叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《养蜂人指南》（第四版）(the Bee Keeper's Guide,) 000001

2. 《养蜂人指南》（第四版）(the Bee Keeper's Guide,) 000002

3. 《养蜂人指南》（第四版）(the Bee Keeper's Guide,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《养蜂人指南》（第四版）(The Bee Keeper's Guide,)
第1/3页

[ðə; ði]
THE
这

这

[biː] ['kiːpərz] [gaɪd] ,
BEE **KEEPER'S** **GUIDE** **,**
蜜蜂 守门员 指导 ,

养蜂人指南

[kən'teɪnɪŋ]
CONTAINING
包含

包含

[kən'saɪs] ['præktɪkl] [də'rekʃ(ə)nz]
CONCISE **PRACTICAL** **DIRECTIONS**
简洁的 实际的 方向

简明实用指南

[fɔː(r); fə(r)]
FOR
为了

为了

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['biːz] ,
THE **MANAGEMENT** **OF** **BEES** **,**
这 管理 的 蜜蜂 ,

蜜蜂管理

[ə'pɒn] [ðə; ði]
UPON **THE**
之上 这

在

[dɪ'praɪvɪŋ] ['sɪstəm] .
DEPRIVING **SYSTEM** **.**
剥夺 系统 .

剥夺制度。

[baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [peɪn] ,
BY **J** **.** **H** **.** **PAYNE** **,**
经过 J . H . 佩恩 ,

作者：JH PAYNE

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] - [gaɪd] .
Author **of** **"** **the** **Cottager's** **Guide** **.**
作者 的 " 这 - 指导 .

《度假者指南》的作者。

" [fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
" **FOURTH** **EDITION** **.**
" 第四 版 .

第四版。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

[ti:] . [si:] . ['nu:bi] , - , ['mɔ:tɪmə(r)] [ˌes 'ti:] . , ['kævəndɪʃ] [es 'kju:] . - .
T . C . NEWBY , 65 , MORTIMER St . , CAVENDISH Sq . 1842 .
T . C . 纽比 , - , 莫蒂默 英石 . , 卡文迪什 广场 . - .

TC NEWBY，65，MORTIMER 街，CAVENDISH Sq.1842。

['fɪgəz] [wʌn] - ['sɛvən] .
Figures 1 - 7 .
数据 1 - 7 .

图 1-7。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[dɪ'skrɪpʃn]
Description
描述

描述

[wʌn] [ɪm'pru:vd] ['kɒtɪdʒ] [haɪv]
1 Improved Cottage Hive
1 改进 小屋 蜂巢

1.改良型乡村蜂箱

[ˌtu:'tu:] [ɪm'pru:vd] ['kɒtɪdʒ] [haɪv] [wɪð] [smɔ:l] [haɪv] [ə'fɪkst]
2 Improved Cottage Hive with small hive affixed
2 改进 小屋 蜂巢 和 小的 蜂巢 已粘贴

2. 改良型乡村蜂箱，附带小型蜂箱

[θri:] [haɪv] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒn] [tɒp]
3 Hive showing the opening on top
3 蜂巢 显示 这 开幕 在 顶部

3. 蜂箱顶部开口

[fɔ:r] [smɔ:l] [haɪv] [wɪð] [glɑ:s] ['əʊpənɪŋ]
4 Small Hive with glass opening
4 小的 蜂巢 和 玻璃 开幕

4. 带玻璃开口的小型蜂箱

[faɪv] [ə'dæptə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [smɔ:l] [haɪv] [ɔ:(r)] [bɒks]
5 Adapter for small Hive or Box
5 适配器 为了 小的 蜂巢 或者 盒子

5. 小型蜂箱或蜂盒适配器

[sɪks] [naɪf] [fɔ:(r); fə(r)] ['kʌtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kəʊm]
6 Knife for cutting out the comb
6 刀 为了 切割 出去 这 梳子

6. 用于切割梳子的刀

['sɛvən] [bɒks] [tu:; tə] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [smɔ:l] [haɪv]
7 Box to be used instead of small Hive
7 盒子 到 是 用过的 反而 的 小的 蜂巢

7. 用盒子代替小型蜂箱

['fɪgəz] [eit] - -
Figures 8 - 10
数据 8 - -

图 8-10

- [θriː] -
- iii -
- 三、 -

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[tuː; tə][ðə; ðiː] [fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
TO THE FIRST EDITION .
到 这 第一的 版 .

第一版。

['hævɪŋ] ['rɪt(ə)n] [ðə; ðiː] " - [gaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːz] , [ə'pɒn]
Having written the " Cottager's Guide for the Management of his Bees , upon
拥有 书面 这 " - 指导 为了 这 管理 的 他的 蜜蜂 , 之上
[ðə; ðiː] [dɪ'praɪvɪŋ] ['sɪstəm] ,
the Depriving System ,
这 剥夺 系统 ,

在撰写了《佃农养蜂指南（关于剥夺制度）》之后，

" [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['prɪntɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ðiː][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðiː] ['sʌfək] [ænd; ənd] ['nɔːfək]
" which has been printed under the direction of the Suffolk and Norfolk
" 哪个 有 到过 打印 在下面 这 方向 的 这 萨福克 和 诺福克
[ˌeɪpɪ'eərɪən][sə'saɪəti] ,
Apiarian Society ,
养蜂人 社会 ,

“该书由萨福克和诺福克养蜂协会指导印刷出版。”

[fɔː(r); fə(r)] [grə'tjuːɪtəs] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ə'mʌŋst] [ðə; ðiː] ['kɒtɪdʒə(r)] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'djuːst] , [æt; ət][ðə; ðiː]
for gratuitous distribution amongst the Cottagers , I am induced , at the
为了 无偿的 分配 在 这 小屋 , 我 是 诱导 , 在 这
[pə'tɪkjələ(r)] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] ['sevrəl] [ˌeɪpɪ'eərɪən] [frendz] ,
particular request of several Apiarian friends ,
特别的 要求 的 一些 养蜂人 朋友们 ,

为了免费分发给农舍居民，我应几位养蜂朋友的特别请求，决定这样做：

[tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [ðə; ðiː] [ə'bʌv] ['lɪt(ə)l] [wɜːk] ,
to enlarge the above little work ,
到 放大 这 多于 小的 工作 ,

为了扩展上述小作品，

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [nʌts] ['njuːli] [ɪn'ventɪd] [haɪv] ,
and to give in addition a description of Nutt's newly invented Hive ,
和 到 给 在 添加 一个 描述 的 纳特的 新 发明 蜂巢 ,

此外，还要对纳特新发明的蜂巢进行描述，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['præktɪkl] [rɪ'mɑːrks][ɪn] [biː] - ['nɒlɪdʒ] , [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] ['nɪəli] ['fɔːti] [j'iəz]
and other practical remarks in Bee - knowledge , resulting from nearly forty years
和 其他 实际的 评论 在 蜜蜂 - 知识 , 结果 从 几乎 四十 年
[kləʊz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
close observation .
关闭 观察 .

以及其他关于养蜂知识的实用见解，这些见解源于近四十年的密切观察。

[ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [wɜːk] [biː; bi][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪn'djuːsɪŋ] ['eni] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [prə'məʊt] [ðə; ði]

Should	**this**	**little**	**work**	**be**	**the**	**means**	**of**	**inducing**	**any**	**person**	**to**	**promote**	**the**
应该	这	小的	工作	是	这	方法	的	诱导	任何	人	到	推动	这

['kʌltʃə(r)][ɒv; əv] ['biːz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] ['neɪbəhʊd] ,

culture	**of**	**Bees**	**amongst**	**the**	**Cottagers**	**in**	**his**	**immediate**	**neighbourhood**	**,**
文化	的	蜜蜂	在	这	小屋	在	他的	即时	邻里	,

如果这项小工作能够促使任何人在其邻近的农舍居民中推广养蜂业，

[ə'pɒn][ðə; ði] [dɪ'praɪvɪŋ] ['sɪstəm] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['æmpli] [rɪ'peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ]

upon	**the**	**Depriving**	**System**	**,**	**I**	**shall**	**be**	**amply**	**repaid**	**for**	**the**	**trouble**	**it**	**may**
之上	这	剥夺	系统	,	我	将	是	充足的	已偿还	为了	这	麻烦	它	可能

[hæv; həv] [ə'keɪʒnd] [ˌem 'iː] ;

have	**occasioned**	**me**	**;**
有	引发	我	;

对于剥夺制度，我将得到充分的补偿，以弥补它可能给我带来的麻烦；

[ænd; ənd][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [sʌtʃ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,

and	**the**	**hope**	**that**	**such**	**will**	**be**	**the**	**result**	**,**
和	这	希望	那	这样的	将要	是	这	结果	,

并希望这样的结果能够实现。

[mʌst; məst][biː; bi][maɪ][ə'pɒlədʒi][fɔː(r); fə(r)] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [bʊks] ([pə'hæps]

must	**be**	**my**	**apology**	**for**	**adding**	**to**	**the**	**number**	**of**	**books**	**(**	**perhaps**
必须	是	我的	道歉	为了	添加	到	这	数字	的	图书	(	也许

[ɔːl'redi] [tuː] ['njuːmərəs]) [ə'pɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .

already	**too**	**numerous**	**)**	**upon**	**this**	**subject**	**.**
已经	也	很多的	)	之上	这	主题	.

对于又增加了一本关于这个主题的书籍（或许已经太多了），我必须表示歉意。

['reiəmjuə] [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][em] . [diː][lɑː] - , [ɪn] - , [sez] ,

Reaumur	**in**	**a**	**letter**	**to**	**M**	**.**	**de**	**la**	**Bourdonaye**	**,**	**in**	**1757**	**,**	**says**	**,**
雷奥米尔	在	一个	信	到	M	.	德	拉	-	,	在	-	,	说道	,

Reaumur 在 1757 年给 M. de la Bourdonaye 的一封信中说道：

" [ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['biːz] [ɪz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]

"	**The**	**preservation**	**and**	**also**	**the**	**increase**	**of**	**Bees**	**is**	**an**	**object**	**of**
"	这	保存	和	还	这	增加	的	蜜蜂	是	一个	目的	的

[sʌtʃ] ['ɪntrəst] [tuː; tə] ['brɪtəni] ,

such	**interest**	**to**	**Britanny**	**,**
这样的	兴趣	到	布列塔尼	,

"保护和增加蜜蜂数量是布列塔尼非常关注的事情。"

[ðæt] [ðə; ði] ['pezntri] ['kænɒt] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [tɜːn] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]

that	**the**	**peasantry**	**cannot**	**be**	**too**	**much**	**encouraged**	**to**	**turn**	**their**	**attention**	**to**
那	这	农民	不能	是	也	很多	鼓励	到	转动	他们的	注意力	到

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

必须大力鼓励农民们关注此事。

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðɪs] [ɪz] ['iːkwəli] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə]['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌntri] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] ,

"	**Surely**	**this**	**is**	**equally**	**applicable**	**to**	**our**	**own**	**country**	**at**	**the**	**present**	**time**	**,**
"	一定	这	是	同样地	适用的	到	我们的	自己的	国家	在	这	展示	时间	,

"这当然也同样适用于我们国家目前的状况。"

[wen] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] [pɔː(r); pʊə(r)][kɔːlz][səʊ] ['laʊdli] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'liːf] .

when	**the**	**condition**	**of**	**the**	**labouring**	**poor**	**calls**	**so**	**loudly**	**for**	**relief**	**.**
什么时候	这	状况	的	这	劳动	贫穷的	呼叫	所以	高声	为了	宽慰	.

当贫困劳动者的处境如此迫切地需要救济时。

[ai][hæv; həv]['lɪt(ə)l] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɪn] ['seɪɪŋ] ,

I	have	little	hesitation	in	saying	,
我	有	小的	犹豫	在	说	,

我毫不犹豫地说：

[ðæt] ['kɒtɪdʒə(r)] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm][fɔː(r)][tuː; tə][sɪks] [haɪvz] [ɒv; əv] ['biːz] ,

that	Cottagers	who	are	able	to	keep	from	four	to	six	Hives	of	Bees	,
那	小屋	WHO	是	有能力的	到	保持	从	四	到	六	麻疹	的	蜜蜂	,

那些能够饲养四到六箱蜜蜂的度假屋业主，

[meɪ] [meɪk] [frɒm; frəm][fɔː(r)][tuː; tə] [eɪt] [paʊndz] , ['jɪəli] ['prɒfɪt] , ['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [ɔːl] [ɪk'spensɪz]

may	make	from	four	to	eight	pounds	,	yearly	profit	,	after	paying	all	expenses
可能	制作	从	四	到	八	磅	,	每年	利润	,	后	付费	全部	开支

[ə'pɒn][ðem; ðəm] .

upon	them	.
之上	他们	.

扣除所有费用后，每年可获得 4 至 8 英镑的利润。

[ai] [peɪd] [lɑːst][jɪə(r)][tuː; tə][wʌn]['kɒtɪdʒə(r)]['sev(ə)n] [paʊndz] , [ˌfɪf'tiːn] ['ʃɪlɪŋ] ,

I	paid	last	year	to	one	Cottager	seven	pounds	,	fifteen	shillings	,
我	有薪酬的最后的		年	到	一	小屋	七	磅	,	十五	先令	,

去年我付给一位农舍主人七英镑十五先令。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] [faɪv] [paʊndz] [ænd; ənd][wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['biːz] [ænd; ənd] ['hʌni] .

and	to	another	five	pounds	and	one	shilling	for	Bees	and	Honey	.
和	到	其他	五	磅	和	一	先令	为了	蜜蜂	和	蜂蜜	.

另加五英镑一先令用于购买蜜蜂和蜂蜜。

- [ˌaɪ 'viː] -

-	iv	-
-	四	-

- iv -

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ænɪkdəʊt] [hæz; həz][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [truːθ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

The	following	anecdote	has	so	much	the	appearance	of	truth	in	it	,
这	下列的	轶事	有	所以	很多	这	外貌	的	真相	在	它	,

下面这个轶事看起来很有道理，

[ænd; ənd][ɪz][səʊ] [wel] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][maɪ]['prez(ə)nt] ['pɜːpəs] , [ðæt] [aɪ] ['kænɒt] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm]

and	is	so	well	suited	to	my	present	purpose	,	that	I	cannot	refrain	from
和	是	所以	出色地	适合	到	我的	展示	目的	,	那	我	不能	避免	从

['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

giving	it	.
给予	它	.

它非常适合我目前的用途，所以我忍不住要把它送出去。

[ə; eɪ] [gʊd] [əʊld] [frentʃ] ['bɪʃəp] [ɪn] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ænjuəl]['vɪzɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz]['klɜːdʒi] ,

A	good	old	French	Bishop	in	paying	his	annual	visit	to	his	Clergy	,
一个	好的	老的	法语	主教	在	付费	他的	年度的	访问	到	他的	牧师	,

一位和蔼可亲的法国主教在进行一年一度的教士巡视时，

[wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ðeɪ] [meɪd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪk'striːm] ['pɒvəti]

was	very	much	afflicted	by	the	representations	they	made	of	their	extreme	poverty
曾是	非常	很多	受苦的	经过	这	表现形式	他们	制成	的	他们的	极端	贫困

,

,

,

他深受他们所描述的极端贫困状况的影响。

[wɪtʃ] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['fæmɪlɪz] [kə'rɔbə,reit] .

which	,	indeed	,	the	appearance	of	their	houses	and	families	corroborated	.
哪个	,	的确	,	这	外貌	的	他们的	房屋	和	家庭	证实	.

事实上，他们的房屋和家庭状况也证实了这一点。

[waɪlst] [hiː; hi][wɒz; wəz] [diˈplɔː] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [rɪˈdjuːst] [ðem; ðəm]

Whilst	he	was	deploring	the	state	of	things	which	had	reduced	them
而	他	曾是	痛惜	这	状态	的	事物	哪个	有	减少	他们

[tuː; tə] [ðɪs] [sæd] [kənˈdɪʃn] ,

to	this	sad	condition	,
到	这	伤心	状况	,

当他为导致他们陷入如此悲惨境地的现状感到痛心疾首时，

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kjʊərət; ˌkjʊˈreɪt] , [huː] ,

he	arrived	at	the	house	of	a	Curate	,	who	,
他	到达的	在	这	房子	的	一个	策展	,	WHO	,

他来到一位牧师的家中，这位牧师说：

['lɪvɪŋ] [əˈmʌŋst] [ə; eɪ] ['pʊrər] [set][ɒv; əv] [pəˈrɪʃənə(r)] [ðæn; ðən]['eni][hiː; hi][hæd; həd] [jet] ['vɪzɪtɪd] ,

living	amongst	a	poorer	set	of	parishioners	than	any	he	had	yet	visited	,
活的	在	一个	贫穷	放	的	教区居民	比	任何	他	有	然而	到访	,

他居住的教区居民比他之前拜访过的任何教区居民都要贫穷。

[wʊd] , [hiː; hi] [fɪəd] , [biː; bi][ɪn] [stɪl] [mɔː(r)]['wəʊfʊl] [plaɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ; ['kɒntrəri]

would	,	he	feared	,	be	in	still	more	woful	plight	than	the	others	;	contrary
会	,	他	害怕	,	是	在	仍然	更多的	糟糕的	困境	比	这	其他的	;	相反

[haʊˈevə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz] ,

however	to	his	expectations	,
然而	到	他的	期望	,

他担心，他的处境会比其他人更加悲惨；然而，出乎他意料的是，

[hiː; hi] [faʊnd] [ɐpˈiəɹənsɪz] ['veri] [mʌtʃ] [ɪmˈpruːvd] ,

he	found	appearances	very	much	improved	,
他	成立	外貌	非常	很多	改进	,

他发现自己的外貌有了很大的改善。

['evri] [θɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [haʊs] [wɔː(r)][ðə; ði]['æspekt][ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['plenti] .

every	thing	about	the	house	wore	the	aspect	of	comfort	and	plenty	.
每一个	事物	关于	这	房子	穿着	这	方面	的	舒适	和	很多	.

房子里的一切都给人一种舒适富足的感觉。

[ðə; ði] [gʊd] ['bɪʃəp] [wɒz; wəz] [əˈmeɪzd] .

The	good	Bishop	was	amazed	.
这	好的	主教	曾是	惊叹	.

这位善良的主教感到非常惊讶。

" [haʊ] [ɪz] [ðɪs] , [maɪ] [frend] ? " [sed] [hiː; hi] ,

"	How	is	this	,	my	friend	?	"	said	he	,
"	如何	是	这	,	我的	朋友	?	"	说	他	,

"朋友，这样如何？"他问道。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fɜːst][mæn] [ðæt] [ai][hæv; həv][met] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ]

"	you	are	the	first	man	that	I	have	met	with	a	cheerful	face	and	a
"	你	是	这	第一的	男人	那	我	有	遇见	和	一个	快乐	脸	和	一个

['plentɪf(ə)l] [bɔːd] .

plentiful	board	.
丰富	木板	.

"你是第一个我见过的面带笑容、财源滚滚的人。"

[hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] ['ɪnkʌm] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] - ? "

Have	you	any	income	independent	of	your	Curé	?	"
有	你	任何	收入	独立的	的	你的	-	?	"

除了你的神职人员之外，你还有其他收入吗？

" [jes] , [sɜː(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['klɜːdʒimən] , " [ai][hæv; həv] ;

"	Yes	,	Sir	,	"	said	the	Clergyman	,	"	I	have	;
"	是的	,	先生	,	"	说	这	牧师	,	"	我	有	;

"是的，先生，"牧师说，"我有；

[maɪ]['fæməli] [wʊd] [stɑ:v] [ɒn][ðə; ði] ['pɪt(ə)ns] [ai] [rɪ'si:v] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)]['pi:p(ə)l] [ðæt]
my family would starve on the pittance I receive from the poor people that
我的 家庭 会 饿死 在 这 微不足道 我 收到 从 这 贫穷的 人们 那
[ai] [ɪn'strʌkt] ,
I instruct ,
我 指示 ,

我从教导穷人那里得到的微薄收入，会让我家人饿死。

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'i:]['ɪntu:][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][ænd; ənd][ai] [wɪl] [ʃəʊ] [ju:; jʊ][ðə; ði] [stɒk] [ðæt] [ji:ldz] [ˌem 'i:]
come with me into the garden and I will show you the Stock that yields me
来 和 我 进入 这 花园 和 我 将要 展示 你 这 库存 那 产量 我
[æn; ən] ['eksələnt] ['ɪntrəst] .
an excellent interest .
一个 出色的 兴趣 .

请跟我到花园里来，我将带你看看那些让我非常满意的牲畜。

" [ɒn] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][hi:; hi] [ʃəʊd] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [reɪndʒ][ɒv; əv] [bi:] - [haɪvz]
" On going to the garden he showed the Bishop a large range of Bee - hives
" 在 去 到 这 花园 他 显示 这 主教 一个 大的 范围 的 蜜蜂 - 麻疹
.
:
.

"他到花园里向主教展示了各种各样的蜂箱。"

" [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði][bæŋk] , " [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] , " [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ai] [drɔ:] [maɪ] ['ænjuəl] ['dɪvɪdend] .
" There is the Bank , " he continued , " from which I draw my annual dividend .
" 那里 是 这 银行 , " 他 持续 , " 从 哪个 我 画 我的 年度的 股利 .
— [ˌaɪ 'ti:]['nevə(r)] [stɒps] ['peɪmənt] .
— It never stops payment .
— 它 绝不 停止 支付 .

"还有那家银行，"他继续说道，"我每年都从那里领取股息。——它从不停止支付。"

" ['evə(r)]['ɑ:ftə(r)] [ðæt] ['memərəb(ə)l]['vɪzɪt] , [wen] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['klɜ:dʒi] [kəm'pleɪnd] [tu:; tə][ðə; ði]
" Ever after that memorable visit , when any of his Clergy complained to the
" 曾经 后 那 难忘 访问 , 什么时候 任何 的 他的 牧师 抱怨 到 这
['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['pɒvəti] ,
Bishop of poverty ,
主教 的 贫困 ,

"自从那次令人难忘的访问之后，每当他的任何一位神职人员向主教抱怨贫困时，

[hi:; hi] [wʊd] [seɪ] [tu:; tə][ðem; ðəm] , " [ki:p] ['bi:z] !
he would say to them , " Keep Bees !
他 会 说 到 他们 , " 保持 蜜蜂 !

他会对他们说："养蜜蜂吧！"

[ki:p] ['bi:z] !
Keep Bees !
保持 蜜蜂 !

养蜜蜂!

" [ɪn][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][æn; ən][ˌeɪpɪ'eərɪən] [frend] ,
" In the words of an Apiarian friend ,
" 在 这 字 的 一个 养蜂人 朋友 ,

用一位养蜂朋友的话来说，

[ai][sə'lɪsɪt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['evri] [wʌn] [hu:] [meɪ] [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][tu:; tə]
I solicit information from every one who may have it in his power to
我 征求 信息 从 每一个 一 WHO 可能 有 它 在 他的 力量 到
[trænz'mɪt][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˌem 'i:] ,
transmit it to me ,
发送 它 到 我 ,

我向所有有能力将信息传递给我的人征求信息，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
and **on** **the** **other** **hand** **,**
和 在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ai] [prə'fes] [maɪ] ['pɜːfɪkt] ['redinəs] [tuː; tə] [ɪm'pɑːt] [wɒt'evə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ai] [meɪ] [pə'zes] [ɪn] [ðə; ði]
I **profess** **my** **perfect** **readiness** **to** **impart** **whatever** **knowledge** **I** **may** **possess** **in** **the**
我 宣称 我的 完美的 准备就绪 到 传授 任何 知识 我 可能 具有 在 这
['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][æn; ən] ['eɪpiəri] ,
management **of** **an** **Apiary** **,**
管理 的 一个 蜂房 ,

我郑重声明，我完全愿意将我所掌握的养蜂管理知识传授给他人。

[tuː; tə] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [huː] [wɪl] ['feɪvə(r)][ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ; [maɪ][eɪm][ɪz]['dʒen(ə)rəl][juː'tɪləti] ,
to **any** **person** **who** **will** **favour** **me** **with** **the** **application** **;** **my** **aim** **is** **general** **utility** **,**
到 任何 人 WHO 将要 偏爱 我 和 这 应用 ; 我的 目的 是 一般的 公用事业 ,

任何愿意帮我提交申请的人，我都会尽力帮助到他们；我的目标是造福大众。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [əd'vɑːntɪdʒ] .
and **the** **establishment** **of** **a** **national** **advantage** **.**
和 这 建立 的 一个 国家的 优势 .

并建立国家优势。

- [viː] -
- **v** **-**
- v -

- V -

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
TO **THE** **SECOND** **EDITION** **.**
到 这 第二 版 .

第二版。

[sɪns] [ðə; ði][fɜːst] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['triːtɪs] [ai][ˌeɪ 'em][məʊst] ['hæpi] [ɪn] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l]
Since **the** **first** **appearance** **of** **this** **little** **Treatise** **I** **am** **most** **happy** **in** **being** **able**
自从 这 第一的 外貌 的 这 小的 论文 我 是 最多 快乐的 在 存在 有能力的
[tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ˌeɪpɪ'eərɪən] ['saɪəns] [hæz; həz][ɪn] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ]
to **state** **that** **Apiarian** **Science** **has** **in** **this** **neighbourhood** **and** **in** **the** **adjoining**
到 状态 那 养蜂人 科学 有 在 这 邻里 和 在 这 相邻的
['kaunti] ,
Counties **,**
县 ,

自这篇小论文首次发表以来，我非常高兴地宣布，养蜂科学在本地区及邻近郡县已经发展起来。

[meɪd] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [əd'vɑːnsɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'dɪkjələs] ['nəʊʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['predʒədɪsɪz]
made **very** **considerable** **advances** **,** **that** **the** **ridiculous** **notions** **,** **and** **foolish** **prejudices**
制成 非常 大量 进展 , 那 这 荒谬的 概念 , 和 愚蠢 偏见
[entə'teɪnd] [rɪ'spektɪŋ] ['biːz] ,
entertained **respecting** **Bees** **,**
娱乐 尊重 蜜蜂 ,

取得了非常显著的进步，彻底改变了人们对蜜蜂的荒谬观念和愚蠢偏见。

[ɑː(r); ə(r)][fɑːst] ['weərɪŋ] [ə'weɪ] — [ðæt] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] ['mænɪdʒɪŋ] [ðem; ðəm]

are	fast	wearing	away	—	that	the	Cottagers	are	generally	managing	them
是	快速地	穿着	离开	—	那	这	小屋	是	一般来说	管理	他们

[ə'pɒn][ðə; ði] [dɪ'preɪvɪŋ] ['sɪstəm] ,

upon	the	depriving	system	,
之上	这	剥夺	系统	,

正在迅速消磨殆尽——农舍居民通常都在利用这种剥夺性的制度来管理他们，

['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['riːəl] [sɔːs] [ɒv; əv]['prɒfɪt][ænd; ənd][ɒv; əv] ['kʌmfət] ,

making	them	a	real	source	of	profit	and	of	comfort	,
制作	他们	一个	真实的	来源	的	利润	和	的	舒适	,

使它们成为真正的利润和舒适来源，

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'kweɪntɪd]

and	that	a	number	of	influential	persons	are	making	themselves	acquainted
和	那	一个	数字	的	有影响	人	是	制作	他们自己	熟人

[wɪð] [ðə; ði] ['præktɪkl] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['biːz] ,

with	the	practical	management	of	Bees	,
和	这	实际的	管理	的	蜜蜂	,

而且一些有影响力的人士正在学习蜜蜂的实际管理方法。

[ə'pɒn][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd][məʊst]['prɒfɪtəb(ə)l] ['meθədz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][səʊl] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]

upon	the	simplest	and	most	profitable	methods	,	for	the	sole	purpose	of
之上	这	最简单的	和	最多	有利可图	方法	,	为了	这	唯一	目的	的

['setɪŋ] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

setting	an	example	,
环境	一个	例子	,

采用最简单、最有利可图的方法，仅以树立榜样为目的，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [kwˈɒlɪfˌaɪɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv]

and	for	qualifying	themselves	to	give	instructions	in	the	management	of
和	为了	资格赛	他们自己	到	给	指示	在	这	管理	的

[ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ['neɪbɜːrz] .

them	to	their	poor	neighbours	.
他们	到	他们的	贫穷的	邻居	.

并因此有资格指导贫困邻居如何管理这些财产。

[nɔː(r)][ɪz] [ðɪs] ['spɪrɪt][ɒv; əv] [wel] [daɪ'rɛktɪd] [bə'nevələns] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðiːz] ['kaunti] ['əʊnli] ,

Nor	is	this	spirit	of	well	directed	benevolence	confined	to	these	Counties	only	,
也不	是	这	精神	的	出色地	指导	仁	受限	到	这些	县	仅有的	,

这种善意奉献的精神并不仅限于这些郡县。

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət] ['ɒksfəd] [ə; eɪ][sə'saɪəti][ɪz][dʒʌst] [fɔːmd] [tuː; tə] [prə'məʊt] [æn; ən] [ɪm'pruːvd] [ænd; ənd]

for	at	Oxford	a	Society	is	just	formed	to	promote	an	improved	and
为了	在	牛津	一个	社会	是	只是	形成	到	推动	一个	改进	和

[mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [biː] ['mænɪdʒmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒə(r)] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'fjuːʒn]

more	extensive	system	of	Bee	management	among	the	Cottagers	by	the	diffusion
更多的	广泛的	系统	的	蜜蜂	管理	之中	这	小屋	经过	这	扩散

[ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

of	information	on	the	subject	,
的	信息	在	这	主题	,

在牛津，一个旨在通过传播相关信息，促进农舍居民采用更完善、更广泛的蜜蜂管理体系的协会刚刚成立。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ləʊn] [ɒv; əv] [haɪvz] [nɒt][ðə; ði][gɪft] , [ðeə(r)][kɒst][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'peɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

and	the	loan	of	hives	not	the	gift	,	their	cost	to	be	repaid	from	the
和	这	贷款	的	麻疹	不是	这	礼物	,	他们的	成本	到	是	已偿还	从	这

[prə'djuːs] ,

produce	,
生产	,

而且是借给蜂箱而不是赠送，蜂箱的费用将从蜂产品中偿还。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə][prə'məʊt][ə; eɪ][mɔ:(r)][ɪk'stensɪv][ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk]['nɒlɪdʒ][kən'sɜ:nɪŋ]

and	also	to	promote	a	more	extensive	and	scientific	knowledge	concerning
和	还	到	推动	一个	更多的	广泛的	和	科学	知识	有关

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['bi:z][ə'mʌŋ][ðə; ði]['haɪə(r)]['klɑ:sɪz];

the	Natural	History	and	cultivation	of	Bees	among	the	higher	classes	;
这	自然的	历史	和	栽培	的	蜜蜂	之中	这	更高	课程	;

同时，向上层阶级普及有关蜜蜂自然史和养殖的更广泛、更科学的知识；

[ðə; ði][sə'saɪəti][aɪ][faɪnd][ɪz]['flʌrɪʃɪŋ],

the	society	I	find	is	flourishing	,
这	社会	我	寻找	是	茁壮	,

我发现这个社会正在蓬勃发展。

[ə; eɪ][pi:s][ɒv; əv][graʊnd][hæz; həz][bi:n]['teɪkən][ænd; ənd][leɪd][aʊt][æz; əz][æn; ən][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][bi:]

a	piece	of	ground	has	been	taken	and	laid	out	as	an	experimental	Bee
一个	片	的	地面	有	到过	已采取	和	铺设	出去	作为	一个	实验	蜜蜂

- ['gɑ:d(ə)n],

-	garden	,
-	花园	,

一块土地被划为实验性养蜂园。

[ðeə(r)][ɪz][ɔ:l'redi][ə; eɪ]['veri][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][stɒks][ɒv; əv]['bi:z][pleɪst][ɪn][ˌaɪ 'ti:][ɪn]

there	is	already	a	very	considerable	number	of	stocks	of	Bees	placed	in	it	in
那里	是	已经	一个	非常	大量	数字	的	股票	的	蜜蜂	放置	在	它	在

['kɒmən][strɔ:],

common	straw	,
常见的	稻草	,

里面已经放置了相当数量的蜜蜂，装在普通的稻草里。

[ænd; ənd][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][haɪvz].

and	experimental	hives	.
和	实验	麻疹	.

以及实验蜂箱。

[səbskɹ'aɪbəz][peɪ][hɑ:f][ə; eɪ]['gɪni][ə; eɪ][jɪə(r)],

Subscribers	pay	half	a	guinea	a	year	,
订阅者	支付	一半	一个	几内亚	一个	年	,

订阅用户每年支付半个基尼。

[ænd; ənd][nɒn]-[səbskɹ'aɪbəz][ə; eɪ]['ʃɪlɪŋ][i:tʃ]['vɪzɪt][ðɪs][ɪz][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l]['wɜ:ðɪ][ɒv; əv]

and	non	-	Subscribers	a	shilling	each	visit	This	is	an	example	worthy	of
和	非	-	订阅者	一个	先令	每个	访问	这	是	一个	例子	值得	的

[ˌɪmɪ'teɪʃn].

imitation	.
模仿	.

非订阅用户每次访问需支付一先令。这是一个值得效仿的例子。

[aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst]['feɪvəd][wɪð][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ]['dʒentlmən][hu:][hæz; həz]['ri:s(ə)ntli]

I	am	just	favoured	with	a	letter	from	a	Gentleman	who	has	recently
我	是	只是	受青睐	和	一个	信	从	一个	绅士	WHO	有	最近

['vɪzɪtɪd][ðə; ði][ə'bʌv][ɪ'stæblɪʃmənt]['gɪvɪŋ][ˌem 'i:][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l]['meθəd][ɒv; əv]

visited	the	above	establishment	giving	me	a	certain	and	simple	method	of
到访	这	多于	建立	给予	我	一个	肯定	和	简单的	方法	的

[ɔ:'tʌmnəl]['ju:niən][ɒv; əv][wi:k][stɒks],

Autumnal	union	of	weak	stocks	,
秋季	联盟	的	虚弱的	股票	,

我刚刚收到一位先生的来信，他最近拜访了上述机构，并向我介绍了一种简便有效的秋季弱股合并方法。

[wɪtʃ][hi:; hi][ðeə(r)]['witnis],

which	he	there	witnessed	,
哪个	他	那里	目击者	,

他亲眼目睹了这一切。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'bɒdid] [ɪn] [ðɪs] ['triːtɪs] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðæt] [pɑːt]
but **it** **comes** **too** **late** **to** **be** **embodied** **in** **this** **treatise** **the** **whole** **of** **that** **part**
但 它 来 也 晚的 到 是 具身化的 在 这 论文 这 所有的 的 那 部分
['biːɪŋ] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði] [pres] ,
being **already** **in** **the** **press** **,**
存在 已经 在 这 按 ,

但这部分内容已经全部发表，来不及纳入本文。

[stɪl] [æz; əz][ai][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] [wiːk] [stɒks] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
still **as** **I** **consider** **the** **union** **of** **weak** **stocks** **important** **,**
仍然 作为 我 考虑 这 联盟 的 虚弱的 股票 重要的 ,

尽管我仍然认为弱势股票的合并很重要，

[ænd; ənd] - ['meθəd] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [tuː] ['trʌb(ə)lsəm] [fɔː(r); fə(r)][məʊst] [p'ɜːsənz] ,
and **Gelieu's** **method** **which** **I** **have** **given** **too** **troublesome** **for** **most** **persons** **,**
和 - 方法 哪个 我 有 给定 也 麻烦的 为了 最多 人 ,

还有我之前提到的盖利厄的方法，对大多数人来说都太麻烦了。

[ai] [wɪl] ['ventʃə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
I **will** **venture** **to** **give** **it** **in** **this** **place** **.**
我 将要 风险投资 到 给 它 在 这 地方 .

我斗胆把它放在这里。

" [ðə; ði]['prəʊses] " [hiː; hi] [sez] ,
" **The** **process** **"** **he** **says** **,**
" 这 过程 " 他 说道 ,

“过程，”他说。

" [ɪz] ['mɪəli] ['fjuːmɪgeɪtɪŋ][ðə; ði] ['biːz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ][tjuːb] [mʌtʃ]
" **is** **merely** **fumigating** **the** **Bees** **for** **which** **they** **have** **invented** **a** **tube** **much**
" 是 仅仅 熏蒸 这 蜜蜂 为了 哪个 他们 有 发明 一个 管子 很多
[mɔː(r)]['sɪmp(ə)l][ðæn; ðən] [nʌts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'sɜːt]['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] ;
more **simple** **than** **Nutt's** **which** **they** **insert** **into** **the** **mouth** **of** **the** **hive** **;**
更多的 简单的 比 纳特的 哪个 他们 插入 进入 这 嘴 的 这 蜂巢 ;

“只不过是在给蜜蜂熏蒸，为此他们发明了一种比纳特的管子简单得多的管子，并将其插入蜂巢口；

['ʌndə(r)][ðə; ði][haɪv][ɪz] ['priːviəsli] [pʊʃt] ['aɪðə(r)][æn; ən] ['empti] [wʌn] [rɪ'vɜːst] ,
under **the** **hive** **is** **previously** **pushed** **either** **an** **empty** **one** **reversed** **,**
在下面 这 蜂巢 是 之前 推动 任何一个 一个 空的 一 反转 ,

蜂巢下方先前被推入的要么是空的，要么是反过来的，

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [bɒks] [wɪð] [ə; eɪ][waɪd][rɪm] , [ðɪs] [rɪ'siːvz] [ðə; ði]['stuːpəˌfaɪd] ['biːz] ;
or **a** **shallow** **box** **with** **a** **wide** **rim** **,** **this** **receives** **the** **stupified** **Bees** **;**
或者 一个 浅的 盒子 和 一个 宽的 轮缘 , 这 接收 这 愚蠢 蜜蜂 ;

或者一个浅而宽的盒子，用来装那些昏迷的蜜蜂；

[kʌt] [aʊt][ðə; ði] [kɒmz] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ɔːl][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [bɜːrn][frɒm; frəm][ðem; ðəm] [ðæt] [nʌn]
cut **out** **the** **combs** **and** **remove** **all** **the** **remaining** **Bern** **from** **them** **that** **none**
切 出去 这 梳子 和 消除 全部 这 其余的 伯尔尼 从 他们 那 没有任何
[biː; bi] [lɒst] .
be **lost** **.**
是 丢失的 .

剪掉鸡冠，并清除其中所有剩余的伯恩，以免丢失。

- ['sɪksθ] -
- **vi** **-**
- 六 -

[naʊ] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃʊgəd] [eɪl] [ænd; ənd]['sprɪŋk(ə)l][ˌaɪ 'ti:]['əʊvə(r)][ðem; ðəm][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ]

Now	take	a	little	sugared	ale	and	sprinkle	it	over	them	just	as	they
现在	拿	一个	小的	糖	麦芽酒	和	撒	它	超过	他们	只是	作为	他们

[ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'kʌvərɪŋ] ,

are	recovering	,
是	恢复中	,

现在，趁他们刚恢复过来的时候，取一些加糖的麦芽酒洒在他们身上。

[pleɪs] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ðə; ði][haɪv][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ju'naɪtɪd] ,

place	upon	them	the	hive	to	which	they	are	to	be	united	,
地方	之上	他们	这	蜂巢	到	哪个	他们	是	到	是	团结的	,

将它们要归入的蜂巢放在它们身上，

[ðɪs] [haɪv] [rɪ'kwaɪəz][nəʊ] ['sprɪŋklɪŋ] [nɔ:(r)]['eni] [ˌfju:mɪ'geɪʃn] ,

this	hive	requires	no	sprinkling	nor	any	fumigation	,
这	蜂巢	需要	不	洒	也不	任何	熏蒸	,

这种蜂箱不需要洒水或熏蒸，

[ðə; ði] ['bi:z] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [su:n] [ə'træktɪd] [baɪ][wi:; wi] [eɪl] [ænd; ənd][gəʊ] [daʊn] ['ɪntu:]

the	Bees	in	the	latter	are	soon	attracted	by	we	ale	and	go	down	into
这	蜜蜂	在	这	后者	是	很快	吸引	经过	我们	麦芽酒	和	去	向下	进入

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['fju:migeit] [wʌnz] ['lɪkɪŋ] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)] ,

the	hollow	containing	the	fumigated	ones	licking	them	over	,
这	空洞的	包含	这	熏蒸	一个	舔舐	他们	超过	,

后者的蜜蜂很快就被啤酒花吸引，飞到装有熏蒸过的蜜蜂的洞穴里舔舐它们。

[ðə; ði] [həʊl] [ɑ:(r); ə(r)] [mɪkst] [ænd; ənd][gəʊ][ʌp] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [li:st] [dɪ'stɜ:bəns] ,

the	whole	are	mixed	and	go	up	without	the	least	disturbance	,
这	所有的	是	混合	和	去	向上	没有	这	至少	干扰	,

所有物质混合在一起，平稳上升，没有丝毫扰动。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tu:; tə] [teɪk] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt][ðə; ði] [kwi:n] ,

it	is	unnecessary	to	take	any	trouble	about	the	Queen	,
它	是	不必要	到	拿	任何	麻烦	关于	这	女王	,

无需为女王的事费心。

" [hi:; hi] [ædz] " [ai][wɒz; wəz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d][ðæt] [nɒt][ə; eɪ] [bi:] [wʊd] [bi:; bi] [lɒst] " [ænd; ənd][hi:; hi]

"	he	adds	"	I	was	assured	that	not	a	Bee	would	be	lost	"	and	he
"	他	添加	"	我	曾是	保证	那	不是	一个	蜜蜂	会	是	丢失的	"	和	他

['fɜ:ðə(r)] [sez] " [ə'pɒn][maɪ] [rɪ'tɜ:n] [həʊm][ai] ['testɪd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ɪn'taɪə(r)] [sək'ses] [ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv]

further	says	"	upon	my	return	home	I	tested	it	with	entire	success	on	some	of
更远	说道	"	之上	我的	返回	家	我	测试	它	和	全部的	成功	在	一些	的

[maɪ] ['neɪbərz] ['bi:z] ,

my	neighbour's	Bees	,
我的	邻居	蜜蜂	,

他补充道："有人向我保证不会损失一只蜜蜂"，他还说："我回家后，在邻居家的蜜蜂身上进行了测试，结果非常成功。"

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][bʌt; bət][ə; eɪ][fju:] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd][nɒt][ðə; ði] [smɔ:lɪst]

it	was	the	work	of	but	a	few	minutes	,	and	not	the	smallest
它	曾是	这	工作	的	但	一个	很少	分钟	,	和	不是	这	最小

['deɪndʒə(r)] .

danger	.
危险	.

整个过程只用了几分钟，而且没有丝毫危险。

[ai][left][ðə; ði][haɪv] [pleɪst] [ə'pɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɔ:l] [naɪt] ,

I	left	the	hive	placed	upon	the	other	all	night	,
我	左边	这	蜂巢	放置	之上	这	其他	全部	夜晚	,

我把蜂箱放在另一个蜂箱上，整夜都没动过。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] ['evri] [bi:] [hæd; həd][left][ðə; ði] ['bɒtəm] [wʌn] , [mɔ:(r)] ['pɜ:fɪkt] ['kwaɪət]

and	the	next	morning	every	Bee	had	left	the	bottom	one	,	more	perfect	quiet
和	这	下一个	早晨	每一个	蜜蜂	有	左边	这	底部	一	,	更多的	完美的	安静的

[ai]['nevə(r)] [sɔ:] .

I	never	saw	.
我	绝不	锯	.

第二天早上，所有的蜜蜂都离开了最下面的那只，我从未见过如此完美的宁静。

[ai] [θɪŋk] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['nɪəli] [tu:] [kwɔ:ts] [ɒv; əv] ['bi:z] ['fju:migeit] .

I	think	there	were	nearly	two	quarts	of	Bees	fumigated	.
我	思考	那里	是	几乎	二	夸脱	的	蜜蜂	熏蒸	.

我想大概熏蒸了两夸脱的蜜蜂。

" [pʌf] - [bɔ:l][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ˌrekə'mendɪd] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði]['seɪfɪst] , [maɪld][tə'bækəʊ] ['ɑ:nsəz] ['veri] [wel] ,

"	Puff	-	ball	is	generally	recommended	being	the	safest	,	mild	tobacco	answers	very	well	,
"	噗	-	球	是	一般来说	受到推崇的	存在	这	最安全	,	温和的	烟草	答案	非常	出色地	,

[greɪt] ['kɔ:ʃ(ə)n] ,

great	caution	,
伟大的	警告	,

"一般来说，人们推荐使用最安全的温和型烟草，效果非常好，但务必谨慎。"

[haʊ'evə(r)] , [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [ɪn][ɪts][ju:z] , [ɔ:(r)][ðə; ði] ['bi:z] [meɪ] [bi:; bi] [kɪld] .

however	,	is	required	in	its	use	,	or	the	Bees	may	be	killed	.
然而	,	是	必需的	在	它是	使用	,	或者	这	蜜蜂	可能	是	被杀	.

但是，使用时必须这样做，否则蜜蜂可能会被杀死。

['kɒmən] ['fju:mɪgeɪtɪŋ] ['beləʊz] , [ɔ:(r)]['i:v(ə)n][ə; eɪ][tə'bækəʊ] - [paɪp] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs]

Common	fumigating	bellows	,	or	even	a	tobacco	-	pipe	may	be	used	for	this
常见的	熏蒸	风箱	,	或者	甚至	一个	烟草	-	管道	可能	是	用过的	为了	这

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] :

operation	:
手术	:

普通的熏蒸风箱，甚至烟斗都可以用于此操作：

['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [dɪ'skʌvəri] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [əb'sɜ:d] [nɒt][tu:; tə][ju'naɪt] [wi:k] [stɒks] ,

After	this	discovery	it	will	be	absurd	not	to	unite	weak	stocks	,
后	这	发现	它	将要	是	荒诞	不是	到	团结	虚弱的	股票	,

这一发现之后，如果不整合那些表现不佳的股票，那就太荒谬了。

[ɔ:(r)][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bi:] [ɒn] ['teɪkɪŋ] [ʌp][æn; ən][əʊld][haɪv] .

or	to	destroy	a	single	Bee	on	taking	up	an	old	hive	.
或者	到	破坏	一个	单身的	蜜蜂	在	采取	向上	一个	老的	蜂巢	.

或者在接管旧蜂巢时杀死一只蜜蜂。

[ai][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['ki:pɪŋ] [ɒv; əv] ['bi:z] [ænd; ənd][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ə'raɪzɪŋ]

I	have	always	considered	the	keeping	of	Bees	and	the	advantages	arising
我	有	总是	经过考虑的	这	保持	的	蜜蜂	和	这	优势	产生

[frɒm; frəm][ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ʌn'daʊtɪd] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtɪdʒə(r)] [ænd; ənd] [ðeəz]

from	them	to	be	the	undoubted	privilege	of	the	Cottagers	and	theirs
从	他们	到	是	这	毫无疑问	特权	的	这	小屋	和	他们的

[ə'ləʊn] ,

alone	,
独自的	,

我一直认为养蜂及其带来的好处无疑是农舍居民的特权，而且只属于他们。

['ʌðə(r)] [p'ɜ:sənz] [meɪ] [ki:p] [ə; eɪ] [fju:] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'mju:zmənt] ,

other	persons	may	keep	a	few	for	amusement	,
其他	人	可能	保持	一个	很少	为了	娱乐	,

其他人可能会留一些作娱乐消遣。

[ɔː(r)][tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [lɜːn] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

or	to	endeavour	to	learn	something	of	their	natural	history	,
或者	到	努力	到	学习	某物	的	他们的	自然的	历史	,

或者努力了解它们的自然历史，

[bʌt; bət][ɔːl][ʃʊd; ʃəd][ɪn][maɪ][ə'pɪnjən][biː; bi] [meɪd] [səb'sɜːviənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒtɪdʒə(r)] - ['benɪfɪt] .

but	all	should	in	my	opinion	be	made	subservient	to	the	Cottagers	'	benefit	.
但	全部	应该	在	我的	观点	是	制成	顺从的	到	这	小屋	-	益处	.

但依我之见，一切都应服从于农舍居民的利益。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['siːz(ə)n][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ][məʊst] [ˌʌnprə'pɪʃəs] [wʌn] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðɪs]

The	present	season	has	been	a	most	unpropitious	one	,	especially	in	this
这	展示	季节	有	到过	一个	最多	不吉利的	一	,	尤其	在	这

['neɪbəhʊd] ,

neighbourhood	,
邻里	,

本季天气十分不顺，尤其是在我们这个社区。

[pə'hæps] [ðə; ði][məʊst][səʊ] [ðæt] [ai][rɪ'membə(r)] ,

perhaps	the	most	so	that	I	remember	,
也许	这	最多	所以	那	我	记住	,

或许是我记忆中最深刻的，

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][dɪ'spəʊzd][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l] ['dɪstrɪkt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

but	I	am	disposed	to	think	that	this	is	not	a	favourable	district	for	the
但	我	是	处置	到	思考	那	这	是	不是	一个	有利	区	为了	这

[kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hʌni] .

collection	of	honey	.
收藏	的	蜂蜜	.

但我倾向于认为这里不是采集蜂蜜的好地方。

[ai][hæv; həv] ['friːkwəntli] [kəm'peəd] [ðə; ði][prə'djuːs][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['eɪpiəri] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z]

I	have	frequently	compared	the	produce	of	my	own	apiary	with	that	of	others
我	有	频繁地	比较的	这	生产	的	我的	自己的	蜂房	和	那	的	其他的

[æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

at	a	distance	,
在	一个	距离	,

我经常将自家蜂场的蜂产品与远方其他蜂场的蜂产品进行比较。

[ænd; ənd] [ðɪs] [jɪə(r)] [ɪ'speʃəli] , [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] [ə'pɒn][ðə; ði] ['esɪks] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]

and	this	year	especially	,	with	that	of	a	friend	upon	the	Essex	bank	of	the
和	这	年	尤其	,	和	那	的	一个	朋友	之上	这	埃塞克斯	银行	的	这

[staʊə(r)] ,

Stour	,
斯图尔	,

尤其是今年，还有一位住在埃塞克斯郡斯托尔河畔的朋友，

[wɪtʃ] [ai] [ə'sɪstɪd] [ɪn] ['fɔːmɪŋ] [ænd; ənd][hæv; həv] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] ,

which	I	assisted	in	forming	and	have	frequently	visited	,
哪个	我	协助	在	成型	和	有	频繁地	到访	,

我曾协助组建该组织，并多次到访。

[ðə; ði]['kwɒntəti][ɒv; əv] ['hʌni] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪz] [smɔːl] ,

the	quantity	of	honey	obtained	from	this	is	small	,
这	数量	的	蜂蜜	获得	从	这	是	小的	,

这种方法得到的蜂蜜量很少。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][faɪv] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn][ɪn] [ðɪs] ['neɪbəhʊd]

but	it	is	five	times	as	much	as	that	of	any	one	in	this	neighbourhood
但	它	是	五	时代	作为	很多	作为	那	的	任何	一	在	这	邻里

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [stɒks] .

consisting	of	the	same	number	of	stocks	.
由	的	这	相同的	数字	的	股票	.

但它是附近任何其他股票数量相同的股票的五倍。

[aɪ] ['kænɒt] [kləʊz] [ðɪs] ['prefəs] [wɪ'ðaʊt] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['flætərɪŋ] ['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ]

I	cannot	close	this	preface	without	acknowledging	the	very	flattering	manner	in	which
我	不能	关闭	这	前言	没有	承认	这	非常	奉承	方式	在	哪个

[maɪ]['lɪt(ə)l] ['tri:tɪs] [hæz; həz] [bi:n] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['veəriəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] ,

my	little	treatise	has	been	mentioned	in	various	publications	,
我的	小的	论文	有	到过	提及	在	各种各样的	出版物	,

在结束这篇序言之前，我必须感谢各种出版物以非常荣幸的方式提及了我的这篇小论文。

[ænd; ənd][maɪ] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] ['meni] [ˌkɔris'pɔndənts] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [əb'teɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] .

and	my	thanks	to	the	many	correspondents	it	has	obtained	for	me	.
和	我的	谢谢	到	这	许多	通讯员	它	有	获得	为了	我	.

我还要感谢它为我引荐的众多通讯员。

[ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [bi:n] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [meɪk] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,

The	addition	which	I	have	been	enabled	to	make	to	it	,
这	添加	哪个	我	有	到过	已启用	到	制作	到	它	,

我得以在此基础上进行补充，

[wɪl] [aɪ] [trʌst] [bi:; bi][ək'septəb(ə)l][ænd; ənd]['ju:sf(ə)l] .

will	I	trust	be	acceptable	and	useful	.
将要	我	相信	是	可接受	和	有用	.

我相信它会是可以接受且有用的。

[aɪ] [stɪl] [sə'lɪsɪt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['eni] [hu:] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][ˌem 'i:] ,

I	still	solicit	information	from	any	who	will	give	it	me	,
我	仍然	征求	信息	从	任何	WHO	将要	给	它	我	,

我仍然会向任何愿意提供信息的人索取信息。

[ænd; ənd][ˌeɪ 'em] ['redi] [tu:; tə][ɪm'pɑ:t][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [wɪl] [ɑ:sk][ˌaɪ 'ti:] .

and	am	ready	to	impart	it	to	all	those	who	will	ask	it	.
和	是	准备好	到	传授	它	到	全部	那些	WHO	将要	问	它	.

我愿意将它传授给所有向我询问的人。

['beri] [seɪnt] ['ɛdməndz] ,

Bury	Saint	Edmund's	,
埋葬	圣	埃德蒙的	,

伯里圣埃德蒙兹

[ɑ:k'toʊbər] , 11th , - .

Oct	,	11th	,	1838	.
十月	,	11th	,	-	.

1838年10月11日。

- [sevn] -

-	vii	-
-	七	-

- 七 -

['kɒntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən]['eɪpiəri][ænd; ənd][də'rekʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)]['pleɪsɪŋ][ðə; ði] Hives1
Situation **of** **an** **Apiary** **and** **directions** **for** **placing** **the** **Hives1**
情况 的 一个 蜂房 和 方向 为了 放置 这 Hives1

蜂场概况及蜂箱放置指南[1]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[də'rekʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)] ['pɜ:tʃəsɪŋ] Bees10
Directions **for** **Purchasing** **Bees10**
方向 为了 购买 Bees10

购买蜜蜂10的指南

['tʃæptə(r)] [θri:] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[mə'tɪəriəlz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [haɪvz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pru:vd] ['kɒtɪdʒ] [haɪv]
Materials **of** **which** **Hives** **should** **be** **made** **,** **and** **the** **Improved** **Cottage** **Hive**
材料 的 哪个 麻疹 应该 是 制成 , 和 这 改进 小屋 蜂巢
described15
described15
described15

制作蜂箱应使用的材料，以及改良型农舍蜂箱的描述[15]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

['meθəd] [ɒv; əv] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [smɔ:l] [haɪv] , [bɒks] , [ɔ:(r)] [glɑ:s] , [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪm'pru:vd] ['kɒtɪdʒ] [haɪv]
Method **of** **placing** **the** **small** **Hive** **,** **Box** **,** **or** **Glass** **,** **upon** **the** **Improved** **Cottage** **Hive**
方法 的 放置 这 小的 蜂巢 , 盒子 , 或者 玻璃 , 之上 这 改进 小屋 蜂巢
,
,
,

将小型蜂箱、蜂盒或玻璃箱放置在改良型乡村蜂箱上的方法

[baɪ] [wɪtʃ] [mi:nz] [faɪn]
by **which** **means** **fine**
经过 哪个 方法 美好的

以此方式罚款

['hʌni] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] [di'strɔi] [ðə; ði] Bees21
Honey **may** **be** **obtained** **without** **destroying** **the** **Bees21**
蜂蜜 可能 是 获得 没有 摧毁 这 Bees21

无需杀死蜜蜂即可获得蜂蜜21

['tʃæptə(r)] [vi:] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

['prɒpə(r)] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [bɒks] , [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [ɪk'spel] [ðə; ði] ['bi:z]
Proper **time** **for** **taking** **away** **the** **Box** **,** **and** **how** **to** **expel** **the** **Bees**
恰当的 时间 为了 采取 离开 这 盒子 , 和 如何 到 驱逐 这 蜜蜂
[frɒm; frəm] it30
from **it30**
从 it30

何时才是移除蜂箱的最佳时机，以及如何将蜜蜂从蜂箱中驱逐出去30

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

['meθəd] [tu:; tə] [bi:; bi] [pə'sju:d] [ɪn] [keɪs] [ə; eɪ] [swɔ:m] [ʃʊd; ʃəd] [li:v] [ðə; ði] [haɪv] ,
Method **to** **be** **pursued** **in** **case** **a** **Swarm** **should** **leave** **the** **Hive** **,**
方法 到 是 追击 在 案件 一个 蜂群 应该 离开 这 蜂巢 ,

如果蜂群离开蜂巢，应采取以下方法：

['ɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] [kə'menst] ['wɜ:kɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] Box36
after **having** **commenced** **working** **in** **the** **Box36**
后 拥有 开始 在职的 在 这 Box36

在开始在 Box36 工作之后

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

['meθəd] [ɒv; əv] [ju'naɪtɪŋ] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜ:d] Swarms41
Method **of** **uniting** **Second** **and** **Third** **Swarms41**
方法 的 联合 第二 和 第三 Swarms41

第二和第三集群的合并方法41

- [eɪtθ] -
- **viii** **-**
- 八 -

- viii -

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

['mænə(r)] [ɒv; əv] [ju'naɪtɪŋ] [swɔ:rmz] [ænd; ənd] [əʊld] [stɒks] [ɪn] Autumn45
Manner **of** **uniting** **Swarms** **and** **Old** **Stocks** **in** **Autumn45**
方式 的 联合 蜂群 和 老的 股票 在 Autumn45

秋季45年将蜂群和老品种合并的方式

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

['mænə(r)][ɒv; əv] ['fiːdɪŋ] [wiːk] [stɒks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [məʊst] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]
Manner **of** **Feeding** **weak** **Stocks** **,** **and** **the** **Time** **most** **appropriate** **for** **this**
方式 的 喂养 虚弱的 股票 , 和 这 时间 最多 合适的 为了 这
operation53
operation53
operation53

补充弱牛的方法以及进行此操作的最佳时机[53]

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

[fuːd] ['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wiːk] Hives57
Food **proper** **for** **weak** **Hives57**
食物 恰当的 为了 虚弱的 Hives57

适合虚弱蜂群的食物57

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

['enəmɪz] [ɒv; əv] ['biːz] , [ænd; ənd] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] them60
Enemies **of** **Bees** **,** **and** **means** **of** **overcoming** **them60**
敌人 的 蜜蜂 , 和 方法 的 克服 them60

蜜蜂的敌人及其防治方法[60]

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[də'rekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['haɪvɪŋ] Swarms67
Directions **for** **Hiving** **Swarms67**
方向 为了 蜂巢 Swarms67

蜂群入巢指南67

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌtɪŋ] [aʊt][ðə; ði] Combs74
Description **of** **the** **Knife** **for** **cutting** **out** **the** **Combs74**
描述 的 这 刀 为了 切割 出去 这 Combs74

用于切割 Combs74 的刀具说明

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

['remədiz] , [prə'pəʊzd] [æz; əz] [kj'ɔːz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stɪŋz] [ɒv; əv] Bees76
Remedies **,** **proposed** **as** **Cures** **,** **for** **the** **Stings** **of** **Bees76**
补救措施 , 建议的 作为 治愈 , 为了 这 刺痛 的 Bees76

针对蜜蜂蜇伤提出的治疗方法76

['tʃæptə(r)] .
CHAPTER **.**
章 .

章。

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[miːnz] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði] ['biːz] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['stəʊlən] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] Country80
Means **of** **preventing** **the** **Bees** **from** **being** **Stolen** **especially** **in** **the** **Country80**
方法 的 预防 这 蜜蜂 从 存在 被盗 尤其 在 这 Country80

防止蜜蜂被盗的手段，尤其是在该国80

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

['meθəd] [ɒv; əv] [dɪs'lɑːdʒɪŋ] ['biːz] [frɒm; frəm] [triːz] [ɔː(r)] ['bɪldɪŋz] , [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː]
Method **of** **dislodging** **Bees** **from** **Trees** **or** **Buildings** **,** **and** **putting** **them** **into**
方法 的 移位 蜜蜂 从 树木 或者 建筑物 , 和 推杆 他们 进入
hives83
hives83
hives83

将蜜蜂从树上或建筑物上驱赶下来并放入蜂箱的方法83

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [nʌts] ['njuːli] [ɪn'ventɪd] [haɪv] [fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['hʌni] [wɪ'ðaʊt]
Description **of** **Nutt's** **newly** **invented** **Hive** **for** **obtaining** **the** **Honey** **without**
描述 的 纳特的 新 发明 蜂巢 为了 获得 这 蜂蜜 没有
[di'strɔi] [ðə; ði] Bees87
destroying **the** **Bees87**
摧毁 这 Bees87

对纳特新发明的蜂巢的描述，这种蜂巢可以在不杀死蜜蜂的情况下获取蜂蜜87

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] - ['mʌnθli] ['mænjuəl] ,
The **Apiarian's** **monthly** **manual** **,**
这 - 月度 手动的 ,

养蜂人月刊

[ɔː(r)] [dint] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['biːz] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][ə'pɒn]
or **dints** **for** **the** **management** **of** **Bees** **for** **every** **month** **in** **the** **year** **upon**
或者 凹痕 为了 这 管理 的 蜜蜂 为了 每一个 月 在 这 年 之上
[ðə; ði] [dɪ'praɪvɪŋ] System94 - [wʌn] -
the **depriving** **System94** **-** **1** **-**
这 剥夺 System94 - 1 -

或因管理蜜蜂而产生的费用，按一年中每个月扣除，依据是剥夺系统94-1-

[ðə; ði] - [gaɪd] .
THE **APIARIAN'S** **GUIDE** **.**
这 - 指导 .

养蜂人指南。

['tʃæptə(r)] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən]['eɪpiəri] , [ænd; ənd][də'rekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [haɪvz] .

Situation	**of**	**an**	**Apiary**	**,**	**and**	**directions**	**for**	**placing**	**the**	**Hives**	**.**
情况	的	一个	蜂房	,	和	方向	为了	放置	这	麻疹	.

蜂场概况及蜂箱放置指南。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɪn] ['seɪɪŋ] ,

I	**have**	**no**	**hesitation**	**in**	**saying**	**,**
我	有	不	犹豫	在	说	,

我可以毫不犹豫地说:

[ðæt] [ə; eɪ] [saʊθ] ['æspekt][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]

that	**a**	**South**	**aspect**	**is**	**decidedly**	**preferable**	**to**	**any**	**other**	**situation**	**for**	**an**
那	一个	南	方面	是	绝对地	优选	到	任何	其他	情况	为了	一个

['eɪpiəri] .

Apiary	**.**
蜂房	.

对于蜂场而言，朝南的方位显然优于其他任何方位。

[ai][hæv; həv] [traɪd] ['veəriəs] ['æspekts] ,

I	**have**	**tried**	**various**	**aspects**	**,**
我	有	尝试	各种各样的	方面	,

我尝试过各种方法，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['biːz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ai][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [h'ɛlθɪəst] ,

but	**the**	**Bees**	**in**	**the**	**South**	**I**	**have**	**always**	**found**	**to**	**be**	**the**	**healthiest**	**,**
但	这	蜜蜂	在	这	南	我	有	总是	成立	到	是	这	最健康的	,

但我一直觉得南方的蜜蜂最健康。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['kwɒntəti][ɒv; əv] ['hʌni] .

and	**to**	**collect**	**the**	**largest**	**quantity**	**of**	**honey**	**.**
和	到	收集	这	最大	数量	的	蜂蜜	.

并尽可能多地采集蜂蜜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] [haɪvz] [biː; bi] ['ʃeltəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][wɪnd][baɪ] [triːz] [ɔː(r)]

It	**is**	**very**	**important**	**that**	**the**	**hives**	**be**	**sheltered**	**from**	**the**	**wind**	**by**	**trees**	**or**
它	是	非常	重要的	那	这	麻疹	是	避难所	从	这	风	经过	树木	或者

['haʊzɪz] , [ænd; ənd] - [ˌtuː'tuː] -

houses	**,**	**and**	**-**	**2**	**-**
房屋	,	和	-	2	-

蜂箱必须用树木或房屋遮挡，避免被风吹到，这一点非常重要。2 -

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][pɒndz][ɔː(r)] [lɑːdʒ] ['rɪvəz] ,

that	**they**	**are**	**not**	**placed**	**in**	**the**	**vicinity**	**of**	**ponds**	**or**	**large**	**rivers**	**,**
那	他们	是	不是	放置	在	这	附近	的	池塘	或者	大的	河流	,

它们不会被放置在池塘或大河附近，

[fɔː(r); fə(r)] [haɪ] [wɪndz; waɪndz] [wɪl] [dæʃ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [weə(r)] ['nʌmbəz] [wɪl] ['perɪʃ]

for	**high**	**winds**	**will**	**dash**	**them**	**into**	**the**	**water**	**,**	**where**	**numbers**	**will**	**perish**
为了	高的	风	将要	短跑	他们	进入	这	水	,	在哪里	数字	将要	沦

.

:
.

因为强风会将它们吹入水中，导致大量动物死亡。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ə'pɪnjən][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,

It	**was**	**the**	**opinion**	**of**	**the**	**ancients**	**,**
它	曾是	这	观点	的	这	古代人	,

这是古人的观点。

[ðæt] ['biːz] [ɪn] ['wɪndi] ['weðə(r)] ['kærid] [weɪts] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['drɪvn]
that Bees in windy weather carried weights to prevent them from being driven
那 蜜蜂 在 刮风 天气 携带 重量 到 防止 他们 从 存在 驱动
[ə'baʊt][baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
about by it .
关于 经过 它 .

蜜蜂在刮风天气里会携带重物，以防止被风吹得四处乱飞。

['vɜːdʒɪl] [sez] ,
Virgil says ,
维吉尔 说道 ,

维吉尔说：

" [ðæt] [wɪð] [laɪt] ['peb(ə)lz] , [laɪk][ə; eɪ] ['bæləns] [bəʊt] ,
" That with light pebbles , like a balanced boat ,
" 那 和 光 鹅卵石 , 喜欢 一个 均衡 船 ,

“就像一艘平衡的小船，上面铺着轻盈的鹅卵石。”

[pɔɪzd] [θruː] [ðə; ði][eə(r)][ɒn]['iːv(ə)n] ['pɪnjən] [fləʊt] .
Poised through the air on even pinions float .
准备 通过 这 空气 在 甚至 小齿轮 漂浮 .

借助均匀的翅膀，在空中保持平衡漂浮。

" [sʌðɜˌbiːz] ['dʒɔːdʒɪk] .
" Sotherby's Georgics .
" 苏富比 农事诗 .

“苏富比的田园诗。

[ðɪs] [ɪz] [naʊ] [æsə'teind] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'rəʊniəs] , [ænd; ənd][ɪz][ə'skraɪbd][baɪ] ['swæmərˌdæm]
This is now ascertained to be erroneous , and is ascribed by Swammerdam
这 是 现在 已确定 到 是 错误 , 和 是 归因于 经过 斯瓦默丹
[ænd; ənd] ['reiəmjuə] ,
and Reaumur ,
和 雷奥米尔 ,

现在已证实这是错误的，并归因于斯瓦默丹和雷奥米尔。

[tuː; tə] [prɪ'siːdɪŋ] [əb'zɜːrvər] ['hævɪŋ] [mɪ'steɪkən][ðə; ði]['meɪs(ə)n] [biː] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [haɪv] [biː] ;
to preceding observers having mistaken the Mason Bee , for a Hive Bee ;
到 前 观察员 拥有 错误 这 石匠 蜜蜂 , 为了 一个 蜂巢 蜜蜂 ;

之前的观察者将泥蜂误认为是蜂巢蜂；

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [bɪldz] [ɪts] [nest] [ə'genst] [ə; eɪ][wɔːl] , [wɪð] [ə; eɪ][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['græv(ə)l][ænd; ənd]
the former builds its nest against a wall , with a composition of gravel and
这 以前的 建造 它是 巢 反对 一个 墙 , 和 一个 作品 的 碎石 和
[ɪts] [əʊn] [sə'laɪvə] ,
its own saliva ,
它是自己的 唾液 ,

前者在墙边筑巢，巢穴由砾石和自身的唾液组成。

[ænd; ənd] [wen] ['freɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['fɔːmə(r)]['ɑːtɪk(ə)l] ,
and when freighted with the former article ,
和 什么时候 货运 和 这 以前的 文章 ,

当与前述物品一同运输时，

[meɪ] ['iːzəli] [hæv; həv][led][ə; eɪ] ['keələs] [əb'zɜːvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [ɪ'rəʊniəs] [ə'pɪnjən] [ə'ljuːd] [tuː; tə] .
may easily have led a careless observer into the erroneous opinion alluded to .
可能 容易地 有 引领 一个 粗心 观察员 进入 这 错误 观点 暗示 到 .

很容易让粗心的观察者产生前面提到的那种错误观点。

[ðə; ði]['æbi, 'ɑ:bə]['dɛlla]['roʊkə] [ə'pɪəz] [tu:; tə][hæv; həv]['fɔ:lən]['ɪntu:] , [ænd; ənd][pə'petʃueit, -tju-] , [ðə; ði]

The	Abbe	della	Rocca	appears	to	have	fallen	into	,	and	perpetuated	,	the
这	阿贝	德拉	罗卡	出现	到	有	倒下	进入	,	和	延续	,	这

[seɪm] ['erə(r)] .

same	error	.
相同的	错误	.

罗卡神父似乎也犯了同样的错误，并且延续了这种错误。

[ðəʊ] [lɑ:dʒ] [pɒndz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [ɪn'dʒʊəriəs] , [ə; eɪ] [smɔ:l] - [θri:] -

Though	large	ponds	are	very	injurious	,	a	small	-	3	-
尽管	大的	池塘	是	非常	有害的	,	一个	小的	-	3	-

虽然大型池塘危害很大，但小型池塘——3——

[stri:m] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [sə'plaɪd] [wɪð] , ['wɔ:tə(r)]

stream	is	beneficial	to	them	,	which	if	they	are	not	supplied	with	,	water
溪流	是	有利	到	他们	,	哪个	如果	他们	是	不是	供应	和	,	水

[mʌst; məst][bi:; bi]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ,

must	be	given	them	,
必须	是	给定	他们	,

溪流对他们有益，如果没有溪流，就必须给他们供水。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['æbsəlu:tli] ['nesəsəri] , [ænd; ənd] ['entəz] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['hʌni] [ænd; ənd]

for	it	is	absolutely	necessary	,	and	enters	,	as	much	as	honey	and
为了	它	是	绝对地	必要的	,	和	进入	,	作为	很多	作为	蜂蜜	和

[fə'ri:nə] ,

farina	,
法里纳	,

因为它是绝对必要的，而且就像蜂蜜和粗面粉一样不可或缺。

['ɪntu:][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['nʌrɪʃ] [ðə; ði] [bru:d] .

into	the	composition	with	which	they	nourish	the	brood	.
进入	这	作品	和	哪个	他们	滋养	这	幼虫	.

融入它们用来哺育幼崽的成分中。

[ðə; ði][plæn] [ðæt] [ai][hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ə'dɒptɪd] , [ɪz][tu:; tə] [fɪl] [æn; ən] [ʌn'gleɪzd]

The	plan	that	I	have	for	many	years	adopted	,	is	to	fill	an	unglazed
这	计划	那	我	有	为了	许多	年	已采用	,	是	到	充满	一个	未上釉

['ɜ:θn] [pæn] ,

earthen	pan	,
土	平底锅	,

我多年来一直采用的方法是，将陶土盘装满未上釉的陶土。

[ˌeɪ'ti:n] ['ɪntʃɪz] [baɪ] [eɪt] , [fɔ:(r)] ['ɪntʃɪz] [di:p] , [ænd; ənd][skweə(r)][æt; ət][ðə; ði][saɪdz] , [wɪð]

eighteen	inches	by	eight	,	four	inches	deep	,	and	square	at	the	sides	,	with
十八	英寸	经过	八	,	四	英寸	深的	,	和	正方形	在	这	侧面	,	和

['wɔ:tə(r)] ,

water	,
水	,

长18英寸，宽8英寸，深4英寸，四边呈正方形，里面装满了水。

[ə'pɒn][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [fləʊts] [ə; eɪ] ['veri] [θɪn] [di:l] [bɔ:d] ['pɜ:fəˌreɪtɪd] [wɪð] [həʊlz] :

upon	the	surface	of	which	floats	a	very	thin	deal	board	perforated	with	holes	:
之上	这	表面	的	哪个	浮标	一个	非常	薄的	交易	木板	穿孔的	和	孔	:

其表面漂浮着一块非常薄的、布满小孔的木板：

[ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] , [ðə; ði] ['bi:z] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] [tu:; tə] [drɪŋk]

in	Spring	and	Summer	,	the	Bees	may	be	seen	coming	in	great	numbers	to	drink
在	春天	和	夏天	,	这	蜜蜂	可能	是	已见	未来	在	伟大的	数字	到	喝

,

,
,

春夏两季，可以看到大量的蜜蜂飞来饮水。

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][tuː; tə] ['kæri] ['wɔːtə(r)]['ɪntuː][ðeə(r)] [haɪvz][tuː; tə][mɪks] [wɪð] [ðə; ði][fə'riːnə] [ðeɪ] [kə'lekt] [səʊ]

or	rather	to	carry	water	into	their	hives	to	mix	with	the	farina	they	collect	so
或者	相当	到	携带	水	进入	他们的	麻疹	到	混合	和	这	法里纳	他们	收集	所以

[ə'bʌndəntli] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [jʌŋ] .

abundantly	at	this	season	of	the	year	for	food	for	their	young	.
大量	在	这	季节	的	这	年	为了	食物	为了	他们的	年轻的	.

或者更确切地说，是将水带入蜂巢，与它们在这个季节大量收集的玉米粉混合，作为幼蜂的食物。

[ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] , ['dɑːktər; draɪv] . ['bevən] [sez] ['veri]['dʒʌstli] ,

In	my	opinion	,	Dr	.	Bevan	says	very	justly	,
在	我的	观点	,	博士	.	贝文	说道	非常	公正地	,

我认为贝文博士的说法非常中肯：

[ðæt] " [ðə; ði]['eɪpiəri] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][nɪə(r)][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði][prə'praɪətə(r)] ,

that	"	the	Apiary	should	be	near	the	residence	of	the	proprietor	,
那	"	这	蜂房	应该	是	靠近	这	住宅	的	这	业主	,

“养蜂场应该靠近主人的住所，

[æz; əz] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] ['biːz] ['træktəb(ə)l] , [ænd; ənd] [wel]

as	well	for	the	purpose	of	rendering	the	Bees	tractable	,	and	well
作为	出色地	为了	这	目的	的	渲染	这	蜜蜂	易于处理	,	和	出色地

[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['fæməli] ,

acquainted	with	the	family	,
熟人	和	这	家庭	,

同时，也是为了使蜜蜂温顺易于驯服，并熟悉家庭成员。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ə'fɔːd; ə'fɔrd][ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ɒv; əv][ðeə(r)]['dʒen(ə)rəl] [prə'siːdɪŋz] .

as	for	affording	a	good	view	of	their	general	proceedings	.
作为	为了	负担得起	一个	好的	看法	的	他们的	一般的	诉讼程序	.

至于能否让他们清楚地看到他们的日常活动。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] ['enəmi] [tuː; tə] [biː] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]

"	I	am	a	decided	enemy	to	Bee	houses	of	all	kinds	for	they	are	the
"	我	是	一个	决定	敌人	到	蜜蜂	房屋	的	全部	种类	为了	他们	是	这

[miːnz] [ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði]['ruːɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] - [fɔːr] -

means	of	causing	the	ruin	of	a	-	4	-
方法	的	导致	这	废墟	的	一个	-	4	-

“我坚决反对各种蜂巢，因为它们是造成……毁灭的手段——4——

[greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [haɪvz] , [baɪ][ə'fɔːd; ə'fɔrd][ə; eɪ] [həʊm] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːst] ['enəmɪz] , [vɪz] .

great	number	of	hives	,	by	affording	a	home	to	their	worst	enemies	,	viz	.
伟大的	数字	的	麻疹	,	经过	负担得起	一个	家	到	他们的	最差	敌人	,	即	.

大量的蜂巢，为它们最大的敌人提供了家园，即：

[maɪs] , [mɔːθs] , ['spaɪdə(r)z] , ['ɪəwɪg] , [ænd; ənd] ['veərɪəs] ['ʌðə(r)]['ɪnsekts] , [θ'aʊzəndz] [daɪ][frɒm; frəm]

mice	,	moths	,	spiders	,	earwigs	,	and	various	other	insects	,	thousands	die	from
小鼠	,	蛾子	,	蜘蛛	,	蠼螋	,	和	各种各样的	其他	昆虫	,	数千	死	从

[ɪm'prɪznmənt] ,

imprisonment	,
监禁	,

老鼠、飞蛾、蜘蛛、蠼螋以及其他各种昆虫，成千上万只因被囚禁而死亡。

[ænd; ənd] ['meni] [haɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][hjuː'mɪdəti] .

and	many	hives	are	destroyed	by	humidity	.
和	许多	麻疹	是	损毁	经过	湿度	.

许多蜂巢因潮湿而毁于一旦。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['pleɪsɪŋ] ['sevrəl] [haɪvz] [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] [bentʃ] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['veri] [ɪn'dʒʊəriəs] ,

The	method	of	placing	several	hives	upon	the	same	bench	is	also	very	injurious	,
这	方法	的	放置	一些	麻疹	之上	这	相同的	长椅	是	还	非常	有害的	,

将多个蜂箱放在同一张工作台上也是非常有害的。

[ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] [fə'sɪlɪteɪts] ['pɪlfərɪŋ] , [ænd; ənd] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ə'pɒn]
it **very** **much** **facilitates** **pilfering** **,** **and** **renders** **it** **impossible** **to** **operate** **upon**
它 非常 很多 促进 偷窃 , 和 渲染 它 不可能的 到 操作 之上
[wʌn][haɪv] ,
one **hive** **,**
一 蜂巢 ,

它极大地便利了盗窃行为，并且使得对单个蜂巢进行操作变得不可能。

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
without **disturbing** **the** **others** **.**
没有 令人不安 这 其他的 .

不打扰其他人。

[ðə; ði][haɪvz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ə'pɒn] ['seprət] [bɔːdz] ,
The **hives** **should** **be** **placed** **upon** **separate** **boards** **,**
这 麻疹 应该 是 放置 之上 分离 板 ,

蜂箱应放置在不同的木板上。

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ]['sɪŋg(ə)l] ['pedɪstəlz] [fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , ['fɜːmli] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]
supported **by** **single** **pedestals** **four** **or** **five** **inches** **in** **diameter** **,** **firmly** **placed** **in** **the**
有 经过 单身的 基座 四 或者 五 英寸 在 直径 , 牢牢 放置 在 这
[graʊnd] ,
ground **,**
地面 ,

由直径四五英寸的单个基座支撑，基座牢固地放置在地面上。

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːfɪs] , ([siː] [fɪg] .
and **standing** **about** **fifteen** **inches** **from** **the** **surface** **,** **(** **see** **fig** **.**
和 常设 关于 十五 英寸 从 这 表面 , (看 如图 .

并且距离地面约十五英寸（见图）。

[wʌn] . [pleɪt] [wʌn] .) ;
1 **.** **plate** **1** **.** **)** **;**
1 . 盘子 1 .) ;

1. 图版 1。

[ə'pɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [ðɪs] [pəʊst][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [neɪld] ['fɜːmli][ə; eɪ] [bɔːd] [naɪn] ['ɪntʃɪz] [skweə(r)] ,
upon **the** **top** **of** **this** **post** **should** **be** **nailed** **firmly** **a** **board** **nine** **inches** **square** **,**
之上 这 顶部 的 这 邮政 应该 是 钉子 牢牢 一个 木板 九 英寸 正方形 ,

在这个柱子的顶部应该牢牢钉上一块九英寸见方的木板。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ðə; ði] [bɔːd] [ðə; ði][haɪv][stændz][ə'pɒn] , [bʌt; bət][nɒt] [neɪld] ,
upon **which** **should** **be** **placed** **the** **board** **the** **hive** **stands** **upon** **,** **but** **not** **nailed** **,**
之上 哪个 应该 是 放置 这 木板 这 蜂巢 站立 之上 , 但 不是 钉子 ,

蜂箱所用的木板应放置在其上，但不能用钉子固定。

[ðə; ði]['dʌb(ə)l] [bɔːdz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['veri] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [weɪɪŋ] [ɔː(r)] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði]
the **double** **boards** **will** **be** **found** **very** **convenient** **for** **weighing** **or** **removing** **the**
这 双倍的 板 将要 是 成立 非常 方便的 为了 称重 或者 移除 这
[haɪvz] ,
hives **,**
麻疹 ,

双层板对于称重或搬运蜂箱来说非常方便。

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði] ['biːz] .
without **disturbing** **the** **Bees** **.**
没有 令人不安 这 蜜蜂 .

不打扰蜜蜂。

[ɒn] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [juːz] [kleɪ] [ɔː(r)]['mɔːtə(r)][æz; əz][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dʌn] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði][haɪv]

On	no	account	use	clay	or	mortar	as	is	usually	done	to	secure	the	hive
在	不	帐户	使用	黏土	或者	砂浆	作为	是	通常	完毕	到	安全的	这	蜂巢

[tuː; tə][ðə; ði] [bɔːd] ,

to	the	board	,
到	这	木板	,

绝对不要像通常那样使用粘土或砂浆将蜂箱固定在木板上。

[ðə; ði] ['biːz] [ɒv; əv] - [faɪv] -

the	Bees	of	-	5	-
这	蜜蜂	的	-	5	-

蜜蜂 - 5 -

[ðəm'selvz] [wɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] [ɪ'fektʃuəli] ; [[wʌn]] [kleɪ] [ɔː(r)]['mɔːtə(r)] [tend] ['veri] [mʌtʃ]

themselves	will	do	it	more	effectually	;	[	1	]	clay	or	mortar	tends	very	much
他们自己	将要	做	它	更多的	有效地	;	[	1	]	黏土	或者	砂浆	倾向于	非常	很多

[tuː; tə] [dɪ'keɪ] [ðə; ði] [haɪvz] ,

to	decay	the	hives	,
到	衰变	这	麻疹	,

他们自己就能更有效地完成这项工作；[1] 粘土或砂浆很容易腐蚀蜂巢，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['hɑːbə(r)] [mɔːθs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɪnsekts] ; [iːtʃ] [haɪv] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð]

and	to	harbour	moths	and	other	insects	;	each	hive	should	be	covered	with
和	到	港口	蛾子	和	其他	昆虫	;	每个	蜂巢	应该	是	涵盖	和

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ,

a	large	milkpan	,
一个	大的	牛奶盘	,

并且会滋生飞蛾和其他昆虫；每个蜂箱都应该用一个大的牛奶盘盖住。

[ænd; ənd][biː; bi] [wel] ['peɪntɪd] ['evri] [jɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [haɪvz] ['mænɪdʒd] [ə'pɒn][ðə; ði] [dɪ'praɪvɪŋ] ['sɪstəm]

and	be	well	painted	every	year	,	for	hives	managed	upon	the	depriving	system
和	是	出色地	绘	每一个	年	,	为了	麻疹	管理	之上	这	剥夺	系统

,

,

,

而且每年都要粉刷一新，因为蜂箱是在匮乏的管理制度下饲养的。

[ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][stænd][frɒm; frəm] [ˌfɪf'tiːn] [tuː; tə] ['twenti] [j'iəz] . [[wʌn]]

are	expected	to	stand	from	fifteen	to	twenty	years	.	[	1	]
是	预期的	到	站立	从	十五	到	二十	年	.	[	1	]

预计可屹立十五至二十年。[1]

[ðɪs] [fækt] ,

This	fact	,
这	事实	,

这一事实，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'naɪd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [prə'fes] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd] [mʌtʃ]

though	it	has	been	denied	by	those	who	profess	to	have	had	much
尽管	它	有	到过	否认	经过	那些	WHO	宣称	到	有	有	很多

[ɪk'spɪərɪəns] [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['biːz] ,

experience	in	the	management	of	Bees	,
经验	在	这	管理	的	蜜蜂	,

尽管那些自称在养蜂方面经验丰富的人否认了这一点，

[ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] ['evri] ['nɒvɪs] [ɪn][ˌeɪpɪ'eərɪən] ['saɪəns] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [dʌz] [nɒt]['sʌfə(r)] [mʌtʃ] [taɪm]

is	known	to	every	novice	in	Apiarian	science	,	for	he	does	not	suffer	much	time
是	已知	到	每一个	新手	在	养蜂人	科学	,	为了	他	做	不是	遭受	很多	时间

[tuː; tə] [pɑːs] ,

to	pass	,
到	经过	,

每个养蜂学新手都知道他，因为他从不浪费时间。

['ɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] ['pɜ:rtʃəst] [ə; eɪ] [swɔ:m] [ɒv; əv] ['bi:z] , [wɪ'ðaʊt] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [ˌæsə'teɪn] [haʊ]

after	having	purchased	a	swarm	of	Bees	,	without	endeavouring	to	ascertain	how
后	拥有	购买	一个	蜂群	的	蜜蜂	,	没有	努力	到	探明	如何

[mʌtʃ] ['hʌni] [ðeɪ] [hæv; həv] [kə'lektɪd] ,

much	honey	they	have	collected	,
很多	蜂蜜	他们	有	集	,

购买了一群蜜蜂后，并未设法弄清楚它们采集了多少蜂蜜，

[ænd; ənd][faindz][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði][haɪv][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɔ:d] [ə'pɒn] [wɪtʃ]

and	finds	the	difficulty	of	separating	the	hive	from	the	board	upon	which
和	发现	这	困难	的	分离	这	蜂巢	从	这	木板	之上	哪个

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [pleɪst] .

it	was	placed	.
它	曾是	放置	.

他发现很难将蜂箱从放置它的木板上分离出来。

[ðə; ði][haɪvz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] [ə'baʊt] [θri:] [fi:t] [ə'pɑ:t][frɒm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]

The	hives	should	be	placed	about	three	feet	apart	from	each	other	,	and	in	a
这	麻疹	应该	是	放置	关于	三	脚	除	从	每个	其他	,	和	在	一个

[raɪt] [laɪn] ,

right	line	,
正确的	线	,

蜂箱之间应间隔约三英尺放置，并排列成一条直线。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][bi:; bi] [tu:] [greɪt] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] , [ænd; ənd]

but	should	the	number	be	too	great	to	allow	of	this	arrangement	,	and
但	应该	这	数字	是	也	伟大的	到	允许	的	这	安排	,	和

['rendə(r)] [tu:] [rəʊz] ['nesəsəri] ,

render	two	rows	necessary	,
使成为	二	行	必要的	,

但如果人数过多，这种安排就无法实施，需要两排座位，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [les] [ðæt] [ˌfɪf'ti:n] [fi:t] [ə'sʌndə(r)] ,

they	must	not	be	less	that	fifteen	feet	asunder	,
他们	必须	不是	是	较少的	那	十五	脚	分离	,

它们之间的距离不得小于十五英尺。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [rəʊ] [ˌɪntə'sektɪŋ] [ðə; ði][laɪn] [fɔ:md] [baɪ][ðə; ði]['hɪndə(r)][wʌn] .

and	those	in	the	front	row	intersecting	the	line	formed	by	the	hinder	one	.
和	那些	在	这	正面	排	相交	这	线	形成	经过	这	阻碍	一	.

以及前排与后排形成的线相交的人。

[ðə; ði] [bɔ:dz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][haɪvz][ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] , - [sɪks] -

The	boards	on	which	the	hives	are	placed	,	-	6	-
这	板	在	哪个	这	麻疹	是	放置	,	-	6	-

放置蜂箱的木板，- 6 -

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kli:nd] [ə'baʊt][fɔ:(r)][taɪmz][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] , ['dʒænjuəri] , [mɑ:tʃ] , ['eɪprəl][ænd; ənd]

should	be	cleaned	about	four	times	in	the	year	,	January	,	March	,	April	and
应该	是	已清洗	关于	四	时代	在	这	年	,	一月	,	行进	,	四月	和

[nəʊ'vembə(r)] ,

November	,
十一月	,

一年中大约应该清洗四次，分别在1月、3月、4月和11月。

[mʌtʃ] [taɪm][ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] [seɪvd] [ðə; ði] ['bi:z] [ˌðeə'baɪ] .

much	time	and	trouble	will	be	saved	the	Bees	thereby	.
很多	时间	和	麻烦	将要	是	已保存	这	蜜蜂	从而	.

这样一来，蜜蜂们就能节省很多时间和精力。

[plɑ:nts] [wɪtʃ] [raɪz][ɪn] [haɪt] ['i:kwəl][tu:; tə][ɔ:(r)] [ɪk'si:dɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪvz] ,

Plants	**which**	**rise**	**in**	**height**	**equal**	**to**	**or**	**exceeding**	**the**	**entrance**	**of**	**the**	**hives**	**,**
植物	哪个	上升	在	高度	平等的	到	或者	超过	这	入口	的	这	麻疹	,

高度等于或超过蜂箱入口的植物，

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] ['sʌfəd] [tu:; tə] [grəʊ] [ɪn] [ðeə(r)] [ɪ'mi:diət] [və'sɪnəti] ,

should	**not**	**be**	**suffered**	**to**	**grow**	**in**	**their**	**immediate**	**vicinity**	**,**
应该	不是	是	遭受	到	生长	在	他们的	即时	附近	,

不应允许它们在附近生长。

[ænd; ənd] ['evri] [fə'sɪləti] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bi:z]

and	**every**	**facility**	**should**	**be**	**removed**	**by**	**which**	**the**	**enemies**	**of**	**the**	**Bees**
和	每一个	设施	应该	是	已移除	经过	哪个	这	敌人	的	这	蜜蜂

[kæn; kən] [ə'send] ['ɪntu:][ðə; ði] [haɪvz] .

can	**ascend**	**into**	**the**	**hives**	**.**
能	上升	进入	这	麻疹	.

必须清除所有可能使蜜蜂的敌人进入蜂巢的设施。

[stɪl] , [haʊ'evə(r)] ,

Still	**,**	**however**	**,**
仍然	,	然而	,

然而，

[ə; eɪ] [fju:] [ʃrʌbz] [ɔ:(r)] ['stændəd] ['rəʊzɪz][ɒv; əv][fɔ:(r)][ɔ:(r)][faɪv] [fi:t] [meɪ] [wɪð] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [bi:; bi]

a	**few**	**shrubs**	**or**	**standard**	**roses**	**of**	**four**	**or**	**five**	**feet**	**may**	**with**	**advantage**	**be**
一个	很少	灌木	或者	标准	玫瑰	的	四	或者	五	脚	可能	和	优势	是

[pleɪst] [eɪt] [ɔ:(r)][ten] ['peɪsɪz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪvz] ,

placed	**eight**	**or**	**ten**	**paces**	**in**	**front**	**of**	**the**	**hives**	**,**
放置	八	或者	十	步幅	在	正面	的	这	麻疹	,

在蜂箱前方八到十步处，可以种植一些四五英尺高的灌木或标准玫瑰。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['bi:z] [tu:; tə] [ə'laɪt] [ə'pɒn][ɪn][ðeə(r)] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] [wen] ['hevɪli] ['leɪdn] [wɪð] ['hʌni]

for	**the**	**Bees**	**to**	**alight**	**upon**	**in**	**their**	**return**	**home**	**when**	**heavily**	**laden**	**with**	**honey**
为了	这	蜜蜂	到	点燃	之上	在	他们的	返回	家	什么时候	重度	满载	和	蜂蜜

[ænd; ənd] ['pɒlən] — [ˌaɪ 'ti:] [seɪvz] [ðeə(r)] ['fɔ:lɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv]

and	**pollen**	**—**	**it**	**saves**	**their**	**falling**	**to**	**the**	**ground**	**from**	**the**	**weight**	**of**
和	花粉	—	它	保存	他们的	坠落	到	这	地面	从	这	重量	的

[ðeə(r)][ləʊd] ,

their	**load**	**,**
他们的	加载	,

蜜蜂满载蜂蜜和花粉返回蜂巢时，可以落在这个物体上——这样可以防止它们因负重过大而摔到地上。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['fri:kwəntli] [du:; də] ,

which	**they**	**frequently**	**do**	**,**
哪个	他们	频繁地	做	,

他们经常这样做。

[ænd; ənd][ɪn] [ʌn'feɪvərəbl] ['weðə(r)] [tu:; tə][raɪz][nəʊ][mɔ:(r)] — [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['si:ɪŋ] [ðem; ðəm][rest]

and	**in**	**unfavourable**	**weather**	**to**	**rise**	**no**	**more**	**—**	**it**	**was**	**seeing**	**them**	**rest**
和	在	不利	天气	到	上升	不	更多的	—	它	曾是	看到	他们	休息

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [ðæt] [geɪv] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [laɪnz] : —

in	**this**	**manner**	**that**	**gave**	**rise**	**to**	**the**	**following**	**lines**	**:**	**—**
在	这	方式	那	给予	上升	到	这	下列的	线条	:	—

在恶劣的天气下，他们不再起身——正是看到他们这样休息，才激发了以下诗句的创作灵感：

[rest] [ɒn] [ðæt] ['roʊzɪz] [li:f] [ə'waɪl] , [ðaʊ] ['lɪt(ə)l] ['bɪzi] [bi:] ,

Rest	**on**	**that**	**Rose's**	**leaf**	**awhile**	**,**	**thou**	**little**	**Busy**	**Bee**	**,**
休息	在	那	玫瑰的	叶子	一会儿	,	你	小的	忙碌的	蜜蜂	,

小蜜蜂啊，就在那片玫瑰叶子上歇一会儿吧。

[ðaʊ] [hæst] [wɪŋd] [ðaɪ] [wei] [wɪð] [θ'aʊzəndz] , [ðə; ði] [wɑːndrɪŋ] , [ðə; ði] [friː] ,
Thou hast winged thy way with thousands , the wand'ring , the free ,
你 哈斯特 有翅膀的 你的 方式 和 数千 , 这 魔杖戒指 , 这 自由的 ,

你已与成千上万的游荡者、自由者一同展翅飞翔，

[ʌn'wɪərid] [wɪð] [ðaɪ] ['siːsləs] [tɔɪl] [ɪn] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)][stɔː(r)] ,
Unwearied with thy ceaseless toil in search for future store ,
不知疲倦 和 你的 不停歇 辛劳 在 搜索 为了 未来 店铺 ,

你不知疲倦地辛勤劳作，为将来积累财富而努力，

[ðaʊət] ['kʌmbæk] [tuː; tə] [ʌn'leɪd] [ðaɪ] [swiːts] , [ðen] ['sæli] [fɔːθ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] . - ['sɛvən] -
Thou'rt comeback to unlade thy sweets , then sally forth for more . - 7 -
你 回归 到 卸货 你的 糖果 , 然后 莎莉 前进 为了 更多的 . - 7 -

你将回来卸下你的甜食，然后再次出发去索取更多。——7——

[ðaʊst] [biːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɒv; əv][gəʊld] , [ðeə(r)] [kɪs] [ɪz][ɒn] [ðiː] [jet] ,
Thou'st been among the flow'rs of gold , their kiss is on thee yet ,
汝 到过 之中 这 花朵 的 金子 , 他们的 吻 是 在 你 然而 ,

你曾置身于金色的花海之中，它们的吻痕至今仍留在你身上。

[ænd; ənd] ['or] [ðaɪ] ['rɪtʃli] ['paʊdəd] [wɪŋz] [haʊ] ['meni] [hjʊ] [ɑː(r); ə(r)][met] ,
And o'er thy richly powdered wings how many hues are met ,
和 超过 你的 丰富 粉末状 翅膀 如何 许多 色调 是 遇见 ,

你那披满羽毛的翅膀上，汇聚了多少种色彩啊！

[ðæt] [tel] [ɒv; əv] ['revlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [faʊnt] [ɒv; əv] [nɛktɚz] ['lʌʃəs] [taɪd] ,
That tell of revelling at the founts of nectar's luscious tide ,
那 告诉 的 狂欢 在 这 字体 的 花蜜的 甜美 潮 ,

那讲述的是尽情享受甘露之泉的丰沛芬芳，

[ɒv; əv] ['hʌni] - [djuːz] [ðæt] [rest] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['pɛtəlz] ['glɒsi] [saɪd] .
Of honey - dews that rest upon each petal's glossy side .
的 蜂蜜 - 露水 那 休息 之上 每个 花瓣的 光滑 边 .

花瓣光滑的一面沾满了蜜露。

[weə(r)] [hæst] [ðaʊ] [biːn] [sɪns] [ðə; ði] [braɪt] [mɔːn] [fɜːst] [sɔː] [ðiː] [ɒn] [ðaɪ] [wei]
Where hast thou been since the bright morn first saw thee on thy way
在哪里 哈斯特 你 到过 自从 这 明亮的 早晨 第一的 锯 你 在 你的 方式

自从清晨第一眼看到你踏上旅途，你都去了哪里？

- [mɒŋ] ['sentɪd] ['braɪə(r)][ænd; ənd] ['glɪtərɪŋ] [hiːθ] [ðæt] [wʊd] [ðaɪ] ['lɪŋgərɪŋ] [steɪ] ?
' Mong scented brier and glittering heath that woo'd thy lingering stay ?
- 蒙 香味 荆棘 和 闪闪发光 希思 那 木头 你的 挥之不去的 停留 ?

“是芬芳的荆棘和闪耀的石楠花吸引你在此久留吗？”

[hæst] [ðaʊ] [nəʊ] [vɔɪs] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði][fɑː(r)] [ɒf] ['vɜːd(ə)nt] [siːnz] ,
Hast thou no voice to tell us of the far off verdant scenes ,
哈斯特 你 不 嗓音 到 告诉 我们 的 这 远的 离开 葱茏 场景 ,

你难道没有声音能告诉我们远方那翠绿的景色吗？

[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [laɪmz] [ðaʊ] [səʊ] [wel] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] - [stiːmz] .
Of the rich limes thou lov'st so well and of the fresh'ning steams .
的 这 富有的 青柠 你 洛夫斯特 所以 出色地 和 的 这 - 蒸汽 .

你如此喜爱的浓郁酸橙和清新的蒸汽。

[ə'weɪ] !
Away !
离开 !

离开！

[ə'weɪ] !
away !
离开 !

离开！

[wʌns][mɔː(r)] [ðaʊət] [ʌp][ænd; ənd][ɛvɝ][ðə; ði] [liːf] [biː; bi] - .

once	more	thou'rt	up	and	ev'r	the	leaf	be	still'd	.
一次	更多的	你	向上	和	永远	这	叶子	是	-	.

你再次起身，连树叶都静止了。

[tuː; tə][ɪts][sɒft] [rest][frɒm; frəm][ðə; ði] [tremblɪŋ] [ðæt][ðaɪ] [laɪt] [fɔːm][hæz; həz] - ,

To	its	soft	rest	from	the	trembling	that	thy	light	form	has	thrill'd	,
到	它是柔软的		休息	从	这	发抖	那	你的	光	形式	有	-	,

它从你轻盈的身躯所带来的颤抖中，安然入睡。

[ðaʊlt] [biː; bi][ə'gen] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] [lʌvz] , [ðə; ði]['freɪgrənt] , [ðə; ði] [braɪt] ,

Thou'lt	be	again	among	thy	loves	,	the	fragrant	,	the	bright	,
你将	是	再次	之中	你的	爱	,	这	香	,	这	明亮的	,

你将再次回到你所爱的人中间，那些芬芳的、明亮的人，

[ɔːl] ['dʒeləs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['hɪd(ə)n] [swiːts] , [ɪn] ['mɜːmərɪŋ] [dɪ'laɪt] .

All	jealous	of	their	hidden	sweets	,	in	murmuring	delight	.
全部	嫉妒的	的	他们的	隐	糖果	,	在	淙淙	喜	.

他们都嫉妒对方藏起来的糖果，窃窃私语，欣喜不已。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['plɑːntɪŋ] , [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][maɪ][haɪvz] ,

I	have	always	found	the	advantage	of	planting	,	in	the	vicinity	of	my	hives	,
我	有	总是	成立	这	优势	的	种植	,	在	这	附近	的	我的	麻疹	,

我一直觉得在蜂箱附近种植植物很有好处，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [kaɪndz][ɒv; əv]['krəʊkəs] , ['sɪŋg(ə)l] [bluː] - ,

a	large	quantity	of	the	common	kinds	of	crocus	,	single	blue	hipatica	,
一个	大的	数量	的	这	常见的	种类	的	番红花	,	单身的	蓝色的	-	,

- [niː'ʒeə(r)] ,

heleborus	niger	,
-	尼日尔	,

大量常见的番红花品种，单叶蓝花楹（Heleborus niger），

[ænd; ənd][ˌtʌsɪ'leɪgoʊ][ˌpɛtə'saɪtiːz] , [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['flaʊə(r)]['veri] ['ɜːli] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ɪn]

and	tussilago	petasites	,	all	of	which	flower	very	early	and	are	rich	in
和	杜氏	款冬	,	全部	的	哪个	花	非常	早期的	和	是	富有的	在

['hʌni] [ænd; ənd][fə'riːnə] :

honey	and	farina	:
蜂蜜	和	法里纳	:

还有款冬属植物，它们都开花很早，而且富含蜂蜜和粉质：

['sælvɪə][ˌnɛmə'roʊsə] , ([ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [smɪθ]) [wɪtʃ] ['flaʊəz] ['veri] ['ɜːli] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd]

salvia	nemorosa	,	(	of	Dr	.	Smith	)	which	flowers	very	early	in	June	and
鼠尾草	尼莫罗萨	,	(	的	博士	.	史密斯	)	哪个	花朵	非常	早期的	在	六月	和

[lɑːsts] [ɔːl][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ,

lasts	all	the	summer	,
持续时间	全部	这	夏天	,

鼠尾草（Salvia nemorosa，史密斯博士的品种），六月初开花，花期持续整个夏季。

[ɪz][ɪn][æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]['mænə(r)] [sɔːt] ['ɑːftə(r)][baɪ][ðə; ði] ['biːz] , [ænd; ənd] [wen] [ruːm][ɪz][nɒt]

is	in	an	extraordinary	manner	sought	after	by	the	Bees	,	and	when	room	is	not
是	在	一个	非凡的	方式	寻求	后	经过	这	蜜蜂	,	和	什么时候	房间	是	不是

[æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

an	object	,
一个	目的	,

蜜蜂们对它格外青睐，而当空间不再是问题时，

['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [skweə(r)][jɑːrdz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [grəʊn] [wɪð] [əd'vɑːntɪdʒ] , - [eit] -

twenty	or	thirty	square	yards	of	it	may	be	grown	with	advantage	,	-	8	-
二十	或者	三十	正方形	码	的	它	可能	是	生长	和	优势	,	-	8	-

二三十平方码的土地可以很好地种植，- 8 -

[ə'rɪgənəm] ['hju:maɪl] , [ə'rɪgənəm] [ru:'bɛsənz] , ([ɒv; əv] ['haʊəθ]) [ænd; ənd] [ˌmɪnjə'net] [meɪ] ['ɔ:lsəʊ]

origanum	humile	,	origanum	rubescens	,	(	of	Haworth	)	and	mignonette	may	also
原产地	谦卑	,	原产地	红花	,	(	的	霍沃思	)	和	小醋汁	可能	还

[bi:; bi] [grəʊn] ; [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] ,

be	grown	;	cultivation	beyond	this	,
是	生长	;	栽培	超过	这	,

也可以种植矮生牛至（origanum humile）、红牛至（origanum rubescens，霍沃斯牛至）和木犀草（mignonette）；除此之外的栽培，

[ɪk'sklu:sɪvli] [fɔ:(r); fə(r)] ['bi:z] , [aɪ] [bɪ'li:v] ['ɑ:nsəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['pɜ:pəs] .

exclusively	for	Bees	,	I	believe	answers	very	little	purpose	.
只	为了	蜜蜂	,	我	相信	答案	非常	小的	目的	.

我认为，专门针对蜜蜂的做法意义不大。

['dɒktə(r)] ['bevən] [sez] : " [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] , [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [taʊnz] ,

Doctor	Bevan	says	:	"	To	those	who	,	residing	in	towns	,
医生	贝文	说道	:	"	到	那些	WHO	,	居住	在	城镇	,

贝文医生说："对于那些居住在城镇的人来说，

[meɪ] [kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [sək'ses] [ɒv; əv] [æn; ən] ['eɪpiəri] ,

may	consider	it	indispensable	to	the	success	of	an	Apiary	,
可能	考虑	它	必不可少	到	这	成功	的	一个	蜂房	,

可能认为这对于养蜂场的成功至关重要。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ɪ'mi:diət] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [gʊd] ['pɑ:stʃərɪdʒ] ,

that	it	should	be	in	the	immediate	vicinity	of	good	pasturage	,
那	它	应该	是	在	这	即时	附近	的	好的	牧草	,

它应该紧邻优质牧场。

[ænd; ənd] [bi:; bi] [ˌðeə'baɪ] [di'tə:] [frɒm; frəm] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'mju:zɪŋ] [ðəm'selvz] [baɪ]

and	be	thereby	deterred	from	benefiting	and	amusing	themselves	by
和	是	从而	威慑	从	受益	和	有趣	他们自己	经过

['ki:pɪŋ] ['bi:z] ;

keeping	Bees	;
保持	蜜蜂	;

从而阻止他们通过养蜂来获益和娱乐；

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ˌsætɪs'fæktəri] [tu:; tə] [lɜ:n] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['eɪpiəri] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['bɒnə(r)]

it	may	be	satisfactory	to	learn	that	the	Apiary	of	the	celebrated	Bonner
它	可能	是	令人满意的	到	学习	那	这	蜂房	的	这	著名	邦纳

[wɒz; wəz] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['gærət] ,

was	situated	in	a	garret	,
曾是	位于	在	一个	阁楼	,

得知著名养蜂人博纳的蜂场位于阁楼里，或许会令人感到欣慰。

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['sentə(r)] [ɒv; əv] ['glɑ:zgəʊ] , [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] ['flauriʃ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ,

in	the	centre	of	Glasgow	,	where	it	flourished	for	several	years	,
在	这	中心	的	格拉斯哥	,	在哪里	它	繁荣	为了	一些	年	,

它位于格拉斯哥市中心，并在那里蓬勃发展了数年。

[ænd; ənd] ['fɜ:nɪʃt] [hɪm] [wɪð] [ðə; ðɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l]

and	furnished	him	with	the	means	of	making	many	interesting	and	valuable
和	提供	他	和	这	方法	的	制作	许多	有趣的	和	有价值的

[ˌɑ:bzər'veɪʃənz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [geɪv] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [wɜ:ld] [ə'baʊt] ['θɜ:ti] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

observations	which	he	gave	to	the	world	about	thirty	years	ago	.
观察	哪个	他	给予	到	这	世界	关于	三十	年	前	.

并为他提供了进行许多有趣且有价值的观察的手段，他在大约三十年前将这些观察成果呈现给了世界。

" [maɪ] [əʊn] [ɪk'spɪərɪəns] ['ɔ:lsəʊ] [pru:vz] [ðə; ðɪ] [tru:θ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ə'bʌv] ['steɪtmənt] ,

"	My	own	experience	also	proves	the	truth	of	the	above	statement	,
"	我的	自己的	经验	还	证明	这	真相	的	这	多于	陈述	,

"我自身的经历也证明了上述说法的真实性。"

[rɪ'zaɪdɪŋ] [maɪ'self][fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [taʊn] ,
residing **myself** **for** **four** **years** **in** **the** **centre** **of** **a** **large** **town** **,**
居住 我 为了 四 年 在 这 中心 的 一个 大的 镇 ,

我曾在某大城镇中心居住四年，

[ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['gɑ:d(ə)n] , [aɪ][kept] [tu:] [stɒks] [ɒv; əv] ['bi:z] [ɪn][maɪ] ['stʌdi] ,
in **a** **house** **without** **a** **garden** **,** **I** **kept** **two** **stocks** **of** **Bees** **in** **my** **study** **,**
在 一个 房子 没有 一个 花园 , 我 保留 二 股票 的 蜜蜂 在 我的 学习 ,

在没有花园的房子里，我在书房里养了两批蜜蜂。

[ɪn] [glɑ:s] , [ænd; ənd][fɔ:(r)][ɔ:(r)][faɪv] ['ʌðə(r)z][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pru:vd] - [naɪn] -
in **glass** **,** **and** **four** **or** **five** **others** **in** **the** **improved** **-** **9** **-**
在 玻璃 , 和 四 或者 五 其他的 在 这 改进 - 9 -

在玻璃中，以及在改进的- 9 - 中还有四五个其他的

['kɒtɪdʒ] [haɪv] [ə'pɒn][ðə; ði] [ru:f] [ɒv; əv][maɪ] [haʊs] ,
cottage **hive** **upon** **the** **roof** **of** **my** **house** **,**
小屋 蜂巢 之上 这 屋顶 的 我的 房子 ,

我家屋顶上的小屋蜂箱，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt][ə'weə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]['evə(r)] [dʌn] ['betə(r)] ,
and **I** **am** **not** **aware** **that** **they** **have** **ever** **done** **better** **,**
和 我 是 不是 意识到的 那 他们 有 曾经 完毕 更好的 ,

据我所知，他们以前从未做得更好过。

[ɔ:(r)][ə'fɔ:d; ə'fɔrd][ˌem 'i:][ə; eɪ]['lɑ:dʒə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['hʌni] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . - - -
or **afforded** **me** **a** **larger** **quantity** **of** **honey** **in** **any** **other** **situation** **.** **-** **10** **-**
或者 提供 我 一个 更大的 数量 的 蜂蜜 在 任何 其他 情况 . - - -

或者在其他任何情况下给我提供更多数量的蜂蜜。- 10 -

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[də'rekʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)] ['pɜ:tʃəsɪŋ] ['bi:z] .
Directions **for** **purchasing** **Bees** **.**
方向 为了 购买 蜜蜂 .

购买蜜蜂的指南。

[ðə; ði][best] [taɪm][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən]['eɪpiəri][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] ['februəri] [tu:; tə]
The **best** **time** **to** **establish** **an** **Apiary** **is** **from** **the** **middle** **of** **February** **to**
这 最好的 时间 到 建立 一个 蜂房 是 从 这 中间 的 二月 到
[ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [mɑ:tʃ] ,
the **middle** **of** **March** **,**
这 中间 的 行进 ,

建立蜂场的最佳时间是二月中旬到三月中旬。

[ðə; ði] [stɒks] [wɪl] [hæv; həv] [pɑ:st] [ɪn] ['seɪfti] [θru:] [ðə; ði]['wɪntə(r)] , [ðə; ði] [kɒmz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðen]
the **stocks** **will** **have** **passed** **in** **safety** **through** **the** **winter** **,** **the** **combs** **are** **then**
这 股票 将要 有 通过了 在 安全 通过 这 冬天 , 这 梳子 是 然后
['empti] [ɒv; əv] [bru:d] ,
empty **of** **brood** **,**
空的 的 幼虫 ,

这些蜂群已经安全越冬，蜂巢里也没有幼虫了。

[lait] [ɒv; əv] ['hʌni] , [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l] [seɪf] [ænd; ənd] ['i:zi] .
light **of** **honey** **,** **and** **the** **removal** **safe** **and** **easy** **.**
光 的 蜂蜜 , 和 这 移动 安全的 和 简单的 .

蜂蜜般的清澈，去除起来安全又方便。

[stɒks] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɪ'lektɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] [dʒʌdʒ] , [æz; əz][ðə; ði] [weɪt] [ə'ləʊn] ['kænɒt]

Stocks	**should**	**be**	**selected**	**by**	**a**	**competent**	**judge**	**,**	**as**	**the**	**weight**	**alone**	**cannot**
股票	应该	是	已选	经过	一个	胜任的	法官	,	作为	这	重量	独自的	不能

[biː; bi] [rɪ'laɪd] [ɒn] ,

be	**relied**	**on**	**,**
是	依赖	在	,

股票的选择应由合格的评委进行，单凭权重是不够的。

[ə; eɪ] [swɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [jɪə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɪ'lektɪd] ,

a	**swarm**	**of**	**the**	**preceding**	**year**	**should**	**be**	**selected**	**,**
一个	蜂群	的	这	前	年	应该	是	已选	,

应选择前一年的蜂群，

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [kən'teɪnz] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] [twelv] [paʊndz] [ɒv; əv] ['hʌni] ;

and	**one**	**that**	**contains**	**not**	**less**	**than**	**twelve**	**pounds**	**of**	**honey**	**;**
和	一	那	包含	不是	较少的	比	十二	磅	的	蜂蜜	;

其中一罐蜂蜜不少于十二磅;

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [kə'mɒdətiz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][kæn; kən] - - -

there	**are**	**few**	**commodities**	**in**	**which**	**a**	**person**	**can**	**-**	**11**	**-**
那里	是	很少	商品	在	哪个	一个	人	能	-	-	-

很少有商品是人可以——11——

[biː; bi][səʊ] ['iːzəli] [dɪ'siːvd] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ][haɪv][ɒv; əv] ['biːz] .

be	**so**	**easily**	**deceived**	**as**	**in**	**a**	**hive**	**of**	**Bees**	**.**
是	所以	容易地	受骗	作为	在	一个	蜂巢	的	蜜蜂	.

就像蜂巢里的蜜蜂一样容易受骗。

[ai] [wʊd] ['ðeəfɔː(r)] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˌeɪpɪ'eərɪən][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ə'pɪnjən] [ɒv; əv][sʌm; səm]

I	**would**	**therefore**	**recommend**	**the**	**young**	**Apiarian**	**to**	**take**	**the**	**opinion**	**of**	**some**
我	会	所以	推荐	这	年轻的	养蜂人	到	拿	这	观点	的	一些

[ɪk'spɪərɪənst] ['pɜːs(ə)n][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['pɜːtʃəs] ,

experienced	**person**	**before**	**he**	**makes**	**his**	**purchase**	**,**
经验丰富的	人	前	他	制作	他的	购买	,

因此，我建议这位年轻的养蜂人在购买蜂箱之前，先听取一些有经验的人的意见。

[ə; eɪ][haɪv][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [jɪə(r)][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [nəʊn] [baɪ][ə; eɪ][kləʊz][ɪn'spekʃ(ə)n][ɒv; əv]

a	**hive**	**of**	**the**	**preceding**	**year**	**can**	**only**	**be**	**known**	**by**	**a**	**close**	**inspection**	**of**
一个	蜂巢	的	这	前	年	能	仅有的	是	已知	经过	一个	关闭	检查	的

[ðə; ði] [kɒmz] ,

the	**combs**	**,**
这	梳子	,

只有仔细检查蜂巢才能知道蜂巢是前一年的。

[wɪtʃ] [bʌt; bət] [fjuː] [p'ɜːsənz] [hæv; həv] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ;

which	**but**	**few**	**persons**	**have**	**courage**	**to**	**engage**	**in**	**;**
哪个	但	很少	人	有	勇气	到	从事	在	;

只有极少数人有勇气去做这件事;

[ɪf] [ðə; ði][haɪv][ɪz][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [jɪə(r)][ɪts] [weɪt] [ɪz][nəʊ][kraɪ'tɪəriən][ɒv; əv][ɪts]['vælјuː] ,

if	**the**	**hive**	**is**	**not**	**of**	**the**	**preceding**	**year**	**its**	**weight**	**is**	**no**	**criterion**	**of**	**its**	**value**	**,**
如果	这	蜂巢	是	不是	的	这	前	年	它是	重量	是	不	标准	的	它是	价值	,

如果蜂箱不是前一年的，那么它的重量就不能作为判断其价值的标准。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən][əʊld][haɪv] ['ɔːlweɪz] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒlən] [ɔː(r)] [dʌst]

for	**an**	**old**	**hive**	**always**	**contains**	**a**	**large**	**quantity**	**of**	**the**	**pollen**	**or**	**dust**
为了	一个	老的	蜂巢	总是	包含	一个	大的	数量	的	这	花粉	或者	灰尘

[ɒv; əv] ['flaʊəz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['biːz] ['kæri] [həʊm] [ɒn][ðeə(r)] [legz] ,

of	**flowers**	**which**	**the**	**Bees**	**carry**	**home**	**on**	**their**	**legs**	**,**
的	花朵	哪个	这	蜜蜂	携带	家	在	他们的	腿	,

老蜂巢里总是含有大量的花粉或花粉，这些都是蜜蜂用腿带回家的。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ,
especially in the Spring and Autumn ,
尤其 在 这 春天 和 秋天 ,

尤其是在春季和秋季，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪn'griːdiənt] [ɪn][ðə; ði] [fuːd] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['nʌrɪʃ] [ðeə(r)] [jʌŋ] ,
it is an essential ingredient in the food with which they nourish their young ,
它 是 一个 基本的 成分 在 这 食物 和 哪个 他们 滋养 他们的 年轻的 ,

它是它们哺育幼崽食物中的重要成分。

[bʌt; bət] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [els] ,
but good for nothing else ,
但 好的 为了 没有什么 别的 ,

但除此之外一无是处。

[ɪn'diːd] [ðə; ði] ['biːz] [wɪl] [daɪ][ɒv; əv]['hʌŋgə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [kɒmz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] :
indeed the Bees will die of hunger upon the combs that are filled with it :
的确 这 蜜蜂 将要 死 的 饥饿 之上 这 梳子 那 是 已填 和 它 :

事实上，蜜蜂会饿死在装满这种食物的蜂巢里：

— " [jet] , " [sez] - , " [ðeɪ] [leɪ] [ʌp] ['juːsləs] [hɔːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
— " Yet , " says Gelieu - , " they lay up useless hoards of it ,
— " 然而 , " 说道 - , " 他们 躺 向上 无用 囤积物 的 它 ,

“然而，”格利厄说，“他们却囤积了大量无用的东西。”

[wɪtʃ] [ðeɪ] [gəʊ][ɒn] [ɔːg'mentɪŋ] ['evrɪ] [jɪə(r)] ,
which they go on augmenting every year ,
哪个 他们 去 在 增强 每一个 年 ,

他们每年都在增加这部分支出，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [pɔɪnt] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɒnt] [ɒv; əv]
and this is the only point on which they can be accused of a want of
和 这 是 这 仅有的 观点 在 哪个 他们 能 是 被告 的 一个 想 的
[ðæt] ['pruːd(ə)ns][ænd; ənd] ['fɔːsaɪt] [səʊ]['ædmərəb(ə)l][ɪn] ['evrɪ] ['ʌðə(r)] [rɪ'spekt] .
that prudence and foresight so admirable in every other respect .
那 谨慎 和 远见 所以 令人钦佩的 在 每一个 其他 尊重 .

而这正是他们唯一可以被指责缺乏在其他所有方面都令人钦佩的谨慎和远见的地方。

" [ðə; ði] ['biːz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['perɪʃəb(ə)l] - - -
" The Bees appear to be aware of the perishable - 12 -
" 这 蜜蜂 出现 到 是 意识到的 的 这 易腐烂的 - - -

“蜜蜂似乎意识到了易腐烂的——12——

['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbstəns] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['nevə(r)] [fɪl] [ə; eɪ] [sel] [ɪn'taɪəli] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
nature of this substance , for they never fill a cell entirely with it ,
自然 的 这 物质 , 为了 他们 绝不 充满 一个 细胞 完全 和 它 ,

这种物质的性质决定了它们永远不会用这种物质完全填充细胞。

[bʌt; bət] [liːv] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['hʌni] [ɪn] [iːtʃ] [sel] [kən'teɪnɪŋ] ['pɒlən] ,
but leave room for a small quantity of honey in each cell containing pollen ,
但 离开 房间 为了 一个 小的 数量 的 蜂蜜 在 每个 细胞 包含 花粉 ,

但要在每个装有花粉的花房里留出少量空间放入蜂蜜。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːld] [ʌp] , [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði][eə(r)][ɪz][məʊst] [ɪ'fektʃuəli] [ɪk'skluːdɪd] ,
before it is sealed up , by this means the air is most effectually excluded ,
前 它 是 密封 向上 , 经过 这 方法 这 空气 是 最多 有效地 排除 ,

通过这种方式，在密封之前，空气能够最有效地被隔绝在外。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɒlən] [prɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][taɪm] ; [ʃʊd; ʃəd] , [haʊ'evə(r)] ,
and the pollen preserved for a considerable time ; should , however ,
和 这 花粉 保存完好 为了 一个 大量 时间 ; 应该 , 然而 ,

花粉得以保存相当长的时间；然而，应该

[ðə; ði] ['biːz] [biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [ðə; ði] ['hʌni] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [selz] [kən'teɪnɪŋ] ['pɒlən]

the	Bees	be	compelled	to	consume	the	honey	from	those	cells	containing	pollen
这	蜜蜂	是	被迫	到	消耗	这	蜂蜜	从	那些	细胞	包含	花粉

，

，

，

强迫蜜蜂食用那些含有花粉的蜂房中酿造的蜂蜜。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [jʌŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [məʊldz] [ænd; ənd]

before	they	can	make	use	of	it	for	their	young	,	it	moulds	and
前	他们	能	制作	使用	的	它	为了	他们的	年轻的	，	它	模具	和

[bɪ'kʌmz] [ɒv; əv] [nəʊ] ['vælјuː] ,

becomes	of	no	value	,
变成	的	不	价值	，

在它们能将其用于幼崽之前，它就会发霉并变得毫无价值。

[ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [ðem; ðəm] [greɪt] ['leɪbə(r)] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	causes	them	great	labour	to	remove	it	.
和	原因	他们	伟大的	劳动	到	消除	它	.

并给他们造成很大的劳动负担才能将其移除。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,

For	when	in	this	state	,
为了	什么时候	在	这	状态	，

当处于这种状态时，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪs'pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [baɪ] ['iːtɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [selz] [ɪn] [wɪtʃ]

they	have	no	means	of	displacing	it	but	by	eating	away	the	cells	in	which
他们	有	不	方法	的	位移	它	但	经过	吃	离开	这	细胞	在	哪个

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'teɪnd] ,

it	is	contained	,
它	是	包含	，

它们没有其他办法将其排出体外，只能通过吞噬含有这种物质的细胞来实现。

[ænd; ənd] [kən'veɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [haɪvz] [ɪn] [smɔːl] ['piːsɪz] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] ['piːz] ,

and	conveying	it	out	of	their	hives	in	small	pieces	,	about	the	size	of	peas	,
和	传递	它	出去	的	他们的	麻疹	在	小的	件	，	关于	这	尺寸	的	豌豆	，

并将蜂卵分成豌豆大小的小块，从蜂巢中取出。

[hɑːd] [ænd; ənd] ['məʊldi] .

hard	and	mouldy	.
难的	和	发霉的	.

又硬又发霉。

[aɪ] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [əʊld] [haɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['eɪprəl] ['ɔːlməʊst] [fɪld] [ʌp]

I	have	seen	the	entrance	of	old	hives	in	the	month	of	April	almost	filled	up
我	有	已见	这	入口	的	老的	麻疹	在	这	月	的	四月	几乎	已填	向上

[wɪð] [ðə; ði] ['pelɪt] [ɒv; əv] ['məʊldi] [fə'riːnə] .

with	the	pellets	of	mouldy	farina	.
和	这	颗粒	的	发霉的	法里纳	.

四月份的时候，我看到一些老蜂箱的入口几乎被发霉的蜂粉颗粒填满了。

[ðə; ði] ['prəʊses] [ɪz] ['tiːdiəs] , [teɪks] [ʌp] [mʌtʃ] [taɪm] ,

The	process	is	tedious	,	takes	up	much	time	,
这	过程	是	乏味	，	需要	向上	很多	时间	，

这个过程很繁琐，耗时很长。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['rævɪdʒɪz] [meɪd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kɒmz] [ə'pɪə(r)] [ɪ'repərəb(ə)l] ;

and	the	ravages	made	by	it	upon	the	combs	appear	irreparable	;
和	这	蹂躏	制成	经过	它	之上	这	梳子	出现	无法弥补的	；

它对梳子造成的破坏似乎无法弥补；

[stɪl] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [speɪs] [ɒv; əv][taɪm] , [ɪf] [ðə; ði] ['weðə(r)] [bi:; bi]['feɪvərəb(ə)l] , [ðə; ði] [kɒmz] [ɑ:(r); ə(r)]
still **in** **a** **short** **space** **of** **time** **,** **if** **the** **weather** **be** **favourable** **,** **the** **combs** **are**
仍然 在 一个 短的 空间 的 时间 , 如果 这 天气 是 有利 , 这 梳子 是
[rɪ'peəd] ,
repaired **,**
已修复 ,

如果天气允许，梳子很快就能修好。

[æz; əz] [ɪf] [nəʊ]['ɪndʒəri][hæd; həd] [bɪ'fɔ:lən] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] - - -
as **if** **no** **injury** **had** **befallen** **them** **,** **and** **filled** **with** **-** **13** **-**
作为 如果 不 受伤 有 发生 他们 , 和 已填 和 - - -

仿佛他们没有受到任何伤害，并且充满了——13——

['hʌni] [ɔ:(r)] [bru:d] .
honey **or** **brood** **.**
蜂蜜 或者 幼虫 .

蜂蜜或幼虫。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['hevi] ['sʌbstəns] , [səʊ] [ðæt] [ɪf] [weɪt] [bi:; bi][ðə; ði]['əʊnli][kraɪ'tɪəriən] ,
It **is** **a** **very** **heavy** **substance** **,** **so** **that** **if** **weight** **be** **the** **only** **criterion** **,**
它 是 一个 非常 重的 物质 , 所以 那 如果 重量 是 这 仅有的 标准 ,

它是一种非常重的物质，所以如果仅以重量作为标准的话，

[fə'ri:nə] [wɪl] [bi:; bi] ['pɜ:rtʃəst] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hʌni] ,
farina **will** **be** **purchased** **instead** **of** **honey** **,**
法里纳 将要 是 购买 反而 的 蜂蜜 ,

我们将购买粗粒小麦粉而不是蜂蜜。

['ðeəfɔ:(r)] [ɪn][ðə; ði] ['pɜ:tʃəs] [ɒv; əv][əʊld] [stɒks] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nesəsəri] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [weɪ]
therefore **in** **the** **purchase** **of** **old** **stocks** **it** **will** **be** **necessary** **they** **should** **weigh**
所以 在 这 购买 的 老的 股票 它 将要 是 必要的 他们 应该 称重
[eɪt] [paʊndz] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [swɔ:rmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [jɪə(r)] ;
eight **pounds** **more** **than** **swarms** **of** **the** **preceding** **year** **;**
八 磅 更多的 比 蜂群 的 这 前 年 ;

因此，购买旧种群时，其重量必须比上一年的种群重八磅；

[ɪn][ðə; ði] ['pɜ:tʃəs] [ɒv; əv] [swɔ:rmz] [les] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz] ['nesəsəri] ,
in **the** **purchase** **of** **swarms** **less** **experience** **is** **necessary** **,**
在 这 购买 的 蜂群 较少的 经验 是 必要的 ,

购买蜂群对经验的要求较低。

[ænd; ənd][baɪ] [ə'tendɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ru:lz] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˌeɪpɪ'eərɪən] [wɪl] [nɒt][bi:; bi]
and **by** **attending** **to** **the** **following** **rules** **the** **young** **Apiarian** **will** **not** **be**
和 经过 参加 到 这 下列的 规则 这 年轻的 养蜂人 将要 不是 是
[ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] .
imposed **upon** **.**
强加 之上 .

只要遵守以下规则，年轻的养蜂人就不会受到欺凌。

1st .
1st **.**
1st .

第一。

[ðæt] [ðə; ði] [swɔ:m] [bi:; bi] ['pɜ:rtʃəst] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] 14th [ɒv; əv][dʒu:n] , [ðə; ði][lɒŋgə(r)][bɪ'fɔ:(r)] [ðæt]
That **the** **swarm** **be** **purchased** **before** **the** **14th** **of** **June** **,** **the** **longer** **before** **that**
那 这 蜂群 是 购买 前 这 14th 的 六月 , 这 更长 前 那
[taɪm] [ðə; ði]['betə(r)] .
time **the** **better** **.**
时间 这 更好的 .

最好在6月14日之前购买蜂群，越早越好。

2ndly .
2ndly .
2ndly .

第二。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [weɪ] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [paʊndz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] .

That	**it**	**does**	**not**	**weigh**	**less**	**than**	**three**	**pounds**	**and**	**a**	**half**	**.**
那	它	做	不是	称重	较少的	比	三	磅	和	一个	一半	.

它的重量不少于三磅半。

[ai][hæv; həv] [nəʊn] [sʌm; səm][swɔːrmz][tuː; tə] [weɪ] [sɪks] [paʊndz] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ɒv; əv][reə(r)]

I	**have**	**known**	**some**	**swarms**	**to**	**weigh**	**six**	**pounds**	**,**	**but**	**this**	**is**	**of**	**rare**
我	有	已知	一些	蜂群	到	称重	六	磅	,	但	这	是	的	稀有的

[əˈkʌrəns] .

occurrence .
发生 .

我见过一些蜂群重达六磅，但这非常罕见。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ɪmˈpɔːt(ə)nt][tuː; tə] [əbˈzɜːv] ,

It	**is**	**very**	**important**	**to**	**observe**	**,**
它	是	非常	重要的	到	观察	,

观察非常重要，

[ðæt] [wen] [ə; eɪ] [swɔːm] [ɒv; əv] [ˈbiːz] [ɪz] [ˈpɜːrtʃəst] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə][ðə; ði]

that	**when**	**a**	**swarm**	**of**	**Bees**	**is**	**purchased**	**it**	**must**	**be**	**removed**	**to**	**the**
那	什么时候	一个	蜂群	的	蜜蜂	是	购买	它	必须	是	已移除	到	这

[pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] ,

place	**in**	**which**	**it**	**is**	**to**	**remain**	**,**
地方	在	哪个	它	是	到	保持	,

购买蜂群后，必须将其移至其最终安置地点。

[əˈpɒn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [swɔːm] ,

upon	**the**	**evening**	**of**	**the**	**day**	**it**	**swarmed**	**,**
之上	这	晚上	的	这	天	它	蜂拥而至	,

在它蜂拥而至的那天傍晚，

[fɔː(r); fə(r)][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)l][biː; bi] [dɪˈleɪd] [ˈiːv(ə)n] [tɪl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] - - -

for	**should**	**the**	**removal**	**be**	**delayed**	**even**	**till**	**the**	**next**	**day**	**,**	**the**	**-**	**14**	**-**
为了	应该	这	移动	是	延迟	甚至	直到	这	下一个	天	,	这	-	-	-

如果搬迁工作推迟到第二天，那么——14——

[kɒmz] [wɪl] [ɪn][ɔːl] [ˌprɒbəˈbɪləti][biː; bi]['brəʊkən][ænd; ənd][ðə; ði] [stɒk] [dɪˈstrɔɪd] .

combs	**will**	**in**	**all**	**probability**	**be**	**broken**	**and**	**the**	**stock**	**destroyed**	**.**
梳子	将要	在	全部	可能性	是	破碎的	和	这	库存	损毁	.

梳子很可能会损坏，存货也会被毁掉。

[ai][ʃʊd; ʃəd] [ˌrekəˈmend] [ðə; ði] [ˈpɜːtʃəsə(r)] [tuː; tə][send][hɪz; ɪz] [əʊn] [haɪv][tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɒv; əv]

I	**should**	**recommend**	**the**	**purchaser**	**to**	**send**	**his**	**own**	**hive**	**to**	**the**	**person**	**of**
我	应该	推荐	这	购买者	到	发送	他的	自己的	蜂巢	到	这	人	的

[huːm] [hiː; hi] [ɪnˈtendz] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [swɔːm] ,

whom	**he**	**intends**	**to**	**buy**	**a**	**swarm**	**,**
谁	他	意图	到	买	一个	蜂群	,

我建议买家将自己的蜂箱寄给想要购买蜂群的人。

[ænd; ənd][tuː; tə][dɪˈzaɪə(r)][hɪm][nɒt][tuː; tə][pʊt] [ˈeni] [stɪks] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] ,

and	**to**	**desire**	**him**	**not**	**to**	**put**	**any**	**sticks**	**across**	**the**	**interior**	**of**	**the**	**hive**	**,**
和	到	欲望	他	不是	到	放	任何	棍子	穿过	这	内部的	的	这	蜂巢	,

并要求他不要在蜂巢内部放置任何木棍。

[æz; əz][ɪz][ðə; ði]['juːʒuəl]['kʌstəm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kɔːz] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['biːz] [ɪn] ['fɔːmɪŋ]

as	is	the	usual	custom	,	for	they	cause	much	trouble	to	the	Bees	in	forming
作为	是	这	通常	风俗	,	为了	他们	原因	很多	麻烦	到	这	蜜蜂	在	成型

[ðeə(r)] [kɒmz] ,

their	combs	,
他们的	梳子	,

按照惯例，它们会给蜜蜂筑巢带来很多麻烦。

[ænd; ənd]['rendə(r)][ðeə(r)] [ɪk'strækʃn] ['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l] .

and	render	their	extraction	almost	impossible	.
和	使成为	他们的	萃取	几乎	不可能的	.

并使它们的提取几乎不可能。

[ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] [wɪl] [mʌtʃ] ([pə'hæps] [ɪn'taɪəli]) [dɪ'pend] [ə'pɒn][ɪts] ['biːɪŋ] ['faɪnəli]

The	prosperity	of	the	hive	will	much	(	perhaps	entirely	)	depend	upon	its	being	finally
这	繁荣	的	这	蜂巢	将要	很多	(	也许	完全	)	依赖	之上	它是	存在	最后

[pleɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [swɔːm] . - - -

placed	upon	the	evening	of	the	day	it	swarmed	.	-	15	-
放置	之上	这	晚上	的	这	天	它	蜂拥而至	.	-	-	-

蜂巢的兴衰很大程度上（或许完全）取决于它最终是否被安置在分蜂当日的傍晚。——15——

['tʃæptə(r)] [θriː] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[mə'tɪəriəlz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [haɪvz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pruːvd] ['kɒtɪdʒ] [haɪv]

Materials	of	which	Hives	should	be	made	,	and	the	improved	Cottage	Hive
材料	的	哪个	麻疹	应该	是	制成	,	和	这	改进	小屋	蜂巢

[dɪ'skraɪbd] .

described	.
描述	.

蜂箱的制作材料，以及改良型农舍蜂箱的描述。

[mʌtʃ] [hæz; həz] [biːn] [sed] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði][mə'tɪəriəlz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [haɪvz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

Much	has	been	said	with	respect	to	the	materials	of	which	Hives	should	be
很多	有	到过	说	和	尊重	到	这	材料	的	哪个	麻疹	应该	是

[meɪd] ,

made	,
制成	,

关于蜂箱应该用什么材料制作，人们已经讨论了很多。

[ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [lɒŋ] [dɪ'tɜːmɪnd] , [ðæt] [strɔː] [ænd; ənd] [wʊd] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][best] .

and	experience	has	long	determined	,	that	straw	and	wood	are	the	best	.
和	经验	有	长的	决定	,	那	稻草	和	木头	是	这	最好的	.

经验早已证明，稻草和木头是最好的。

['mɪstə(r)] . [hʊɪʃ] , [tuː; tə] [huːm] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['juːsf(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn]

Mr	.	Huish	,	to	whom	I	am	indebted	for	some	useful	information	in
先生	.	休伊什	,	到	谁	我	是	负债累累	为了	一些	有用	信息	在

[ˌeɪpɪ'eərɪən] ['saɪəns] ,

Apiarian	science	,
养蜂人	科学	,

我非常感谢Huish先生，他为我提供了养蜂科学方面的一些有用信息。

[sez] , " [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][mə'tɪəriəlz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

says	,	"	Of	all	the	materials	which	have	been	selected	for	the	formation	of
说道	,	"	的	全部	这	材料	哪个	有	到过	已选	为了	这	形成	的

[ə; eɪ] [haɪv] ,

a	Hive	,
一个	蜂巢	,

他说："在所有被选用于建造蜂巢的材料中，

[ai] [kən'siːv] [nəʊ][wʌn][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)]['elɪdʒəb(ə)l][ðæn; ðən] [strɔː] .

I	conceive	no	one	to	be	more	eligible	than	straw	.
我	构想	不	一	到	是	更多的	有资格的	比	稻草	.

我认为没有人比稻草更合适。

" - , [tuː; tə] [huːm] [ɪk'spɪəriəns] [æz; əz][æn; ən][ˌeɪpɪ'eərɪən][ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]

"	Gelieu	,	to	whom	experience	as	an	Apiarian	I	am	disposed	to	pay	the
"	-	,	到	谁	经验	作为	一个	养蜂人	我	是	处置	到	支付	这

['greɪtɪst] [rɪ'spekt] ,

greatest	respect	,
最	尊重	,

“我作为一名养蜂人，对盖利厄先生致以最崇高的敬意，

[ænd; ənd] [huːz] [wɜːk] [kən'teɪnɪŋ] ['præktɪkl] [də'rekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] - - -

and	whose	work	containing	Practical	Directions	for	the	Management	-	16	-
和	谁	工作	包含	实际的	方向	为了	这	管理	-	-	-

以及其著作中包含的管理实用指南-16-

[ænd; ənd] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [haɪvz] , [[ˌtuː'tuː]] [ai] [wʊd] [ˌrekə'mend] [tuː; tə] ['evri] ['kiːpə(r)] [ɒv; əv]

and	Preservation	of	Hives	,	[	2	]	I	would	recommend	to	every	keeper	of
和	保存	的	麻疹	,	[	2	]	我	会	推荐	到	每一个	守门员	的

['biːz] ,

Bees	,
蜜蜂	,

以及蜂箱的保护，[2] 我建议每一位养蜂人都这样做，

[sez] , ([wen] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [strɔː] [æz; əz][mə'tɪəriəlz]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)] [haɪvz]) "

says	,	(	when	speaking	of	wood	and	straw	as	materials	proper	for	Hives	)	"
说道	,	(	什么时候	请讲	的	木头	和	稻草	作为	材料	恰当的	为了	麻疹	)	"

[ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ˌem 'iː] ,

experience	has	shown	me	,
经验	有	所示	我	,

他说（在谈到木材和稻草作为蜂箱的合适材料时）“经验告诉我，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ɪn'dɪfrəns] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] ; [ɪk'sept] [æz; əz][tuː; tə]

that	it	is	a	matter	of	indifference	which	are	employed	;	except	as	to
那	它	是	一个	事情	的	漠不关心	哪个	是	受雇	;	除了	作为	到

[praɪs] ,

price	,
价格	,

除了价格之外，采用哪种技术都无关紧要。

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz]['aɪðə(r)][mə'tɪəriəl] [meɪ] [biː; bi][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ə'bʌndənt] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv]

according	as	either	material	may	be	more	or	less	abundant	in	different	parts	of
根据	作为	任何一个	材料	可能	是	更多的	或者	较少的	丰富	在	不同的	部分	的

[ðə; ði] ['kʌntri] .

the	country	.
这	国家	.

根据不同地区的储量情况而定。

" [ai][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][naɪn] [j'iəz] [pə'zest] [ə; eɪ] [nʌts] [haɪv] , [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] ,

"	I	have	for	nine	years	possessed	a	Nutt's	hive	,	which	is	made	of	wood	,
"	我	有	为了	九	年	拥有	一个	纳特的	蜂巢	,	哪个	是	制成	的	木头	,

“我拥有一个纳氏蜂箱已经九年了，这个蜂箱是用木头做的，

([ænd; ənd] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə'keɪʒ(ə)n][ˌhɪər'ɑːftə(r)][tuː; tə]['menʃ(ə)n] ,

(	and	which	I	shall	have	occasion	hereafter	to	mention	,
(	和	哪个	我	将	有	场合	此后	到	提到	,

（这一点我以后还会提到，）

) [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)]['eni] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [helθ] [ænd; ənd][æk'tɪvəti][ɒv; əv]

)	without	being	able	to	discover	any	difference	in	the	health	and	activity	of
)	没有	存在	有能力的	到	发现	任何	不同之处	在	这	健康	和	活动	的

[ðə; ði] ['biːz] ;

the	Bees	;
这	蜜蜂	;

）但并未发现蜜蜂的健康状况和活动有任何差异；

[bʌt; bət][ðə; ði][fə'sɪləti][ænd; ənd] [ɪ'kɒnəmi] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [strɔː] [haɪvz] , [mʌst; məst]

but	the	facility	and	economy	in	the	construction	of	straw	hives	,	must
但	这	设施	和	经济	在	这	建造	的	稻草	麻疹	,	必须

['ɔːlweɪz][biː; bi][ə; eɪ] [ˌrekəmen'deɪʃn] ,

always	be	a	recommendation	,
总是	是	一个	推荐	,

但是，稻草蜂箱建造的便捷性和经济性始终值得推荐。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['evri] ['ɑːtɪk(ə)l] [kə'nektɪd] [wɪð] ['rʊərəl] [ɪ'kɒnəmi] . [[ˌtuː'tuː]]

as	it	is	in	every	article	connected	with	rural	economy	.	[	2	]
作为	它	是	在	每一个	文章	连接	和	乡村的	经济	.	[	2	]

就像所有与农村经济有关的文章一样。[2]

[ðə; ði] - [biː] [prɪ'zɜːvə(r)] , - [baɪ]['dʒəʊnəs][diː] - , ['riːs(ə)ntli][trænz'leɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] .

The	'	Bee	Preserver	,	'	by	Jonas	De	Gelieu	,	recently	translated	from	the	French	.
这	-	蜜蜂	保护者	,	-	经过	乔纳斯	德	-	,	最近	翻译	从	这	法语	.

Jonas De Gelieu 的《蜜蜂保护者》一书，最近从法语翻译成英语。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] [maɪ] ['præktɪs] [tuː; tə][peɪnt][maɪ][haɪvz] , [bəuθ] [wʊd] [ænd; ənd] [strɔː] ,

It	has	always	been	my	practice	to	paint	my	Hives	,	both	wood	and	straw	,
它	有	总是	到过	我的	实践	到	画	我的	麻疹	,	两个都	木头	和	稻草	,

我一直以来都有给蜂箱涂漆的习惯，无论是木制的还是稻草做的。

[æt; ət] [liːst] [wʌns][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] , [ænd; ənd][ai] [wʊd] ['strɒŋli] [ˌrekə'mend] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [tuː; tə]

at	least	once	in	the	year	,	and	I	would	strongly	recommend	all	persons	to
在	至少	一次	在	这	年	,	和	我	会	强烈	推荐	全部	人	到

[duː; də][ðə; ði] [seɪm] .

do	the	same	.
做	这	相同的	.

至少每年一次，我强烈建议所有人也这样做。

['eɪprəl][ai] [θɪŋk] [ɪz][ðə; ði][best] [taɪm] , - - -

April	I	think	is	the	best	time	,	-	17	-
四月	我	思考	是	这	最好的	时间	,	-	-	-

我认为四月是最佳时间，- 17 -

[ænd; ənd] [ɪf] [dʌn] ['ɑːftə(r)][sɪks] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,

and	if	done	after	six	o'clock	in	the	evening	,
和	如果	完毕	后	六	点钟	在	这	晚上	,

如果是在晚上六点以后完成的，

[nɒt][ðə; ði] [liːst] [ˌɪnkən'viːniəns] [wɪl] [ə'raɪz]['aɪðə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['peɪntə(r)][ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['biːz] .

not	the	least	inconvenience	will	arise	either	to	the	painter	or	to	the	Bees	.
不是	这	至少	不便	将要	出现	任何一个	到	这	画家	或者	到	这	蜜蜂	.

画家和蜜蜂都不会受到丝毫影响。

['hævɪŋ] [dɪ'saɪdɪd][ə'pɒn][ðə; ði][mə'tɪərɪəlz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [haɪvz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] ,

Having	decided	upon	the	materials	of	which	Hives	should	be	made	,
拥有	决定	之上	这	材料	的	哪个	麻疹	应该	是	制成	,

决定了蜂箱的制作材料之后，

[ðeə(r)] [fɔːm] [ɪz][nekst][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ; [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [strɔː] [haɪv] , [ai] [wʊd] [ˌrekə'mend]

their	form	is	next	to	be	considered	;	for	a	straw	hive	,	I	would	recommend
他们的	形式	是	下一个	到	是	经过考虑的	;	为了	一个	稻草	蜂巢	,	我	会	推荐

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [saɪz] ,

the	following	size	,
这	下列的	尺寸	,

接下来要考虑的是蜂箱的形状；对于稻草蜂箱，我推荐以下尺寸：

[naɪn] ['ɪntʃɪz] [diːp] [ænd; ənd] [twelv] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [streɪt] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd][flæt][æt; ət]

nine	inches	deep	and	twelve	in	diameter	,	straight	at	the	sides	and	flat	at
九	英寸	深的	和	十二	在	直径	,	直的	在	这	侧面	和	平坦的	在

[ðə; ði][tɒp] ,

the	top	,
这	顶部	,

深九英寸，直径十二英寸，侧面笔直，顶部平坦。

[ɪn] [ʃeɪp] [laɪk][ə; eɪ][hɑːf] ['bʊʃl] ['meʒə(r)] ,

in	shape	like	a	half	bushel	measure	,
在	形状	喜欢	一个	一半	蒲式耳	措施	,

形状像半蒲式耳的量杯，

[ə; eɪ][həʊl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] ,

a	hole	should	be	made	in	the	top	of	four	inches	,
一个	洞	应该	是	制成	在	这	顶部	的	四	英寸	,

顶部四英寸处应开一个孔，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [strɔː] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['fɑːsənd] [ɒn]

and	a	piece	of	straw	large	enough	to	cover	it	must	be	fastened	on
和	一个	片	的	稻草	大的	足够的	到	覆盖	它	必须	是	系紧	在

[wɪð] ['skjuːəz] ,

with	skewers	,
和	烤串	,

还要用竹签将一块足够大的稻草固定在稻草上，使其能够完全覆盖稻草。

([siː] [fɪg] .

(	see	fig	.
(	看	如图	.

（见图）

[θriː] , [pleɪt] [wʌn] .)

3	,	plate	1	.	)
3	,	盘子	1	.	)

3，图版 1。）

[nɒt][tuː; tə][fɪt][ɪn][bʌt; bət][tuː; tə]['kʌvə(r)]['əʊvə(r)] ,

not	to	fit	in	but	to	cover	over	,
不是	到	合身	在	但	到	覆盖	超过	,

不是为了融入，而是为了掩盖。

[ðə; ði][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [strɔː] ['biːɪŋ] [æt; ət] [liːst] [tuː] ['ɪntʃɪz] [mɔː(r)][ðæn; ðən]

the	diameter	of	the	piece	of	straw	being	at	least	two	inches	more	than
这	直径	的	这	片	的	稻草	存在	在	至少	二	英寸	更多的	比

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] ,

that	of	the	opening	at	the	top	of	the	hive	,
那	的	这	开幕	在	这	顶部	的	这	蜂巢	,

稻草的直径至少比蜂箱顶部的开口直径大两英寸。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] ['iːzɪə] ['teɪkən] [ɒf] ,

it	will	be	much	easier	taken	off	,
它	将要	是	很多	更轻松	已采取	离开	,

它会更容易脱下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɒmz] [ɒv; əv][swɔ:rmz][ɒv; əv][ə; eɪ][fju:] [wi:ks] ['stændɪŋ] [wɪl] [nɒt][bi:; bi]['ɪndʒəd][baɪ]

and	the	combs	of	swarms	of	a	few	weeks	standing	will	not	be	injured	by
和	这	梳子	的	蜂群	的	一个	很少	周	常设	将要	不是	是	受伤	经过

[ɪts][rɪ'mu:v(ə)l] ,

its	removal	,
它是	移动	,

即使移除蜂巢，存放数周的蜂群的蜂巢也不会受到损害。

[wɪtʃ] [ɪn]['feɪvərəb(ə)l]['si:z(ə)nz][ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lweɪz][hæv; həv][ə; eɪ][glɑ:s][ɔ:(r)][smɔ:l] [haɪv][pʊt][ə'pɒn]

which	in	favourable	seasons	should	always	have	a	glass	or	small	hive	put	upon
哪个	在	有利	季节	应该	总是	有	一个	玻璃	或者	小的	蜂巢	放	之上

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

在适宜的季节，应该始终在上面放置一个玻璃罩或小型蜂箱。

[ðə; ði] ['ɜ:li] [wʌnz] [ɪ'speʃəli] ; [æn; ən] ['entrəns] [ɒv; əv] [tu:] ['ɪntʃɪz] [baɪ][wʌn] ,

the	early	ones	especially	;	an	entrance	of	two	inches	by	one	,
这	早期的	一个	尤其	;	一个	入口	的	二	英寸	经过	一	,

尤其是早期的那些；入口宽两英寸，高一英寸。

[mʌst; məst][bi:; bi][kʌt][ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] ,

must	be	cut	in	the	bottom	of	the	hive	,
必须	是	切	在	这	底部	的	这	蜂巢	,

必须在蜂巢底部开槽，

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ai][ə'fɪks][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv]['kɒpə(r)][ɒv; əv] - - -

to	which	I	affix	a	piece	of	copper	of	-	18	-
到	哪个	我	词缀	一个	片	的	铜	的	-	-	-

我在上面贴上一块铜片——18——

[ə'baʊt][sɪks] ['ɪntʃɪz] [baɪ] [θri:] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ][grəʊv] , [tu:; tə][əd'mɪt] [tu:] ['slaɪdɪŋ]['kɒpə(r)] [pleɪts] ,

about	six	inches	by	three	,	having	a	grove	,	to	admit	two	sliding	copper	plates	,
关于	六	英寸	经过	三	,	拥有	一个	树林	,	到	承认	二	滑动	铜	盘子	,

大约六英寸长，三英寸宽，带有一个凹槽，用于容纳两块滑动的铜板。

[wʌn] ['pɜ:fə,reɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][həʊl] [lɑ:dʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'laʊ] [bʌt; bət][wʌn]

one	perforated	and	the	other	having	a	hole	large	enough	to	allow	but	one
一	穿孔的	和	这	其他	拥有	一个	洞	大的	足够的	到	允许	但	一

[bi:] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

Bee	to	come	out	at	a	time	,
蜜蜂	到	来	出去	在	一个	时间	,

一个蜂巢上有孔，另一个蜂巢上的孔足够大，一次只能让一只蜜蜂飞出来。

([si:] [fɪg] .

(	see	fig	.
(	看	如图	.

（见图）

- , [pleɪt] [ˌtu:'tu:] .) [[θri:]] [[θri:]]

10	,	plate	2	.	)	[	3	]	[	3	]
-	,	盘子	2	.	)	[	3	]	[	3	]

10，图版 2。）[3][3]

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [tu:] ['slaɪdɪŋ] [pleɪts] , [ai] [wʊd] [ˌrekə'mend] [wʌn]['əʊnli][æz; əz]['gɪv(ə)n][baɪ]['mɪstə(r)] .

Instead	of	two	sliding	plates	,	I	would	recommend	one	only	as	given	by	Mr	.
反而	的	二	滑动	盘子	,	我	会	推荐	一	仅有的	作为	给定	经过	先生	.

['teɪlə(r)] ,

Taylor	,
泰勒	,

我建议只用一块滑动板，而不是两块，就像泰勒先生建议的那样。

[ɪn][hɪz; ɪz] " [biː] - ['kiːpərz] ['mænjuəl] , " ['leɪtli] - ['pʌblɪʃt] , [fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [ðeɪ] ['kænɒt] [bəuθ]
in his " Bee - Keeper's Manual , " lately - published , for as they cannot both
在 他的 " 蜜蜂 - 守门员 手动的 , " 最近 - 已发布 , 为了 作为 他们 不能 两个都
[biː; bi] [juːst] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
be used at the same time ,
是 用过的 在 这 相同的 时间 ,

在他最近出版的《养蜂人手册》中，由于两者不能同时使用，

[ðə; ði][wʌn][aʊt][ɒv; əv][juːz][ɪz] ['friːkwəntli] [ˌmɪs'pleɪst] .
the one out of use is frequently misplaced .
这 一 出去 的 使用 是 频繁地 放错地方了 .

不用的那台经常会被弄丢。

[zɪŋk] ['ɑːnsəz] [ðə; ði] ['pɜːpəs] ['iːkwəli] [wɪð] ['kɒpə(r)] , [ænd; ənd][ɪz][bʌt; bət][hɑːf][ɪts] [praɪs] .
Zinc answers the purpose equally with copper , and is but half its price .
锌 答案 这 目的 同样地 和 铜 , 和 是 但 一半 它是 价格 .

锌与铜一样能达到相同的效果，而且价格只有铜的一半。

[ai][hæv; həv] [faʊnd] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ˌæpə'reɪtəs] .
I have found great advantage arising from this little apparatus .
我 有 成立 伟大的 优势 产生 从 这 小的 设备 .

我发现这个小装置给我带来了很大的好处。

[ðə; ði] ['faɪnli] ['pɜːfəˌreɪtɪd] ['slaɪdə(r)][ɪz] [juːst] [tuː; tə][kən'faɪn][ðə; ði] ['biːz] [tuː; tə][ðeə(r)] - - -
The finely perforated slider is used to confine the Bees to their - 19 -
这 精细地 穿孔的 滑块 是 用过的 到 局限 这 蜜蜂 到 他们的 - - -

细孔滑块用于将蜜蜂限制在它们的- 19 -

[haɪv] [wen] [snəʊ] [laɪz][ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [wen] [ðə; ði][sʌn]
hive when snow lies upon the ground , the reflection of which , when the sun
蜂巢 什么时候 雪 谎言 之上 这 地面 , 这 反射 的 哪个 , 什么时候 这 太阳
[ʃaɪnz] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
shines upon it ,
闪耀 之上 它 ,

当雪覆盖地面时，蜂巢会映照出雪的倒影，当阳光照射到蜂巢上时，

['nevə(r)][feɪlz][tuː; tə][ɪn'djuːs][ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] [ðeə(r)][haɪvz] , [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ]
never fails to induce them to leave their hives , and falling upon it they
绝不 失败 到 诱导 他们 到 离开 他们的 麻疹 , 和 坠落 之上 它 他们
['perɪʃ] ,
perish ,
沦 ,

它总能诱使蜜蜂离开蜂巢，蜜蜂一旦落到树上就会死亡。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [biː] [bɪ'kʌmz] ['tɔːpɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 32° .
for a Bee becomes torpid at a temperature of 32° .
为了 一个 蜜蜂 变成 迟钝 在 一个 温度 的 32° .

蜜蜂在 32° 的温度下会进入休眠状态。

[ðə; ði]['slaɪdə(r)] [wɪð] [wʌn][həʊl]['əʊnli] , [ɪz]['juːsf(ə)l][bəuθ][ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ,
The slider with one hole only , is useful both in Spring and Autumn ,
这 滑块 和 一 洞 仅有的 , 是 有用 两个都 在 春天 和 秋天 ,

这种只有一个孔的滑扣，春季和秋季都非常实用。

[prɪ'ventɪŋ] ['aɪðə(r)] ['rɔbəz] [ɔː(r)][wɒsps][frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði][haɪvz] , [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)]
preventing either robbers or wasps from entering the hives , for three or four
预防 任何一个 强盗 或者 黄蜂 从 进入 这 麻疹 , 为了 三 或者 四
['biːz] [wɪl] ,
Bees will ,
蜜蜂 将要 ,

防止盗蜂或黄蜂进入蜂巢，因为三四只蜜蜂会.....

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ðɪs] ['slaɪdə(r)] ,
with the help of this slider ,
和 这 帮助 的 这 滑块 ,

借助这个滑块，

[gɑ:d] [ðə; ði] ['entrəns] [mɔ:(r)] [ɪ'fektʃuəli] [ðæt] [ten] [taɪmz] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
guard the entrance more effectually that ten times the number without it .
警卫 这 入口 更多的 有效地 那 十 时代 这 数字 没有 它 .

安装了它之后，守卫入口的效果比没有安装的要好十倍。

[ɔ:l'ðəʊ] [ai] [hæv; həv] [ˌrekə'mendɪd] ['bi:z] [tu:; tə] [bi:; bi] [kən'faɪnd] [ɪn] [ðeə(r)] [haɪvz] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz]
Although I have recommended Bees to be confined in their hives so long as
虽然 我 有 受到推崇的 蜜蜂 到 是 受限 在 他们的 麻疹 所以 长的 作为
[snəʊ] [rɪ'meɪnz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
snow remains upon the ground ,
雪 遗迹 之上 这 地面 ,

虽然我建议在积雪未消退之前，应该将蜜蜂限制在蜂巢内，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] , [haʊ'evə(r)] , [bi:; bi] ['veri] [ˌpredʒu'dɪʃl] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [ɪf] ['kærid] [ɒn] [bɪ'jɒnd] [ðæt] [taɪm]
it would , however , be very prejudicial to them if carried on beyond that time
它 会 , 然而 , 是 非常 有偏见的 到 他们 如果 携带 在 超过 那 时间
,
,
,

但是，如果这种情况持续下去，将会对他们非常不利。

[fɔ:(r); fə(r)] [ai] ['nevə(r)] [sɔ:] ['bi:z] ['helθi] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ] [ʃʌt] [ʌp] [θru:] [ðə; ði]
for I never saw Bees healthy and strong after being shut up through the
为了 我 绝不 锯 蜜蜂 健康 和 强的 后 存在 关闭 向上 通过 这
['wɪntə(r)] .
winter .
冬天 .

因为我从未见过蜜蜂在被关起来过冬后还能保持健康强壮。

- [sez] , " ['bi:z] [hæv; həv] [nəʊ] ['ri:əl] [dɪ'zi:z] , ['dɪsəntri] , [ə'baʊt] [wɪtʃ] [səʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz]
Gelieu says , " Bees have no real disease , dysentery , about which so much noise
- 说道 , " 蜜蜂 有 不 真实的 疾病 , 痢 , 关于 哪个 所以 很多 噪音
[hæz; həz] [bi:n] [meɪd] ,
has been made ,
有 到过 制成 ,

格利厄说："蜜蜂并没有真正的疾病，比如痢疾，但人们对这种疾病却大肆渲染。"

[ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [səʊ] ['meni] ['remədiz] [hæv; həv] [bi:n] [prɪ'skraɪbd] , ['nevə(r)] [ə'tæks] [ðə; ði]
and for which so many remedies have been prescribed , never attacks the
和 为了 哪个 所以 许多 补救措施 有 到过 规定 , 绝不 攻击 这
['bi:z] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wel] - [stɒkt] [haɪv] ,
Bees of a well - stocked hive ,
蜜蜂 的 一个 出色地 - 库存充足 蜂巢 ,

针对这种疾病已经开出了许多治疗方法，但它却从未侵袭过蜂群充足的蜂巢中的蜜蜂。

[ðæt] [ɪz] [left] ['əʊpən] [æt; ət] [ɔ:l] ['si:z(ə)nz] , [bʌt; bət] - - -
that is left open at all seasons , but - 20 -
那 是 左边 打开 在 全部 季节 , 但 - - - -

一年四季都开放，但是——20——

[ðəʊz] ['əʊnli] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [lɒŋ] [ænd; ənd] [tu:] ['kləʊsli] [kən'faɪnd] .
those only that are too long and too closely confined .
那些 仅有的 那 是 也 长的 和 也 密切 受限 .

那些太长、太狭窄的房间。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [gʊd] [helθ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] ['lɪbəti] ,

They	are	always	in	good	health	as	long	as	they	are	at	liberty	,
他们	是	总是	在	好的	健康	作为	长的	作为	他们	是	在	自由	,

只要他们享有自由，他们的身体就一直很好。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːm] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [fuːd] .

when	they	are	warm	enough	and	have	plenty	of	food	.
什么时候	他们	是	温暖的	足够的	和	有	很多	的	食物	.

当它们感到足够温暖并且有充足的食物时。

[ɔːl] [ðeə(r)] [prɪ'tendɪd] [dɪ'ziːzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [kəʊld] , ['hʌŋgə(r)] ,

All	their	pretended	diseases	are	the	result	of	cold	,	hunger	,
全部	他们的	假装	疾病	是	这	结果	的	寒冷的	,	饥饿	,

他们所假装的所有疾病都是寒冷、饥饿造成的。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [ɪn'fekʃ(ə)n] [prə'djuːst] [baɪ] [ə; eɪ] [tuː] [kləʊz] [ænd; ənd] [lɒŋ] [kən'faɪnmənt] ['djʊərɪŋ] ['wɪntə(r)] . " -

or	the	infection	produced	by	a	too	close	and	long	confinement	during	winter	.	"	-
或者	这	感染	生产	经过	一个	也	关闭	和	长的	监禁	期间	冬天	.	"	-

-	-
21	-
-	-

或者冬季长时间密闭空间造成的感染。"- 21 -

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

['meθəd] [ɒv; əv] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [haɪv] , [[fɔːr]]

Method	of	placing	the	small	Hive	,	[	4	]
方法	的	放置	这	小的	蜂巢	,	[	4	]

放置小型蜂箱的方法，[4]

[bɒks] , [ɔː(r)] [glɑːs] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪm'pruːvd] ['kɒtɪdʒ] [haɪv] , [baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [faɪn]

Box	,	or	Glass	upon	the	Improved	Cottage	Hive	,	by	which	means	fine
盒子	,	或者	玻璃	之上	这	改进	小屋	蜂巢	,	经过	哪个	方法	美好的

改良型乡村蜂箱上加装盒子或玻璃罩，这种方法非常有效。

['hʌni] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] , [wɪ'ðaʊt] [di'strɔi] [ðə; ði] ['biːz] . [[fɔːr]]

Honey	may	be	obtained	,	without	destroying	the	Bees	.	[	4	]
蜂蜜	可能	是	获得	,	没有	摧毁	这	蜜蜂	.	[	4	]

可以在不杀死蜜蜂的情况下获得蜂蜜。[4]

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [ɪn] ['fjuːtʃə(r)] [juːz] [ðə; ði] [tɜːm] , " [bɒks] ,

To	avoid	repetition	,	we	shall	in	future	use	the	term	,	"	Box	,
到	避免	重复	,	我们	将	在	未来	使用	这	学期	,	"	盒子	,

为避免重复，我们将在以后使用术语"盒子"，

" [tuː; tə] [ɪk'spres] ['eni] [rɪ'septək(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['hʌni] [ɒn] [ðə; ði] [ɪm'pruːvd] ['sɪstəm] ,

"	to	express	any	receptacle	employed	to	obtain	honey	on	the	improved	system	,
"	到	表达	任何	容器	受雇	到	获得	蜂蜜	在	这	改进	系统	,

"用于表达在改进系统中获取蜂蜜的任何容器，

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ɪn] [wʊd] , [glɑːs] , [strɔː] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [mə'tɪəriəl] .

whether	it	be	in	wood	,	glass	,	straw	,	or	any	other	material	.
无论	它	是	在	木头	,	玻璃	,	稻草	,	或者	任何	其他	材料	.

无论是木头、玻璃、稻草还是其他任何材料。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['eɪprəl] , [ɔː(r)] ['veri] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [meɪ] ,

At	the	end	of	April	,	or	very	early	in	the	month	of	May	,
在	这	结尾	的	四月	,	或者	非常	早期的	在	这	月	的	可能	,

四月底，或者五月初，

[teɪk] [ðə; ði] ['muːvəbl] [piːs] [ɒv; əv] [strɔː] , [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pruːvd] ['kɒtɪdʒ]
take **the** **moveable** **piece** **of** **straw** **,** **from** **the** **top** **of** **the** **Improved** **Cottage**
拿 这 活动 片 的 稻草 , 从 这 顶部 的 这 改进 小屋
[haɪv] , ([fɪg] . [θriː] .)
Hive **,** **(** **fig** **.** **3** **.** **)**
蜂巢 , (如图 . 3 .)

从改良型蜂箱顶部取下可移动的稻草片（图 3）。

[ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn][ðə; ði][ə'dæptə(r)] , ([fɪg] .
and **place** **it** **upon** **the** **adapter** **,** **(** **fig** **.**
和 地方 它 之上 这 适配器 , (如图 .

并将其放置在适配器上（图）。

[faɪv] ,) [ðen] [pʊt][ðə; ði][bɒks][ɔː(r)] [smɔːl] [haɪv] ([fɪg] .
5 **,** **)** **then** **put** **the** **Box** **or** **small** **Hive** **(** **fig** **.**
5 ,) 然后 放 这 盒子 或者 小的 蜂巢 (如图 .

5,）然后放置盒子或小型蜂箱（图。

['sɛvən] , [ænd; ənd][fɔːr]) [ə'pɒn] [ðɪs] - - -
7 **,** **and** **4** **)** **upon** **this** **-** **22** **-**
7 , 和 4) 之上 这 - - -

7，以及 4）基于此- 22 -

[ə'dæptə(r)][ænd; ənd]['kʌvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [wɪð] [ə; eɪ][mɪlk] - [pæn] , [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]
adapter **and** **cover** **the** **whole** **with** **a** **milk** **-** **pan** **,** **to** **defend** **them** **from**
适配器 和 覆盖 这 所有的 和 一个 牛奶 - 平底锅 , 到 保卫 他们 从
[wet] .
wet **.**
湿的 .

将适配器盖在牛奶盘上，以防止受潮。

[ə; eɪ] [glɑːs] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [haɪv] [ɔː(r)][bɒks] , [wɪð] ['iːkwəl] [sək'ses] ,
A **glass** **may** **be** **used** **instead** **of** **the** **small** **Hive** **or** **Box** **,** **with** **equal** **success** **,**
一个 玻璃 可能 是 用过的 反而 的 这 小的 蜂巢 或者 盒子 , 和 平等的 成功 ,

可以用玻璃杯代替小型蜂箱或蜂盒，效果同样很好。

[prə'vaɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [ɪ'fektʃuəli] [ɪk'skluːd] [laɪt] ; [ə; eɪ]['kʌvə(r)]
providing **it** **be** **covered** **with** **something** **that** **will** **effectually** **exclude** **light** **;** **a** **cover**
提供 它 是 涵盖 和 某物 那 将要 有效地 排除 光 ; 一个 覆盖
[ɒv; əv] [strɔː] ,
of **straw** **,**
的 稻草 ,

前提是它被能有效遮光的东西覆盖；比如用稻草覆盖。

[ɪz] [pə'hæps] , ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] .
is **perhaps** **,** **preferable** **to** **any** **other** **.**
是 也许 , 优选 到 任何 其他 .

或许，它比其他任何方法都更可取。

[wen] [ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][ə; eɪ] [glɑːs] ,
When **the** **Bees** **are** **beginning** **to** **work** **in** **a** **glass** **,**
什么时候 这 蜜蜂 是 开始 到 工作 在 一个 玻璃 ,

当蜜蜂开始在玻璃杯中工作时，

[ə; eɪ][kəʊld] [naɪt] ['dʒen(ə)rəli][ə'blaidʒz][ðem; ðəm][tuː; tə] [fə'seɪk] [ðeə(r)] ['njuːli] [meɪd] [kɒmz] ,
a **cold** **night** **generally** **obliges** **them** **to** **forsake** **their** **newly** **made** **combs** **,**
一个 寒冷的 夜晚 一般来说 义务 他们 到 背叛 他们的 新 制成 梳子 ,

寒冷的夜晚通常会迫使他们放弃新做的梳子。

[sendz] [ðem; ðəm] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][haɪv] ,
sends **them** **down** **into** **the** **hive** **,**
发送 他们 向下 进入 这 蜂巢 ,

将它们送入蜂巢，

[ænd; ənd] [kəm'pelz] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ˌdɪskən'tɪnju:] [ðeə(r)] ['leɪbə(r)] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['seldəm] [ri'zju:md] [tɪl]

and	compels	them	to	discontinue	their	labours	which	are	seldom	resumed	till
和	强制	他们	到	中止	他们的	劳动	哪个	是	很少	恢复	直到

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ;

the	middle	of	the	next	day	;
这	中间	的	这	下一个	天	;

并迫使他们停止劳动，而这些劳动往往要到第二天中午才能恢复；

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] [dɪ'leɪ] [aɪ] [wʊd] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [glɑ:s] [ænd; ənd] [ɪts]

to	prevent	this	delay	I	would	recommend	the	space	between	the	glass	and	its
到	防止	这	延迟	我	会	推荐	这	空间	之间	这	玻璃	和	它是

['kʌvə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [fɪld] [wɪð] [faɪn] [təʊ] [ɔ:(r)] [wʊl] ,

cover	to	be	filled	with	fine	tow	or	wool	,
覆盖	到	是	已填	和	美好的	拖	或者	羊毛	,

为了防止延误，我建议在玻璃和盖子之间的空隙中填充细麻或羊毛。

[ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [glɑ:s] ['bi:ɪŋ] [ˌðeə'baɪ] [kept] [ʌp] ,

the	temperature	of	the	glass	being	thereby	kept	up	,
这	温度	的	这	玻璃	存在	从而	保留	向上	,

玻璃的温度由此得以保持。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bi:z] [ɪneɪbld] [tu:; tə] ['kæri] [ɒn] [ðeə(r)] ['leɪbə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .

and	the	Bees	enabled	to	carry	on	their	labours	without	interruption	.
和	这	蜜蜂	已启用	到	携带	在	他们的	劳动	没有	中断	.

蜜蜂得以继续不间断地工作。

[ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [pru:vd] [ðæt] [ðə; ði] [mɪlk] - [pæn] [ɪz] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ɔ:l] [prə'tekʃnz] [fɔ:(r); fə(r)]

Experience	has	proved	that	the	milk	-	pan	is	the	best	of	all	protections	for
经验	有	已证实	那	这	牛奶	-	平底锅	是	这	最好的	的	全部	保护措施	为了

[ə; eɪ] [haɪv] ,

a	hive	,
一个	蜂巢	,

经验证明，牛奶盘是保护蜂巢的最佳措施。

[prə'vaɪdɪd] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] ['lɑ:dʒə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [haɪv] [ɪt'self] .

provided	it	be	six	inches	in	diameter	larger	than	the	hive	itself	.
假如	它	是	六	英寸	在	直径	更大的	比	这	蜂巢	本身	.

前提是它的直径要比蜂巢本身大六英寸。

[wen] [ðə; ði] [bɒks] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['hʌni] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɒmz] ['pɑ:ʃəli] [si:ld] ,

When	the	Box	is	filled	with	honey	and	the	combs	partially	sealed	,
什么时候	这	盒子	是	已填	和	蜂蜜	和	这	梳子	部分	密封	,

当蜂巢盒装满蜂蜜，蜂巢部分密封时，

[ɔ:(r)] [wen] [ðə; ði] ['bi:z] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] - - -

or	when	the	Bees	are	seen	-	23	-
或者	什么时候	这	蜜蜂	是	已见	-	-	-

或者当看到蜜蜂时——23——

[tu:; tə] ['klʌstə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪv] [æt; ət] [naɪn] [ɔ:(r)] [ten] [ə'klɑ:k] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ]

to	cluster	at	the	mouth	of	the	Hive	at	nine	or	ten	o'clock	in	the	morning
到	簇	在	这	嘴	的	这	蜂巢	在	九	或者	十	点钟	在	这	早晨

,

,

,

早上九点或十点钟聚集在蜂巢口，

[let] [nəʊ] [taɪm] [bi:; bi] [lɒst] [ɪn] ['lɪftɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [bɒks] ,

let	no	time	be	lost	in	lifting	up	the	Box	,
让	不	时间	是	丢失的	在	举重	向上	这	盒子	,

抬起箱子时不要耽搁时间，

[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] [stɒk] - [haɪv] [ə'nʌðə(r)] [bɒks] [wɪð] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn]

and	placing	between	it	and	the	Stock	-	hive	another	Box	with	a	hole	in
和	放置	之间	它	和	这	库存	-	蜂巢	其他	盒子	和	一个	洞	在

[ðə; ði][tɒp] ;

the	top	;
这	顶部	;

并在它和种蜂箱之间放置另一个顶部有孔的盒子;

[ðə; ði][ə'dæptə(r)] ([fɪg] .

the	adapter	(	fig	.
这	适配器	(	如图	.

适配器（图。

[faɪv]) [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['veri] ['juːsf(ə)l][ɪn] [ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

5	)	will	be	found	very	useful	in	this	operation	.
5	)	将要	是	成立	非常	有用	在	这	手术	.

5）在此次操作中将非常有用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][juːz] [ðɪs] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,

It	is	necessary	to	use	this	precaution	at	all	times	,
它	是	必要的	到	使用	这	预防	在	全部	时代	,

必须始终采取这种预防措施。

[bʌt; bət][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ə; eɪ] ['reɪni] ['siːz(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]

but	more	especially	in	a	rainy	season	as	a	greater	disposition	amongst	the
但	更多的	尤其	在	一个	下雨	季节	作为	一个	更大的	处置	在	这

['biːz] [tuː; tə] [swɔːm] [ðen] [prɪ'veɪlz] .

Bees	to	swarm	then	prevails	.
蜜蜂	到	蜂群	然后	占上风	.

尤其是在雨季，因为那时蜜蜂更容易分蜂。

" [draɪ] ['weðə(r)] [meɪks] ['plenti] [ɒv; əv] ['hʌni] , [ænd; ənd] [mɔɪst] , [ɒv; əv] [swɔːrmz] . " [[faɪv]]

"	Dry	weather	makes	plenty	of	honey	,	and	moist	,	of	swarms	.	"	[	5	]
"	干燥	天气	制作	很多	的	蜂蜜	,	和	潮湿	,	的	蜂群	.	"	[	5	]

“干燥的天气会产出大量的蜂蜜，也会滋润蜂群。”[5]

[haʊ'evə(r)] [ˌɪnkə'rekt] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [meɪ] [æt; ət][fɜːst] [saɪt] [ə'pɪə(r)] ,

However	incorrect	this	position	may	at	first	sight	appear	,
然而	错误	这	位置	可能	在	第一的	视线	出现	,

然而，这种观点乍看之下似乎是错误的。

[ðə; ði] [ə'tentɪv] [əb'zɜːvə(r)] [wɪl] ['kwɪkli] [bɪ'kʌm] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][ɪts] [truːθ] . [[faɪv]]

the	attentive	observer	will	quickly	become	convinced	of	its	truth	.	[	5	]
这	细心	观察员	将要	迅速地	变得	确信	的	它是	真相	.	[	5	]

细心的观察者很快就会相信它的真实性。[5]

['pəːtʃəs] [ɒn] ['biːz] .

Purchas	on	Bees	.
采购	在	蜜蜂	.

购买蜜蜂。

[sɪns] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['triːtɪs] , ['meni] [p'ɜːsənz]

Since	the	publication	of	the	first	edition	of	this	little	Treatise	,	many	persons
自从	这	发布	的	这	第一的	版	的	这	小的	论文	,	许多	人

[hæv; həv] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

have	said	to	me	,
有	说	到	我	,

自这本小册子第一版出版以来，许多人对我说：

" [ðeə(r)] ['biːz] [wʊd] [swɔːm] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [smɔːl] [haɪv] [hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [ɒn] [æz; əz]

"	their	Bees	would	swarm	,	although	the	small	hive	had	been	placed	on	as
"	他们的	蜜蜂	会	蜂群	,	虽然	这	小的	蜂巢	有	到过	放置	在	作为

[daɪ'rɛktɪd] [ə'bʌv] ,

directed	above	,
指导	多于	,

“尽管小蜂箱是按照上述指示放置的，但它们的蜜蜂还是会成群飞舞。”

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [kə'menst] ['wɜːkɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	sometimes	after	they	had	commenced	working	in	it	,
和	有时	后	他们	有	开始	在职的	在	它	,

有时是在他们开始从事这项工作之后，

" [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] [ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] - - -

"	the	reason	for	which	in	my	opinion	is	,	that	the	second	-	24	-
"	这	原因	为了	哪个	在	我的	观点	是	,	那	这	第二	-	-	-

我认为原因在于，第二个-24-

[smɔːl] [haɪv] [wɒz; wəz] [nɒt] [sə'plaɪd] [suːn] [ɪ'nʌf] ,

small	hive	was	not	supplied	soon	enough	,
小的	蜂巢	曾是	不是	供应	很快	足够的	,

小蜂箱供应不及时。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [laɪk] [hæz; həz] ['nevə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['ɪnstəns] [ə'kɜːd] [wɪð] [maɪ] [əʊn] ['biːz] .

for	the	like	has	never	in	a	single	instance	occurred	with	my	own	Bees	.
为了	这	喜欢	有	绝不	在	一个	单身的	实例	发生	和	我的	自己的	蜜蜂	.

我自己养的蜜蜂从未发生过类似的事情。

[aɪ] [hæv; həv] [nɒt] [hæd; həd] [ə; eɪ] [swɔːm] [ðiːz] ['twenti] [j'iəz] [frɒm; frəm] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪvz]

I	have	not	had	a	swarm	these	twenty	years	from	any	of	the	hives
我	有	不是	有	一个	蜂群	这些	二十	年	从	任何	的	这	麻疹

[wɜːkt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [dɪ'praɪvɪŋ] ['sɪstəm] ,

worked	upon	the	Depriving	System	,
工作	之上	这	剥夺	系统	,

过去二十年里，我使用剥夺式养蜂法培育的蜂箱从未发生过分蜂现象。

[ə'keɪʒnəli] [aɪ] [hæv; həv] [kəm'peld] [ə; eɪ] [haɪv] [tuː; tə] [swɔːm] , [tuː; tə] [fɪl] [ʌp] [ə; eɪ] ['veɪkənsi] [ɪn] [maɪ]

occasionally	I	have	compelled	a	hive	to	swarm	,	to	fill	up	a	vacancy	in	my
偶尔	我	有	被迫	一个	蜂巢	到	蜂群	,	到	充满	向上	一个	空缺	在	我的

['nʌmbə(r)] ,

number	,
数字	,

有时我会迫使蜂群分蜂，以填补我蜂群数量的空缺。

[weə(r)] [ðə; ði] [kwiːn] [hæz; həz] [daɪd] , [ɔː(r)] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['æksɪdənt] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [stɒk] .

where	the	Queen	has	died	,	or	some	other	accident	destroyed	the	stock	.
在哪里	这	女王	有	死亡	,	或者	一些	其他	事故	损毁	这	库存	.

女王驾崩，或者其他意外事故导致牲畜损毁。

[ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haɪv] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ['ræpɪdli] [ɪn] ['eɪprəl] [ænd; ənd] [meɪ] ,

The	population	of	a	hive	increases	rapidly	in	April	and	May	,
这	人口	的	一个	蜂巢	增加	快速	在	四月	和	可能	,

蜂群数量在四月和五月迅速增长。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['temprətʃə(r)] ['raɪzɪz] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['veri] [haɪ]

and	consequently	the	internal	temperature	rises	in	proportion	,	a	very	high
和	最后	这	内部的	温度	上升	在	部分	,	一个	非常	高的

['temprətʃə(r)] ['kɔːzɪz] ['swɔːmɪŋ] ,

temperature	causes	swarming	,
温度	原因	蜂拥而至	,

因此，内部温度也相应升高，过高的温度会导致蜂群聚集。

(['mɪstə(r)] . [nʌt] [sez] 130°) [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['biːz] [meɪ] [hæv; həv] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [ruːm] — [ai]

(	Mr	.	Nutt	says	130°	)	although	the	Bees	may	have	abundance	of	room	—	I
(	先生	.	纳特	说道	130°	)	虽然	这	蜜蜂	可能	有	丰富	的	房间	—	我

[hæv; həv] ['friːkwəntli] [siːn] [ə; eɪ] [glɑːs] [læmp] [ðæt] [hæz; həz] [nəʊ] ['əʊpənɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] ,

have	frequently	seen	a	glass	lamp	that	has	no	opening	at	the	top	,
有	频繁地	已见	一个	玻璃	灯	那	有	不	开幕	在	这	顶部	,

（纳特先生说是 130°）尽管蜜蜂可能有充足的空间——我经常看到顶部没有开口的玻璃灯，

[pleɪst] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [haɪv] ,

placed	upon	a	hive	,
放置	之上	一个	蜂巢	,

放置在蜂巢上，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [biːn] [ðæt] [ðə; ði] ['biːz] [swɔːm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	result	has	been	that	the	Bees	swarmed	before	they	had	filled	it	.
和	这	结果	有	到过	那	这	蜜蜂	蜂拥而至	前	他们	有	已填	它	.

— [ɪf] [bəuθ] [ruːm] [ænd; ənd] [ˌventɪ'leɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli] [ə'tendɪd] [tuː; tə] ['swɔːmɪŋ] [meɪ] [biː; bi]

—	If	both	room	and	ventilation	are	carefully	attended	to	swarming	may	be
—	如果	两个都	房间	和	通风	是	小心	参加	到	蜂拥而至	可能	是

[prɪ'ventɪd] [ˌɔːltə'geðə(r)] ,

prevented	altogether	,
阻止	共	,

结果是蜜蜂还没填满蜂巢就分飞了。——如果仔细照料蜂巢空间和通风情况，就可以完全防止分飞。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] [meɪ] [biː; bi] [æz; əz] [kəm'pliːtli] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	that	the	one	may	be	as	completely	under	the	control	of	the
和	那	这	一	可能	是	作为	完全地	在下面	这	控制	的	这

[prə'praɪətə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

proprietor	as	the	other	,
业主	作为	这	其他	,

并且，其中一个可能像另一个一样完全受所有者的控制。

[ai] [wʊd] [ˌrekə'mend] ['mɪstə(r)] . ['teɪlərz] ['ventɪleɪtə(r)] , [wɪtʃ] [ai] [bɪ'liːv] , [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt]

I	would	recommend	Mr	.	Taylor's	Ventilator	,	which	I	believe	,	to	be	a	perfect
我	会	推荐	先生	.	泰勒的	呼吸机	,	哪个	我	相信	,	到	是	一个	完美的

[wʌn] , [fɔː(r); fə(r)] [wen] ['prɒpəli] - - -

one	,	for	when	properly	-	25	-
一	,	为了	什么时候	适当地	-	-	-

我推荐泰勒先生的呼吸机，我认为它是一款完美的呼吸机，适用于正确使用的情况——25——

[ə'reɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haɪv] [æt; ət] [ðə; ði] ['swɔːmɪŋ] ['siːz(ə)n] ,

arranged	it	will	reduce	the	temperature	of	a	hive	at	the	swarming	season	,
安排	它	将要	减少	这	温度	的	一个	蜂巢	在	这	蜂拥而至	季节	,

这样可以降低分蜂季节蜂巢的温度。

[frɒm; frəm] [ten] [tuː; tə] ['twenti] [dɪ'griːz] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] — [ai] [wʊd] [ˌrekə'mend] [ɪts] [ɪn'sɜːʃn]

from	ten	to	twenty	degrees	in	a	few	minutes	—	I	would	recommend	its	insertion
从	十	到	二十	学位	在	一个	很少	分钟	—	我	会	推荐	它是	插入

[ɪn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [haɪv] ,

in	the	top	of	the	small	hive	,
在	这	顶部	的	这	小的	蜂巢	,

几分钟内温度就能从十度升到二十度——我建议把它放在小型蜂箱的顶部。

[bɒks] , [ɔː(r)] [glɑːs] , [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pleɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [wʌn] .

box	,	or	glass	,	before	it	is	placed	upon	the	larger	one	.
盒子	,	或者	玻璃	,	前	它	是	放置	之上	这	更大的	一	.

在将盒子或玻璃杯放在较大的盒子或玻璃杯上之前，先将小盒子或玻璃杯放在较大的盒子或玻璃杯上。

" [ðə; ði] ['ventɪleɪtə(r)] [ai] [juːz] , [sez] ['mɪstə(r)] . ['teɪlə(r)] ,

"	The	Ventilator	I	use	,	says	Mr	.	Taylor	,
"	这	呼吸机	我	使用	,	说道	先生	.	泰勒	,

泰勒先生说："我用的呼吸机……"

([ænd; ənd][ai][hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm][ɒv; əv] ['veəriəs] [fɔ:mz]) [kən'sɪsts][ɒv; əv] ['dʌb(ə)l] [tju:bz] ,

(	and	I	have	made	them	of	various	forms	)	consists	of	double	tubes	,
(	和	我	有	制成	他们	的	各种各样的	表格	)	由	的	双倍的	管子	,

（而且我用各种不同的材料制作过）由双层管组成，

[bəuθ] ['restɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] - [ɪn][ðə; ði] [həʊlz] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

both	resting	on	a	flauch	in	the	holes	prepared	for	them	,
两个都	休息	在	一个	-	在	这	孔	准备	为了	他们	,

它们都安放在预先准备好的洞里的垫子上，

[ðə; ði]['aʊtə(r)] [tju:b] [ɪz][ɒv; əv][wʌn] [ɪntʃ] [daɪ'æmɪtə(r)][ænd; ənd][sɪks] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ,

the	outer	tube	is	of	one	inch	diameter	and	six	inches	long	,
这	外	管子	是	的	一	英寸	直径	和	六	英寸	长的	,

外管直径为一英寸，长六英寸。

[wɪð] [sɪks][hɑ:f] [ɪntʃ] [həʊlz] [dɪ'spɜ:st] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

with	six	half	inch	holes	dispersed	over	it	.
和	六	一半	英寸	孔	分散的	超过	它	.

上面分布着六个直径为半英寸的小孔。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [su:n] [fɪkst] [daʊn] [ɪn][ɪts] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði] ['bi:z] , [ænd; ənd][səʊ][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] ,

It	is	soon	fixed	down	in	its	place	by	the	Bees	,	and	so	must	remain	,
它	是	很快	固定的	向下	在	它是	地方	经过	这	蜜蜂	,	和	所以	必须	保持	,

它很快就被蜜蜂固定在原地，因此也只能留在那里了。

[ðə; ði]['ɪnə(r)] [tju:b] [ɪz][ɒv; əv] ['pɜ:fəˌreɪtɪd] - - -

the	inner	tube	is	of	perforated	-	26	-
这	内	管子	是	的	穿孔的	-	-	-

内胎是穿孔的-26-

[zɪŋk] , [wɪð] [ə; eɪ] [[sɪks]] [tɪn] [prə'dʒektɪŋ] [tɒp] [æz; əz][ə; eɪ]['hænd(ə)l] ,

zinc	,	with	a	[	6	]	tin	projecting	top	as	a	handle	,
锌	,	和	一个	[	6	]	锡	投影	顶部	作为	一个	处理	,

锌制，顶部凸出的锡制把手[6]，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《养蜂人指南》（第四版）(The Bee Keeper's Guide,)
第2/3页

[ænd; ənd][ə; eɪ][kæp][tuː; tə][pʊt][ɒn][ɔː(r)] [ɒf] [ðɪs] [æz; əz][rɪ'kwaɪəd] .

and	a	cap	to	put	on	or	off	this	as	required	.
和	一个	帽	到	放	在	或者	离开	这	作为	必需的	.

以及一个可以根据需要戴上或摘下的帽子。

[ðə; ðiː] ['biːz] [wɪl] [stɒp] [ʌp][ðə; ðiː]['ɪnə(r)] [tjuːb] [weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][get][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

The	Bees	will	stop	up	the	inner	tube	where	they	can	get	at	it	,
这	蜜蜂	将要	停止	向上	这	内	管子	在哪里	他们	能	得到	在	它	,

蜜蜂会想方设法堵住内胎。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [tɜːnd] [raʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [njuː] ['sɜːfɪs] .

when	it	may	be	turned	round	a	little	to	present	a	new	surface	.
什么时候	它	可能	是	转向	圆形的	一个	小的	到	展示	一个	新的	表面	.

稍微转动一下，就能呈现出新的表面。

[wen] ['həʊlli] [stɒpt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ɪts] [pleɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kliːn] [tjuːb] ['sʌbstɪtjuːtɪd] .

When	wholly	stopped	,	it	may	be	withdrawn	from	its	place	,	and	a	clean	tube	substituted	.
什么时候	完全	停止	,	它	可能	是	撤回	从	它是	地方	,	和	一个	干净的	管子	替代	.

当完全堵塞时，可以将其从原位取出，并换上干净的管子。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ðiː] [liːst] ['deɪndʒə(r)][tuː; tə][ðə; ðiː]['ɒpəreɪtə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] ['keəfəli] ,

This	may	be	done	without	the	least	danger	to	the	operator	,	but	it	should	be	inserted	carefully	,
这	可能	是	完毕	没有	这	至少	危险	到	这	操作员	,	但	它	应该	是	插入	小心	,

这样做对操作者来说可能几乎没有任何危险，但插入时务必小心谨慎。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['krʌʃɪŋ] ['eni] ['biːz] [ðæt] [meɪ] [hæv; həv] [krept] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðiː]['aʊtə(r)][tjuːb] ,

to	avoid	crushing	any	Bees	that	may	have	crept	within	the	outer	tube	,
到	避免	压碎	任何	蜜蜂	那	可能	有	悄悄地爬	之内	这	外	管子	,

为了避免压死可能爬进外管内的任何蜜蜂，

[æn; ən]['eksɪt][tuː; tə] [ðiːz] [ɪz][ə'fɔːd; ə'fɔrd][baɪ][ðə; ðiː][həʊl][æt; ət][ðə; ðiː] ['bɒtəm] .

an	exit	to	these	is	afforded	by	the	hole	at	the	bottom	.
一个	出口	到	这些	是	提供	经过	这	洞	在	这	底部	.

底部的小孔提供了通往这些通道的出口。

[ðə; ðiː] ['sʌbstəns] [wɪð] [wɪtʃ] ['biːz] [gluː] [ʌp] [ɔːl] ['krevis] [ænd; ənd] [ə'tætʃ] [ðeə(r)] [kɒmz] [ɪz] [kɔːld] ['prɒpəlɪs] — [ə; eɪ] ['rezɪnəs] [ˌeksjuː'deɪʃən][frɒm; frəm]['sɜːt(ə)n] [triːz] ,

The	substance	with	which	Bees	glue	up	all	crevices	and	attach	their	combs	is	called	Propolis	—	a	resinous	exudation	from	certain	trees	,
这	物质	和	哪个	蜜蜂	胶水	向上	全部	缝隙	和	附	他们的	梳子	是	称为	蜂胶	—	一个	树脂状的	渗出液	从	肯定	树木	,

蜜蜂用来粘合所有缝隙并固定蜂巢的物质叫做蜂胶——它是某些树木分泌的一种树脂状物质。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['freɪgrənt] [smel] , [ænd; ənd] [rɪ'muːvəbl] [baɪ][ðə; ðiː][eɪd][ɒv; əv][hɒt]['wɔːtə(r)] . [[sɪks]]

of	a	fragrant	smell	,	and	removable	by	the	aid	of	hot	water	.	[	6	]
的	一个	香	闻	,	和	可拆卸的	经过	这	援助	的	热的	水	.	[	6	]

具有香味，可用热水洗净。[6]

[ɪn] [ə'dɔpt] ['mɪstə(r)] . ['teɪlərz] ['ventɪleɪtə(r)][tu:; tə][ðə; ði][smɔ:l] [haɪv] ,

In	adopting	Mr	.	Taylor's	Ventilator	to	the	small	hive	,
在	收养	先生	.	泰勒的	呼吸机	到	这	小的	蜂巢	,

将泰勒先生的通风机应用于小型蜂巢时，

[ðə; ði]['ɪnə(r)][tju:b][mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] " [ðə; ði][prə'dʒektɪŋ][tɒp][æz; əz][ə; eɪ]['hænd(ə)l] ,

the	inner	tube	must	be	made	without	"	the	projecting	top	as	a	handle	,
这	内	管子	必须	是	制成	没有	"	这	投影	顶部	作为	一个	处理	,

内胎必须做成没有"突出顶部作为把手"的形状，

" [ænd; ənd][ðə; ði][kæp] [meɪd] ['i:v(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] - .

"	and	the	cap	made	even	with	the	flauch	.
"	和	这	帽	制成	甚至	和	这	-	.

帽檐与水壶齐平。

[ɪn]['ɔ:də(r)] [ə'keɪʒnəli] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv]['eni][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒksɪz] , [ə; eɪ]

In	order	occasionally	to	know	the	temperature	of	any	of	the	boxes	,	a
在	命令	偶尔	到	知道	这	温度	的	任何	的	这	盒子	,	一个

[θə'mɒmɪtə(r)] [meɪd] [tu:; tə][fɪt] - - -

thermometer	made	to	fit	-	27	-
温度计	制成	到	合身	-	-	-

为了偶尔了解任何一个箱子的温度，需要一个合适的温度计——27——

[ðə; ði]['ventɪleɪtə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'sɜ:tɪd] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

the	ventilator	may	be	inserted	in	it	.
这	呼吸机	可能	是	插入	在	它	.

可以将呼吸机插入其中。

[ðɪs] [ɪz] ['tʃi:fli] ['ju:sf(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [prɪ'kɔ:ʃ(ə)n] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['swɔ:mɪŋ] ['si:z(ə)n] .

This	is	chiefly	useful	as	a	matter	of	precaution	towards	the	swarming	season	.
这	是	主要	有用	作为	一个	事情	的	预防	向	这	蜂拥而至	季节	.

这主要是为了预防蜂群爆发季节的到来。

[sʌm; səm][hæv; həv] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] ['nesəsəri] [tu:; tə][kʌt] [həʊlz][ɪn][ðə; ði][flɔ:(r)] - [bɔ:d] , [ɔ:(r)][hæv; həv]

Some	have	thought	it	necessary	to	cut	holes	in	the	floor	-	board	,	or	have
一些	有	想法	它	必要的	到	切	孔	在	这	地面	-	木板	,	或者	有

[pleɪst] [drɔ:z] [ˌʌndə'ni:θ] ,

placed	drawers	underneath	,
放置	抽屉	下	,

有些人认为有必要在地板上开孔，或者在下面安装抽屉。

[tu:; tə][eɪd][ðə; ði] [ˌventɪ'leɪʃn] ,

to	aid	the	ventilation	,
到	援助	这	通风	,

为了辅助通风，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv]['ɔ:lweɪz] [faʊnd][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [p'ɜ:pəsɪz]

but	I	have	always	found	the	mouth	of	the	hive	sufficient	for	all	purposes
但	我	有	总是	成立	这	嘴	的	这	蜂巢	充足的	为了	全部	目的

.

:

.

但我一直觉得蜂巢口足以满足所有用途。

" [ɔ:l] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɪk'sept] ['dʒɔɪnɪŋ][swɔ:rmz][ɔ:(r)] [stɒks] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pə'fɔ:md] [ə'pɒn][ə; eɪ][faɪn]

"	All	operations	except	joining	swarms	or	stocks	,	should	be	performed	upon	a	fine
"	全部	运营	除了	加入	蜂群	或者	股票	,	应该	是	执行	之上	一个	美好的

[deɪ] ,

day	,
天	,

除加入蜂群或蜂群外，所有操作都应选择晴朗天气进行。

[əˈbaʊt] [nuːn] , [ðeɪ] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [dʌn] [wɪð] [mʌtʃ] [les] [əˈnɔɪəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbiːz] ,

about	noon	,	they	may	then	be	done	with	much	less	annoyance	to	the	Bees	,
关于	中午	,	他们	可能	然后	是	完毕	和	很多	较少的	烦恼	到	这	蜜蜂	,

大约中午时分，他们就可以结束工作，对蜜蜂的干扰也会大大减少。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɪð] [les] [tʃɑːns] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)] .

as	well	as	with	less	chance	of	danger	to	the	operator	.
作为	出色地	作为	和	较少的	机会	的	危险	到	这	操作员	.

同时，操作人员面临危险的可能性也更小。

[ai][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [jˈiəz] [pɑːst] [pəˈfɔːmd] ['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði] [ɑːpəˈreɪʃnz] [rɪˈkwaɪəd][ɪn]

I	have	for	some	years	past	performed	almost	all	the	operations	required	in
我	有	为了	一些	年	过去的	执行	几乎	全部	这	运营	必需的	在

[ðɪs] ['sɪstəm] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [dɪˈfens] ,

this	system	without	the	defence	,
这	系统	没有	这	防御	,

过去几年里，我几乎独自完成了该系统中所有必要的操作，而无需防御。

['iːv(ə)n][ɒv; əv] [glʌvz] , [bʌt; bət][ai] [wʊd] [nɒt] [ˌrekəˈmend] ['eni]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [əˈtempt] [ˌaɪ ˈtiː] ,

even	of	gloves	,	but	I	would	not	recommend	any	person	to	attempt	it	,
甚至	的	手套	,	但	我	会	不是	推荐	任何	人	到	试图	它	,

即使是戴手套，但我并不建议任何人尝试。

[ʌnˈtɪl][hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd] ['sevrəl] [jˈiəz] [ɪkˈspɪəriəns] [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['biːz] .

until	he	has	had	several	years	experience	in	the	management	of	Bees	.
直到	他	有	有	一些	年	经验	在	这	管理	的	蜜蜂	.

直到他积累了数年的养蜂管理经验。

[ðə; ði] ['biːɪŋ] ['pɜːfɪktli] [dɪˈfendɪd] [ɪn] ['evri] [pɑːt] [əˈgenst] [ðeə(r)] [stɪŋz] ,

The	being	perfectly	defended	in	every	part	against	their	stings	,
这	存在	完美	辩护	在	每一个	部分	反对	他们的	刺痛	,

它全身各处都得到了完美的防御，能够抵御它们的蜇刺。

[gɪvz] [ðæt] ['kuːlnəs] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)] , [əˈpɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hæpi] - - -

gives	that	coolness	and	confidence	to	the	operator	,	upon	which	the	happy	-	28	-
给予	那	凉爽	和	信心	到	这	操作员	,	之上	哪个	这	快乐的	-	-	-

赋予操作员冷静和自信，在此基础上，快乐的 28 -

[əˈkʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪnˈtenʃ(ə)nz] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪˈpendz] .

accomplishment	of	his	intentions	so	much	depends	.
成就	的	他的	意图	所以	很多	取决于	.

他的目标能否实现，很大程度上取决于此。

[ai] ['kænɒt] [tuː] ['strɒŋli] [ɜːdʒ] ,

I	cannot	too	strongly	urge	,
我	不能	也	强烈	敦促	,

我再怎么强烈呼吁也不为过。

[ðæt] ['kuːlnəs] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪˈsenʃ(ə)l]

that	coolness	and	confidence	on	the	part	of	the	operator	are	essential
那	凉爽	和	信心	在	这	部分	的	这	操作员	是	基本的

[kwɒlɪfɪˈkeɪʃnz] ,

qualifications	,
资格	,

操作员的冷静和自信是必不可少的素质。

[fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [əˈprəʊtʃɪŋ] [tuː; tə] ['hʌri] ['iriteit] [ðem; ðəm] [bɪˈjɒnd] ['meʒə(r)] ;

for	anything	approaching	to	hurry	irritates	them	beyond	measure	;
为了	任何事物	接近	到	匆忙	刺激	他们	超过	措施	;

任何接近匆忙的事情都会让他们无比恼火；

[ɪn'di:d] [waɪlst] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ðem; ðəm][ðə; ði][hænd] [ɔ:t] ['nevə(r)][tu:; tə][bi:; bi]['heɪstɪli] [rɪ'mu:vd]
indeed **whilst** **engaged** **with** **them** **the** **hand** **ought** **never** **to** **be** **hastily** **removed**
的确 而 已订婚的 和 他们 这 手 应该 绝不 到 是 草草 已移除
[frɒm; frəm][wʌn][pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə][ə'nʌðə(r)] .
from **one** **position** **to** **another** **.**
从 一 位置 到 其他 .

确实，在与它们互动时，手绝不应该匆忙地从一个位置移到另一个位置。

['dɑ:ktər; draɪv] . ['bevən] [sez] , " ['kwaɪətnəs][ɪz][ðə; ði]['ʃʊərɪst][prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] ['bi:ɪŋ] [stʌŋ] .
Dr **.** **Bevan** **says** **,** **"** **quietness** **is** **the** **surest** **protection** **against** **being** **stung** **.**
博士 . 贝文 说道 , " 寂静 是 这 最可靠的 保护 反对 存在 被蜇了 .

贝文博士说："保持安静是避免被蜇伤的最可靠方法。"

" [ðə; ði][best] [dɪ'fens] [ɪz][ə; eɪ][mɑ:sk][ɒv; əv]['waɪə(r)] , ['veri]['sɪmələ(r)][tu:; tə] ,
" **The** **best** **defence** **is** **a** **mask** **of** **wire** **,** **very** **similar** **to** **,**
" 这 最好的 防御 是 一个 面具 的 金属丝 , 非常 相似的 到 ,

最好的防御措施是用金属丝制成的面罩，非常类似于……

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [faɪnə][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['fensɪŋ] [mɑ:sk] , [wɪð] [ə; eɪ][rɪm][ɒv; əv][tɪn] [meɪd] [tu:; tə][fɪt][ðə; ði]
but **much** **finer** **than** **a** **fencing** **mask** **,** **with** **a** **rim** **of** **tin** **made** **to** **fit** **the**
但 很多 更精细 比 一个 击剑 面具 , 和 一个 轮缘 的 锡 制成 到 合身 这
[hed] ,
head **,**
头 ,

但比击剑面罩精致得多，它的边缘是用锡制成的，可以完美贴合头部。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ][sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] [ɪz] [ə'tætʃt] , [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [θɪk] ['wʊstɪd] [glʌvz] ,
to **which** **a** **silk** **handkerchief** **is** **attached** **,** **a** **pair** **of** **thick** **worsted** **gloves** **,**
到 哪个 一个 丝绸 手帕 是 随附的 , 一个 一对 的 厚的 最差 手套 ,

上面系着一块丝绸手帕，还有一副厚厚的羊毛手套。

[ænd; ənd] [s'tɒkɪŋz] [ɔ:(r)] [g'eɪtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪərɪəl] ;
and **stockings** **or** **gaiters** **of** **the** **same** **material** **;**
和 长筒袜 或者 绑腿 的 这 相同的 材料 ;

以及同材质的长袜或绑腿；

[staʊt] ['leðə(r)] [glʌvz] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [gʊd] [prə'tekʃ(ə)n] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['wʊstɪd] , [bʌt; bət]
stout **leather** **gloves** **are** **as** **good** **protection** **as** **those** **of** **worsted** **,** **but**
肥硕 皮革 手套 是 作为 好的 保护 作为 那些 的 最差 , 但
['leðə(r)] ,
leather **,**
皮革 ,

厚实的皮手套和羊毛手套一样具有良好的防护性能，但是皮革，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['kləʊsnəs] [ɒv; əv][ɪts]['tekstʃə(r)] ,
from **the** **closeness** **of** **its** **texture** **,**
从 这 亲近 的 它是 质地 ,

从其质地的紧密程度来看，

[wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['bi:z] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [ðeə(r)] [stɪŋz] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ðə; ði]
will **not** **allow** **the** **Bees** **to** **withdraw** **their** **stings** **from** **it** **and** **the**
将要 不是 允许 这 蜜蜂 到 提取 他们的 刺痛 从 它 和 这
['kɒnsɪkwəns] [ɪz] ,
consequence **is** **,**
结果 是 ,

不会允许蜜蜂从蜂巢中拔出蜂刺，其后果是：

[ðæt] ['meni] ['perɪʃ] .
that **many** **perish** **.**
那 许多 沦 .

许多人因此丧生。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] ['djʊərɪŋ][ðeə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒn] ['biːz] , [tuː; tə] ['keəfəli] [ə'vɔɪd]

It	is	recommended	to	persons	during	their	operations	on	Bees	,	to	carefully	avoid
它	是	受到推崇的	到	人	期间	他们的	运营	在	蜜蜂	,	到	小心	避免

['briːðɪŋ] [ə'pɒn] ,

breathing	upon	,
呼吸	之上	,

建议人们在进行蜜蜂相关操作时，注意避免向蜜蜂呼吸。

[ðem; ðəm] , [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] [ə'fensɪv] , [ɔː(r)][mɔː(r)] - - -

them	,	as	nothing	is	more	offensive	,	or	more	-	29	-
他们	,	作为	没有什么	是	更多的	进攻	,	或者	更多的	-	-	-

对他们来说，没有什么比这更令人反感的了，或者更——29——

['ɪrɪteɪtɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðæn; ðən][ðə; ði]['hjuːmən] [breθ] ; [ðɪs] [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['pɑːʃəli] ['ɔbvieit]

irritating	to	them	than	the	human	breath	;	this	however	,	is	partially	obviated
令人恼火的	到	他们	比	这	人类	气息	;	这	然而	,	是	部分	避免

[baɪ]['kləʊzɪŋ][ðə; ði] [maʊθ] ,

by	closing	the	mouth	,
经过	结束	这	嘴	,

对它们来说，这种气味比人类的呼吸更令人不适；然而，闭上嘴巴可以部分缓解这种不适。

[ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ðə; ði] [breθ] [tuː; tə] [pɑːs]['dʒentli] [θruː] [ðə; ði][nəʊz] ,

and	suffering	the	breath	to	pass	gently	through	the	nose	,
和	痛苦	这	气息	到	经过	轻轻地	通过	这	鼻子	,

让气息轻轻地从鼻孔流过，

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ə; eɪ] [fʊl] ['kʌrənt] [ɪz][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə][fɔːl][ə'pɒn][ðem; ðəm] . - - -

by	which	means	a	full	current	is	not	allowed	to	fall	upon	them	.	-	30	-
经过	哪个	方法	一个	满的	当前的	是	不是	允许	到	落下	之上	他们	.	-	-	-

通过这种方式，不允许全部电流流过它们。- 30 -

['tʃæptə(r)] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

['prɒpə(r)][taɪm][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ][ðə; ði][bɒks][ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][ɪk'spel][ðə; ði] ['biːz] [frɒm; frəm]

Proper	time	for	taking	away	the	Box	and	how	to	expel	the	Bees	from
恰当的	时间	为了	采取	离开	这	盒子	和	如何	到	驱逐	这	蜜蜂	从

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

何时是移除蜂箱的最佳时机以及如何将蜜蜂从蜂箱中驱逐出去。

[wen] [ðə; ði][bɒks][ɪz] [fɪld] [wɪð] ['hʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɒmz] [ɔːl] [siːld] [ʌp] ,

When	the	Box	is	filled	with	honey	and	the	combs	all	sealed	up	,
什么时候	这	盒子	是	已填	和	蜂蜜	和	这	梳子	全部	密封	向上	,

当盒子装满蜂蜜，蜂巢全部封好后，

([wɪtʃ] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][dʒuːn]) [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən] [ɒf] ,

(	which	will	generally	be	done	about	the	middle	of	June	)	it	may	be	taken	off	,
(	哪个	将要	一般来说	是	完毕	关于	这	中间	的	六月	)	它	可能	是	已采取	离开	,

（通常会在六月中旬左右进行）可能会被拆除，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rɪ'meɪn] [tɪl] [ðə; ði][wʌn] [pleɪst] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [siːld] [ʌp] ,

or	it	may	remain	till	the	one	placed	beneath	it	is	also	sealed	up	,
或者	它	可能	保持	直到	这	一	放置	下面	它	是	还	密封	向上	,

或者它可能一直保持封闭状态，直到它下面的那个也被密封起来为止。

[wɪtʃ] [ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [wɪl] [biː; bi] [kəm'plitɪd] [baɪ][ðə; ði][fɜːst] [wiːk] [ɪn] ['ɔːgəst] .

which	in	all	probability	will	be	completed	by	the	first	week	in	August	.
哪个	在	全部	可能性	将要	是	完全的	经过	这	第一的	星期	在	八月	.

很有可能在八月的第一周完成。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['veri] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['pɒpjələs] [haɪvz] ,

Upon	the	very	strong	and	populous	hives	,
之上	这	非常	强的	和	人口众多	麻疹	,

在那些非常强壮且蜂群数量众多的蜂巢上，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [ɪn] [sʌm; səm] ['siːz(ə)nz] [tuː; tə] [pleɪs] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [θɜːd] ,

it	is	necessary	in	some	seasons	to	place	even	a	third	,
它	是	必要的	在	一些	季节	到	地方	甚至	一个	第三	,

有些赛季甚至需要排到第三名。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [wɪð] [greɪt] ['kɔːʃ(ə)n] ,

which	must	be	removed	with	great	caution	,
哪个	必须	是	已移除	和	伟大的	警告	,

必须非常小心地移除。

[fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] ['evri] [stɒk] [ʃʊd; ʃəd] [kən'teɪn] [æt; ət] [liːst] ['twenti]

for	at	this	time	of	the	year	every	stock	should	contain	at	least	twenty
为了	在	这	时间	的	这	年	每一个	库存	应该	包含	在	至少	二十

[paʊndz] [ɒv; əv] ['hʌni] ;

pounds	of	honey	;
磅	的	蜂蜜	;

因为每年的这个时候，每家每户至少应该储备二十磅蜂蜜；

[ʃʊd; ʃəd] - - -

should	-	31	-
应该	-	-	-

应该- 31 -

[haʊ'evə(r)] [ðə; ði] [stɒk] [hæv; həv] [ðæt] ['kwɒntəti] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [pleɪst]

however	the	stock	have	that	quantity	,	it	may	be	safely	removed	and	placed
然而	这	库存	有	那	数量	,	它	可能	是	安全	已移除	和	放置

[ə'pɒn] [ə; eɪ] [wiːkə] [wʌn] ,

upon	a	weaker	one	,
之上	一个	较弱	一	,

然而，如果存货数量足够，可以安全地将其移除并放置在数量较少的存货上。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɒmz] [nɒt] ['biːɪŋ] [ɔːl] [siːld] , [ðə; ði] ['hʌni] ['ðeəfɔː(r)] [ɪz] [nɒt] ['seɪləb(ə)l] .

for	the	combs	not	being	all	sealed	,	the	honey	therefore	is	not	saleable	.
为了	这	梳子	不是	存在	全部	密封	,	这	蜂蜜	所以	是	不是	可售	.

由于蜂巢没有完全密封，因此蜂蜜无法出售。

[ðə; ði] [bɒks] ['teɪkən] [ɒf] , [mʌst; məst] [biː; bi] ['lɪftɪd] ['veri] ['dʒentli] [æt; ət] [nuːn] , [ə'pɒn] [ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] ,

The	Box	taken	off	,	must	be	lifted	very	gently	at	noon	,	upon	a	fine	day	,
这	盒子	已采取	离开	,	必须	是	抬起	非常	轻轻地	在	中午	,	之上	一个	美好的	天	,

取下的箱子必须在晴朗的中午时分非常轻柔地抬起。

[ænd; ənd] ['kærid] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [jɑːrdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haɪv] ; [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [bɔːd] [ɔː(r)] ['teɪb(ə)l] ,

and	carried	forty	or	fifty	yards	from	the	hive	;	place	it	upon	a	board	or	table	,
和	携带	四十	或者	五十	码	从	这	蜂巢	;	地方	它	之上	一个	木板	或者	桌子	,

并将其从蜂巢处搬运四五十码；放在木板或桌子上，

['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ðæt] [ruːm] [meɪ] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['biːz] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp]

raising	it	a	little	that	room	may	be	given	to	the	Bees	to	make	their	escape
提高	它	一个	小的	那	房间	可能	是	给定	到	这	蜜蜂	到	制作	他们的	逃脱

,

,

,

稍微抬高一点，或许能给蜜蜂留出逃生的空间。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [duː; də][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] .
which they will do in a very short time .
哪个 他们 将要 做 在 一个 非常 短的 时间 .

他们会在很短的时间内完成这项工作。

[mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv][ə'rɪz(ə)n] [wɪð] [sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['biːz]
Much difficulty appears to have arisen with some persons in getting the Bees
很多 困难 出现 到 有 出现 和 一些 人 在 获得 这 蜜蜂
[tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][bɒks] [wen] ['teɪkən] [ɒf] ,
to leave the Box when taken off ,
到 离开 这 盒子 什么时候 已采取 离开 ,

似乎有些人很难让蜜蜂离开蜂箱，即使把蜂箱取下来也是如此。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [æz; əz][ɪn][ɔːl]['ʌðə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] [wɪð] ['biːz] , ['dʒent(ə)lnəs][ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
but in this as in all other operations with Bees , gentleness is very important ,
但 在 这 作为 在 全部 其他 运营 和 蜜蜂 , 温柔 是 非常 重要的 ,

但是，就像所有其他与蜜蜂相关的操作一样，轻柔非常重要。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [miːnz] [ɒv; əv] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðə; ði][end] [dɪ'zaɪəd] , [ænd; ənd][æz; əz][ai]
indeed it is the only means of accomplishing the end desired , and as I
的确 它 是 这 仅有的 方法 的 完成 这 结尾 想要的 , 和 作为 我
[hæv; həv][bɪ'fɔː(r)] [sed] ,
have before said ,
有 前 说 ,

事实上，这是实现预期目标的唯一途径，而且正如我之前所说，

" [ðə; ði][bɒks][mʌst; məst][biː; bi] ['lɪftɪd] ['veri] ['dʒentli] , " [ænd; ənd] [pleɪst] [ə'baʊt][sɪks] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm]
" the Box must be lifted very gently , " and placed about six inches from
" 这 盒子 必须 是 抬起 非常 轻轻地 , " 和 放置 关于 六 英寸 从
[ðə; ði] [graʊnd] ,
the ground ,
这 地面 ,

“必须非常轻柔地提起箱子”，并将其放置在离地面约六英寸的地方。

[ɔː(r)]['teɪb(ə)l] , [ə'pɒn] [brɪks] , ['flaʊə(r)] [pɒts] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
or table , upon bricks , flower pots , or something of the kind .
或者 桌子 , 之上 砖块 , 花 锅 , 或者 某物 的 这 种类 .

或者放在桌子上，砖块上、花盆上或类似的东西上。

['ʃeɪkɪŋ] , ['biːtɪŋ] , [ɔː(r)] ['bɜːnɪŋ] ['peɪpə(r)]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [dʌn] ,
Shaking , beating , or burning paper under it , as is sometimes done ,
摇晃 , 殴打 , 或者 燃烧 纸 在下面 它 , 作为 是 有时 完毕 ,

有时人们会在下面摇晃、敲打或燃烧纸张。

[hæv; həv][ɔːl][ə; eɪ] ['kɒntrəri] [ɪ'fekt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['biːz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'lɑːmd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]
have all a contrary effect upon the Bees , they are alarmed by it , and
有 全部 一个 相反 影响 之上 这 蜜蜂 , 他们 是 惊慌 经过 它 , 和
[wɪl] [nɒt] - - -
will not - 32 -
将要 不是 - - -

对蜜蜂来说却产生了完全相反的效果，它们对此感到惊恐，并且不会——32——

[liːv] [ðə; ði][bɒks] [pə'hæps] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] , [wen] [ðiːz] [miːnz] [hæv; həv] [biːn] [ri'zɔːt] [tuː; tə] .
leave the box perhaps for days , when these means have been resorted to .
离开 这 盒子 也许 为了 天 , 什么时候 这些 方法 有 到过 复原 到 .

如果采取这些措施，或许会把盒子放上好几天。

[ðə; ði][bɒks] ['biːɪŋ] [ðʌs] [pleɪst] , [ə; eɪ] [laʊd] ['hʌmɪŋ] [nɔɪz] [ɪz][fɜːst] [hɜːd] ,
The box being thus placed , a loud humming noise is first heard ,
这 盒子 存在 因此 放置 , 一个 大声 哼唱 噪音 是 第一的 听到 ,

盒子放置好后，首先听到了一声响亮的嗡嗡声。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [siːn] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [faɪv][ɔː(r)][sɪks] ['mɪnɪts] ,

and	the	Bees	are	then	seen	to	leave	it	within	five	or	six	minutes	,
和	这	蜜蜂	是	然后	已见	到	离开	它	之内	五	或者	六	分钟	,

然后，人们看到蜜蜂在五六分钟内离开了。

([ɔːl] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [fjuː] ['stræglə]) , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [kwiːn] [biː; bi][ɪn][ðə; ði][bɒks] ,

(	all	except	a	few	stragglers	)	,	but	should	the	Queen	be	in	the	Box	,
(	全部	除了	一个	很少	掉队者	)	,	但	应该	这	女王	是	在	这	盒子	,

（除了少数几个掉队的人），但如果女王在箱子里，

([wɪtʃ] ['veri] ['reəli] ['hæpənz]) [kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ə'pɪərəns] ['prez(ə)nts][ɪt'self] , [nəʊ] [nɔɪz] [wɪl]

(	which	very	rarely	happens	)	quite	a	different	appearance	presents	itself	,	no	noise	will
(	哪个	非常	很少	发生	)	相当	一个	不同的	外貌	礼物	本身	,	不	噪音	将要

[biː; bi] [hɜːd] ,

be	heard	,
是	听到	,

（这种情况极少发生）呈现出完全不同的景象，而且不会听到任何声音。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [biː] ['skeəsli] [siːn] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

or	a	Bee	scarcely	seen	to	leave	it	,
或者	一个	蜜蜂	几乎	已见	到	离开	它	,

或者一只几乎看不见的蜜蜂，很少离开它。

[bʌt; bət][ðə; ði][haɪv][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] [wɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm]

but	the	hive	from	which	it	has	been	taken	will	in	a	very	short	time
但	这	蜂巢	从	哪个	它	有	到过	已采取	将要	在	一个	非常	短的	时间

[ə'pɪə(r)] [ɪn] [greɪt] [kən'fjuːʒn] .

appear	in	great	confusion	.
出现	在	伟大的	困惑	.

但是，取走蜂卵的蜂巢很快就会陷入一片混乱。

[wen'evə(r)] [ðɪs] [ə'kɜːz] , [ðə; ði][bɒks][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [ɪ'miːdiətli] , [ænd; ənd]['teɪkən] [ɒf]

Whenever	this	occurs	,	the	Box	must	be	returned	immediately	,	and	taken	off
每当	这	发生	,	这	盒子	必须	是	返回	立即地	,	和	已采取	离开

[ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

again	the	next	day	.
再次	这	下一个	天	.

一旦发生这种情况，必须立即将盒子取回，并在第二天再次取下。

[wen] [ə; eɪ][haɪv][ɔː(r)] [glɑːs] [ɒv; əv] ['hʌni] [ɪz]['teɪkən] ,

When	a	hive	or	glass	of	honey	is	taken	,
什么时候	一个	蜂巢	或者	玻璃	的	蜂蜜	是	已采取	,

当取走蜂巢或一杯蜂蜜时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [left] [tɪl] [ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

it	ought	not	to	be	left	till	the	Bees	are	all	out	of	it	,
它	应该	不是	到	是	左边	直到	这	蜜蜂	是	全部	出去	的	它	,

不应该等到蜜蜂全部飞走才去做这件事。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tækt] [baɪ] ['rɔbəz] ,

for	it	is	very	likely	to	be	attacked	by	robbers	,
为了	它	是	非常	可能	到	是	遭到攻击	经过	强盗	,

因为它极有可能遭到强盗袭击。

[ðʌs] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,

thus	a	great	part	of	it	will	be	carried	away	in	a	short	time	,
因此	一个	伟大的	部分	的	它	将要	是	携带	离开	在	一个	短的	时间	,

因此，其中很大一部分会在短时间内被带走。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [left] ['rendəd] [ʌn'fɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [selz] ['bi:ɪŋ] ['əʊpənd]
and **what** **is** **left** **rendered** **unfit** **for** **sale** **,** **on** **account** **of** **the** **cells** **being** **opened**
和 什么 是 左边 渲染 不合格 为了 销售 , 在 帐户 的 这 细胞 存在 打开
,
,
,

而剩余的酒液则因酒窖被打开而变得不适宜出售。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hʌni] [wɪl] [dreɪn] [aʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪv] ['bi:ɪŋ]
from **which** **the** **honey** **will** **drain** **out** **upon** **the** **position** **of** **the** **hive** **being**
从 哪个 这 蜂蜜 将要 流走 出去 之上 这 位置 的 这 蜂巢 存在
[tʃeɪndʒd] . - - -
changed **.** **-** **33** **-**
已更改 . - - -

当蜂巢位置改变时，蜂蜜就会从那里流出来。- 33 -

['rɔbəz] [meɪ] [bi:; bi] [nəʊn] [baɪ] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [tu:; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [haɪv] [ɔ:(r)] [glɑ:s] ,
Robbers **may** **be** **known** **by** **their** **desire** **to** **enter** **the** **hive** **or** **glass** **,**
强盗 可能 是 已知 经过 他们的 欲望 到 进入 这 蜂巢 或者 玻璃 ,

盗贼的行径往往与闯入蜂巢或蜂箱玻璃的欲望有关。

[ðə; ði] ['bi:z] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] , ['bi:ɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [kwi:n] , [flai] [həʊm]
the **Bees** **belonging** **to** **it** **,** **being** **separated** **from** **their** **Queen** **,** **fly** **home**
这 蜜蜂 属于 到 它 , 存在 分开 从 他们的 女王 , 飞 家
[ɪ'mi:diətli] [ə'pɒn] ['li:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .
immediately **upon** **leaving** **it** **.**
立即地 之上 离开 它 .

属于它的蜜蜂与蜂后分离后，一离开蜂巢就立即飞回家。

[ɪn] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] [bɒks] [ɒv; əv] ['hʌni] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [kən'vi:niənt] [tu:; tə] [pɑ:s] [ə; eɪ] ['veri]
In **taking** **off** **a** **box** **of** **honey** **it** **will** **be** **found** **convenient** **to** **pass** **a** **very**
在 采取 离开 一个 盒子 的 蜂蜜 它 将要 是 成立 方便的 到 经过 一个 非常
[θɪn] [naɪf] ,
thin **knife** **,**
薄的 刀 ,

取下蜂蜜盒时，用一把很薄的刀会很方便。

[ɔ:(r)] [faɪn] ['waɪə(r)] , [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [haɪvz] [ɔ:(r)] ['bɒksɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] ;
or **fine** **wire** **,** **between** **the** **hives** **or** **boxes** **intended** **to** **be** **separated** **;**
或者 美好的 金属丝 , 之间 这 麻疹 或者 盒子 故意的 到 是 分开 ;

或者用细铁丝隔开要分隔的蜂箱或蜂盒；

[ɪf] [ðæt] [prɪ'kɔ:ʃ(ə)n] [bi:; bi] [nɒt] ['teɪkən] ,
if **that** **precaution** **be** **not** **taken** **,**
如果 那 预防 是 不是 已采取 ,

如果不采取这种预防措施，

[ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [kəʊm] ['fri:kwəntli] ['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [left] ,
a **piece** **of** **comb** **frequently** **projects** **from** **the** **top** **of** **the** **one** **left** **,**
一个 片 的 梳子 频繁地 项目 从 这 顶部 的 这 一 左边 ,

左侧那根梳子的顶部经常会伸出一截梳齿。

[ɔ:(r)] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðæt] ['teɪkən] , [wɪtʃ] ['kɔ:zɪz] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɒpəreɪtə(r)] : [tu:]
or **the** **bottom** **of** **that** **taken** **,** **which** **causes** **much** **trouble** **to** **the** **operator** **:** **two**
或者 这 底部 的 那 已采取 , 哪个 原因 很多 麻烦 到 这 操作员 : 二
[ə'dæptəz] ([fɪg] .
adapters **(** **fig** **.**
适配器 (如图 .

或者取下的底部，这给操作员带来了很多麻烦：两个适配器（图。

[faɪv] .) [pleɪst] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['bɒksɪz] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] ['veri] [kən'vi:niənt] ,

5	.	)	placed	between	the	boxes	will	be	found	very	convenient	,
5	.	)	放置	之间	这	盒子	将要	是	成立	非常	方便的	,

5）放置在箱子之间会非常方便，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪf] [ɔ:(r)]['waɪə(r)] [wɪl] ['əʊnli][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [pɑ:st] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] ,

for	the	knife	or	wire	will	only	have	to	be	passed	between	them	,
为了	这	刀	或者	金属丝	将要	仅有的	有	到	是	通过了	之间	他们	,

刀子或铁丝只需要从它们之间穿过即可。

[ænd; ənd][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [kɒmz] [wɪl] [bi:; bi] ['ɔbvieit] — [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]

and	the	danger	of	breaking	the	combs	will	be	obviated	—	they	should	be
和	这	危险	的	打破	这	梳子	将要	是	避免	—	他们	应该	是

[meɪd] [ɒv; əv] [mə'hɒgəni] ,

made	of	mahogany	,
制成	的	桃花心木	,

这样就能避免梳子断裂的危险——梳子应该用红木制成。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ə'laʊ] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [wɜ:kt] ['veri] [θɪn] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv] ['wɔ:pɪŋ] .

for	it	will	allow	of	being	worked	very	thin	,	without	the	risk	of	warping	.
为了	它	将要	允许	的	存在	工作	非常	薄的	,	没有	这	风险	的	变形	.

因为它可以加工得很薄，而不会有变形的风险。

[tu:; tə][ɪk'spel][ðə; ði] ['bi:z] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɒks][ɔ:(r)][haɪv] [wen] ['teɪkən] [ɒf] , - [sez] ,

To	expel	the	bees	from	the	box	or	hive	when	taken	off	,	Gelieu	says	,
到	驱逐	这	蜜蜂	从	这	盒子	或者	蜂巢	什么时候	已采取	离开	,	-	说道	,

盖利厄说，取下蜂箱或蜂巢时，要把蜜蜂赶出去。

" [teɪk] [ə; eɪ][haɪv][ɔ:(r)][bɒks][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] ,

"	Take	a	hive	or	box	of	the	same	size	,
"	拿	一个	蜂巢	或者	盒子	的	这	相同的	尺寸	,

"取一个大小相同的蜂箱或盒子，

[pleɪs] [ˌaɪ 'ti:]['əʊvə(r)][ðə; ði] [fʊl] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [tɜ:nd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] , [baɪnd][ðem; ðəm] [raʊnd] [wɪð] [ə; eɪ]

place	it	over	the	full	one	that	is	turned	upside	down	,	bind	them	round	with	a
地方	它	超过	这	满的	一	那	是	转向	上行	向下	,	绑定	他们	圆形的	和	一个

['næpkɪn] ,

napkin	,
餐巾	,

将它盖在翻过来的那张完整的纸上，用餐巾将它们包起来。

[tu:; tə] [ˌɪntə'sept] [ɔ:l] ['pæsɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['bi:z] , [ænd; ənd] - - -

to	intercept	all	passage	to	the	bees	,	and	-	34	-
到	截距	全部	通道	到	这	蜜蜂	,	和	-	-	-

拦截所有通往蜜蜂的通道，并且- 34 -

[fɔ:s] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ə'send] ['ɪntu:][ðə; ði] ['empti] [bɒks] , [baɪ] ['tæpɪŋ] ['dʒentli][ɒn][ðə; ði] [fʊl] [wʌn] .

force	them	to	ascend	into	the	empty	box	,	by	tapping	gently	on	the	full	one	.
力量	他们	到	上升	进入	这	空的	盒子	,	经过	窃听	轻轻地	在	这	满的	一	.

轻轻敲击装满的盒子，迫使它们进入空盒子。

[ðeɪ] [su:n] [gəʊ][ʌp]['ɪntu:][ðə; ði] ['empti] [bɒks] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [haʊzd] ,

They	soon	go	up	into	the	empty	box	,	and	when	they	are	all	housed	,
他们	很快	去	向上	进入	这	空的	盒子	,	和	什么时候	他们	是	全部	房屋	,

它们很快便进入了空箱子里，当它们全部安置好后，

[rɪ'pleɪs] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði]['peərənt][haɪv] , [wens] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [wɪð'drɔ:n] ;

replace	them	on	the	parent	hive	,	whence	they	were	withdrawn	;
代替	他们	在	这	父母	蜂巢	,	何处	他们	是	撤回	;

将它们放回它们原本所在的母蜂巢中；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɪz] ['feɪvərəb(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hʌni] [ə'bʌndənt] , [ðeɪ] [suːn] [set] [tuː; tə]

and	if	the	season	is	favourable	and	the	honey	abundant	,	they	soon	set	to
和	如果	这	季节	是	有利	和	这	蜂蜜	丰富	,	他们	很快	放	到

[wɜːk] [ə'gen] .

work	again	.
工作	再次	.

如果季节合适，蜂蜜充足，它们很快就会再次开始工作。

" ['hʌni] ['teɪkən] [baɪ] [ðɪs] ['meθəd] [ɪz] [ək'nɒlɪdʒd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [suː'pɪəriə(r)] [ɪn] ['kwɒləti] [tuː; tə]

"	Honey	taken	by	this	method	is	acknowledged	to	be	very	superior	in	quality	to
"	蜂蜜	已采取	经过	这	方法	是	已确认	到	是	非常	优越的	在	质量	到

[ðæt] [ə'teɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['bɑːbərəs] [ænd; ənd] [ʌn'prɒfɪtəbl] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] [ðə; ði]

that	obtained	by	the	usual	barbarous	and	unprofitable	manner	of	burning	the
那	获得	经过	这	通常	野蛮	和	无利可图	方式	的	燃烧	这

['biːz] ,

Bees	,
蜜蜂	,

"用这种方法获得的蜂蜜，其质量被认为比通常用残忍且无利可图的方式（即焚烧蜜蜂）获得的蜂蜜要好得多。"

[wɪtʃ] [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɒmz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'pɒzɪtɪd] ['biːɪŋ] [njuː] [ænd; ənd] ['pɜːfɪktli]

which	arises	from	the	combs	in	which	it	is	deposited	being	new	and	perfectly
哪个	出现	从	这	梳子	在	哪个	它	是	已存	存在	新的	和	完美

[waɪt] ,

white	,
白色的	,

这是因为盛放粪便的梳子是新的，而且洁白无瑕。

[ðə; ði] ['ɜːli] ['pɪəriəd] [æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kə'lektɪd] ,

the	early	period	at	which	it	is	collected	,
这	早期的	时期	在	哪个	它	是	集	,

收集它的早期时期，

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ɪts] ['biːɪŋ] [ʌn'mɪkst] [wɪð] ['hʌni] ['gæðəd] ['leɪtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [æz; əz] [wel]

and	from	its	being	unmixed	with	honey	gathered	later	in	the	season	as	well
和	从	它是	存在	未混合的	和	蜂蜜	聚集	之后	在	这	季节	作为	出色地

[æz; əz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kwiːn] ['veri] ['reəli] [ə'sendɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp]

as	from	the	Queen	very	rarely	ascending	through	the	opening	at	the	top
作为	从	这	女王	非常	很少	上升	通过	这	开幕	在	这	顶部

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pruːvd] ['kɒtɪdʒ] [haɪv] ,

of	the	improved	cottage	hive	,
的	这	改进	小屋	蜂巢	,

而且由于它没有与之后采集的蜂蜜混合，也由于蜂后很少从改良后的蜂箱顶部的开口爬上来，

[ðæt] ['naɪðə(r)] [bruːd] [nɔː(r)] [fə'riːnə] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ə'mʌŋst] [ˌaɪ 'tiː] .

that	neither	brood	nor	farina	are	found	amongst	it	.
那	两者都不	幼虫	也不	法里纳	是	成立	在	它	.

其中既没有幼虫也没有粉粒。

[ðɪs] ['hʌni] [selz] ['redɪli] [æt; ət] [tuː] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] [paʊnd] , [waɪlst] [ðæt] [əb'teɪnd] [baɪ] ['bɜːnɪŋ]

This	honey	sells	readily	at	two	shillings	a	pound	,	whilst	that	obtained	by	burning
这	蜂蜜	出售	容易	在	二	先令	一个	磅	,	而	那	获得	经过	燃烧

[ðə; ði] ['biːz] ,

the	Bees	,
这	蜜蜂	,

这种蜂蜜很容易卖到每磅两先令，而通过焚烧蜜蜂获得的蜂蜜，

[ɪz] ['skeəsli] ['seɪləb(ə)l] [æt; ət] ['eɪtpəns] .

is	scarcely	saleable	at	eightpence	.
是	几乎	可售	在	八便士	.

八便士的价格几乎卖不出去。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈjuːʒuəl][tuː; tə][əbˈteɪn][frɒm; frəm] [ˈevri] [gʊd] [stɒk] - - -

It	is	usual	to	obtain	from	every	good	stock	-	35	-
它	是	通常	到	获得	从	每一个	好的	库存	-	-	-

通常情况下，从每一批优质股票中都能获得 35 -

[ˈtwenti] [ɔː(r)] [pəˈhæps] [ˈθɜːti] [paʊndz] [ɒv; əv] [ˈhʌni] [ˈænjuəli] .

twenty	or	perhaps	thirty	pounds	of	honey	annually	.
二十	或者	也许	三十	磅	的	蜂蜜	每年	.

每年大约产出二十到三十磅蜂蜜。

[ai][wʌns] [əbˈteɪnd] [ˈfɔːti] - [faɪv] [paʊndz] , [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [stɒk] [rɪtʃ] [ɪn] [ˈhʌni] .

I	once	obtained	forty	-	five	pounds	,	leaving	the	stock	rich	in	honey	.
我	一次	获得	四十	-	五	磅	,	离开	这	库存	富有的	在	蜂蜜	.

我曾经收获了 45 磅蜂蜜，使蜂蜜变得非常丰富。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfriːkwəntli] [ɑːskt] [wɒt] [bɪˈkʌmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbiːz] [ˈmænɪdʒd] [ɒn] [ðɪs] [ˈsɪstəm] ,

It	is	frequently	asked	what	becomes	of	the	Bees	managed	on	this	system	,
它	是	频繁地	问	什么	变成	的	这	蜜蜂	管理	在	这	系统	,

人们经常问，在这种管理系统下饲养的蜜蜂最终会怎样?

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈnevə(r)] [ˈsʌfəd] [tuː; tə] [swɔːm] [nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [dɪˈstrɔɪd] ; — [ðə; ði][haɪvz] [wɪl]

if	they	are	never	suffered	to	swarm	nor	are	destroyed	;	—	the	hives	will
如果	他们	是	绝不	遭受	到	蜂群	也不	是	损毁	;	—	这	麻疹	将要

[ˈnevə(r)][kənˈteɪn][ðem; ðəm] ?

never	contain	them	?
绝不	包含	他们	?

如果它们既不被允许分蜂，也不被消灭；——蜂巢里就永远不会有它们?

[tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [wʊd] [rɪˈplaɪ] ,

To	which	I	would	reply	,
到	哪个	我	会	回复	,

对此，我的回答是:

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][kənˈvɜːs(ə)nt][ɪn][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv] [ˈbiːz] ,

that	it	is	well	known	to	those	who	are	conversant	in	the	care	of	Bees	,
那	它	是	出色地	已知	到	那些	WHO	是	熟人	在	这	关心	的	蜜蜂	,

这对于熟悉养蜂的人来说是众所周知的。

[ðæt] [ðeə(r)] [ˈnʌmbəz] [dɪˈkriːs] [ˈgreɪtli] [ɪn] [ˈɔːtəm] , [nɒt][ˈəʊnli][baɪ][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

that	their	numbers	decrease	greatly	in	Autumn	,	not	only	by	the	destruction	of	the
那	他们的	数字	减少	非常	在	秋天	,	不是	仅有的	经过	这	破坏	的	这

[drəʊnz] ,

drones	,
无人机	,

它们的数量在秋季大幅减少，不仅仅是因为无人机被摧毁。

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði][ˌʌnəˈvɔɪdəb(ə)l] [ˈdeθs] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈbiːz] ,

but	also	by	the	unavoidable	deaths	of	many	of	the	working	Bees	,
但	还	经过	这	不可避免的	死亡人数	的	许多	的	这	在职的	蜜蜂	,

但同时也由于许多勤劳的蜜蜂不可避免的死亡，

[ˈəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈæksɪdənts] [ðeɪ] [miːt] [wɪð] [ɪn][ðə; ði] [ˈfiːldz] , [ænd; ənd][tuː; tə][eɪdʒ] ;

owing	to	the	thousand	accidents	they	meet	with	in	the	fields	,	and	to	age	;
欠款	到	这	千	事故	他们	见面	和	在	这	字段	,	和	到	年龄	;

由于他们在田间作业时遭遇了无数意外事故，以及年老体衰；

[[ˈsɛvən]] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [les] [speɪs] [ˈðeəfɔː(r)] [ɪz] [ˈwɒntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ˈwɪntə(r)]

[	7	]	a	much	less	space	therefore	is	wanted	for	them	in	the	winter
[	7	]	一个	很多	较少的	空间	所以	是	通缉	为了	他们	在	这	冬天

[ðæn; ðən][wɒz; wəz] [ˈnesəsəri] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] . [[ˈsɛvən]]

than	was	necessary	in	the	summer	.	[	7	]
比	曾是	必要的	在	这	夏天	.	[	7	]

[7] 因此，冬季所需的空间比夏季所需的空间要少得多。[7]

['mɪstə(r)] . ['pə:tʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz] " ['θɪətə(r)] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] ['flaɪɪŋ] ['ɪnsekts] , " ['pʌblɪʃt] [ɪn] - —
Mr . **Purchas** **in** **his** " **Theatre** **of** **Political** **Flying** **Insects** , " **published** **in** **1657** —
先生 . 采购 在 他的 " 剧院 的 政治的 飞行 昆虫 , " 已发布 在 - —
[sez] ,
says ,
说道 ,

珀切斯先生在他于1657年出版的《政治飞虫剧场》一书中写道：

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['mænɪfest] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌni] ['bi:z] [ɑ:(r); ə(r)][bʌt; bət] ['jɪəli] ['kri:tʃəz] ,
" **it** **is** **manifest** **that** **the** **Honey** **Bees** **are** **but** **yearly** **creatures** ,
" 它 是 显现 那 这 蜂蜜 蜜蜂 是 但 每年 生物 ,

很明显，蜜蜂只是一年一度的生物。

" [ænd; ənd] [wen] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv]['ærəstɒt(ə)l] , ['plɪni] , [ˌkɒlju'melə] , ['kɑ:rdənəs] ,
" **and** **when** **giving** **the** **sentiments** **of** **Aristotle** , **Pliny** , **Columella** , **Cardanus** ,
" 和 什么时候 给予 这 情感 的 亚里士多德 , 老普林尼 , 柱状体 , 卡达努斯 ,
[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,
and **others** ,
和 其他的 ,

"并且在表达亚里士多德、普林尼、科鲁梅拉、卡尔达努斯等人的观点时，

[hi:; hi] [sez] , " [ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ði:z] [menz] [ə'pɪnjənz] ,
he **says** , **"** **the** **truth** **is** , **notwithstanding** **these** **men's** **opinions** ,
他 说道 , " 这 真相 是 , 虽然 这些 男士 意见 ,

他说："事实是，尽管这些人持有不同意见，

[ðæt] ['bi:z] [lɪv; laɪv][bʌt; bət][ə; eɪ][jɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔ:tə(r)][æt; ət][məʊst] ,
that **Bees** **live** **but** **a** **year** **and** **a** **quarter** **at** **most** ,
那 蜜蜂 居住 但 一个 年 和 一个 四分之一 在 最多 ,

蜜蜂的寿命最多只有一年零三个月。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] ['bi:z] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] [ɪn] [meɪ] , ['lʌsti] , [fʊl] , [braʊn] , [smu:ð] , [wel] [wɪŋd] ,
for **those** **Bees** **that** **are** **seen** **in** **May** , **lusty** , **full** , **brown** , **smooth** , **well** **winged** ,
为了 那些 蜜蜂 那 是 已见 在 可能 , 好色的 , 满的 , 棕色的 , 光滑的 , 出色地 有翅膀的 ,

五月份出现的那些蜜蜂，体态健壮，羽毛饱满，呈棕色，光滑，翅膀发育良好。

[wɪl] [baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] ['fɒləʊɪŋ] , [bɪ'gɪn][tu:; tə]['wɪðə(r)] , [bɪ'kʌm] ['lɛsi:] , [lʊk] [greɪ] ,
will **by** **the** **end** **of** **July** **following** , **begin** **to** **wither** , **become** **lesse** , **look** **gray** ,
将要 经过 这 结尾 的 七月 下列的 , 开始 到 枯萎 , 变得 较少 , 看 灰色的 ,

到七月底，将开始枯萎，颜色变浅，呈灰色。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðeə(r)] [wɪŋz] ['tɔtə] , [ænd; ənd] [tɔ:n] , [ænd; ənd] [bi:] [ɔ:l] [ded] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]
and **have** **their** **wings** **tottered** , **and** **torn** , **and** **bee** **all** **dead** **before** **the**
和 有 他们的 翅膀 摇摇晃晃 , 和 撕裂 , 和 蜜蜂 全部 死的 前 这
[end][ɒv; əv] ['ɔ:gəst] . " - - -
end **of** **August** . **"** **-** **36** **-**
结尾 的 八月 . " - - -

它们的翅膀会摇摇欲坠，撕裂破损，到八月底之前全部死去。"——36——

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** .
章 六年级 .

第六章

['meθəd] [tu:; tə][bi:; bi] [pə'sju:d] [ɪn] [keɪs] [ə; eɪ] [swɔ:m] [ʃʊd; ʃəd] [li:v] [ðə; ði] [haɪv] ,
Method **to** **be** **pursued** **in** **case** **a** **Swarm** **should** **leave** **the** **Hive** ,
方法 到 是 追击 在 案件 一个 蜂群 应该 离开 这 蜂巢 ,

如果蜂群离开蜂巢，应采取以下方法：

['ɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] [kə'menst] ['wɜ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɒks] .
after **having** **commenced** **working** **in** **the** **Box** .
后 拥有 开始 在职的 在 这 盒子 .

在开始在盒子里工作之后。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜːkəmstəns] [ɒv; əv] ['veri] [reə(r)] [ə'kʌrəns] ,

This	is	a	circumstance	of	very	rare	occurrence	,
这	是	一个	环境	的	非常	稀有的	发生	,

这种情况非常罕见。

[ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ðɪ][də'rekʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ]['fɔːmə(r)]['tʃæptə(r)][ɑː(r); ə(r)]

and	more	especially	when	the	directions	given	in	the	former	chapter	are
和	更多的	尤其	什么时候	这	方向	给定	在	这	以前的	章	是

['strɪktli] [kəm'plaɪd] [wɪð] ;

strictly	complied	with	;
严格	遵命	和	;

尤其是当严格遵守前一章给出的指示时;

[haʊ'evə(r)] , [ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ,

however	,	should	it	happen	,
然而	,	应该	它	发生	,

然而，如果这种情况发生的话，

[let][ðə; ðɪ] [swɔːm] [biː; bi] [haiv] [ɪn][ðə; ðɪ]['juːʒuəl]['mænə(r)]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [ɪm'pruːvd] ['kɒtɪdʒ] [haɪv] , ([siː]

let	the	swarm	be	hived	in	the	usual	manner	into	the	improved	Cottage	Hive	,	(	see
让	这	蜂群	是	蜂巢	在	这	通常	方式	进入	这	改进	小屋	蜂巢	,	(	看

[fɪg] .

fig	.
如图	.

让蜂群按照通常的方式被放入改良的农舍蜂箱中（见图）。

[θriː] .) [æz; əz][daɪ'rɛktɪd][ɪn]['tʃæptə(r)][ˌɛksˌaɪ'aɪ] , [wen] [ðə; ðɪ] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)]['set(ə)ld] ,

3	.	)	as	directed	in	Chapter	XII	,	when	the	Bees	are	settled	,
3	.	)	作为	指导	在	章	十二	,	什么时候	这	蜜蜂	是	定居	,

3.) 按照第十二章的指示，当蜜蜂安顿下来后，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ðɪ] ['muːvəbl] [piːs] [ɒv; əv] [strɔː] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][tɒp][ɒv; əv][ðə; ðɪ][haɪv] ,

take	off	the	moveable	piece	of	straw	from	the	top	of	the	hive	,
拿	离开	这	活动	片	的	稻草	从	这	顶部	的	这	蜂巢	,

从蜂箱顶部取下可移动的稻草片，

[ænd; ənd] [pleɪs] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ðɪ][bɒks] ['pɑːʃəli] [fɪld] [wɪð] ['hʌni] [ænd; ənd] ['biːz] ;

and	place	upon	it	the	box	partially	filled	with	honey	and	Bees	;
和	地方	之上	它	这	盒子	部分	已填	和	蜂蜜	和	蜜蜂	;

将装有部分蜂蜜和蜜蜂的盒子放在上面;

['kʌvə(r)][ðə; ðɪ][əʊld][haɪv] [wɪð] [ðə; ðɪ] [piːs] [ɒv; əv] [strɔː] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

cover	the	old	hive	with	the	piece	of	straw	belonging	to	it	,	and	the
覆盖	这	老的	蜂巢	和	这	片	的	稻草	属于	到	它	,	和	这

,

milkpan	,
牛奶盘	,

用那块属于旧蜂箱的稻草盖住蜂箱，还有牛奶盘。

[æz; əz][nəʊ] ['fɜːðə(r)] - - -

as	no	further	-	37	-
作为	不	更远	-	-	-

不再进一步- 37 -

['prɒfɪt] ([ɪk'sept] [ðə; ðɪ][kɑːst][ɔː(r)]['sekənd] [swɔːm]) [wɪl] [biː; bi] [əb'teɪnd] [tɪl] [ðə; ðɪ][nekst]['siːz(ə)n] ;

profit	(	except	the	cast	or	second	swarm	)	will	be	obtained	till	the	next	season	;
利润	(	除了	这	投掷	或者	第二	蜂群	)	将要	是	获得	直到	这	下一个	季节	;

除了播种或第二波之外，利润将持续到下一个季节;

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ðɪ][prə'praɪətə(r)][biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [stɒks] ,

should	the	proprietor	be	unwilling	to	increase	his	number	of	stocks	,
应该	这	业主	是	不情愿	到	增加	他的	数字	的	股票	,

如果店主不愿意增加库存数量，

[ðə; ði] [swɔːm] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈtɜːnd] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə][ɪts]['peərənt][haɪv] ; [ðə; ði]['prəʊses][ɪz]['veri]

the	swarm	may	be	returned	immediately	to	its	parent	hive	;	the	process	is	very
这	蜂群	可能	是	返回	立即地	到	它是	父母	蜂巢	;	这	过程	是	非常

['sɪmp(ə)l] ,

simple	,
简单的	,

蜂群可以立即被送回母蜂巢；这个过程非常简单。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːd] — [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [swɔːm] [ɪz]['set(ə)ld] ,

and	I	have	always	found	it	succeed	—	as	soon	as	the	swarm	is	settled	,
和	我	有	总是	成立	它	成功	—	作为	很快	作为	这	蜂群	是	定居	,

而且我发现这种方法总是奏效——一旦蜂群安顿下来，

[tɜːn] [ðə; ði][haɪv] ['bɒtəm] ['ʌpwədz] ,

turn	the	hive	bottom	upwards	,
转动	这	蜂巢	底部	向上	,

将蜂箱底部朝上，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [kwiːn] [biː] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː]

and	if	the	Queen	Bee	does	not	make	her	appearance	in	a	few
和	如果	这	女王	蜜蜂	做	不是	制作	她	外貌	在	一个	很少

['sekəndz; sɪ'kɒndz] ,

seconds	,
秒	,

如果蜂后几秒钟内没有出现，

[dæʃ] [ðə; ði] ['biːz] [aʊt] [ə'pɒn][ə; eɪ] [klɒθ] , [ɔː(r)][ə'pɒn][ə; eɪ]['græv(ə)l] [wɔːk] ,

dash	the	Bees	out	upon	a	cloth	,	or	upon	a	gravel	walk	,
短跑	这	蜜蜂	出去	之上	一个	布	,	或者	之上	一个	碎石	走	,

把蜜蜂赶到一块布上，或者赶到一条碎石路上。

[[eit]] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪn] [glɑːs] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] ['kæptʃəd] , [ə'pɒn] [ðɪs] ['biːɪŋ]

[	8	]	and	with	a	wine	glass	she	may	be	easily	captured	,	upon	this	being
[	8	]	和	和	一个	葡萄酒	玻璃	她	可能	是	容易地	捕获	,	之上	这	存在

[ə'kʌmplɪʃt] ,

accomplished	,
完成	,

[8] 用酒杯就能轻易抓住她，一旦做到这一点，

[ðə; ði] ['biːz] [wɪl] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)]['peərənt][haɪv][ænd; ənd] [rɪˈzjuːm] [ðeə(r)] ['leɪbə(r)] ;

the	Bees	will	immediately	return	to	their	parent	hive	and	resume	their	labours	;
这	蜜蜂	将要	立即地	返回	到	他们的	父母	蜂巢	和	恢复	他们的	劳动	;

蜜蜂会立即返回蜂巢，继续它们的劳动；

[ʃiː; ʃi] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] ['veri] ['iːzəli] [biː; bi]['teɪkən]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [swɔːm] ,

she	may	also	very	easily	be	taken	during	the	departure	of	a	swarm	,
她	可能	还	非常	容易地	是	已采取	期间	这	离开	的	一个	蜂群	,

她也很容易在蜂群离开时被带走。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][haɪv] [rɪ'lʌktəntli] ,

for	she	appears	to	leave	the	hive	reluctantly	,
为了	她	出现	到	离开	这	蜂巢	勉强	,

因为她似乎是不情愿地离开蜂巢的。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['rʌnɪŋ] ['bækwədz] [ænd; ənd] ['fɔːwədz] [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'laɪtɪŋ] - [bɔːd]

and	may	be	seen	running	backwards	and	forwards	upon	the	alighting	-	board
和	可能	是	已见	跑步	向后	和	前进	之上	这	下车	-	木板

[bɪ'fɔː(r)][ʃiː; ʃi] [teɪks] [wɪŋ] . [[eit]]

before	she	takes	wing	.	[	8	]
前	她	需要	翼	.	[	8	]

在起飞之前，可以看到它在登机板上来回奔跑。[8]

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [pə'fɔ:mɪŋ] [ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [kən'sɪsts] [ɪn] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [haɪv] ['dʒentli] [ə'baʊt]

The	method	of	performing	this	operation	,	consists	in	lifting	the	hive	gently	about
这	方法	的	表演	这	手术	,	由	在	举重	这	蜂巢	轻轻地	关于

[ə; eɪ] [fʊt] ,

a	foot	,
一个	脚	,

进行此项操作的方法是，轻轻地将蜂箱抬起约一英尺。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [smɑ:t] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [dʒɑ:(r)] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,

and	with	a	smart	and	sudden	jar	returning	it	to	the	ground	,
和	和	一个	聪明的	和	突然	罐	返回	它	到	这	地面	,

然后猛地一震，把它摔回了地上。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bi:z] [bi:; bi] [kəm'pli:tli] [dɪs'lɔdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haɪv] [ænd; ənd] [left] [ə'pɒn] [ðə; ði]

so	that	the	Bees	be	completely	dislodged	from	the	hive	and	left	upon	the
所以	那	这	蜜蜂	是	完全地	脱落	从	这	蜂巢	和	左边	之上	这

[klɒθ] ,

cloth	,
布	,

这样蜜蜂就会完全从蜂巢中脱落，留在布上。

[ðə; ði] [haɪv] [meɪ] [naʊ] [bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] ,

the	hive	may	now	be	removed	to	a	short	distance	,
这	蜂巢	可能	现在	是	已移除	到	一个	短的	距离	,

现在可以把蜂巢移到不远处了。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['bi:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'tempt] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['fɔ:mə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn]

and	as	the	Bees	are	attempting	to	return	to	their	former	habitation
和	作为	这	蜜蜂	是	尝试	到	返回	到	他们的	以前的	居住地

[ðə; ði] [kwi:n] [meɪ] [bi:; bi] ['i:zəli] ['kæptʃəd] . - - -

the	Queen	may	be	easily	captured	.	-	38	-
这	女王	可能	是	容易地	捕获	.	-	-	-

当蜜蜂试图返回它们原来的栖息地时，蜂后很容易被捕获。- 38 -

[ə; eɪ] ['sekənd] [swɔ:m] ['dʒen(ə)rəli] [li:vz] [ðə; ði] [haɪv] [ə'baʊt] [naɪn] [deɪz] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] ,

A	second	swarm	generally	leaves	the	hive	about	nine	days	after	the	first	,
一个	第二	蜂群	一般来说	树叶	这	蜂巢	关于	九	天	后	这	第一的	,

第二群蜂通常会在第一群蜂离开蜂巢后大约九天离开。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [taɪm] [meɪ] [bi:; bi] [ɪg'zæktli] [æsə'teind] [baɪ] ['stændɪŋ] ['kwaɪətli] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [haɪv] ['ɑ:ftə(r)]

but	the	time	may	be	exactly	ascertained	by	standing	quietly	beside	the	hive	after
但	这	时间	可能	是	确切地	已确定	经过	常设	悄悄	旁	这	蜂巢	后

['sʌnset] ,

sunset	,
日落	,

但是，日落后静静地站在蜂巢旁，就可以准确地确定时间。

[wen] [ðə; ði] [kwi:n] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'stɪŋktli] [hɜ:d] " [tu:; tə] [tʌn] - [ɪn] [hɪə(ɹ)] ['trebl] [vɔɪs] - ,

when	the	Queen	may	be	distinctly	heard	"	to	tun	'	in	hir	treble	voic	'	,
什么时候	这	女王	可能	是	明显地	听到	"	到	通	-	在	希尔	高音	声音	-	,

当可以清晰地听到女王"用她高亢的声音"说话时

" [[naɪn]] [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ðæt] [ə; eɪ] ['sekənd] [swɔ:m] [wɪl] [li:v] [ðə; ði] [haɪv] .

"	[	9	]	which	is	a	certain	indication	that	a	second	swarm	will	leave	the	hive	.
"	[	9	]	哪个	是	一个	肯定	指示	那	一个	第二	蜂群	将要	离开	这	蜂巢	.

[9] 这可以确定第二群蜜蜂将离开蜂巢。

[ʃʊd; ʃəd] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [kwi:nz] [bi:; bi] [hɜ:d] [wʌn] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

Should	two	or	three	Queens	be	heard	one	after	the	other	,
应该	二	或者	三	皇后区	是	听到	一	后	这	其他	,

如果连续听到两到三位皇后的名字，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [ɪf] [ðə; ði] ['weðə(r)] [biː; bi][nɒt] ['veri] [ʌn'feɪvərəbl] ,

it	will	be	on	the	following	day	,	if	the	weather	be	not	very	unfavourable	,
它	将要	是	在	这	下列的	天	,	如果	这	天气	是	不是	非常	不利	,

如果天气不太恶劣，那就改在第二天了。

([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd] [swɔːrmz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [les] [rɪ'gɑːd] [æz; əz][tuː; tə]

(	for	the	second	and	third	swarms	appear	to	have	less	regard	as	to
(	为了	这	第二	和	第三	蜂群	出现	到	有	较少的	看待	作为	到

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːst] .)

the	weather	than	the	first	.	)
这	天气	比	这	第一的	.	)

（因为第二和第三群蜂群似乎比第一群蜂群更不受天气影响。）

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [kwiːnz] [kən'tɪnjuː][tuː; tə][paɪp]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [swɔːm] ,

Should	the	Queens	continue	to	pipe	after	the	departure	of	the	second	swarm	,
应该	这	皇后区	继续	到	管道	后	这	离开	的	这	第二	蜂群	,

如果蜂后在第二批蜂群离开后继续鸣叫，

[ə; eɪ] [θɜːd] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] ['fɒləʊ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

a	third	will	certainly	follow	in	a	few	days	,
一个	第三	将要	当然	跟随	在	一个	很少	天	,

第三份肯定也会在几天内送达。

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [kwiːnz] [biː; bi] [faʊnd] [ded] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][haɪv][ɒn][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

but	if	one	or	two	Queens	be	found	dead	beneath	the	hive	on	the	next	morning	,
但	如果	一	或者	二	皇后区	是	成立	死的	下面	这	蜂巢	在	这	下一个	早晨	,

但如果第二天早上发现蜂巢下有一两只蜂后死亡，

[nəʊ][mɔː(r)][swɔːrmz][kæn; kən][biː; bi][ɪk'spektɪd] . [[naɪn]]

no	more	swarms	can	be	expected	.	[	9	]
不	更多的	蜂群	能	是	预期的	.	[	9	]

预计不会再有蜂群出现。[9]

['bʌtlərz] [ˌfɛmə'nɪn][moʊnɑːrki] — ['edɪt] . - .

Butler's	Feminin	Monarchi	—	Edit	.	1634	.
管家	女性	君主	—	编辑	.	-	.

巴特勒的女性君主——编辑。1634.

[ðæt] [ðə; ði][əʊld] [kwiːn] [ə'kʌmp(ə)niz] [ðə; ði][fɜːst] [swɔːm] - - -

That	the	old	Queen	accompanies	the	first	swarm	-	39	-
那	这	老的	女王	伴随	这	第一的	蜂群	-	-	-

老蜂后伴随第一批蜂群——39——

[ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [daʊt] ; [ðæt] ['meni] [kwiːnz] [ɑː(r); ə(r)][bred][ɪn][ə; eɪ][haɪv] ,

is	established	beyond	a	doubt	;	that	many	Queens	are	bred	in	a	hive	,
是	已确立的	超过	一个	怀疑	;	那	许多	皇后区	是	繁殖	在	一个	蜂巢	,

毋庸置疑，一个蜂巢中会培育出许多蜂后。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ɪk'siːdɪŋ] ['θɜːti] [ɪn][wʌn][jɪə(r)] , [ɪz]['ɔːlsəʊ] [æsə'teind] ;

a	number	sometimes	exceeding	thirty	in	one	year	,	is	also	ascertained	;
一个	数字	有时	超过	三十	在	一	年	,	是	还	已确定	;

也曾发现，一年内有时超过三十人；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['biːz] [hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] [kwiːn] [frɒm; frəm][æn; ən]

and	that	the	Bees	have	the	power	of	producing	a	Queen	from	an
和	那	这	蜜蜂	有	这	力量	的	生产	一个	女王	从	一个

[eg] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɒmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['biːz] ,

egg	deposited	in	the	combs	of	the	working	Bees	,
蛋	已存	在	这	梳子	的	这	在职的	蜜蜂	,

蜜蜂有能力从工蜂产在蜂巢中的卵中培育出蜂后。

[baɪ] ['triːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mænə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['wɜːkəz] ,

by	treating	it	in	a	different	manner	to	those	that	are	to	become	workers	,
经过	治疗	它	在	一个	不同的	方式	到	那些	那	是	到	变得	工人	,

区别对待他们和那些即将成为工人的人，

[hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] [ˌsætɪs'fæktərəli] [pruːvd] , [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] , [rɪ'gɑːdɪŋ]

has	also	been	satisfactorily	proved	,	all	that	has	been	said	beyond	this	,	regarding
有	还	到过	令人满意地	已证实	,	全部	那	有	到过	说	超过	这	,	关于

[ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

their	natural	history	,
他们的	自然的	历史	,

关于它们的自然史，除此之外的一切都已得到令人满意的证明。

[mʌst; məst] , [ai] [bɪ'liːv] , [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['prɪnsəpli] [kən'dʒektʃə(r)] .

must	,	I	believe	,	be	considered	principally	conjecture	.
必须	,	我	相信	,	是	经过考虑的	主要	推测	.

我认为，这主要只能被视为推测。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [sez] [ə; eɪ]['mɒd(ə)n] ['ɔːθə(r)] ,

It	is	,	however	,	says	a	modern	Author	,
它	是	,	然而	,	说道	一个	现代的	作者	,

然而，一位现代作家却这样说道：

" [nɒt][ðə; ði] [liːst] ['ɪntrəstɪŋ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [biː] ,

"	not	the	least	interesting	part	of	the	study	of	the	Bee	,
"	不是	这	至少	有趣的	部分	的	这	学习	的	这	蜜蜂	,

“蜜蜂研究中并非最不有趣的部分，

[ðæt] [ðɪs] [ə'pærəntli] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['ɪnsekt][hæz; həz] [ˌhɪðə'tuː] ['bæfld] [ɔːl][ðə; ði] [rɪ'sɜːtʃ] [ænd; ənd]

that	this	apparently	insignificant	insect	has	hitherto	baffled	all	the	research	and
那	这	显然	微不足道	昆虫	有	迄今为止	困惑	全部	这	研究	和

[ˌɪndʒə'njuːəti][ɒv; əv][mæn][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ɪts] [ˌprɒpə'geɪʃn] ;

ingenuity	of	man	to	discover	the	manner	of	its	propagation	;
独创性	的	男人	到	发现	这	方式	的	它是	传播	;

这种看似微不足道的昆虫，迄今为止，人类所有的研究和智慧都未能发现它的繁殖方式；

[ə'nælədʒi]['prez(ə)nts][nəʊ] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['siːkrət] ,

analogy	presents	no	guide	to	the	solution	of	this	secret	,
类比	礼物	不	指导	到	这	解决方案	的	这	秘密	,

类比并不能为解开这个秘密提供任何指导。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['evri] [ˌænə'tɒmɪk(ə)l] [ɪk'sperɪmənt] [hæz; həz] [tend] ['rɑːðə(r)][tuː; tə]

and	the	result	of	every	anatomical	experiment	has	tended	rather	to
和	这	结果	的	每一个	解剖学	实验	有	倾向于	相当	到

['mɪstɪfaɪ][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

mystify	the	subject	,
故弄玄虚	这	主题	,

而每一次解剖实验的结果，都非但没有解开这个谜团，反而使之更加扑朔迷离。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði][rəʊd][tuː; tə] [truːθ] , " [ænd; ənd] ['pəːtʃəs] ,

than	to	conduct	us	to	the	road	to	truth	,	"	and	Purchas	,
比	到	执行	我们	到	这	路	到	真相	,	"	和	采购	,

而不是引领我们走向真理之路，”以及珀切斯

[huː] [ai][hæv; həv][bɪ'fɔː(r)][kwəʊtid] [sez] , " [gɒd] ['hʌmblz] [ˌjuː 'es] [wɪð] ['ɪgnərəns] [ɪn] ['meni] [θɪŋz] ,

who	I	have	before	quoted	says	,	"	God	humbles	us	with	ignorance	in	many	things	,
WHO	我	有	前	引	说道	,	"	上帝	谦卑	我们	和	无知	在	许多	事物	,

我之前引用过的某人说过：“上帝让我们在许多事情上感到无知，以此来磨练我们的意志。”

[nɒt]['əʊnli][dɪ'vaɪn][bʌt; bət]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ɪn] ['kɒmən] - - -

not	only	divine	but	natural	and	in	common	-	40	-
不是	仅有的	神圣的	但	自然的	和	在	常见的	-	-	-

不仅是神圣的，也是自然的、普遍的——40——

[juːz] , [ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['biːz] [haʊ] [blaɪnd][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ,

use	,	in	the	nature	of	Bees	how	blind	are	we	,
使用	,	在	这	自然	的	蜜蜂	如何	瞎的	是	我们	,

利用蜜蜂的本性，我们究竟有多么盲目？

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl]['aʊə(r)] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ænd; ənd]['leɪbə(r)][ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]

notwithstanding	all	our	observations	and	labour	in	the	production	and
虽然	全部	我们的	观察	和	劳动	在	这	生产	和

[kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [biː] ,

continuance	of	the	Queen	Bee	,
继续	的	这	女王	蜜蜂	,

尽管我们付出了种种观察和努力来培育和延续蜂后，

[ɪn][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['biːz] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][ɪn][ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] . " -

in	the	generation	of	other	Bees	,	and	generally	in	the	forms	of	all	things	.	"	-
在	这	一代	的	其他	蜜蜂	,	和	一般来说	在	这	表格	的	全部	事物	.	"	-

- -

41	-
-	-

在其他蜜蜂的繁衍中，以及通常万物的形式中。"——41——

['tʃæptə(r)] [sevn] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

['meθəd] [ɒv; əv][juˈnaɪtɪŋ]['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd] [swɔːrmz] .

Method	of	uniting	second	and	third	Swarms	.
方法	的	联合	第二	和	第三	蜂群	.

第二群和第三群合并的方法。

['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd] [swɔːrmz] , [ɔː(r)][kɑːsts][ænd; ənd][kəʊlts] ,

Second	and	third	Swarms	,	or	Casts	and	Colts	,
第二	和	第三	蜂群	,	或者	演员阵容	和	小马队	,

第二和第三群蜂，或称投掷蜂和小蜂，

[ɑː(r); ə(r)]['seldəm][ɔː(r)]['evə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'lekt] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɒntəti][ɒv; əv] ['hʌni] ,

are	seldom	or	ever	able	to	collect	a	sufficient	quantity	of	honey	,
是	很少	或者	曾经	有能力的	到	收集	一个	充足的	数量	的	蜂蜜	,

很少或根本无法采集到足够的蜂蜜，

[tuː; tə] [səˈpɔːt] [ðəm'selvz] [θruː] [ðə; ði]['wɪntə(r)] , [ænd; ənd][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] [baɪ]

to	support	themselves	through	the	winter	,	and	can	only	be	preserved	by
到	支持	他们自己	通过	这	冬天	,	和	能	仅有的	是	保存完好	经过

[mʌtʃ] [keə(r)][ænd; ənd] [ɪk'spens] ,

much	care	and	expense	,
很多	关心	和	费用	,

为了度过寒冬，它们只能通过精心照料和花费大量金钱才能保存下来。

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][daɪ]['ɑːftə(r)][ɔːl] [wɪˈðaʊt] ['brɪŋɪŋ] ['eni] ['prɒfɪt] .

and	most	of	them	die	after	all	without	bringing	any	profit	.
和	最多	的	他们	死	后	全部	没有	带来	任何	利润	.

而且他们中的大多数最终都死了，没有带来任何利润。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['betə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə][juˈnaɪt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] :

It	is	much	better	therefore	to	unite	them	in	the	following	manner	:
它	是	很多	更好的	所以	到	团结	他们	在	这	下列的	方式	:

因此，最好采用以下方式将它们结合起来：

— [wen] [tuː] [kɑːsts] [ɔː(r)] [kəʊlts] [kʌm] [ɒf] [əˈpɒn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [haɪv] [ðem; ðəm] [ˈseprətli]

—	when	two	Casts	or	Colts	come	off	upon	the	same	day	hive	them	separately
—	什么时候	二	演员阵容	或者	小马队	来	离开	之上	这	相同的	天	蜂巢	他们	分别地

[ænd; ənd] [liːv] [ðem; ðəm] [tɪl] [æn; ən] [ˈaʊə(r)] [ænd; ənd] [hɑːf] [ˈɑːftə(r)] [ˈsʌnset] ,

and	leave	them	till	an	hour	and	half	after	sunset	,
和	离开	他们	直到	一个	小时	和	一半	后	日落	,

—如果同一天有两只小蜜蜂或幼蜂离开蜂巢，请将它们分开饲养，直到日落后一个半小时。

[ðen] [spred] [ə; eɪ] [klɒθ] [əˈpɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [əˈpɒn] [wɪtʃ] [baɪ] [ə; eɪ] [smɑːt] [ænd; ənd] - - -

then	spread	a	cloth	upon	the	ground	,	upon	which	by	a	smart	and	-	42	-
然后	传播	一个	布	之上	这	地面	,	之上	哪个	经过	一个	聪明的	和	-	-	-

然后在地上铺一块布，上面放着一块布，用一个聪明的——42——

[ˈsʌd(ə)n] [ˈmuːvmənt] [ʃeɪk] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈbiːz] [aʊt] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪvz] ,

sudden	movement	shake	all	the	Bees	out	of	one	of	the	hives	,
突然	移动	摇	全部	这	蜜蜂	出去	的	一	的	这	麻疹	,

突然的震动将其中一个蜂巢里的蜜蜂全部震了出来。

[ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [teɪk] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʒentli] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈbiːz] [ðæt]

and	immediately	take	the	other	and	place	it	gently	over	the	Bees	that
和	立即地	拿	这	其他	和	地方	它	轻轻地	超过	这	蜜蜂	那

[ɑː(r); ə(r)] [hiːpt] [təˈgeðə(r)] [əˈpɒn] [ðə; ði] [klɒθ] ,

are	heaped	together	upon	the	cloth	,
是	堆积如山	一起	之上	这	布	,

然后立即拿起另一块布，轻轻地盖在堆积在布上的蜜蜂上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [ˈɪnstəntli] [əˈsend] [ˈɪntuː] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [dʒɔɪn] [ðəʊz] , [wɪtʃ] , [nɒt] [ˈhævɪŋ] [biːn]

and	they	will	instantly	ascend	into	it	and	join	those	,	which	,	not	having	been
和	他们	将要	即刻	上升	进入	它	和	加入	那些	,	哪个	,	不是	拥有	到过

[dɪˈstɜːbd] ,

disturbed	,
不安	,

他们将立即升入其中，与那些未受干扰的人汇合，

[ɑː(r); ə(r)] [ˈkwaɪət] [ɪn] [ðeə(r)] [njuː] [əˈbəʊd] ;

are	quiet	in	their	new	abode	;
是	安静的	在	他们的	新的	住所	;

它们在新家过得很安静；

[nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈsʌnraɪz] [rɪˈmuːv] [ðɪs] [ˈnjuːli] [juˈnaɪtɪd] [haɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː]

next	morning	before	sunrise	remove	this	newly	united	hive	to	the	place	in	which	it
下一个	早晨	前	日出	消除	这	新	团结的	蜂巢	到	这	地方	在	哪个	它

[ɪz] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] ;

is	to	remain	;
是	到	保持	;

第二天清晨日出之前，将这个新合并的蜂巢移到它要留存的地方；

[ðɪs] [ˈdʌbld] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [wɪl] [wɜːk] [wɪð] [ˈdʌb(ə)l] [səkˈses] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] [ˈpɜːfɪkt]

this	doubled	population	will	work	with	double	success	and	in	the	most	perfect
这	双倍	人口	将要	工作	和	双倍的	成功	和	在	这	最多	完美的

[ˈhɑːməni] ,

harmony	,
和谐	,

人口翻倍后，工作效率也会翻倍，并且会更加和谐。

[ænd; ənd] [ˈdʒen(ə)rəli] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [strɒŋ] [stɒk] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [mʌtʃ] [ˈprɒfɪt] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈraɪvd] .

and	generally	become	a	strong	stock	from	which	much	profit	may	be	derived	.
和	一般来说	变得	一个	强的	库存	从	哪个	很多	利润	可能	是	衍生的	.

通常情况下，它会成为一只强势股票，从中可以获得丰厚的利润。

[tuː] [kɑːsts] [ɔː(r)] [wiːk] [swɔːrmz] [meɪ] [biː; bi] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ,

Two	Casts	or	weak	Swarms	may	be	joined	in	the	same	manner	,
二	演员阵容	或者	虚弱的	蜂群	可能	是	加入	在	这	相同的	方式	,

两个施法者或弱群可以用相同的方式合并。

[ɔːl'ðəʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [meɪ] [hæv; həv] [swɔːm] [sʌm; səm] [deɪz] [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [wiːks] ['leɪtə(r)]

although	one	of	them	may	have	swarmed	some	days	or	even	weeks	later
虽然	一	的	他们	可能	有	蜂拥而至	一些	天	或者	甚至	周	之后

[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

than	the	other	,
比	这	其他	,

虽然其中一只可能比另一只晚几天甚至几周才出现，

['teɪkɪŋ] [keə(r)] [haʊ'evə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] ['entə(r)] [ðə; ði] ['sekənd] , [bʌt; bət] [ðə; ði]

taking	care	however	not	to	make	the	first	one	enter	the	second	,	but	the
采取	关心	然而	不是	到	制作	这	第一的	一	进入	这	第二	,	但	这

['sekənd] [ðə; ði] [fɜːst] ,

second	the	first	,
第二	这	第一的	,

但要注意不要让第一个进入第二个，而是让第二个进入第一个。

[ə; eɪ] [θɜːd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɔːθ] ['pɑːs(ə)l] [ɒv; əv] ['biːz] [meɪ] [biː; bi] [dʒɔɪnd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [æt; ət]

a	third	and	a	fourth	parcel	of	Bees	may	be	joined	to	them	at
一个	第三	和	一个	第四	包裹	的	蜜蜂	可能	是	加入	到	他们	在

['dɪfrənt] [taɪmz] [tɪl] [ðə; ði] [stɒk] [bɪ'kʌmz] [strɒŋ] .

different	times	till	the	stock	becomes	strong	.
不同的	时代	直到	这	库存	变成	强的	.

可以分批将第三批和第四批蜜蜂加入到它们之中，直到蜂群壮大为止。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɒn] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] ['evri] ['pɜːs(ə)n]

It	is	almost	impossible	sufficiently	to	impress	upon	the	mind	of	every	person
它	是	几乎	不可能的	足够	到	令人印象深刻	之上	这	头脑	的	每一个	人

[huː] [kiːps] ['biːz] - - -

who	keeps	Bees	-	43	-
WHO	保持	蜜蜂	-	-	-

几乎不可能让每个养蜂人都充分记住——43——

[ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [stɒks] [ɔːl] [strɒŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [wiːk] [stɒks] [ɑː(r); ə(r)] ['veri]

the	necessity	of	having	his	stocks	all	strong	,	for	weak	stocks	are	very
这	必要性	的	拥有	他的	股票	全部	强的	,	为了	虚弱的	股票	是	非常

['trʌb(ə)lsəm] ,

troublesome	,
麻烦的	,

他必须确保所有股票都表现强劲，因为疲软的股票会非常麻烦。

['veri] [ɪk'spensɪv] , [ænd; ənd] ['seldəm] , [ɪf] ['evə(r)] , [ə'fɔːd] ['eni] ['prɒfɪt] .

very	expensive	,	and	seldom	,	if	ever	,	afford	any	profit	.
非常	昂贵的	,	和	很少	,	如果	曾经	,	买得起	任何	利润	.

非常昂贵，而且几乎从不盈利。

['mɪstə(r)] . ['teɪlə(r)] [sez] , " [ðə; ði] [strɒŋgə(r)] [ðə; ði] ['kɒləni] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtset] [ðə; ði] ['betə(r)] [ðə; ði] ['biːz]

Mr	.	Taylor	says	,	"	the	stronger	the	colony	at	the	outset	the	better	the	Bees
先生	.	泰勒	说道	,	"	这	更强	这	殖民地	在	这	开端	这	更好的	这	蜜蜂

[wɪl] [wɜːk] ,

will	work	,
将要	工作	,

泰勒先生说："蜂群一开始越强大，蜜蜂的工作效率就越高。"

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['prɒspərəs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] .

and	the	more	prosperous	it	will	become	.
和	这	更多的	繁荣	它	将要	变得	.

而且它会变得越来越繁荣。

[ai]['nevə(r)] [nju:] [ə; eɪ] [wi:k] [wʌn][du:; də] [wel] [lɒŋ] ,
I never knew a weak one do well long ,
我 绝不 知道 一个 虚弱的 一 做 出色地 长的 ,

我从未见过哪个弱者能长期保持良好状态。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ekstrə] [ɪk'spens] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][fɜ:st][ɑ:(r); ə(r)]['æmpli] [ri'wɔ:did] [baɪ]
and a little extra expense and trouble at first are amply rewarded by
和 一个 小的 额外的 费用 和 麻烦 在 第一的 是 充足的 奖励 经过
[sək'si:dɪŋ] [j'iəz] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] ['ʌltɪmət] ['prɒfɪt] ;
succeeding years of prosperity and ultimate profit ;
成功 年 的 繁荣 和 最终的 利润 ;

起初多花一些钱和精力，就能在随后的几年里获得繁荣和最终的利润，这些都是值得的；

" [ænd; ənd] [ə'gen] , " [ðʌs] [streŋθ] [ɪn][wʌn][jɪə(r)] [bi'get] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [sək'si:dɪŋ] [wʌnz] ,
" and again , " thus strength in one year begets it in succeeding ones ,
" 和 再次 , " 因此 力量 在 一 年 产生 它 在 成功 一个 ,

“而且，‘因此，一年的力量会在随后的几年里继续增强，’”

[ænd; ənd] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [bɔ:n] [ɪn][maɪnd][baɪ] [ðəʊz] [hu:] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði]
and this principle ought to be borne in mind by those who imagine that the
和 这 原则 应该 到 是 出生 在 头脑 经过 那些 WHO 想象 那 这
[dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn]['si:z(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] [ʌp][ɪn][ðə; ði][nekst] ,
deficient population of one season will be made up in the next ,
不足 人口 的 一 季节 将要 是 制成 向上 在 这 下一个 ,

那些认为上一季人口短缺会在下一季得到弥补的人应该牢记这一原则。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['bi:z] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɪz][ɒv; əv]['sekənd(ə)ri] ['kɒnsɪkwəns] ,
and that the loss of Bees in the winter is of secondary consequence ,
和 那 这 损失 的 蜜蜂 在 这 冬天 是 的 次要 结果 ,

而冬季蜜蜂的损失只是次要后果。

[fər'get] [haʊ] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l][ɪz][ðeə(r)] [wɔ:mθ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'kri:st] [prə'dʌktɪv]
forgetting how influential is their warmth to the earlier and increased productive
遗忘 如何 有影响 是 他们的 温暖 到 这 早些时候 和 增加 生产力
[p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwi:n] ,
powers of the Queen ,
权力 的 这 女王 ,

忘记了他们的热情对女王早期和不断增强的生产力有多么重要，

[ænd; ənd] [haʊ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [sprɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][speə(r)]
and how important it is in the opening spring to be able to spare
和 如何 重要的 它 是 在 这 开幕 春天 到 是 有能力的 到 空闲的
[frɒm; frəm][ðə; ði] [həʊm] ['dju:tiz][ɒv; əv][ðə; ði][haɪv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kə'lektər] ,
from the home duties of the hive a number of collectors ,
从 这 家 职责 的 这 蜂巢 一个 数字 的 收藏家 ,

在初春时节，能够从蜂巢的日常事务中抽出一些采集者是多么重要啊！

[tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:z] ,
to add to the stores ,
到 添加 到 这 商店 ,

添加到商店中，

[wɪtʃ] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [nɒt] [ki:p] [peɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['kreɪvɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪzɪŋ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] . " -
which would otherwise not keep pace with the cravings of the rising generation . " -
哪个 会 否则 不是 保持 步伐 和 这 渴望 的 这 上升 一代 . " -
- -
44 -
- -

否则就无法满足新一代的渴望。”- 44 -

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][rɪ'mɑːkəb(ə)l][fækt] , [ðæt] [tuː] [wiːk] [stɒks] [dʒɔɪnd] , [wɪl] [kə'lekt] ['dʌb(ə)l][ðə; ði]

It	is	a	remarkable	fact	,	that	two	weak	stocks	joined	,	will	collect	double	the
它	是	一个	卓越	事实	,	那	二	虚弱的	股票	加入	,	将要	收集	双倍的	这

['kwɒntəti][ɒv; əv] ['hʌni] ,

quantity	of	honey	,
数量	的	蜂蜜	,

一个令人惊讶的事实是，两个弱小的蜂群合并后，蜂蜜产量会翻倍。

[ænd; ənd][kən'sjuːm] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][ænd; ənd] [streŋθ] [kept]

and	consume	much	less	than	two	of	the	same	age	and	strength	kept
和	消耗	很多	较少的	比	二	的	这	相同的	年龄	和	力量	保留

['seprətli] .

separately	.
分别地	.

比单独存放的两棵同龄同强的树苗消耗量要少得多。

[stɒks] [mʌst; məst][biː; bi][dʒɔɪnd]['ɑːftə(r)] ['sʌnset] [ə'pɒn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz]

Stocks	must	be	joined	after	sunset	upon	the	day	that	one	of	them	has
股票	必须	是	加入	后	日落	之上	这	天	那	一	的	他们	有

[swɔːm] ,

swarmed	,
蜂拥而至	,

其中一只鱼群出现蜂群的那天，必须在日落之后将鱼群汇合。

[ɔː(r)][bɪ'fɔː(r)] ['sʌnraɪz] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

or	before	sunrise	the	next	morning	,
或者	前	日出	这	下一个	早晨	,

或者在第二天早晨日出之前，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌbld] [stɒk] [mʌst; məst][biː; bi] [pleɪst] [ə'pɒn][ðə; ði][stænd][ˌaɪ 'tiː] ['priːviəsli]

and	the	doubled	stock	must	be	placed	upon	the	stand	it	previously
和	这	双倍	库存	必须	是	放置	之上	这	站立	它	之前

['ɒkjupaɪd] .

occupied	.
占领	.

双倍数量的存货必须放置在它之前所在的货架上。

[greɪt] [keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][nɒt][tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði][haɪv] , [nɔː(r)][mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]

Great	care	must	be	taken	not	to	shake	the	hive	,	nor	must	it	be
伟大的	关心	必须	是	已采取	不是	到	摇	这	蜂巢	,	也不	必须	它	是

[tɜːnd] [ʌp] ,

turned	up	,
转向	向上	,

必须格外小心，不要摇晃蜂巢，也不要将其翻转过来。

[ðə; ði] [kɒmz] ['biːɪŋ] [njuː] , [ænd; ənd]['tendə(r)] , [wɪl] ['iːzəli] [breɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stɒk] [baɪ][ðæt]

the	combs	being	new	,	and	tender	,	will	easily	break	,	and	the	stock	by	that
这	梳子	存在	新的	,	和	投标	,	将要	容易地	休息	,	和	这	库存	经过	那

[miːnz] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] . - - -

means	be	destroyed	.	-	45	-
方法	是	损毁	.	-	-	-

由于蜂巢是新的，而且很嫩，很容易折断，这样一来，蜂群就会被毁坏。- 45 -

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

['mænə(r)][ɒv; əv][juˈnaɪtɪŋ][swɔːrmz][ænd; ənd][əʊld] [stɒks] [ɪn] ['ɔːtəm] .

Manner	of	uniting	Swarms	and	old	stocks	in	Autumn	.
方式	的	联合	蜂群	和	老的	股票	在	秋天	.

秋季将蜂群和老蜂群合并的方式。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['veri] ['juːsf(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [ðæt] ['eksələnt] [ˌeɪpɪ'eərɪən] ,

For	this	very	useful	information	I	am	indebted	to	that	excellent	Apiarian	,
为了	这	非常	有用	信息	我	是	负债累累	到	那	出色的	养蜂人	,
-	;											
Gelieu	;											
-	;											

我非常感谢那位杰出的养蜂人Gelieu提供的这些非常有用的信息;

[aɪ][hæv; həv] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn][sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [stɒks] ,

I	have	tried	it	upon	some	of	my	own	stocks	,
我	有	尝试	它	之上	一些	的	我的	自己的	股票	,

我已在自己的一些股票上进行了试验,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə'pɒn] [ðəʊz] [ɒv; əv][maɪ] [frendz] ,

as	well	as	upon	those	of	my	friends	,
作为	出色地	作为	之上	那些	的	我的	朋友们	,

以及对我的朋友们来说,

[ænd; ənd][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['evri] ['ɪnstəns] ['fʊli] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][maɪ][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .

and	have	found	it	in	every	instance	fully	to	answer	my	expectations	.
和	有	成立	它	在	每一个	实例	完全	到	回答	我的	期望	.

每次使用后,我都发现它完全符合我的预期。

[p'ɜːsənz] [pə'zesɪŋ] [ðiːz] [ɪn'strʌkʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [wiːk] [stɒk] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [θruː]

Persons	possessing	these	instructions	should	not	allow	a	weak	stock	to	remain	through
人	拥有	这些	指示	应该	不是	允许	一个	虚弱的	库存	到	保持	通过

[ðə; ði]['wɪntə(r)] .

the	winter	.
这	冬天	.

掌握这些指导的人不应该让体弱的牲畜过冬。

[ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [pə'fɔːmd] ['veri] ['iːzəli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒə(r)] :

The	operation	is	performed	very	easily	and	without	danger	:
这	手术	是	执行	非常	容易地	和	没有	危险	:

手术操作非常简单,而且没有危险:

[aɪ][hæv; həv] ['friːkwəntli] [ə'kʌmplɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [prə'tekʃ(ə)n] [wɒt'evə(r)] ,

I	have	frequently	accomplished	it	without	any	protection	whatever	,
我	有	频繁地	完成	它	没有	任何	保护	任何	,

我经常在没有任何防护措施的情况下完成这件事。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['meθəd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] - — " [wen] [ðə; ði] - - -

and	I	will	give	the	method	in	the	words	of	Gelieu	—	"	When	the	-	46	-
和	我	将要	给	这	方法	在	这	字	的	-	—	"	什么时候	这	-	-	-

我将用格利厄的话来阐述这个方法——"当- 46 -

[swɔːrmz][hæv; həv][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [leɪ] [ʌp][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [prə'vɪʒ(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði][faɪn]

swarms	have	not	been	able	to	lay	up	a	sufficient	provision	during	the	fine
蜂群	有	不是	到过	有能力的	到	躺	向上	一个	充足的	条款	期间	这	美好的

['weðə(r)] ,

weather	,
天气	,

晴朗的天气使得蜂群无法储存足够的食物。

[aɪ] [weɪ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] , [ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv]

I	weigh	them	at	the	end	of	the	season	,	and	knowing	the	weight	of
我	称重	他们	在	这	结尾	的	这	季节	,	和	会心	这	重量	的

[iːtʃ] ['empti] [haɪv] ,

each	empty	hive	,
每个	空的	蜂巢	,

我在季末称重,并且知道每个空蜂箱的重量,

[ai][kæn; kən] [tel] [ɪg'zæktli][ðə; ði]['kwɒntəti][ɒv; əv] ['hʌni] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn][stɔː(r)] .

I	can	tell	exactly	the	quantity	of	honey	they	have	in	store	.
我	能	告诉	确切地	这	数量	的	蜂蜜	他们	有	在	店铺	.

我可以准确地说出他们储存的蜂蜜数量。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] , [fɔː(r)] , [faɪv][ɔː(r)][sɪks] [paʊndz] [tuː] [laɪt] ,

If	they	are	three	,	four	,	five	or	six	pounds	too	light	,
如果	他们	是	三	,	四	,	五	或者	六	磅	也	光	,

如果它们轻了三、四、五或六磅，

[ai] [prɪ'zɜːv] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [fiːd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ai][ˌeɪ 'em][ə'baʊt][tuː; tə]['diːteɪl] .

I	preserve	them	and	feed	them	in	the	manner	I	am	about	to	detail	.
我	保存	他们	和	喂养	他们	在	这	方式	我	是	关于	到	细节	.

我将它们保存下来，并按照我接下来要详细介绍的方式喂养它们。

[wen] [ðə; ði][swɔːrmz][hæv; həv]['əʊnli][ə'baʊt][wʌn] - [θɜːd] [ɔː(r)][wʌn][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]['kwɒntəti][ɒv; əv]

When	the	swarms	have	only	about	one	-	third	or	one	half	of	the	quantity	of
什么时候	这	蜂群	有	仅有的	关于	一	-	第三	或者	一	一半	的	这	数量	的

['hʌni] [wɪtʃ] [wʊd] [sə'faɪs] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] ,

honey	which	would	suffice	to	feed	them	,
蜂蜜	哪个	会	足够了	到	喂养	他们	,

当蜂群只剩下足够喂养它们的蜂蜜量的三分之一或一半时，

[ai] [maɪt] [kiːp] [ðem; ðəm][ə'laɪv][baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪə(r)] .

I	might	keep	them	alive	by	giving	them	as	much	more	as	they	require	.
我	可能	保持	他们	活	经过	给予	他们	作为	很多	更多的	作为	他们	要求	.

我可以通过给予它们所需的一切来挽救它们的生命。

[ai][hæv; həv] ['friːkwəntli] [dʌn] [səʊ] , [bʌt; bət][ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ri'mɑːk] [ðæt] [ðɪs] [plæn][kɒsts] [tuː]

I	have	frequently	done	so	,	but	I	have	already	remarked	that	this	plan	costs	too
我	有	频繁地	完毕	所以	,	但	我	有	已经	评论	那	这	计划	成本	也

[mʌtʃ] ['hʌni] ,

much	honey	,
很多	蜂蜜	,

我经常这样做，但我已经说过，这个计划代价太高了。

[ænd; ənd] [gɪvz] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] : [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ai]['dʒen(ə)rəli][dʒɔɪn][ðem; ðəm]['ɪntuː][wʌn]

and	gives	too	much	trouble	:	and	,	therefore	,	I	generally	join	them	into	one
和	给予	也	很多	麻烦	:	和	,	所以	,	我	一般来说	加入	他们	进入	一

.

:

.

而且会带来太多麻烦：因此，我通常将它们合并为一个。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] , [ai] [liːv] [ðə; ði] ['hevɪst] [swɔːm] [ʌn'tʌtʃt] , [ænd; ənd] ,

For	this	purpose	,	I	leave	the	heaviest	swarm	untouched	,	and	,
为了	这	目的	,	我	离开	这	最重	蜂群	未受触碰	,	和	,

为此，我特意保留了数量最多的蜂群，并且，

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][faɪn] [deɪ] [ɪn][sep'tembə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] ,

in	the	morning	of	a	fine	day	in	September	,	or	the	beginning	of	October	,
在	这	早晨	的	一个	美好的	天	在	九月	,	或者	这	开始	的	十月	,

在九月或十月初一个晴朗的早晨，

[ai] [kə'mens] [baɪ] ['bləʊɪŋ] [ə; eɪ][fjuː] [wɪf] [ɒv; əv][tə'bækəʊ] - [sməʊk] [wɪð] [maɪ][paɪp][ɪn][æt; ət][ðə; ði]

I	commence	by	blowing	a	few	whiffs	of	tobacco	-	smoke	with	my	pipe	in	at	the
我	开始	经过	吹	一个	很少	嗅觉	的	烟草	-	抽烟	和	我的	管道	在	在	这

[dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][haɪv][ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪtɪst] [swɔːm] ,

door	of	the	hive	of	the	lightest	swarm	,
门	的	这	蜂巢	的	这	最轻	蜂群	,

我先对着蜂群数量最少的蜂巢门口，叼着烟斗，轻轻吹了几口烟。

[tuː; tə] [dɪˈspɜːs] [ðə; ði] [ˈsentɪnəl] ; [ðen] [ˈtɜːnɪŋ] [ʌp][ðə; ði][haɪv] ,

to	disperse	the	sentinels	;	then	turning	up	the	hive	,
到	分散	这	哨兵	;	然后	转弯	向上	这	蜂巢	,

驱散哨兵；然后掀开蜂巢，

[ænd; ənd] [ˈpleɪsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ɪts][tɒp][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ai] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] - - -

and	placing	it	on	its	top	on	the	ground	,	I	give	it	-	47	-
和	放置	它	在	它是	顶部	在	这	地面	,	我	给	它	-	-	-

把它放在地上，我把它——47——

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][mɔː(r)] [sməʊk] , [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈbiːz] [frɒm; frəm] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈɪrɪteɪtɪd] ,

a	little	more	smoke	,	to	prevent	the	Bees	from	becoming	irritated	,
一个	小的	更多的	抽烟	,	到	防止	这	蜜蜂	从	成为	受刺激	,

多放点烟，以免蜜蜂受到刺激。

[ænd; ənd][tuː; tə] [fɔːs] [ðem; ðəm][tuː; tə][rɪˈtaɪə(r)] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [kɒmz] — [ai] [prəˈsiːd] [tuː; tə][kʌt] [aʊt] [ɔːl]

and	to	force	them	to	retire	within	the	combs	—	I	proceed	to	cut	out	all
和	到	力量	他们	到	退休	之内	这	梳子	—	我	继续	到	切	出去	全部

[ðə; ði] [kɒmz] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] ,

the	combs	in	succession	,
这	梳子	在	演替	,

为了迫使它们退缩到梳子里——我接着把所有的梳子都剪掉了，

[bɪˈgɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːlɪst] , [ˈswiːpɪŋ] [ðə; ði] [ˈbiːz] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈfeðə(r)] [ɒf] [iːtʃ] [piːs] [bæk]

beginning	with	the	smallest	,	sweeping	the	Bees	with	a	feather	off	each	piece	back
开始	和	这	最小	,	扫荡	这	蜜蜂	和	一个	羽毛	离开	每个	片	后退

[ˈɪntuː][ðə; ði][haɪv] ;

into	the	hive	;
进入	这	蜂巢	;

从最小的蜜蜂开始，用羽毛将每块碎片上的蜜蜂扫回蜂巢；

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [pleɪs] [ðə; ði] [kɒmz] , [wʌn][ˈɑːftə(r)][əˈnʌðə(r)] , [ˈɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪʃ] [bɪˈsaɪd] [ˌem ˈiː] ,

and	then	I	place	the	combs	,	one	after	another	,	into	a	large	dish	beside	me	,
和	然后	我	地方	这	梳子	,	一	后	其他	,	进入	一个	大的	盘子	旁	我	,

然后我把梳子一个接一个地放到旁边的一个大盘子里。

[ˈkiːpɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ˈkeəfəli] [ˈkʌvəd] [ˈəʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][ˈnæpkɪn] , [ɔː(r)] [smɔːl]

keeping	it	,	at	the	same	time	,	carefully	covered	over	with	a	napkin	,	or	small
保持	它	,	在	这	相同的	时间	,	小心	涵盖	超过	和	一个	餐巾	,	或者	小的

[ˈteɪb(ə)l] [klɒθ] ,

table	cloth	,
桌子	布	,

同时，用餐巾或小桌布小心地盖住它。

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈbiːz] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [kɒmz] ,

to	prevent	the	Bees	returning	to	their	combs	,
到	防止	这	蜜蜂	返回	到	他们的	梳子	,

为了防止蜜蜂返回蜂巢，

[ɔː(r)][ðə; ði] [smel] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhʌni] [əˈtræktɪŋ] [ˈʌðə(r)z] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ˈflaɪɪŋ] [əˈbaʊt] .

or	the	smell	of	the	honey	attracting	others	that	may	be	flying	about	.
或者	这	闻	的	这	蜂蜜	吸引	其他的	那	可能	是	飞行	关于	.

或者蜂蜜的香味吸引了其他飞翔的昆虫。

[ðə; ði][lɑːst][kəʊm][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] , [ˈbiːɪŋ] [kəmˈpliːtli] [ˈkʌvəd] [ˈəʊvə(r)]

The	last	comb	is	the	most	difficult	to	come	at	,	being	completely	covered	over
这	最后的	梳子	是	这	最多	难的	到	来	在	,	存在	完全地	涵盖	超过

[wɪð] [ˈbiːz] .

with	Bees	.
和	蜜蜂	.

最后一个蜂巢最难取到，因为它完全被蜜蜂覆盖了。

[ai] [dɪ'tætʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [bʌt; bət] [wɪð] ['greɪtə(r)]

I	detach	it	,	however	,	in	the	same	way	as	the	others	,	but	with	greater
我	分离	它	,	然而	,	在	这	相同的	方式	作为	这	其他的	,	但	和	更大的

[prɪ'kɔːʃ(ə)n] ,

precaution	,
预防	,

不过，我还是像拆卸其他部件一样拆卸了它，但更加小心谨慎。

['swiːpɪŋ] [ðə; ði] ['biːz] [ɒf] ['veri] ['dʒentli] [wɪð] [ðə; ði] ['feðə(r)] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)][ɪz][nɒt][wʌn][left][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

sweeping	the	Bees	off	very	gently	with	the	feather	until	there	is	not	one	left	on	it	.
扫荡	这	蜜蜂	离开	非常	轻轻地	和	这	羽毛	直到	那里	是	不是	一	左边	在	它	.

用羽毛轻轻地将蜜蜂拂去，直到羽毛上一个蜜蜂都不剩为止。

[ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [ai] [pə'fɔːm] [wɪ'ðaʊt] [glʌvz] , [ɔː(r)]['eni]['ʌðə(r)][prə'tekʃ(ə)n] , [ɑːmd] ['əʊnli] [wɪð] [maɪ]

This	operation	,	I	perform	without	gloves	,	or	any	other	protection	,	armed	only	with	my
这	手术	,	我	履行	没有	手套	,	或者	任何	其他	保护	,	武装	仅有的	和	我的

[paɪp] ;

pipe	;
管道	;

进行这项操作时，我不戴手套，也不做任何其他防护措施，只携带一根烟斗；

[ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)][ten] [taɪmz] [ðæt] [ai] [triːt] [ðem; ðəm]['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] , [ai]['seldəm] [rɪ'siːv]

and	,	for	ten	times	that	I	treat	them	after	this	fashion	,	I	seldom	receive
和	,	为了	十	时代	那	我	对待	他们	后	这	时尚	,	我	很少	收到

[wʌn] [stɪŋ] ,

one	sting	,
一	蜇	,

而且，我用这种方法治疗它们十次，很少会被蜇伤。

['iːv(ə)n] [wen] [ai][ækt] [ˌʌnə'sɪstɪd] .

even	when	I	act	unassisted	.
甚至	什么时候	我	行为	独自一人	.

即使我独自行动。

[ðə; ði] [kɒmz] ['biːɪŋ] [ɔːl] [rɪ'muːvd] , [ðə; ði] [swɔːm] [rɪ'meɪnz] - - -

The	combs	being	all	removed	,	the	swarm	remains	-	48	-
这	梳子	存在	全部	已移除	,	这	蜂群	遗迹	-	-	-

蜂巢全部移除后，蜂群剩余48只。

[æz; əz] [kəm'pliːtli] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [fuːd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ɪts] [ˌemɪ'greɪʃn] ,

as	completely	destitute	of	food	as	it	was	on	the	day	of	its	emigration	,
作为	完全地	贫困	的	食物	作为	它	曾是	在	这	天	的	它是	移民	,

它和移民那天一样，完全没有食物。

[ænd; ənd][ai] [rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ɪts] [bɔːd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [spɒt][ˌaɪ 'tiː] ['ɒkjupaɪd] [wen] [fʊl] ,

and	I	replace	it	on	its	board	in	the	same	spot	it	occupied	when	full	,
和	我	代替	它	在	它是	木板	在	这	相同的	点	它	占领	什么时候	满的	,

我把它放回原来的位置，也就是它装满水时所在的位置。

[ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,

and	leave	it	till	the	evening	,
和	离开	它	直到	这	晚上	,

留到晚上再做。

[baɪ] [wɪtʃ] [taɪm][ðə; ði] ['biːz] [wɪl] [biː; bi] ['klʌstəd] [tə'geðə(r)] [laɪk][ə; eɪ] [njuː] [swɔːm] .

by	which	time	the	Bees	will	be	clustered	together	like	a	new	swarm	.
经过	哪个	时间	这	蜜蜂	将要	是	聚类	一起	喜欢	一个	新的	蜂群	.

届时，蜜蜂们将像新的蜂群一样聚集在一起。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][deɪ] , [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl] [sə'pəʊz] [tuː; tə][biː; bi][faɪn] ,

During	the	whole	of	the	day	,	which	I	shall	suppose	to	be	fine	,
期间	这	所有的	的	这	天	,	哪个	我	将	认为	到	是	美好的	,

一整天下来，我想天气应该不错，

[ðeɪ] ['ɒkjupaɪ] [ðəm'selvz] [wɪð] [greɪt] ['ɜːnɪstnəs] ['klenzɪŋ] [ðeə(r)] [haʊs] ,
they occupy themselves with great earnestness cleansing their house ,
他们 占据 他们自己 和 伟大的 认真 清洁 他们的 房子 ,

他们非常认真地打扫房子，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['frægmənts][ɒv; əv][wæks] [ðæt] [hæv; həv]
and making such a noise in removing the little fragments of wax that have
和 制作 这样的 一个 噪音 在 移除 这 小的 片段 的 蜡 那 有
['fɔːlən][ɒn][ðə; ði] [bɔːd] ,
fallen on the board ,
倒下 在 这 木板 ,

而且，在清除掉落在木板上的细小蜡屑时，还会发出很大的噪音。

[ðæt] ['eni][wʌn] [huː] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['emptid] ,
that any one who did not know it had been emptied ,
那 任何 一 WHO 做过 不是 知道 它 有 到过 清空 ,

任何不知道它已被清空的人，

[wʊd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][best][ænd; ənd] [strɒgɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪvz] .
would take it for the best and strongest of the hives .
会 拿 它 为了 这 最好的 和 最强 的 这 麻疹 .

我会把它当作最好、最强壮的蜂巢。

[bɪ'fɔː(r)] [naɪt] , [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['kwaɪət] ,
Before night , when they are all quiet ,
前 夜晚 , 什么时候 他们 是 全部 安静的 ,

夜幕降临之前，当一切都安静下来的时候，

[aɪ] [θrəʊ] [ə; eɪ][fjuː] [wɪf] [ɒv; əv] [sməʊk] [ɪn][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] [wɪtʃ] [aɪ] [miːn] [maɪ]
I throw a few whiffs of smoke in at the door of the hive which I mean my
我 扔 一个 很少 嗅觉 的 抽烟 在 在 这 门 的 这 蜂巢 哪个 我 意思是 我的
[dɪ'praɪvd] [swɔːm] [tuː; tə]['entə(r)] ,
deprived swarm to enter ,
被剥夺的 蜂群 到 进入 ,

我朝蜂巢门口喷了几下烟，想让我的蜂群进去。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪts][nekst] ['neɪbə(r)] , [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɔː(r)][ðə; ði][left] ;
and which should be its next neighbour , on the right hand or the left ;
和 哪个 应该 是 它是 下一个 邻居 , 在 这 正确的 手 或者 这 左边 ;

以及它右边或左边的下一个邻居；

[ðen] , ['tɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] ['restɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [aɪ]['sprɪŋk(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['əʊvə(r)]
then , turning it up and resting it on the ground , I sprinkle it all over
然后 , 转弯 它 向上 和 休息 它 在 这 地面 , 我 撒 它 全部 超过
[wɪð] ['hʌni] ,
with honey ,
和 蜂蜜 ,

然后，我把它翻过来放在地上，在上面撒上蜂蜜。

[ɪ'speʃəli] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɒmz] [weə(r)] [aɪ] [pə'siːv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['biːz] :
especially between the combs where I perceive the greatest number of Bees :
尤其 之间 这 梳子 在哪里 我 感知 这 最 数字 的 蜜蜂 :

尤其是在蜂巢之间，我看到那里蜜蜂最多：

[faɪv][ɔː(r)][sɪks]['teɪb(ə)l] - ['spuːnful] ['dʒen(ə)rəli] [sə'faɪs] ; [æt; ət]['ʌðə(r)] [taɪmz] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz]
five or six table - spoonfuls generally suffice ; at other times three or four times
五 或者 六 桌子 - 一勺 一般来说 足够了 ; 在 其他 时代 三 或者 四 时代
[æz; əz] ['meni] [ɑː(r); ə(r)][rɪ'kwaɪəd] .
as many are required .
作为 许多 是 必需的 .

通常五六汤匙就足够了；有时则需要三到四倍的量。

[ɪf] [tuː] - - -
If too - 49 -
如果 也 - - -

如果也- 49 -

['lɪt(ə)l][wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] , [ðə; ði] [njuː] ['kʌmə(r)] [mait] [nɒt][biː; bi] [wel] [rɪ'siːvd] ; [ðeə(r)] [mait] [biː; bi]
little were given , the new comers might not be well received ; there might be
小的 是 给定 , 这 新的 来者 可能 不是 是 出色地 已收到 ; 那里 可能 是
[sʌm; səm] ['faɪtɪŋ] ;
some fighting ;
一些 斗争 ;

如果得到的帮助很少，新来者可能不会受到欢迎；可能会发生一些争斗；

[ænd; ənd] , [baɪ] ['gɪvɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] ,
and , by giving too much ,
和 , 经过 给予 也 很多 ,

并且，因为给予太多，

[wiː; wi] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['draʊnɪŋ] [ðem; ðəm] . — [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [siːs] [ðə; ði] ['sprɪŋklɪŋ] [wen]
we run the risk of drowning them . — One should cease the sprinkling when
我们 跑步 这 风险 的 溺水 他们 . — 一 应该 停止 这 洒 什么时候
[ðə; ði] ['biːz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɒmz] ,
the Bees begin to climb up above the combs ,
这 蜜蜂 开始 到 爬 向上 多于 这 梳子 ,

我们这样做有可能会淹死它们。——当蜜蜂开始爬到蜂巢上方时，就应该停止洒水。

[ænd; ənd] ['ʃeltə(r)] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] , [ðɪs] [dʌn] ,
and shelter themselves on the sides of the hive , this done ,
和 庇护所 他们自己 在 这 侧面 的 这 蜂巢 , 这 完毕 ,

它们躲在蜂巢的侧壁上，就这样，

[ai] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði][haɪv][ɒn][ɪts] [bɔːd] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][dʒʌt][aʊt] [ə'baʊt]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['ɪntʃɪz] ,
I replace the hive on its board , which should jut out about seven or eight inches ,
我 代替 这 蜂巢 在 它是 木板 , 哪个 应该 刚 出去 关于 七 或者 八 英寸 ,

我把蜂箱放回原位，蜂箱底板应该突出大约七八英寸。

['reɪzɪŋ] [ðə; ði][haɪv] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [wɪð] [tuː] ['lɪt(ə)l]['bɪts][ɒv; əv] [stɪk] ,
raising the hive up in the front with two little bits of stick ,
提高 这 蜂巢 向上 在 这 正面 和 二 小的 比特 的 戳 ,

用两小段木棍将蜂箱前端垫高，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔːdz]
so as to leave a division of an inch between it and the boards
所以 作为 到 离开 一个 分配 的 一个 英寸 之间 它 和 这 板
[tuː; tə] [gɪv] [friː] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] ['biːz] .
to give free access to the Bees .
到 给 自由的 使用权 到 这 蜜蜂 .

这样，蜂巢和木板之间就留出一英寸的缝隙，以便蜜蜂可以自由进出。

[ai]['ɔːlsəʊ] [spred] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l] [klɒθ] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
I also spread a table cloth upon the ground before it ,
我 还 传播 一个 桌子 布 之上 这 地面 前 它 ,

我还铺了一张桌布在桌布前面。

['reɪzɪŋ] [ænd; ənd]['fɪksɪŋ][wʌn][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [bɔːdz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [tuː] ['bɪts][ɒv; əv]
raising and fixing one end of it on the boards by means of two bits of
提高 和 定影 一 结尾 的 它 在 这 板 经过 方法 的 二 比特 的
[stɪk] ,
stick ,
戳 ,

用两根木棍将它的一端抬高并固定在木板上，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [æz; əz][ə; eɪ] ['temprəri] [sə'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][haɪv] .

that	are	placed	as	a	temporary	support	to	the	hive	.
那	是	放置	作为	一个	暂时的	支持	到	这	蜂巢	.

放置在蜂巢上的临时支撑物。

[aɪ] [ðen] [teɪk] [ðə; ði][haɪv] [ðæt] [wɒz; wəz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ɪts] [kɒmz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

I	then	take	the	hive	that	was	deprived	of	its	combs	in	the	morning	,
我	然后	拿	这	蜂巢	那	曾是	被剥夺的	的	它是	梳子	在	这	早晨	,

然后我把早上被取走蜂巢的那个蜂箱拿走，

[ænd; ənd] [wɪð] [wʌn] [ʃeɪk] , [θrəʊ] [ðə; ði] ['biːz] [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] - [klɒθ] ,

and	with	one	shake	,	throw	the	Bees	out	of	it	upon	the	table	-	cloth	,
和	和	一	摇	,	扔	这	蜜蜂	出去	的	它	之上	这	桌子	-	布	,

然后轻轻一抖，就把蜜蜂从里面甩到桌布上。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɪnstəntli] [bɪ'gɪn][tuː; tə] [ə'send] ; [waɪl] , [baɪ][ðə; ði][help][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] ['wʊdn] [spuːn] ,

which	they	instantly	begin	to	ascend	;	while	,	by	the	help	of	a	long	wooden	spoon	,
哪个	他们	即刻	开始	到	上升	;	尽管	,	经过	这	帮助	的	一个	长的	木制的	勺子	,

它们随即开始向上攀爬；同时，借助一根长木勺，

[aɪ] [gaɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz] [pleɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [rɪ'sepʃ(ə)n] .

I	guide	them	to	the	door	of	the	one	that	is	placed	for	their	reception	.
我	指导	他们	到	这	门	的	这	一	那	是	放置	为了	他们的	接待	.

我引导他们来到接待处所在的门前。

[ə; eɪ] [fjuː] - - -

A	few	-	50	-
一个	很少	-	-	-

几个-50-

['spuːnful] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːz] [reɪzd] [ænd; ənd][leɪd] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] [wɪl] [set] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

spoonfuls	of	the	Bees	raised	and	laid	down	at	the	door	of	the	hive	will	set	the	example	,
一勺	的	这	蜜蜂	提高	和	铺设	向下	在	这	门	的	这	蜂巢	将要	放	这	例子	,

将养大的蜜蜂用勺子舀到蜂巢门口，以此树立榜样。

[ðeɪ] ['entə(r)][æt; ət][wʌns] ,

they	enter	at	once	,
他们	进入	在	一次	,

他们立即进入，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['fɒləʊ] ['kwɪkli] [flæpɪŋ] [ðeə(r)] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['sɪpɪŋ] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] [drɒps][ɒv; əv] ['hʌni] [ðæt] [kʌm] [ɪn][ðeə(r)] [weɪ] ,

and	the	others	follow	quickly	flapping	their	wings	and	sipping	with	delight	the	drops	of	honey	that	come	in	their	way	,
和	这	其他的	跟随	迅速地	扑	他们的	翅膀	和	啜饮	和	喜	这	滴	的	蜂蜜	那	来	在	他们的	方式	,

其他的鸟儿也迅速跟上，拍打着翅膀，津津有味地啜饮着飞来的蜂蜜。

[ɔː(r)] [ə'fɪʃəsli] ['lɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['kliːnɪŋ] [ðəʊz] [fɜːst] [ɪn'hæbətənt] [ðæt] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sprɪŋklɪŋ] ,

or	officiously	licking	and	cleaning	those	first	inhabitants	that	have	received	the	sprinkling	,
或者	专横地	舔舐	和	打扫	那些	第一的	居民	那	有	已收到	这	洒	,

或者殷勤地舔舐和清洁那些最早接受洒水仪式的居民，

[ænd; ənd] [wɪð] [huːm] [ðeɪ] ['mɪŋg(ə)l][ænd; ənd][lɪv; laɪv] [ˌhens'fɔːθ] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] ,

and	with	whom	they	mingle	and	live	henceforth	on	good	terms	,
和	和	谁	他们	交融	和	居住	今后	在	好的	条款	,

从此以后，他们将与这些人交往融洽，和睦相处。

[wʌn][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['kʌmə(r)] ['ɔːlweɪz]['klʌstə(r)][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] ,

one	division	of	the	new	comers	always	cluster	on	the	front	of	the	hive	,
一	分配	的	这	新的	来者	总是	簇	在	这	正面	的	这	蜂巢	,

新来的蜜蜂中总有一部分聚集在蜂巢的前面。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['entə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜːbəns] , [mʌtʃ] [pliːzd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðeə(r)] [kəm'pænjənz] .

which	they	enter	during	the	night	without	disturbance	,	much	pleased	to	join	their	companions	.
哪个	他们	进入	期间	这	夜晚	没有	干扰	,	很多	高兴	到	加入	他们的	同伴	.

他们在夜间悄无声息地进入，非常高兴能与同伴们团聚。

[nekst] ['mɔːnɪŋ] , ['ɜːli] ,

Next	morning	,	early	,
下一个	早晨	,	早期的	,

第二天一大早，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] - [klɒθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɪts][ɒv; əv] [stɪk] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [tuː; tə] [reɪz] [ʌp][ðə; ði][haɪv][ænd; ənd] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːz]

it	is	necessary	to	take	away	the	table	-	cloth	and	the	bits	of	stick	that	were	placed	to	raise	up	the	hive	and	facilitate	the	entrance	of	the	bees	,	;	,
它	是	必要的	到	拿	离开	这	桌子	-	布	和	这	比特	的	戳	那	是	放置	到	增加	向上	这	蜂巢	和	促进	这	入口	的	这	蜜蜂	,	;	,

必须移除桌布和用来垫高蜂巢、方便蜜蜂进入的木棍。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [deɪz] [ðə; ði][dɔː(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [left] ['əʊpən][æz; əz][waɪd][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

and	for	some	days	the	door	should	be	left	open	as	wide	as	possible	.	:	.
和	为了	一些	天	这	门	应该	是	左边	打开	作为	宽的	作为	可能的	.	:	.

并且要让门尽可能地敞开几天。

[ðə; ði][haɪv][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [muːvd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔː(r)] [left] ,

The	hive	should	also	be	moved	a	little	to	the	right	or	left	,
这	蜂巢	应该	还	是	已搬	一个	小的	到	这	正确的	或者	左边	,

蜂箱也应该稍微向右或向左移动一下。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [stænd] [prɪ'saɪsli] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [bəuθ] ['ɒkjupaɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['juːniən] . - - -

that	it	may	stand	precisely	in	the	centre	of	the	place	they	both	occupied	before	the	union	.	-	51	-
那	它	可能	站立	恰恰	在	这	中心	的	这	地方	他们	两个都	占领	前	这	联盟	.	-	-	-

它可能正好位于他们结婚前共同居住地的中心位置。——51——

[ai][hæv; həv] ['friːkwəntli] [juˈnaɪtɪd] [θriː] [swɔːrmz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [sək'ses] ,

I	have	frequently	united	three	swarms	in	the	same	manner	,	and	with	the	same	success	,
我	有	频繁地	团结的	三	蜂群	在	这	相同的	方式	,	和	和	这	相同的	成功	,

我曾多次用同样的方法将三群蜜蜂合并在一起，而且都取得了同样的成功。

['teɪkɪŋ] [keə(r)]['əʊnli][tu:; tə] ['empti] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ðəʊz] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd] ,

taking	**care**	**only**	**to**	**empty**	**in**	**the**	**morning**	**those**	**on**	**each**	**side**	**,**
采取	关心	仅有的	到	空的	在	这	早晨	那些	在	每个	边	,

只需在早上清空两侧的垃圾桶即可。

[ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['bi:z] ['entə(r)][ðə; ði]['mɪd(ə)l][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ,

and	**to**	**make**	**the**	**bees**	**enter**	**the**	**middle**	**one**	**in**	**the**	**evening**	**,**
和	到	制作	这	蜜蜂	进入	这	中间	一	在	这	晚上	,

并让蜜蜂在傍晚进入中间的那个洞里，

['ɑ:ftə(r)][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] ['hʌni] .

after	**it**	**has**	**been**	**sprinkled**	**with**	**honey**	**.**
后	它	有	到过	撒上	和	蜂蜜	.

淋上蜂蜜之后。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [aɪ][du:; də][nɒt] [rɪ'mu:v] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ju'naɪts][ðə; ði] [θri:] [swɔ:rmz] .

In	**this**	**case**	**I**	**do**	**not**	**remove**	**the**	**one**	**that**	**unites**	**the**	**three**	**swarms**	**.**
在	这	案件	我	做	不是	消除	这	一	那	联合	这	三	蜂群	.

在这种情况下，我不会移除将这三个群体联系起来的那个群体。

" [aɪ][hæv; həv] [ædh'iəd] ['strɪktli] [tu:; tə] [ði:z] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪk'sept] [ɪn] " ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd]['fɪksɪŋ][ðə; ði]

"	**I**	**have**	**adhered**	**strictly**	**to**	**these**	**directions**	**except**	**in**	**"**	**raising**	**and**	**fixing**	**the**
"	我	有	粘着	严格	到	这些	方向	除了	在	"	提高	和	定影	这

['teɪb(ə)l] - [klɒθ] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:d] ,

table	**-**	**cloth**	**to**	**the**	**board**	**,**
桌子	-	布	到	这	木板	,

“除了‘将桌布提起并固定在木板上’这一步之外，我一直严格遵守这些指示。”

" — ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['bi:z] [ə'send] , [aɪ][hæv; həv]['ɔ:lweɪz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [sləʊ] ['prəʊses] ,

"	**—**	**making**	**the**	**bees**	**ascend**	**,**	**I**	**have**	**always**	**found**	**to**	**be**	**a**	**slow**	**process**	**,**
"	—	制作	这	蜜蜂	上升	,	我	有	总是	成立	到	是	一个	慢的	过程	,

“——我发现让蜜蜂飞升一直是一个缓慢的过程。”

[bʌt; bət] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði][haɪv] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][dʒɔɪn]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] [wen] [hi:pt] [ə'pɒn][ðə; ði]

but	**placing**	**the**	**hive**	**they**	**are**	**to**	**join**	**over**	**them**	**when**	**heaped**	**upon**	**the**
但	放置	这	蜂巢	他们	是	到	加入	超过	他们	什么时候	堆积如山	之上	这

[klɒθ] ,

cloth	**,**
布	,

但要将蜂巢放在它们堆积在布上时，它们要加入的蜂巢就放在它们上面。

[ɪz] [mʌtʃ] ['kwɪkə(r)][ænd; ənd] ['i:kwəli] [sək'sesf(ə)l] .

is	**much**	**quicker**	**and**	**equally**	**successful**	**.**
是	很多	更快	和	同样地	成功的	.

速度更快，效果也同样出色。

[əʊld] [stɒks] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['rendəd] [wi:k] [baɪ] ['swɔ:mɪŋ] , [ɔ:(r)][baɪ] ['hævɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] ['hʌni]

Old	**stocks**	**that**	**are**	**rendered**	**weak**	**by**	**swarming**	**,**	**or**	**by**	**having**	**too**	**much**	**honey**
老的	股票	那	是	渲染	虚弱的	经过	蜂拥而至	,	或者	经过	拥有	也	很多	蜂蜜

['teɪkən][frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,

taken	**from**	**them**	**,**
已采取	从	他们	,

因蜂群分蜂或过度采蜜而变得虚弱的老蜂群

[meɪ] [bi:; bi][ju'naɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [wɪð] [ðɪs] ['dɪfrəns] ['əʊnli] ,

may	**be**	**united**	**in**	**the**	**same**	**manner**	**,**	**with**	**this**	**difference**	**only**	**,**
可能	是	团结的	在	这	相同的	方式	,	和	这	不同之处	仅有的	,

可以以相同的方式联合起来，唯一的区别就在于此。

[ðæt] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['hʌni] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [ɪn] ['sprɪŋklɪŋ] .

that	**double**	**the**	**quantity**	**of**	**honey**	**should**	**be**	**used**	**in**	**sprinkling**	**.**
那	双倍的	这	数量	的	蜂蜜	应该	是	用过的	在	洒	.

撒蜂蜜时应使用双倍的量。

[ɪf] [ə; eɪ] [stɒk] [ɒv; əv] ['biːz] [kən'teɪnɪŋ] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] ['twenti] [paʊndz] [ɒv; əv] ['hʌni] [ɪn][sep'tembə(r)] ,

If a stock of Bees containing fifteen or twenty pounds of honey in September ,

如果 一个 库存 的 蜜蜂 包含 十五 或者 二十 磅 的 蜂蜜 在 九月 ,

如果九月份蜂群中含有十五到二十磅蜂蜜，

[biː; bi] ['keəfəli] ['mænɪdʒd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] , [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɪn] - - -

be carefully managed during the winter , which consists in - 52 -

是 小心 管理 期间 这 冬天 , 哪个 由 在 - - -

冬季期间需精心管理，其中包括：52 -

['nærəʊɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ɪk'skluːd] ['rɔbəz] , ['keəfəli] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][haɪv] [wɪð] [ə; eɪ][mɪlk]

narrowing the entrance to exclude robbers , carefully covering the hive with a milk

收窄 这 入口 到 排除 强盗 , 小心 覆盖 这 蜂巢 和 一个 牛奶

- [pæn] ,

- pan ,

- 平底锅 ,

缩小蜂巢入口以防止盗蜂，小心地用牛奶盘盖住蜂巢。

[ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɔːd] ['evri] [mʌnθ] [ɔː(r)][sɪks] [wiːks] [tuː; tə] [kliːn] [ˌaɪ 'tiː] ,

and raising it from the board every month or six weeks to clean it ,

和 提高 它 从 这 木板 每一个 月 或者 六 周 到 干净的 它 ,

每隔一个月或六周将其从木板上取下进行清洁。

[nəʊ] [daʊt] [kæn; kən][biː; bi] [entə'teɪnd] [tuː; tə][ɪts][ə'fɔːd; ə'fɔrd][ə; eɪ] [gʊd] [bɒks][ɒv; əv] ['hʌni] . - - -

no doubt can be entertained to its affording a good box of honey . - 53 -

毫 怀疑 能 是 娱乐 到 它是 负担得起 一个 好的 盒子 的 蜂蜜 . - - -

毫无疑问，它能提供一盒上好的蜂蜜。- 53 -

['tʃæptə(r)] [ɪks] .

CHAPTER IX .

章 第九章 .

第九章

['mænə(r)][ɒv; əv] ['fiːdɪŋ] [wiːk] [stɒks] , [ænd; ənd][ðə; ði][taɪm][məʊst] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]

Manner of feeding weak Stocks , and the time most appropriate for this

方式 的 喂养 虚弱的 股票 , 和 这 时间 最多 合适的 为了 这

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

operation .

手术 .

喂养弱势牲畜的方式，以及进行此操作的最佳时机。

['ɔːtəm] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst]['prɒpə(r)]['siːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [sə'plaɪɪŋ] [wiːk] [stɒks]

Autumn and Spring are the most proper seasons for supplying weak stocks

秋天 和 春天 是 这 最多 恰当的 季节 为了 供应 虚弱的 股票

[wɪð] [fuːd] .

with food .

和 食物 .

秋季和春季是给体弱牲畜补充饲料的最佳季节。

['biːz] [ɔːt] ['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi] [fed] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] , [æz; əz] [fuːd] ['gɪv(ə)n][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

Bees ought never to be fed during the winter , as food given at that time ,

蜜蜂 应该 绝不 到 是 美联储 期间 这 冬天 , 作为 食物 给定 在 那 时间 ,

冬天绝对不能喂蜜蜂，因为那时喂的食物

[nɒt]['əʊnli] ['kɔːzɪz] [dɪ'ziːz] , [bʌt; bət][in'djuːs, in'duːs][ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ][aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)][haɪvz] ,

not only causes disease , but induces them to go out of their hives ,

不是 仅有的 原因 疾病 , 但 诱导 他们 到 去 出去 的 他们的 麻疹 ,

不仅会导致疾病，还会诱使蜜蜂离开蜂巢。

[wen] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['perɪʃ] [frɒm; frəm][kəʊld] .

when many of them perish from cold .

什么时候 许多 的 他们 沦 从 寒冷的 .

他们中的许多人因寒冷而死。

[fuːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əd'mɪnɪstəd] ['əʊnli][æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['suːnə(r)]['ɑːftə(r)] ['sʌnset][ðə; ði]
Food should be administered only at night , and the sooner after sunset the
食物 应该 是 管理 仅有的 在 夜晚 , 和 这 很快 后 日落 这
['betə(r)] ;
better ;
更好的 ;

食物只能在夜间喂食，而且日落后越早喂食越好；

[ðə; ði]['vesə)l][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gɪv(ə)n] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['keəfəli] [rɪ'muːvd] [baɪ]['sʌnraɪz][ðə; ði]
the vessel in which it is given ought to be carefully removed by sunrise the
这 血管 在 哪个 它 是 给定 应该 到 是 小心 已移除 经过 日出 这
[nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
next morning ,
下一个 早晨 ,

盛放食物的容器应当在第二天早晨日出之前小心地取走。

[ɔː(r)] ['rɔbəz] [wɪl] [biː; bi] [ə'træktɪd] [tuː; tə][ðə; ði][haɪv][baɪ][ðə; ði] [smel] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌni] - - -
or robbers will be attracted to the hive by the smell of the honey - 54 -
或者 强盗 将要 是 吸引 到 这 蜂巢 经过 这 闻 的 这 蜂蜜 - - -

或者盗贼会被蜂蜜的香味吸引到蜂巢附近——54

[ænd; ənd][fɑː(r)][mɔː(r)]['ɪndʒəri][biː; bi] [sə'steɪnd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] , [ðæn; ðən][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ə'raɪzɪŋ]
and far more injury be sustained from them , than the benefit arising
和 远的 更多的 受伤 是 持续 从 他们 , 比 这 益处 产生
[tuː; tə][ðə; ði] ['biːz] ,
to the Bees ,
到 这 蜜蜂 ,

而且蜜蜂从中获得的益处远小于它们所遭受的损害。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [fuːd] ['gɪv(ə)n] .
from the food given .
从 这 食物 给定 .

从提供的食物中。

[ɪn] ['fiːdɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['niːtnəs] .
In feeding , therefore , it will be necessary to observe the greatest neatness .
在 喂养 , 所以 , 它 将要 是 必要的 到 观察 这 最 整洁 .

因此，在喂养过程中，必须保持最大的整洁。

[ɪn] ['ɔːtəm] , ['biːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fed] ['kəʊpiəsli] ,
In Autumn , Bees should be fed copiously ,
在 秋天 , 蜜蜂 应该 是 美联储 大量 ,

秋季应大量喂食蜜蜂。

[ðəʊz] [haɪvz] [kən'teɪnɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ˌfɪf'tiːn] [paʊndz] [ɒv; əv] ['hʌni] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ʌp]
those hives containing less than fifteen pounds of honey must be made up
那些 麻疹 包含 较少的 比 十五 磅 的 蜂蜜 必须 是 制成 向上
[tuː; tə] [ðæt] [weɪt] [baɪ] ['fiːdɪŋ] ;
to that weight by feeding ;
到 那 重量 经过 喂养 ;

蜂蜜不足十五磅的蜂巢必须通过喂食补足到十五磅的重量；

[ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektʃuəl] ['meθəd] [ai][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ɪz][tuː; tə]['ekskəveɪt][ə; eɪ] [bɔːd]
the most effectual method I have been able to devise is to excavate a board
这 最多 有效的 方法 我 有 到过 有能力的 到 设计 是 到 挖掘 一个 木板
[ɒv; əv][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] ['ɪntʃɪz] [ɪn] ['θɪknəs] ,
of four or five inches in thickness ,
的 四 或者 五 英寸 在 厚度 ,

我所能想到的最有效的方法是挖出一块四五英寸厚的木板。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ə; eɪ] [suːp] [pleɪt] ,
so **as** **to** **allow** **a** **soup** **plate** **,**
所以 作为 到 允许 一个 汤 盘子 ,

以便放置汤盘，

[ɔː(r)]['pjuːtə(r)] [dɪʃ] [tuː; tə] [fɪt] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪˈðaʊt] ['raɪzɪŋ] [əˈbʌv] [ɪts] ['lev(ə)l] ;
or **pewter** **dish** **to** **fit** **into** **it** **without** **rising** **above** **its** **level** **;**
或者 锡 盘子 到 合身 进入 它 没有 上升 多于 它是 等级 ;

或者放一个锡盘，大小刚好可以放入其中，且不会高于其水平面；

[ðɪs] [dɪʃ] [meɪ] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] ['hʌni] ,
this **dish** **may** **be** **filled** **with** **honey** **,**
这 盘子 可能 是 已填 和 蜂蜜 ,

这道菜里可能加入了蜂蜜，

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['biːz] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['draʊnd]
and **covered** **with** **pieces** **of** **paper** **to** **prevent** **the** **Bees** **from** **being** **drowned**
和 涵盖 和 件 的 纸 到 防止 这 蜜蜂 从 存在 溺水
,
,
,

并用纸片盖住，以防止蜜蜂被淹死。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [haɪv] [æt; ət] ['sʌnset] ,
it **may** **then** **be** **placed** **under** **the** **hive** **at** **sunset** **,**
它 可能 然后 是 放置 在下面 这 蜂巢 在 日落 ,

然后可以在日落时分将其放置在蜂巢下方。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['næpkɪn][taɪd] [raʊnd] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
and **a** **napkin** **tied** **round** **the** **bottom** **of** **it** **,**
和 一个 餐巾 系 圆形的 这 底部 的 它 ,

底部还系着一块餐巾。

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːz] [frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] ;
to **prevent** **any** **of** **the** **Bees** **from** **making** **their** **escape** **;**
到 防止 任何 的 这 蜜蜂 从 制作 他们的 逃脱 ;

防止任何蜜蜂逃脱；

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [paʊndz] [ɒv; əv] ['hʌni] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][æt; ət][wʌn][taɪm] ,
in **this** **manner** **three** **or** **four** **pounds** **of** **honey** **may** **be** **given** **at** **one** **time** **,**
在 这 方式 三 或者 四 磅 的 蜂蜜 可能 是 给定 在 一 时间 ,

如此一来，一次就可以喂三四磅蜂蜜。

[səʊ] [ðæt] [twaɪs] ['fiːdɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [wɪl] [biː; bi] [səˈfɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [haɪv] ,
so **that** **twice** **feeding** **,** **it** **is** **supposed** **will** **be** **sufficient** **for** **any** **hive** **,**
所以 那 两次 喂养 , 它 是 据称 将要 是 充足的 为了 任何 蜂巢 ,

因此，两次喂食应该足以满足任何蜂群的需求。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] ['kwɒntəti] [ɪz] ['wɒntɪd] ,
for **if** **more** **than** **this** **quantity** **is** **wanted** **,**
为了 如果 更多的 比 这 数量 是 通缉 ,

如果需要的数量超过这个值，

[ðə; ði] [stɒk] [mʌst; məst][biː; bi][dʒɔɪnd][tuː; tə][əˈnʌðə(r)][æz; əz][daɪˈrɛktɪd][ɪn]['tʃæptə(r)][eɪtθ] .
the **stock** **must** **be** **joined** **to** **another** **as** **directed** **in** **Chapter** **VIII** **.**
这 库存 必须 是 加入 到 其他 作为 指导 在 章 八 .

该股票必须按照第八章的规定与其他股票合并。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['hʌni] [biː; bi] ['veri] [θɪk] , - - -
Should **the** **honey** **be** **very** **thick** **,** **-** **55** **-**
应该 这 蜂蜜 是 非常 厚的 , - - -

如果蜂蜜非常浓稠，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [wɔːm] ['wɔːtə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

a	small	quantity	of	warm	water	may	be	added	to	it	,
一个	小的	数量	的	温暖的	水	可能	是	额外	到	它	,

可以加入少量温水。

[ɪn][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɑːf][ə; eɪ][paɪnt][tuː; tə] [θriː] [paʊndz] [ɒv; əv] ['hʌni] ,

in	the	proportion	of	half	a	pint	to	three	pounds	of	honey	,
在	这	部分	的	一半	一个	品脱	到	三	磅	的	蜂蜜	,

按半品脱兑三磅蜂蜜的比例，

[əb'zɜːvɪŋ] [tuː; tə][mɪks][ðem; ðəm] [wel] [tə'geðə(r)] .

observing	to	mix	them	well	together	.
观察	到	混合	他们	出色地	一起	.

注意将它们充分混合。

[ɪf] [ðə; ði] ['hʌni] [biː; bi] [mʌtʃ] ['kændid] [ˌaɪ 'tiː] ['meɪbi] [pleɪst] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː]

If	the	honey	be	much	candied	it	maybe	placed	over	a	fire	for	a	few
如果	这	蜂蜜	是	很多	脯	它	或许	放置	超过	一个	火	为了	一个	很少

['mɪnɪts] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['lɪkwɪd] — [ə'nʌðə(r)] [plæn] [ɒv; əv] ['fiːdɪŋ] [ɪz][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ][rɪm]

minutes	till	it	becomes	liquid	—	another	plan	of	feeding	is	to	prepare	a	rim
分钟	直到	它	变成	液体	—	其他	计划	的	喂养	是	到	准备	一个	轮缘

[ɒv; əv] [strɔː] ,

of	straw	,
的	稻草	,

如果蜂蜜已经非常粘稠，可以放在火上烤几分钟，直到变成液体——另一种喂食方法是准备一圈稻草。

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['wʊdn] [huːp] , [ðə; ði][ɪg'zækt][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] , [ænd; ənd][fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [diːp] ,

or	a	wooden	hoop	,	the	exact	size	of	the	hive	,	and	four	inches	deep	,
或者	一个	木制的	箍	,	这	精确的	尺寸	的	这	蜂巢	,	和	四	英寸	深的	,

或者用一个木圈，大小与蜂巢完全相同，深度为四英寸。

[wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [pleɪs] [ðə; ði] [dɪʃ] [ɒv; əv] ['hʌni] , [ænd; ənd][pʊt][ðə; ði][haɪv]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

within	which	place	the	dish	of	honey	,	and	put	the	hive	over	it	,
之内	哪个	地方	这	盘子	的	蜂蜜	,	和	放	这	蜂巢	超过	它	,

将盛蜂蜜的碟子放在上面，再将蜂箱放在上面。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['juːniən][sɪ'kjʊə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['næpkɪn] .

making	the	union	secure	with	a	napkin	.
制作	这	联盟	安全的	和	一个	餐巾	.

用餐巾纸使结合更加牢固。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , ['biːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fed] ['speərɪŋli] ,

In	the	Spring	,	Bees	should	be	fed	sparingly	,
在	这	春天	,	蜜蜂	应该	是	美联储	少量地	,

春天，应该少量喂蜜蜂。

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['hʌni] [twaɪs] [ɪn][ðə; ði] [wiːk] , [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['æmpli] [sə'fɪʃ(ə)nt] ;

three	or	four	ounces	of	honey	twice	in	the	week	,	will	be	found	amply	sufficient	;
三	或者	四	盎司	的	蜂蜜	两次	在	这	星期	,	将要	是	成立	充足的	充足的	;

每周两次，每次三到四盎司蜂蜜就足够了；

[ðə; ði] ['iːzɪɪst] ['meθəd] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðiːz] [smɔːl] [k'wɒntɪtɪz] [ɪz][baɪ][ə; eɪ]['ves(ə)l][ɒv; əv][tɪn] ,

the	easiest	method	of	giving	these	small	quantities	is	by	a	vessel	of	tin	,
这	最容易	方法	的	给予	这些	小的	数量	是	经过	一个	血管	的	锡	,

递送这些少量药物最简便的方法是使用锡制容器。

[ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['bɜːrdz]['faʊntən; 'faʊntɪn] ,

upon	the	same	principle	as	a	bird's	fountain	,
之上	这	相同的	原则	作为	一个	鸟类	喷泉	,

其原理与鸟类饮水器相同。

['həʊldɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɔ:(r)] [ə; eɪ] [paʊnd] [ænd; ənd] [hɑ:f] ([si:] [fɪg] . [naɪn] .)

holding	about	a	pound	or	a	pound	and	half	(	see	fig	.	9	.	)
保持	关于	一个	磅	或者	一个	磅	和	一半	(	看	如图	.	9	.	)

重量约为一磅或一磅半（见图9）。

[ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ] [trɒf] [ɔ:(r)] [maʊθ] , [mʌst; məst] [bi:; bi] [pʊt] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði]

the	projecting	trough	or	mouth	,	must	be	put	in	at	the	entrance	of	the
这	投影	槽	或者	嘴	,	必须	是	放	在	在	这	入口	的	这

[haɪv] ,

hive	,
蜂巢	,

突出的槽口或开口必须放置在蜂箱入口处。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wʌn] [ɪntʃ] [ænd; ənd] [θri:] ['kwɔ:təz] [waɪd] , [ænd; ənd] [θri:] ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑ:f] [lɒŋ]

it	is	one	inch	and	three	quarters	wide	,	and	three	inches	and	a	half	long
它	是	一	英寸	和	三	四分之一	宽的	,	和	三	英寸	和	一个	一半	长的

,

,
,

它的宽度为一又四分之三英寸，长度为三英寸半。

['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɜ:fəˌreɪtɪd] [tɪn] : [ðɪs] ['ves(ə)l] ['bi:ɪŋ] [fɪld] [wɪð] ['hʌni] ,

covered	with	a	perforated	tin	:	this	vessel	being	filled	with	honey	,
涵盖	和	一个	穿孔的	锡	:	这	血管	存在	已填	和	蜂蜜	,

用带孔锡箔纸覆盖的容器：这个容器里装满了蜂蜜，

[hæz; həz] ['əʊnli] [tu:; tə] [bi:; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [haɪv] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] [rɪ'mu:vd] [ɪn] [ðə; ði] - - -

has	only	to	be	placed	in	the	hive	at	night	,	and	removed	in	the	-	56	-
有	仅有的	到	是	放置	在	这	蜂巢	在	夜晚	,	和	已移除	在	这	-	-	-

只需在夜间放入蜂巢，并在白天取出即可。- 56 -

['mɔ:nɪŋ] , [ðə; ði] ['fi:də(r)] [ɪt'self] [ɪ'fektʃuəli] ['stɒpɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪv] .

morning	,	the	feeder	itself	effectually	stopping	up	the	entrance	of	the	hive	.
早晨	,	这	喂料器	本身	有效地	停止	向上	这	入口	的	这	蜂巢	.

早上，喂食器本身有效地堵住了蜂巢的入口。

[sʌm; səm] [p'ɜ:sənz] [fi:d] [ðeə(r)] ['bi:z] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪv] ,

Some	persons	feed	their	Bees	at	the	top	of	the	hive	,
一些	人	喂养	他们的	蜜蜂	在	这	顶部	的	这	蜂巢	,

有些人会在蜂巢顶部喂蜜蜂。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [mʌtʃ] [tu:] ['ti:diəs] [ænd; ənd] ['speərɪŋ] [ə; eɪ] [wei] , [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɔ:təm]

but	it	is	much	too	tedious	and	sparing	a	way	,	in	my	opinion	for	Autumn
但	它	是	很多	也	乏味	和	节省	一个	方式	,	在	我的	观点	为了	秋天

['fi:dɪŋ] ,

feeding	,
喂养	,

但我觉得，对于秋季喂养来说，这种方法太繁琐也太吝啬了。

[ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] ['veri] [wel] .

in	the	Spring	it	does	very	well	.
在	这	春天	它	做	非常	出色地	.

春天的时候它长势非常好。

[ðɪs] ['fi:də(r)] [ɪz] [ɒv; əv] [wʊd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [glɑ:s] , [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [ə; eɪ] [həʊl] [θru:] [ɪts]

This	feeder	is	of	wood	with	a	cover	of	glass	,	it	has	a	hole	through	its
这	喂料器	是	的	木头	和	一个	覆盖	的	玻璃	,	它	有	一个	洞	通过	它是

['sentə(r)] ,

centre	,
中心	,

这个喂食器是木制的，盖子是玻璃的，中间有个孔。

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [wʌn][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] , [wɪtʃ] [i'neibl] [ðə; ði] ['biːz] [tuː; tə]

corresponding	with	one	at	the	top	of	the	hive	,	which	enables	the	Bees	to
相应的	和	一	在	这	顶部	的	这	蜂巢	,	哪个	启用	这	蜜蜂	到

[pɑːs]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,

pass	into	it	,
经过	进入	它	,

与蜂巢顶部的通道相对应，蜜蜂可以通过该通道进入蜂巢。

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['hʌni] — [ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'ventɪd] [baɪ]['waɪldˌmæn] . - - -

and	take	the	honey	—	I	believe	it	was	invented	by	Wildman	.	-	57	-
和	拿	这	蜂蜜	—	我	相信	它	曾是	发明	经过	野人	.	-	-	-

还有蜂蜜——我相信它是怀尔德曼发明的。——57——

['tʃæptə(r)] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

[fuːd] ['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wiːk] [haɪvz] .

Food	proper	for	weak	Hives	.
食物	恰当的	为了	虚弱的	麻疹	.

适合弱蜂群的食物。

[ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'saɪdɪdli] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] ['biːz] [fed] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['hʌni] ,

I	am	decidedly	of	opinion	that	Bees	fed	in	the	Autumn	should	have	honey	,
我	是	绝对地	的	观点	那	蜜蜂	美联储	在	这	秋天	应该	有	蜂蜜	,

我坚信，秋季喂养的蜜蜂应该有蜂蜜。

[ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə]['eni]['ʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] [fuːd] .

in	preference	to	any	other	kind	of	food	.
在	偏爱	到	任何	其他	种类	的	食物	.

比任何其他种类的食物都更受欢迎。

['mɪstə(r)] . [hʊɪʃ] [ˌrekə'mendz] " [eɪt] [paʊndz] [ɒv; əv] ['hʌni] , [sɪks] [paʊndz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [ə; eɪ]

Mr	.	Huish	recommends	"	eight	pounds	of	honey	,	six	pounds	of	water	,	a
先生	.	休伊什	建议	"	八	磅	的	蜂蜜	,	六	磅	的	水	,	一个

['bɒt(ə)l][ɒv; əv] [waɪt] [waɪn] ,

bottle	of	white	wine	,
瓶子	的	白色的	葡萄酒	,

休伊什先生建议"八磅蜂蜜，六磅水，一瓶白葡萄酒，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] , [bɔɪld] [ænd; ənd] [skɪmd] , [tuː; tə][biː; bi] ['bɒtld] [fɔː(r); fə(r)][juːz]

and	a	pound	of	sugar	,	boiled	and	skimmed	,	to	be	bottled	for	use
和	一个	磅	的	糖	,	煮沸	和	脱脂	,	到	是	瓶装	为了	使用

,

,

,

还有一磅糖，煮沸后撇去浮沫，装瓶备用。

" [hiː; hi] [ædz] , " [ðə; ði][məʊst][əd'vaɪzəb(ə)l] ['meθəd] [ɪz][nɒt][tuː; tə] [meɪk] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪz]

"	he	adds	,	"	the	most	advisable	method	is	not	to	make	more	than	is
"	他	添加	,	"	这	最多	建议	方法	是	不是	到	制作	更多的	比	是

[ɪ'miːdiətli] ['wɒntɪd] ,

immediately	wanted	,
立即地	通缉	,

他补充说："最明智的做法是不要制作超过眼前所需数量的产品。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ɪts] [fə'mentɪŋ] .

because	there	is	some	danger	of	its	fermenting	.
因为	那里	是	一些	危险	的	它是	发酵	.

因为有发酵的危险。

" [naʊ] [ɪf] [ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə][stɔː(r)][ə; eɪ]['kwɒntətɪ][ɒv; əv] [ðɪs] ,

"	Now	if	the	Bees	are	allowed	to	store	a	quantity	of	this	,
"	现在	如果	这	蜜蜂	是	允许	到	店铺	一个	数量	的	这	,

“如果允许蜜蜂储存一定量的这种物质，

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)][kaɪnd][ɒv; əv] [fuːd] [ɪn][ðeə(r)] [haɪvz] , [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][nɒt][ɪn] - - -

or	any	other	similar	kind	of	food	in	their	hives	,	will	it	not	in	-	58	-
或者	任何	其他	相似的	种类	的	食物	在	他们的	麻疹	,	将要	它	不是	在	-	-	-

或者蜂巢中任何其他类似的食物，难道不会在——58——

[ɔːl] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [fə'ment] [ðeə(r)]['ɔːlsəʊ] ?

all	probability	ferment	there	also	?
全部	可能性	发酵	那里	还	?

那里很可能也有发酵现象？

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ˌrekə'mendɪŋ] ['hʌni] ['əʊnli] — [ɪn'diːd] [aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] ['biːz]

this	is	my	reason	for	recommending	honey	only	—	indeed	I	have	never	seen	Bees
这	是	我的	原因	为了	推荐	蜂蜜	仅有的	—	的确	我	有	绝不	已见	蜜蜂

[səʊ] ['helθi] [æz; əz] [ðəʊz] [fed] [ɒn][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] ['hʌni] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .

so	healthy	as	those	fed	on	the	simple	mixture	of	honey	and	water	.
所以	健康	作为	那些	美联储	在	这	简单的	混合物	的	蜂蜜	和	水	.

这就是我只推荐蜂蜜的原因——事实上，我从未见过比只以蜂蜜和水的简单混合物为食的蜜蜂更健康的蜜蜂。

[ɪn] [sprɪŋ] , ['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [fuːd] [meɪ] ['ɑːnsə(r)] ['veri] [wel] ,

In	Spring	,	other	kinds	of	food	may	answer	very	well	,
在	春天	,	其他	种类	的	食物	可能	回答	非常	出色地	,

春天，其他种类的食物可能也很受欢迎。

[æz; əz][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] ['əʊnli][ɪz]['gɪv(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

as	a	small	portion	only	is	given	at	a	time	,
作为	一个	小的	部分	仅有的	是	给定	在	一个	时间	,

每次只给一小部分，

[ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [kəʊmz] .

and	very	little	of	it	deposited	in	the	combs	.
和	非常	小的	的	它	已存	在	这	梳子	.

而其中只有极少部分沉积在梳子上。

[ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [sprɪŋ] [fuːd] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] ['hʌni] [ænd; ənd] [swiːt] ['wɜːt] ,

A	very	good	Spring	food	may	be	made	with	honey	and	sweet	wort	,
一个	非常	好的	春天	食物	可能	是	制成	和	蜂蜜	和	甜的	麦芽汁	,

用蜂蜜和甜麦芽汁可以做成非常美味的春季食物。

[ɔː(r)] [wɪð] [rɔː] ['ʃʊgə(r)][ænd; ənd] [swiːt] ['wɜːt] , [bɔɪld] [ænd; ənd] [skɪmd] .

or	with	raw	sugar	and	sweet	wort	,	boiled	and	skimmed	.
或者	和	生的	糖	和	甜的	麦芽汁	,	煮沸	和	脱脂	.

或者用原糖和甜麦芽汁，煮沸后撇去浮沫。

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [wʊd] [biː; bi] , [wʌn] [paʊnd] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] , [ɔː(r)][hɑːf][ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] ['hʌni] ,

The	proportions	would	be	,	one	pound	of	sugar	,	or	half	a	pound	of	honey	,
这	比例	会	是	,	一	磅	的	糖	,	或者	一半	一个	磅	的	蜂蜜	,

比例为：一磅糖，或半磅蜂蜜。

[tuː; tə] [tuː] [paɪnts][ɒv; əv] [strɒŋ] ['wɜːt] .

to	two	pints	of	strong	wort	.
到	二	品脱	的	强的	麦芽汁	.

加两品脱浓麦芽汁。

[fɔː(r); fə(r)] ['fiːdɪŋ] [wiːk] [stɒks] ['meni] [θɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'skraɪbd] ,

For	feeding	weak	stocks	many	things	have	been	prescribed	,
为了	喂养	虚弱的	股票	许多	事物	有	到过	规定	,

针对体弱牲畜的饲料，人们提出了许多建议。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ɪz][səʊ]['prɒpə(r)][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl][æz; əz] ['hʌni] , [bʌt; bət][ai][dɪs'laɪk] ['fiːdɪŋ]

but	nothing	is	so	proper	and	natural	as	honey	,	but	I	dislike	feeding
但	没有什么	是	所以	恰当的	和	自然的	作为	蜂蜜	,	但	我	不喜欢	喂养

[ˌɔːltə'geðə(r)] ,

altogether	,
共	,

但没有什么比蜂蜜更天然、更合适的了，但我完全不喜欢喂食。

[ɪk'sept] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ,

except	a	little	in	the	beginning	of	the	year	,
除了	一个	小的	在	这	开始	的	这	年	,

除了年初的一小部分之外，

[θruː] [ðə; ði] ['leɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [sʌm; səm] [haɪvz] (['ʌðəwaɪz] [sə'fɪʃntli] [sə'plaɪd])

through	the	lateness	of	the	Spring	some	hives	(	otherwise	sufficiently	supplied	)
通过	这	迟到	的	这	春天	一些	麻疹	(	否则	足够	供应	)

[meɪ] [rɪ'kwaɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

may	require	it	.
可能	要求	它	.

春季临近尾声时，一些蜂群（其他方面供应充足）可能也需要补充水分。

['ɜːli] [swɔːrmz] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌni] [wen] [ðə; ði] ['weðə(r)] [pruːvz] [ʌn'feɪvərəbl]

Early	swarms	may	also	require	a	little	honey	when	the	weather	proves	unfavourable
早期的	蜂群	可能	还	要求	一个	小的	蜂蜜	什么时候	这	天气	证明	不利

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kə'lektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [fɜːst] [deɪz] [sək'siːdɪŋ] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [haiv] , -

for	their	collecting	it	the	four	or	five	first	days	succeeding	their	being	hived	,	-
为了	他们的	收集	它	这	四	或者	五	第一的	天	成功	他们的	存在	蜂巢	,	-

- -

59	-
-	-

早期蜂群在入巢后的前四五天，如果天气不利于它们采集蜂蜜，也可能需要一些蜂蜜。- 59 -

[bʌt; bət][ɪn][bəuθ] [ðiːz] [keɪsɪz][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['kwɒntəti] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

but	in	both	these	cases	a	very	small	quantity	will	be	found	sufficient	.
但	在	两个都	这些	案例	一个	非常	小的	数量	将要	是	成立	充足的	.

但在这两种情况下，只需极少量即可。

['ɔːtəm] ['fiːdɪŋ] ['veri] ['reəli] ['ɑːnsəz] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði][prə'praɪətə(r)] .

Autumn	feeding	very	rarely	answers	the	purpose	of	the	proprietor	.
秋天	喂养	非常	很少	答案	这	目的	的	这	业主	.

秋季喂食很少能达到主人的目的。

[juː'naɪtɪŋ][ðə; ði] [wiːk] [stɒks] [æt; ət] [ðæt] ['siːz(ə)n] [æz; əz][daɪ'rɛktɪd][ɪn]['tʃæptə(r)][eɪtθ] .

Uniting	the	weak	stocks	at	that	season	as	directed	in	Chapter	VIII	.
联合	这	虚弱的	股票	在	那	季节	作为	指导	在	章	八	.

按照第八章的指示，在那个季节合并弱势股票。

[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˌædvən'teɪdʒəs] . - - -

will	be	found	much	more	advantageous	.	-	60	-
将要	是	成立	很多	更多的	有利	.	-	-	-

将会发现这样做更有利。- 60 -

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

['enəmɪz] [ɒv; əv] ['biːz] [ænd; ənd] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ðem; ðəm] .

Enemies	of	Bees	and	means	of	overcoming	them	.
敌人	的	蜜蜂	和	方法	的	克服	他们	.

蜜蜂的敌人以及战胜它们的方法。

- [sez] , " [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] [ˌpredʒu'dɪʃl] [tuː; tə] ['biːz] [ðæn; ðən] ['ɪgnərənt] [ə'tenʃ(ə)n] , [ðeə(r)]

Gelieu	says	,	"	that	nothing	is	more	prejudicial	to	Bees	than	ignorant	attention	,	their
-	说道	,	"	那	没有什么	是	更多的	有偏见的	到	蜜蜂	比	无知	注意力	,	他们的

[məʊst] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmɪz] [ɑː(r); ə(r)] ,

most	formidable	enemies	are	,
最多	强大	敌人	是	,

格利厄说："对蜜蜂来说，没有什么比无知的关注更有害的了，它们最可怕的敌人是……"

[pə'hæps] , [ðeə(r)] [pə'zesə] , [huː] ['bɪzi] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['tɔːment] [ðem; ðəm] ,

perhaps	,	their	possessors	,	who	busy	themselves	to	torment	them	,
也许	,	他们的	拥有者	,	WHO	忙碌的	他们自己	到	折磨	他们	,

或许，是那些以折磨他们为乐的拥有者。

[ænd; ənd] ['wiːkən] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm][baɪ] [tuː] [mʌtʃ] [keə(r)] .

and	weaken	and	kill	them	by	too	much	care	.
和	削弱	和	杀	他们	经过	也	很多	关心	.

过度的照顾反而会削弱它们，最终导致它们死亡。

[ɪn]['wɪntə(r)] , [ðeɪ] [hɜːt] [ðem; ðəm][baɪ] ['ʃʌtɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp] , [ænd; ənd][ɪn] [sprɪŋ] ,

In	Winter	,	they	hurt	them	by	shutting	them	up	,	and	in	Spring	,
在	冬天	,	他们	伤害	他们	经过	关闭	他们	向上	,	和	在	春天	,

冬天，他们通过让它们闭嘴来伤害它们；春天，

[ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌni] [ɪz][nɒt] ['ɔːlweɪz] [ə'tendɪd] [tuː; tə] ,

the	giving	them	a	little	honey	is	not	always	attended	to	,
这	给予	他们	一个	小的	蜂蜜	是	不是	总是	参加	到	,

给他们一点甜言蜜语的做法并非总是被重视的。

['naɪðə(r)][ɪz][ðə; ði] ['gaːdɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [mɔːθs] , [wɪtʃ] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [meɪk] [ðə; ði]

neither	is	the	guarding	them	from	moths	,	which	,	at	that	time	,	make	the
两者都不	是	这	守护	他们	从	蛾子	,	哪个	,	在	那	时间	,	制作	这

['greɪtɪst] ['hævək] ,

greatest	havoc	,
最	混乱	,

也要注意防止飞蛾侵袭，因为那时飞蛾会造成最大的破坏。

[nɔː(r)][ɪz][ðə; ði] ['nærəʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entrənsiz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [rɔb] .

nor	is	the	narrowing	of	the	entrances	to	prevent	them	being	robbed	.
也不	是	这	收窄	的	这	入口	到	防止	他们	存在	被抢劫	.

缩小入口以防止抢劫也不是什么好事。

[sʌm; səm] - - -

Some	-	61	-
一些	-	-	-

—些- 61 -

['piːp(ə)l] ['sʌfəkeɪt] [ðem; ðəm][ɪn] ['ɔːtəm] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [pə'zes] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ðeə(r)]

people	suffocate	them	in	Autumn	,	that	they	may	possess	themselves	of	their
人们	窒息	他们	在	秋天	,	那	他们	可能	具有	他们自己	的	他们的

[prə'vɪʒ(ə)nz] ;

provisions	;
条款	;

秋天，人们将它们闷死，以便占有它们的粮食；

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [teɪk] [aʊt][ðə; ði][best][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌni] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	others	take	out	the	best	of	the	honey	,	and	often	too	much	of	it	,
和	其他的	拿	出去	这	最好的	的	这	蜂蜜	,	和	经常	也	很多	的	它	,

而另一些人则取走蜂蜜中最好的部分，而且往往取走过多。

[ænd; ənd][səʊ][ɪk'spəʊz][ðem; ðəm][tuː; tə][daɪ][ɒv; əv]['hʌŋgə(r)] .

and	so	expose	them	to	die	of	hunger	.
和	所以	暴露	他们	到	死	的	饥饿	.

就这样让他们饿死。

" [ai] ['ðeəfɔ:(r)] [pleɪs] , [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:məʊst] [ræŋk][ɒv; əv][ðeə(r)] ['enəmɪz] , [ðəʊz] [ɒv; əv][ðeə(r)]

"	I	therefore	place	,	in	the	foremost	rank	of	their	enemies	,	those	of	their
"	我	所以	地方	,	在	这	首先	秩	的	他们的	敌人	,	那些	的	他们的

[pə'zesə] ,

possessors	,
拥有者	,

因此，我将他们统治者的人列为他们敌人的首要位置，

[hu:] , [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [ˌɪnɪk'spɪəriəns] , ['hɪndə(r)][ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['prɔspərɪŋ]

who	,	by	their	own	ignorance	and	inexperience	,	hinder	them	from	prospering
WHO	,	经过	他们的	自己的	无知	和	缺乏经验	,	阻碍	他们	从	繁荣

[ænd; ənd] ['mʌltɪplaɪɪŋ] .

and	multiplying	.
和	乘法	.

他们由于自身的无知和缺乏经验，阻碍了他们的繁荣和繁衍。

" — [tu:; tə]

"	—	To
"	—	到

"-到

[ɔ:l] [ðɪs] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][beə(r)] ['testɪməni] .

all	this	I	am	sorry	to	say	that	I	can	bear	testimony	.
全部	这	我	是	对不起	到	说	那	我	能	熊	见证	.

很遗憾，我可以为这一切作证。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv] ['bi:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'nu:məˌreɪtid] , [ænts] , [mɔ:θs] , [bɜ:dz] , ['pəʊltri] ,

Amongst	the	enemies	of	Bees	are	enumerated	,	ants	,	moths	,	birds	,	poultry	,
在	这	敌人	的	蜜蜂	是	列举	,	蚂蚁	,	蛾子	,	鸟类	,	家禽	,

[maɪs] , [wɒsps] , [ænd; ənd]['spaɪdə(r)z] .

mice	,	wasps	,	and	spiders	.
小鼠	,	黄蜂	,	和	蜘蛛	.

蜜蜂的敌人包括蚂蚁、飞蛾、鸟类、家禽、老鼠、黄蜂和蜘蛛。

[ænts] [pə'hæps] [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] [li:st] ['deɪndʒərəs] ['enəmɪz] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊ] [ðeɪ] ['kænɒt] [stɪŋ]

Ants	perhaps	are	their	least	dangerous	enemies	,	for	though	they	cannot	sting
蚂蚁	也许	是	他们的	至少	危险的	敌人	,	为了	尽管	他们	不能	蜇

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

蚂蚁或许是它们最不危险的敌人，因为尽管蚂蚁不能蜇它们，

[ðeɪ] ['kæri] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

they	carry	them	to	a	distance	.
他们	携带	他们	到	一个	距离	.

他们把它们带到很远的地方。

[ænts] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['pɔ:rɪŋ] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tə(r)]['ɪntu:][ðeə(r)] [nests] ,

Ants	may	be	destroyed	by	pouring	boiling	water	into	their	nests	,
蚂蚁	可能	是	损毁	经过	浇注	沸腾	水	进入	他们的	巢穴	,

将沸水倒入蚂蚁巢穴可以消灭蚂蚁。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] ['greɪtli] [ə'sɪstɪd] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [həʊlz] ['ɪntu:][ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ]

and	the	operation	will	be	greatly	assisted	by	making	holes	into	them	with	a
和	这	手术	将要	是	非常	协助	经过	制作	孔	进入	他们	和	一个

[ʃɑ:p] [stɪk] ,

sharp	stick	,
锋利的	戳	,

用尖棍在上面戳几个孔，将大大有助于操作。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [fləʊ] ['redɪli] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

so	as	to	allow	the	water	to	flow	readily	to	the	bottom	of	them	.
所以	作为	到	允许	这	水	到	流动	容易	到	这	底部	的	他们	.

以便水能够顺利流到容器底部。

['mɪstə(r)] . [hʊɪʃ] [sez] , " [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [maɪ] ['biːz] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['vɜːmɪn] ,

Mr	.	Huish	says	,	"	to	preserve	my	Bees	from	these	vermin	,
先生	.	休伊什	说道	,	"	到	保存	我的	蜜蜂	从	这些	害虫	,

休伊什先生说："为了保护我的蜜蜂免受这些害虫的侵害，

[aɪ]['ɔːlweɪz]['fɑːs(ə)n][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['ʃiːps] [skɪn] , [wɪð] [ɪts] [wʊl] - - -

I	always	fasten	a	piece	of	sheep's	skin	,	with	its	wool	-	62	-
我	总是	系	一个	片	的	羊的	皮肤	,	和	它是	羊毛	-	-	-

我总是用一块羊皮，连同它的羊毛——62——固定住。

[ɒn] [raʊnd] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['pedɪst(ə)l] , " [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] ,

on	round	the	bottom	of	the	pedestal	,	"	it	has	been	said	,
在	圆形的	这	底部	的	这	座	,	"	它	有	到过	说	,

据说，在基座底部周围，"

[ðæt] [ðiːz] ['ɪnsekts] [dɪs'laɪk] [bəuθ] ['gɑːrlɪk] [ænd; ənd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] ['hɑːbə(r)] [ɪn][ðə; ði]

that	these	insects	dislike	both	garlick	and	shalots	and	they	will	not	harbour	in	the
那	这些	昆虫	不喜欢	两个都	大蒜	和	小葱	和	他们	将要	不是	港口	在	这

[graʊnd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] ['vedʒtəb(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] .

ground	in	which	these	vegetables	are	grown	.
地面	在	哪个	这些	蔬菜	是	生长	.

这些昆虫不喜欢大蒜和洋葱，它们不会在种植这些蔬菜的土壤中栖息。

[mɔːθs] [-] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][fɑː(r)][ðeə(r)][məʊst][fə'mɪdəb(ə)l][ænd; ənd]['deɪndʒərəs] ['enəmɪz] ,

Moths	[	10	]	are	by	far	their	most	formidable	and	dangerous	enemies	,
蛾子	[	-	]	是	经过	远的	他们的	最多	强大	和	危险的	敌人	,

飞蛾[10]是它们迄今为止最可怕、最危险的敌人，

[greɪt] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [haɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðem; ðəm] ['evri] [jɪə(r)] ,

great	numbers	of	hives	are	destroyed	by	them	every	year	,
伟大的	数字	的	麻疹	是	损毁	经过	他们	每一个	年	,

每年都有大量的蜂巢被它们摧毁。

[ˌaɪ 'tiː] ['ðeəfɔː(r)] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði]['ʌtməʊst] ['vɪdʒɪləns] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [biː] - ['kiːpə(r)] [tuː; tə]

it	therefore	requires	the	utmost	vigilance	on	the	part	of	the	Bee	-	keeper	to
它	所以	需要	这	极致	警觉	在	这	部分	的	这	蜜蜂	-	守门员	到

[dɪ'fend] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪts] [frɒm; frəm] [ðiːz] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ə'seɪlənt] .

defend	his	favourites	from	these	most	powerful	assailants	.
保卫	他的	收藏夹	从	这些	最多	强大的	袭击者	.

因此，养蜂人必须时刻保持警惕，保护自己心爱的蜜蜂免受这些最强大的攻击者的侵害。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði]['kætəpɪlə(r)] [steɪt] [ðæt] [ðeɪ] [kə'mɪt] [ðeə(r)]['rævɪdʒɪz] ,

It	is	in	the	caterpillar	state	that	they	commit	their	ravages	,
它	是	在	这	毛虫	状态	那	他们	犯罪	他们的	蹂躏	,

它们在毛虫阶段就开始肆虐。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði][rə'pɪdəti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'strɔɪ] [ə; eɪ]

and	it	is	truly	astonishing	to	observe	the	rapidity	with	which	they	destroy	a
和	它	是	真的	惊人	到	观察	这	快速	和	哪个	他们	破坏	一个

[haɪv] ,

hive	,
蜂巢	,

它们摧毁蜂巢的速度之快，着实令人震惊。

[wen] [ðeɪ] [get] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

when	they	get	established	in	it	.
什么时候	他们	得到	已确立的	在	它	.

当他们在那里站稳脚跟之后。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [haɪvz] ['mænɪdʒd] [ə'pɒn][ðə; ði] [dɪ'praɪvɪŋ] ['sɪstəm] ,

It	must	be	observed	that	hives	managed	upon	the	Depriving	System	,
它	必须	是	观察到	那	麻疹	管理	之上	这	剥夺	系统	,

必须指出的是，在剥夺制度下管理的蜂巢，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][stænd][fɔː(r); fə(r)][ten] ,

that	are	expected	to	stand	for	ten	,
那	是	预期的	到	站立	为了	十	,

预计将代表十人，

[ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['twenti] [j'iəz] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kəːʃən] [ɒv; əv]

fifteen	or	even	twenty	years	are	much	more	subject	to	the	incursions	of
十五	或者	甚至	二十	年	是	很多	更多的	主题	到	这	入侵	的

[mɔːθs] ,

moths	,
蛾子	,

十五年甚至二十年的树木更容易受到蛀虫侵袭。

[ðæn; ðən] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] ['evri] [jɪə(r)] .

than	those	which	are	destroyed	every	year	.
比	那些	哪个	是	损毁	每一个	年	.

比每年被摧毁的那些还要多。

[ðə; ði][best] ['meθəd] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn'kriːs] [ɪz][ðə; ði]['friːkwənt] ['klenzɪŋ] [ɒv; əv] - - -

The	best	method	of	preventing	their	increase	is	the	frequent	cleansing	of	-	63	-
这	最好的	方法	的	预防	他们的	增加	是	这	频繁	清洁	的	-	-	-

防止其增加的最佳方法是经常清洁- 63 -

[ðə; ði][haɪv] [flɔːz] ,

the	hive	floors	,
这	蜂巢	楼层	,

蜂巢底部

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəli][dɪ'pɑːzɪts][hɜː(r); hə(r)] [egz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][haɪv][ænd; ənd][ðə; ði]

for	the	female	generally	deposits	her	eggs	between	the	hive	and	the
为了	这	女性	一般来说	存款	她	鸡蛋	之间	这	蜂巢	和	这

[bɔːd] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][stændz] ,

board	on	which	it	stands	,
木板	在	哪个	它	站立	,

雌蜂通常会将卵产在蜂巢和蜂巢所立的木板之间。

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ðæt] [ə'kjuːmjuleɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] .

or	in	the	dust	that	accumulates	at	the	bottom	.
或者	在	这	灰尘	那	积累	在	这	底部	.

或者在底部积聚的灰尘中。

[ə'pɒn] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði][haɪv][ðə; ði] [mɔːθs] ['meɪbi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['lɑːvə] [steɪt] [ə'pɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ,

Upon	removing	the	hive	the	moths	maybe	seen	in	the	larva	state	upon	the	floor	,
之上	移除	这	蜂巢	这	蛾子	或许	已见	在	这	幼虫	状态	之上	这	地面	,

移除蜂巢后，可能会在地板上看到蛾子的幼虫。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [dɪ'strɔɪd] .

and	are	easily	destroyed	.
和	是	容易地	损毁	.

而且很容易被摧毁。

[mɔːθs] [ænd; ənd]['spaɪdə(r)z] , [sez] ['dɑːktər; draɪv] . ['bevən] , " [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɒtʃt] [ænd; ənd]

Moths	and	spiders	,	says	Dr	.	Bevan	,	"	should	be	watched	and
蛾子	和	蜘蛛	,	说道	博士	.	贝文	,	"	应该	是	观看	和

[dɪ'strɔɪd] , [ɪn][æn; ən] ['iːvnɪŋ] ,

destroyed	,	in	an	evening	,
损毁	,	在	一个	晚上	,

贝文博士说，飞蛾和蜘蛛"应该在晚上观察并消灭"。

[æz; əz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['hɒvərɪŋ] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)] ['leɪɪŋ]

as	at	that	time	the	former	are	hovering	about	,	and	the	latter	laying
作为	在	那	时间	这	以前的	是	悬停	关于	,	和	这	后者	躺下

[ðeə(r)] [snɛə] .

their	snares	.
他们的	陷阱	.

那时，前者正在附近徘徊，后者正在布下陷阱。

" [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ˌrekə'mendz] [ə; eɪ]['friːkwənt] ['kliːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] [flɔːz] . — [hʊɪʃ] [sez] ,

"	He	also	recommends	a	frequent	cleaning	of	the	hive	floors	.	—	Huish	says	,
"	他	还	建议	一个	频繁	打扫	的	这	蜂巢	楼层	.	—	休伊什	说道	,

“他还建议经常清理蜂巢底部。”——休伊什说道。

" [ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒθ] [ðæt] [rɪ'daʊtəb(ə)l] ['enəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [biː] , [ə'pɪəz] [ɪn]['eɪprəl]

"	the	butterfly	of	the	moth	that	redoubtable	enemy	of	the	Bee	,	appears	in	April
"	这	蝴蝶	的	这	蛾	那	令人敬畏的	敌人	的	这	蜜蜂	,	出现	在	四月

,

,
,

“蜜蜂的劲敌——飞蛾的蝴蝶，在四月出现。”

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] [ʌn'tɪl] [ɒk'təʊbə(r)] .

and	continues	until	October	.
和	继续	直到	十月	.

持续到十月。

[dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ; ['fraɪt(ə)n] [nɒt] [ə'weɪ] [ðə; ði][bæts] [wɪtʃ] [flaɪ][ə'baʊt]

Destroy	them	as	much	as	possible	;	frighten	not	away	the	bats	which	fly	about
破坏	他们	作为	很多	作为	可能的	;	吓唬	不是	离开	这	蝙蝠	哪个	飞	关于

[ðə; ði] [haɪvz] ,

the	hives	,
这	麻疹	,

尽可能地消灭它们；不要惊扰在蜂巢周围飞来飞去的蝙蝠。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'vaʊə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

as	they	devour	a	great	number	of	them	.
作为	他们	吞食	一个	伟大的	数字	的	他们	.

它们吞噬了大量的同类。

" [hiː; hi] [sez] ['ɔːlsəʊ] , " [aɪ] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [əd'vaɪz][æn; ən][ˌeɪpɪ'eərɪən][tuː; tə] [fɪks] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n]

"	He	says	also	,	"	I	would	always	advise	an	Apiarian	to	fix	his	attention
"	他	说道	还	,	"	我	会	总是	建议	一个	养蜂人	到	使固定	他的	注意力

[pə'tɪkjələli] [ɒn][ə; eɪ][haɪv] ,

particularly	on	a	hive	,
特别	在	一个	蜂巢	,

他还说：“我总是建议养蜂人特别关注蜂巢。”

[ðə; ði] ['biːz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ɪn'ækʃn] ,

the	Bees	of	which	appear	to	be	in	inaction	,
这	蜜蜂	的	哪个	出现	到	是	在	不作为	,

这些蜜蜂似乎处于不活跃状态。

[waɪlst] [ðə; ði] ['biːz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [haɪvz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][æk'tɪvəti] . — [ɪf] [ðɪs] [ɪn'ækʃn] [kən'tɪnjuː] [fɔː(r); fə(r)]

whilst	the	Bees	of	other	hives	are	in	activity	.	—	If	this	inaction	continue	for
而	这	蜜蜂	的	其他	麻疹	是	在	活动	.	—	如果	这	不作为	继续	为了

[ten] [deɪz] ,

ten	days	,
十	天	,

当其他蜂巢的蜜蜂都在活动时——如果这种不活动状态持续十天，

[ɔ:(r)][ə; eɪ] ['fɔ:tnaɪt] , [nɒt][ə; eɪ]['məʊmənt] [ðen]
or a fortnight , not a moment then
或者 一个 两星期 , 不是 一个 片刻 然后

或者两周，一刻也不行。

[ʃʊd; ʃəd] - - -
should - 64 -
应该 - - -

应该- 64 -

[bi:; bi] [lɒst] [ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [haɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði]['rævɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [mɒθ] [wɪl] [su:n]
be lost in examining the hive , and the ravages of the moth will soon
是 丢失的 在 检查 这 蜂巢 , 和 这 蹂躏 的 这 蛾 将要 很快
['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] . " [-]
present themselves . " [10]
展示 他们自己 . " [-]

如果沉迷于检查蜂巢，很快就会发现飞蛾造成的破坏。[10]

[ˌentə'mɒlədʒi] ['dezigneit, 'dezignit, -neit] [tu:] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv][wæks] [mɔ:θs] ; [ðə; ði]['greɪtə(r)][ɪz][ðə; ði]
Entomology designates two species of wax moths ; the greater is the
昆虫学 指定 二 物种 的 蜡 蛾子 ; 这 更大的 是 这
[məʊst] ['kɒmən] - - ,
most common gallerea cereana ,
最多 常见的 - - ,

昆虫学将蜡蛾分为两个物种；其中最常见的是较大的蜡蛾（Gallerea cereana）。

[ænd; ənd][ðə; ði][smɔ:lə(r)] - - .
and the smaller gallerea alvearia .
和 这 较小的 - - .

以及较小的 gallerea alvearia。

[ə'mʌŋst] [bɜ:dz] , [ðæt] ['lɪt(ə)l][mə'rɔ:də(r)][ðə; ði] [blu:] ['tɪtmaʊs] ,
Amongst birds , that little marauder the blue titmouse ,
在 鸟类 , 那 小的 掠夺者 这 蓝色的 山雀 ,

在鸟类中，那个小小的掠夺者是蓝山雀。

(['peɪrəs]['meɪdʒə(r)][ɒv; əv] ['lɪni:əs]) [stændz][ðə; ði] ['fɔ:məʊst] [æz; əz][ðeə(r)] ['enəmi] , [fɔ:(r); fə(r)] , [sez]
(parus major of Linneus) stands the foremost as their enemy , for , says
(帕鲁斯 主要的 的 林奈) 站立 这 首先 作为 他们的 敌人 , 为了 , 说道
['pə:tʃəs] ,
Purchas ,
采购 ,

（林奈的parus major）是他们最主要的敌人，因为，正如珀切斯所说，

" [ʃi:; ʃi] [wɪl] [i:t] [ten][ɔ:(r)] [twelv] ['bi:z] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,
" she will eat ten or twelve Bees at a time ,
" 她 将要 吃 十 或者 十二 蜜蜂 在 一个 时间 ,

她一次能吃掉十只或十二只蜜蜂。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][bi:; bi] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)] ; [ʃi:; ʃi] [fi:dz] [hɜ:(r); hə(r)] [jʌŋ] [wʌnz]['ɔ:lsəʊ]
and by and by be ready for more ; she feeds her young ones also
和 经过 和 经过 是 准备好 为了 更多的 ; 她 饲料 她 年轻的 一个 还
[wɪð] [ðem; ðəm] .
with them .
和 他们 .

过段时间，她就要准备好迎接更多；她也用它们来喂养她的幼崽。

[ʃi:; ʃi] [i:ts] [nɒt][ðə; ði] [həʊl] [bi:] , [bʌt; bət][di'vaid][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,
She eats not the whole Bee , but divides it in the middle ,
她 吃 不是 这 所有的 蜜蜂 , 但 分割 它 在 这 中间 ,

她没有吃掉整只蜜蜂，而是把它从中间掰开。

[pul] [aʊt] [ðə; ðɪ] [bæg] [ɒv; əv] ['hʌni] , [lɪtɪŋ] [drɒp] [ðə; ðɪ] ['skɪni] [ˌaʊt'saɪd] ,

pulls	out	the	bagge	of	honey	,	litting	drop	the	skinny	outside	,
拉	出去	这	包	的	蜂蜜	,	照明	降低	这	瘦骨嶙峋的	外部	,

他掏出那袋蜂蜜，点燃了外面的细绳，

[ɪn] [ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [ʃi:; ʃɪ] ['wɒtʃɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['wɪləʊ] [ænd; ənd] ['sæləʊ] [tri:z] ,

in	the	spring	she	watches	for	them	in	the	willow	and	sallow	trees	,
在	这	春天	她	手表	为了	他们	在	这	柳	和	黄褐色	树木	,

春天，她会在柳树和白蜡树上寻找它们的踪迹。

[ænd; ənd] [teɪks] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [æt; ət] [ðeə(r)] [wɜ:k] .

and	takes	them	when	they	are	at	their	work	.
和	需要	他们	什么时候	他们	是	在	他们的	工作	.

并在他们工作时服用。

" [dɪ'strɔɪ] [ðeə(r)] [nests] [ɪn] ['bri:dɪŋ] [taɪm] , [ænd; ənd] [ʃu:t] [ðem; ðəm] [ɪn] ['wɪntə(r)] .

"	Destroy	their	nests	in	breeding	time	,	and	shoot	them	in	winter	.
"	破坏	他们的	巢穴	在	选育	时间	,	和	射击	他们	在	冬天	.

“在繁殖期摧毁它们的巢穴，在冬季射杀它们。”

- , [ə; eɪ] [frentʃ] ['nætʃ(ə)rəlɪst] , [ə'ʃuə] [ˌju: 'es] ,

Lapoutre	,	a	French	Naturalist	,	assures	us	,
-	,	一个	法语	博物学家	,	保证	我们	,

法国博物学家拉普特尔向我们保证：

" [ðæt] [hi:; hi] [sɔ:] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [tri:] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tɒm] - [tɪts] [nest] ,

"	that	he	saw	under	a	tree	in	which	there	was	a	tom	-	tit's	nest	,
"	那	他	锯	在下面	一个	树	在	哪个	那里	曾是	一个	汤姆	-	乳房	巢	,

“他看到树下有一个山雀的巢，

[ə; eɪ] [sə'praɪzɪŋ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['skeɪli] [pɑ:ts] [ɒv; əv] ['bi:z] , [wɪtʃ] [ðɪs] [bɜ:d] [hæd; həd] [drɒpt]

a	surprising	quantity	of	the	scaly	parts	of	Bees	,	which	this	bird	had	dropped
一个	奇怪	数量	的	这	鳞片状的	部分	的	蜜蜂	,	哪个	这	鸟	有	掉落

[frɒm; frəm] [ɪts] [nest] .

from	its	nest	.
从	它是	巢	.

数量惊人的蜜蜂鳞片，这些鳞片是这只鸟从巢穴中掉落的。

" ['spærəʊz] [ænd; ənd] ['swɔləuz] [hæv; həv] [bəuθ] [æn; ən] [ɪl] [neɪm] ,

"	Sparrows	and	swallows	have	both	an	ill	name	,
"	麻雀	和	燕子	有	两个都	一个	患病的	姓名	,

麻雀和燕子都名声不好，

[bʌt; bət] [ai] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [əb'zɜ:v] ['eni] [greɪt] [hɜ:t] [dʌn] [baɪ] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

but	I	could	never	observe	any	great	hurt	done	by	either	of	them	.
但	我	可以	绝不	观察	任何	伟大的	伤害	完毕	经过	任何一个	的	他们	.

但我从未见过他们俩造成过任何重大伤害。

['pəʊltri] [wɪl] [ə'keɪʒnəli] [dɪ'strɔɪ] ['bi:z] , [fɔ:(r); fə(r)] [ai] [wʌns] [ˌrekə'lekt] - - -

Poultry	will	occasionally	destroy	Bees	,	for	I	once	recollect	-	65	-
家禽	将要	偶尔	破坏	蜜蜂	,	为了	我	一次	追忆	-	-	-

家禽偶尔会杀死蜜蜂，因为我曾经记得——65——

['si:ɪŋ] [ə; eɪ] [hen] [ænd; ənd] [hɜ:(r); hə(r)] [bru:d] [peɪ] ['dɪəli] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['fri:dəm] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪv] ,

seeing	a	hen	and	her	brood	pay	dearly	for	their	freedom	with	a	hive	,
看到	一个	母鸡	和	她	幼虫	支付	亲爱的	为了	他们的	自由	和	一个	蜂巢	,

看到一只母蜂和它的幼蜂为了获得自由而付出惨痛的代价，被蜂巢吞噬。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [stʌŋ] [tuː; tə] [deθ] , [ænd; ənd][ðə; ði][hen] [ɪ'skeɪpt] ['əʊnli] [wɪð]
the **chickens** **were** **all** **stung** **to** **death** **,** **and** **the** **hen** **escaped** **only** **with**
这 鸡 是 全部 被蜇了 到 死亡 , 和 这 母鸡 逃脱 仅有的 和
[hɜː(r); hə(r)][laɪf] .
her **life** **.**
她 生活 .

所有的鸡都被蛰死了，只有母鸡侥幸活了下来。

[frɒm; frəm][maɪs] , [ðə; ði]['ʃʊərɪst] ['seɪfgɑːd] [ɪz][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]['pedɪst(ə)l] ([siː] [fɪg] .
From **mice** **,** **the** **surest** **safeguard** **is** **the** **single** **pedestal** **(** **see** **fig** **.**
从 小鼠 , 这 最可靠的 保障 是 这 单身的 座 (看 如图 .

防止老鼠进入的最可靠方法是使用单基座（见图）。

[wʌn] , [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː]) .
1 **,** **2** **and** **3** **)** **.**
1 , 2 和 3) .

1、2 和 3）。

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kwiːn] [wɒsps] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [wɒsps] [nests] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)]
The **destruction** **of** **Queen** **Wasps** **in** **the** **Spring** **,** **and** **wasps** **nests** **in** **the** **Summer**
这 破坏 的 女王 黄蜂 在 这 春天 , 和 黄蜂 巢穴 在 这 夏天
,
,
,

春季消灭蜂后，夏季清除蜂巢。

[wɪl] [pruːv] [ðə; ði] [best] [sɪ'kjʊərətɪ] [ə'genst] [ðiːz] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmɪz] : [kwiːn] [wɒsps] [ɑː(r); ə(r)] [siːn]
will **prove** **the** **best** **security** **against** **these** **formidable** **enemies** **:** **Queen** **Wasps** **are** **seen**
将要 证明 这 最好的 安全 反对 这些 强大 敌人 : 女王 黄蜂 是 已见
[ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] ,
in **April** **and** **May** **,**
在 四月 和 可能 ,

这将是抵御这些强大敌人的最佳安全措施：黄蜂女王在四月和五月出现。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['iːzəli] ['kæptʃəd] , ['evri] [wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] [ðen] [dɪ'strɔɪd] ,
and **are** **very** **easily** **captured** **,** **every** **one** **which** **is** **then** **destroyed** **,**
和 是 非常 容易地 捕获 , 每一个 一 哪个 是 然后 损毁 ,

而且很容易被俘获，每俘获后都会被摧毁。

[wʊd] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][nest] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][kəm'pjuːtɪd]
would **probably** **have** **been** **the** **founder** **of** **a** **nest** **,** **which** **may** **be** **computed**
会 大概 有 到过 这 创始人 的 一个 巢 , 哪个 可能 是 计算
[æt; ət] - ,
at **30** **,**
在 - ,

他很可能是一个巢穴的创建者，这个巢穴的创建者数量可以计算为 30，

- , [æt; ət] [liːst] .
000 **,** **at** **least** **.**
- , 在 至少 .

至少 000。

[ɪn] ['ɔːtəm] ,
In **Autumn** **,**
在 秋天 ,

秋天，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['kɒmən] [fɔː(r); fə(r)] ['biːz] [tuː; tə][rɒb][ænd; ənd]['plʌndə(r)] [iːtʃ] ['ʌðərz] [haɪvz][ðə; ði][best]

it	is	very	common	for	Bees	to	rob	and	plunder	each	other's	hives	the	best
它	是	非常	常见的	为了	蜜蜂	到	抢	和	掠夺	每个	其他的	麻疹	这	最好的

['remədi] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['iːv(ə)l] ,

remedy	for	this	evil	,
补救	为了	这	邪恶的	,

蜜蜂互相盗取蜂巢财物是很常见的现象，解决这种弊端的最好办法是.....

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [wɒsps] , [ɪz][tuː; tə]['kɒntrækt; kən'trækt][ðə; ði] ['entrənsiz] ;

as	well	as	to	guard	against	wasps	,	is	to	contract	the	entrances	;
作为	出色地	作为	到	警卫	反对	黄蜂	,	是	到	合同	这	入口	;

[tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

to	effect	this	object	,
到	影响	这	目的	,

除了防止黄蜂入侵外，还要缩小入口；为了达到这个目的，

[ai] [wʊd] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ]['kɒpə(r)] [gɑːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [iːtʃ] [haɪv] ; ([siː] [fɪg] .

I	would	recommend	a	copper	guard	to	be	attached	to	each	hive	;	(	see	fig	.
我	会	推荐	一个	铜	警卫	到	是	随附的	到	每个	蜂巢	;	(	看	如图	.

我建议在每个蜂箱上安装一个铜制防护罩；（见图。）

- , [ænd; ənd][peɪdʒ] - .)

10	,	and	page	18	.	)
-	,	和	页	-	.	)

第 10 页和第 18 页。）

[ðə; ði] ['wʊdn] [wʌn][ɒv; əv] - , [æz; əz] [wel] [æz; əz] - [tɪn] [gɑːd] , [ai][hæv; həv] [faʊnd]

the	wooden	one	of	Espenasse	,	as	well	as	Huish's	tin	guard	,	I	have	found
这	木制的	一	的	-	,	作为	出色地	作为	-	锡	警卫	,	我	有	成立

['veri] [ˌɪnkən'viːniənt] ,

very	inconvenient	,
非常	不方便	,

我发现埃斯佩纳斯的木制护罩和休伊什的锡制护罩都非常不方便。

[wɪtʃ] [ɪn'djuːst] - - -

which	induced	-	66	-
哪个	诱导	-	-	-

由此引发- 66 -

[ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'strʌkt] [ðə; ði][wʌn] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] .

me	to	construct	the	one	referred	to	.
我	到	构造	这	一	指	到	.

让我来构建所提到的那个。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [θɪn] ['kɒpə(r)][ænd; ənd] [stɪtʃt] [tuː; tə][ðə; ði][haɪv] [wɪð] ['kɒpə(r)]['waɪə(r)] ,

It	is	made	of	thin	copper	and	stitched	to	the	hive	with	copper	wire	,
它	是	制成	的	薄的	铜	和	缝合	到	这	蜂巢	和	铜	金属丝	,

它由细铜片制成，并用铜线缝合在蜂巢上。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tuː] [sl'aɪdəz] , [wʌn] [pɪəst] [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] [həʊlz] ,

it	has	two	sliders	,	one	pierced	with	a	number	of	small	holes	,
它	有	二	滑块	,	一	穿孔	和	一个	数字	的	小的	孔	,

它有两个滑块，其中一个滑块上有许多小孔。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['hævɪŋ] [wʌn]['əʊnli] ,

and	the	other	having	one	only	,
和	这	其他	拥有	一	仅有的	,

而另一个则只有一个，

[bʌt; bət] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][wʌn] [biː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

but	large	enough	to	allow	the	passage	of	one	Bee	through	it	.
但	大的	足够的	到	允许	这	通道	的	一	蜜蜂	通过	它	.

但足够大，可以让一只蜜蜂通过。

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ə'bʌv] [ɔ:l]['ʌðə(r)] [gɑ:dz] , [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ɪts][nɒt][prə'dʒektɪŋ]

The	advantages	of	this	,	above	all	other	guards	,	arises	from	its	not	projecting
这	优势	的	这	,	多于	全部	其他	守卫	,	出现	从	它是	不是	投影

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði][haɪv] ,

beyond	the	hive	,
超过	这	蜂巢	,

与其他所有守卫措施相比，这种措施的优势在于它不会超出蜂巢的范围。

[ðə; ði] [ə'laɪtɪŋ] [bɔ:d] [nɒt] ['bi:ɪŋ] [ɪn'kʌmbəd] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['æŋglz] [fɔ:md] [baɪ]

the	alighting	board	not	being	encumbered	by	it	,	and	the	angles	formed	by
这	下车	木板	不是	存在	负担	经过	它	,	和	这	角度	形成	经过

- [wɪð] [ðə; ði][haɪv] ,

Huish's	with	the	hive	,
-	和	这	蜂巢	,

由于着陆板不受其阻碍，并且 Huish 与蜂巢形成的角度，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《养蜂人指南》（第四版）(The Bee Keeper's Guide,)
第3/3页

[səʊ] [əˈnɔɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbiːz] , [ˈbiːɪŋ] [əˈvɔɪdɪd] .
so **annoying** **to** **the** **Bees** **,** **being** **avoided** **.**
所以 恼人的 到 这 蜜蜂 , 存在 避免 .

蜜蜂很讨厌被人躲避。

" [ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] , " [sez] [ˈpəːtʃəs] , " [ɪf] [juː; jʊ][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [ˈbiːz] [θraɪv] ,
" In a word , " says Purchas , " if you desire to have your Bees thrive ,
" 在 一个 单词 , " 说道 采购 , " 如果 你 欲望 到 有 你的 蜜蜂 蓬勃发展 ,

“总而言之，”珀查斯说，“如果你希望你的蜜蜂茁壮成长，

[ænd; ənd][ˈprɒspə(r)] , [kiːp] [ðem; ðəm] [wel] [frɒm; frəm][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd][wet] , [hiːt] [ænd; ənd]
and prosper , keep them well from winds and wet , heat and
和 繁荣 , 保持 他们 出色地 从 风 和 湿的 , 热 和
[kəʊld] , [dɪˈstrɔɪ] [ðeə(r)] [ˈenəmɪz] ,
cold , destroy their enemies ,
寒冷的 , 破坏 他们的 敌人 ,

愿他们兴旺发达，保佑他们免受风吹雨淋、酷暑严寒，消灭他们的敌人。

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm][ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [fuːd] [ˈgɒtn] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ˈɪndəstri] ;
and let them enjoy a sufficiency of food gotten by their own industry ;
和 让 他们 享受 一个 充足性 的 食物 获得 经过 他们的 自己的 行业 ;

让他们享受到通过自己的劳动所获得的充足食物；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ][wɒnt][ɪn][sʌm; səm] , [ˈtaɪmli] [səˈplaɪ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [daʊt] [nɒt]
and if there be a want in some , timely supply them , and doubt not
和 如果 那里 是 一个 想 在 一些 , 及时 供应 他们 , 和 怀疑 不是
[ɪf] ,
if ,
如果 ,

如果有人需要，就及时供应，不要怀疑是否需要这样做。

[baɪ][gɑːdz] [ˈblesɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈdevə(r)] , [ðə; ði] [ɪnˈkriːs] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
by God's blessing on your endeavours , the increase and prosperity of your
经过 神的 祝福 在 你的 努力 , 这 增加 和 繁荣 的 你的
['biːz] . " - - -
Bees . " - 67 -
蜜蜂 . " - - -

愿上帝保佑你的努力，祝你的蜜蜂数量增长，事业兴旺。——67

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[dəˈrekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [ˈhaɪvɪŋ] [swɔːrmz] .
Directions for Hiving Swarms .
方向 为了 蜂巢 蜂群 .

蜂群饲养指南。

[ˈbiːz] [ˈmænɪdʒd] [əˈpɒn][ðə; ði] [dɪˈpraɪvɪŋ] [ˈsɪstəm] ,
Bees managed upon the Depriving System ,
蜜蜂 管理 之上 这 剥夺 系统 ,

蜜蜂在剥夺制度下受到管理，

['reəli] [swɔ:m] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]['seldəm] [faʊnd] ['klʌstərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] ,

rarely	**swarm**	**and**	**are**	**seldom**	**found**	**clustering**	**at**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**hive**	**,**
很少	蜂群	和	是	很少	成立	聚类	在	这	嘴	的	这	蜂巢	,

它们很少分蜂，也很少聚集在蜂巢口。

[fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [braɪt] ['aʊə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['hʌni] ['si:z(ə)n] [ðeɪ] [si:m] [tu:; tə] [tɜ:n] [tu:; tə]['prɒfɪt] ,

for	**every**	**bright**	**hour**	**during**	**the**	**honey**	**season**	**they**	**seem**	**to**	**turn**	**to**	**profit**	**,**
为了	每一个	明亮的	小时	期间	这	蜂蜜	季节	他们	似乎	到	转动	到	利润	,

他们似乎把蜂蜜季的每一分每一秒都变成了赚钱的机会。

[wen] [haʊ'evə(r)] ['klʌstərɪŋ] [ɔ:(r)] ['swɔ:mɪŋ] [teɪks] [pleɪs] ,

when	**however**	**Clustering**	**or**	**Swarming**	**takes**	**place**	**,**
什么时候	然而	聚类	或者	蜂拥而至	需要	地方	,

然而，当发生集群或蜂群行为时，

[ˌaɪ 'ti:]['dʒen(ə)rəli][ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][bɒks][nɒt] ['hævɪŋ] [bi:n] [pʊt][ɒn] [sə'fɪʃntli] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði]

it	**generally**	**arises**	**from**	**the**	**Box**	**not**	**having**	**been**	**put**	**on**	**sufficiently**	**early**	**in**	**the**
它	一般来说	出现	从	这	盒子	不是	拥有	到过	放	在	足够	早期的	在	这

['si:z(ə)n] ,

season	**,**
季节	,

这通常是由于赛季初期没有及时启用"盒子"造成的。

[ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][wɒnt][ɒv; əv][ə; eɪ]['sekənd][bɒks] ;

or	**for**	**the**	**want**	**of**	**a**	**second**	**Box**	**;**
或者	为了	这	想	的	一个	第二	盒子	;

或者因为缺少第二个箱子；

[ɪf] [ə; eɪ] [swɔ:m] [ʃʊd; ʃəd][frɒm; frəm] [ði:z] ['kɔ:zɪz] [bi:; bi] [kəm'peld] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][haɪv] , - - -

if	**a**	**swarm**	**should**	**from**	**these**	**causes**	**be**	**compelled**	**to**	**leave**	**the**	**hive**	**,**	**-**	**68**	**-**
如果	一个	蜂群	应该	从	这些	原因	是	被迫	到	离开	这	蜂巢	,	-	-	-

如果蜂群因这些原因被迫离开蜂巢，- 68 -

[let][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][pʊt]['ɪntu:][ə; eɪ][nju:] [ɪm'pru:vd] ['kɒtɪdʒ] [haɪv] , ([si:] [fɪg] . [θri:] .)

let	**it**	**be**	**put**	**into**	**a**	**new**	**improved**	**Cottage**	**Hive**	**,**	**(**	**see**	**fig**	**.**	**3**	**.**	**)**
让	它	是	放	进入	一个	新的	改进	小屋	蜂巢	,	(	看	如图	.	3	.	)

把它放进一个改良过的新型蜂箱里（见图3）。

[ɪn][ðə; ði]['ju:ʒuəl]['mænə(r)] .

in	**the**	**usual**	**manner**	**.**
在	这	通常	方式	.

照常进行。

[ai][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði][plæn][ɒv; əv] ['pleɪsɪŋ] [maɪ][swɔ:rmz] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə]

I	**have**	**always**	**adopted**	**the**	**plan**	**of**	**placing**	**my**	**swarms**	**where**	**they**	**are**	**to**
我	有	总是	已采用	这	计划	的	放置	我的	蜂群	在哪里	他们	是	到

[rɪ'meɪn] ,

remain	**,**
保持	,

我一直以来都采取将蜂群放置在它们最终会停留的地方的做法。

[wɪ'ðɪn] [ten][ɔ:(r)] [ˌfɪf'ti:n] ['mɪnɪts] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] [haiv] ,

within	**ten**	**or**	**fifteen**	**minutes**	**after**	**the**	**time**	**of**	**their**	**being**	**hived**	**,**
之内	十	或者	十五	分钟	后	这	时间	的	他们的	存在	蜂巢	,

蜂巢筑好后十分钟或十五分钟内，

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['præktɪs] - [ə'gri:z] [wɪð] [ˌem 'i:] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [sez] ,

and	**in**	**this**	**practice**	**Gelieu**	**agrees**	**with**	**me**	**,**	**for**	**he**	**says**	**,**
和	在	这	实践	-	同意	和	我	,	为了	他	说道	,

在这方面，盖利厄同意我的观点，因为他说：

" [məʊst]['pi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] ['bi:z] [ə'laʊ] [ðeə(r)] [swɔ:rmz] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [tɪl] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

"	most	people	who	have	Bees	allow	their	Swarms	to	remain	till	the	evening	in	the
"	最多	人们	WHO	有	蜜蜂	允许	他们的	蜂群	到	保持	直到	这	晚上	在	这

[pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'lait] ,

place	where	they	have	alighted	,
地方	在哪里	他们	有	下车	,

“大多数养蜂人都会让蜂群在它们降落的地方停留到傍晚。”

[ænd; ənd][du:; də][nɒt] [mu:v] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði]['eɪpiəri] [tɪl] ['ɑ:ftə(r)] ['sʌnset] , [ðɪs] ['meθəd] [hæz; həz]

and	do	not	move	them	to	the	Apiary	till	after	sunset	,	this	method	has
和	做	不是	移动	他们	到	这	蜂房	直到	后	日落	,	这	方法	有

['meni] [ˌinkən'vi:njəns] .

many	inconveniences	.
许多	不便之处	.

日落之后才能将它们移到蜂场，这种方法有很多不便之处。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ə; eɪ] [swɔ:m] [hæz; həz] ['kɔŋgri,geit] [ɪn][ðə; ði] [nju:] [haɪv] ,

As	soon	as	a	swarm	has	congregated	in	the	new	hive	,
作为	很快	作为	一个	蜂群	有	聚集	在	这	新的	蜂巢	,

一旦蜂群聚集在新蜂巢中，

[ænd; ənd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət] [i:z] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

and	seems	to	be	at	ease	in	it	,
和	似乎	到	是	在	舒适	在	它	,

而且看起来很适应这种环境。

[ðə; ði][məʊst] [ɪn'dʌstriəs] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['bi:z] [flai] [ɒf] [tu:; tə][ðə; ði] ['fi:ldz] , [bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt]

the	most	industrious	amongst	the	Bees	fly	off	to	the	fields	,	but	with	a	great
这	最多	勤劳	在	这	蜜蜂	飞	离开	到	这	字段	,	但	和	一个	伟大的

['meni] [pri'kɔ:ʃənz] .

many	precautions	.
许多	防范措施	.

蜜蜂中最勤劳的那些会飞到田野里去，但它们会采取很多预防措施。

[ðeɪ] [dɪ'send] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪv] , [ænd; ənd] [tɜ:n] [tu:; tə] ['evri] [saɪd][tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'ti:]

They	descend	the	front	of	the	hive	,	and	turn	to	every	side	to	examine	it
他们	下降	这	正面	的	这	蜂巢	,	和	转动	到	每一个	边	到	检查	它

['θʌrəli] ,

thoroughly	,
彻底	,

它们从蜂巢正面下来，环顾四周，仔细检查了一遍。

[ðen] [teɪk] [flaɪt] , [ænd; ənd] [meɪk] [sʌm; səm] ['sɜ:klz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [ˌrekə'nɔɪtə(r)]

then	take	flight	,	and	make	some	circles	in	the	air	in	order	to	reconnoitre
然后	拿	航班	,	和	制作	一些	界	在	这	空气	在	命令	到	侦察

[ðeə(r)] [nju:] [ə'bəʊd] ,

their	new	abode	,
他们的	新的	住所	,

然后起飞，在空中盘旋几圈，以便侦察它们的新居所。

[ðeɪ] [du:; də][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] .

they	do	the	same	in	returning	.
他们	做	这	相同的	在	返回	.

他们在返回时也这样做。

[ɪf] [ðə; ði] [swɔ:m] [hæz; həz]['teɪkən] [flaɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] , [ðə; ði] [seɪm] ['bi:z] [meɪk] ['sevrəl]

If	the	Swarm	has	taken	flight	in	the	morning	,	the	same	Bees	make	several
如果	这	蜂群	有	已采取	航班	在	这	早晨	,	这	相同的	蜜蜂	制作	一些

[ɪk'skɜ:rʒən] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] - - -

excursions	during	the	-	69	-
短途旅行	期间	这	-	-	-

如果蜂群在早上已经起飞，那么同一批蜜蜂会在一天中多次外出觅食——69——

[deɪ] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [wɪð] [les] [prɪˈkɔːʃ(ə)n] , [æz; əz] [bɪˈkʌmɪŋ] [fæˈmiljəraiz] [wɪð] [ðeə(r)]
day , and each time with less precaution , as becoming familiarized with their
天 , 和 每个 时间 和 较少的 预防 , 作为 成为 熟悉的 和 他们的
['dwelɪŋ] ,
dwelling ,
住宅 ,

一天天过去，而且每次都放松警惕，因为他们越来越熟悉自己的住所。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [les] [əˈfreɪd][ɒv; əv] [mɪˈsteɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [ðʌs] , [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [səˈpəʊzɪŋ]
they are less afraid of mistaking it , and thus , next morning , supposing
他们 是 较少的 害怕的 的 误会 它 , 和 因此 , 下一个 早晨 , 假如
[ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [pleɪs] ,
themselves in the same place ,
他们自己 在 这 相同的 地方 ,

他们不太害怕弄错，因此，第二天早上，假设他们身处同一地点，

[ðeɪ] [teɪk] [wɪŋ] [wɪˈðaʊt] ['hævɪŋ] [əbˈzɜːvd] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [spent] [ðə; ðɪ] [naɪt] ,
they take wing without having observed where they have spent the night ,
他们 拿 翼 没有 拥有 观察到 在哪里 他们 有 花费 这 夜晚 ,

它们展翅飞翔，却没有留意自己昨晚栖息的地方。

[ænd; ənd] [səˈpraɪzd] [æt; ət][ðeə(r)] [rɪˈtɜːn] [nɒt][tuː; tə][faɪnd][ðə; ðɪ][haɪv][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [pleɪs] ,
and surprised at their return not to find the hive in the same place ,
和 惊讶 在 他们的 返回 不是 到 寻找 这 蜂巢 在 这 相同的 地方 ,

他们返回时惊讶地发现蜂巢不在原来的位置。

[ðeɪ] [flai][əˈbaʊt][ɔːl] [deɪ] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] ['perɪʃ] [wɪð] [fəˈtiːg] [ænd; ənd][dɪˈspeə(r)]
they fly about all day in search of it , until they perish with fatigue and despair
他们 飞 关于 全部 天 在 搜索 的 它 , 直到 他们 沦 和 疲劳 和 绝望
.
:
.

它们整日飞来飞去寻找它，直到精疲力竭、绝望而死。

[ðʌs] ['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst] [ɪnˈdʌstriəs] ['leɪbərə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] , [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ]
Thus many hundreds of the most industrious labourers are lost , and this may
因此 许多 数百 的 这 最多 勤劳 劳工 是 丢失的 , 和 这 可能
[biː; bi] [ɪnˈtaɪəli] [əˈvɔɪdɪd] ,
be entirely avoided ,
是 完全 避免 ,

因此，成百上千最勤劳的劳动者失去了生命，而这种情况原本是可以完全避免的。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [swɔːrmz] [biː; bi] [rɪˈmuːvd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈsiːvd] ['kʌmɪŋ] [aʊt] —
if the Swarms be removed as soon as the Bees are perceived coming out —
如果 这 蜂群 是 已移除 作为 很快 作为 这 蜜蜂 是 感知 未来 出去 —
[ðɪs] [saɪn] [əˈləʊn][ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] .
this sign alone is sufficient .
这 符号 独自的 是 充足的 .

如果发现蜜蜂出来后立即清除蜂群——仅此迹象就足以说明问题。

['sʌmtaɪmz] [ai][duː; də][nɒt]['iːv(ə)n][weɪt] [tɪl] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['biːz] ['klʌstəd] [ɪn] [frʌnt] [ɔː(r)][ɒn][ðə; ðɪ][saɪdz]
Sometimes I do not even wait till all the Bees clustered in front or on the sides
有时 我 做 不是 甚至 等待 直到 全部 这 蜜蜂 聚类 在 正面 或者 在 这 侧面
[ɒv; əv][ðə; ðɪ][haɪv] ,
of the Hive ,
的 这 蜂巢 ,

有时我甚至不等所有蜜蜂都聚集在蜂巢前面或侧面就开始行动了。

[ɑː(r); ə(r)][ˌriːjuːˈnaɪtɪd][tuː; tə][ðeə(r)][kəmˈpænjənz][ɪn][ðə; ðɪ][ɪnˈtɪəriə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [lɒŋ]

are	reunited	to	their	companions	in	the	interior	,	as	they	are	never	long
是	重聚	到	他们的	同伴	在	这	内部的	,	作为	他们	是	绝不	长的

[ɪn] ['biːɪŋ] [səʊ] ;

in	being	so	;
在	存在	所以	;

它们与内陆的同伴重聚，因为它们在一起的时间总是很短暂；

[ænd; ənd] [ðɪs] [plæn][hæz; həz]['ɔːlweɪz] ['fʊli] [sək'siːdɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] .

and	this	plan	has	always	fully	succeeded	with	me	.
和	这	计划	有	总是	完全	成功了	和	我	.

这个方法对我来说一直都非常有效。

" [ɪkˈspɪəriəns] [hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] [pruːvd] , [ðæt] [ðə; ðɪ]['kʌstəm] [ɒv; əv] ['biːtɪŋ] -

"	Experience	has	long	since	proved	,	that	the	custom	of	beating	warmingpans
"	经验	有	长的	自从	已证实	,	那	这	风俗	的	殴打	-

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][laɪk] , [æt; ət][ðə; ðɪ] - - -

and	the	like	,	at	the	-	70	-
和	这	喜欢	,	在	这	-	-	-

“经验早已证明，敲打暖锅之类的习俗，在70岁时——

[taɪm][ə; eɪ] [swɔːm] [liːvz] [ðə; ðɪ][haɪv][ɪz] ['pɜːfɪktli] ['juːsləs] ,

time	a	swarm	leaves	the	hive	is	perfectly	useless	,
时间	一个	蜂群	树叶	这	蜂巢	是	完美	无用	,

蜂群离开蜂巢的时间完全没有意义，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ðɪ] [rɪ'dɪkjələs] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['dresɪŋ] [ðə; ðɪ] [haɪv] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ,

as	well	as	the	ridiculous	practice	of	dressing	the	Hive	,	as	it	is	called	,
作为	出色地	作为	这	荒谬的	实践	的	敷料	这	蜂巢	,	作为	它	是	称为	,

以及给蜂巢（正如它被称呼的那样）穿衣服这种荒谬的做法，

[baɪ] ['drentʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [bɪə(r)] , ['hʌni] , ['fenl] , & [siː] . ; [ðə; ðɪ]['fɔːmə(r)][ɪz] [kən'sɪdəd] [baɪ]

by	drenching	it	with	beer	,	honey	,	fennel	,	&	c	.	;	the	former	is	considered	by
经过	浸透	它	和	啤酒	,	蜂蜜	,	茴香	,	&	c	.	;	这	以前的	是	经过考虑的	经过

[pˈɜːsənz] [ɒv; əv] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] ,

persons	of	observation	,
人	的	观察	,

用啤酒、蜂蜜、茴香等浸泡；前者被有观察力的人认为，

['æktʃuəli] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ðɪ] ['biːz] [frɒm; frəm] [ə'laɪtɪŋ] [səʊ] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] ['ʌðəwaɪz]

actually	to	prevent	the	Bees	from	alighting	so	soon	as	they	would	otherwise
实际上	到	防止	这	蜜蜂	从	下车	所以	很快	作为	他们	会	否则

[duː; də] ;

do	;
做	;

实际上是为了防止蜜蜂像往常一样很快降落；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['lætə(r)] ['friːkwəntli] [tuː; tə][kəm'pel][ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ðɪ][haɪv] .

and	the	latter	frequently	to	compel	them	to	leave	the	hive	.
和	这	后者	频繁地	到	迫使	他们	到	离开	这	蜂巢	.

后者经常强迫它们离开蜂巢。

[ðə; ðɪ][best] ['meθəd] [ɪz][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ðɪ] [swɔːm] [ɪn]['saɪləns] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][wʌns]

The	best	method	is	to	watch	the	Swarm	in	silence	,	and	after	it	has	once
这	最好的	方法	是	到	手表	这	蜂群	在	沉默	,	和	后	它	有	一次

[kə'lektɪd] ,

collected	,
集	,

最好的方法是静静地观察虫群，等它收集完毕后，

[tuː; tə] [luːz] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['haɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [njuː] , [kliːn] [ænd; ənd] [draɪ] [haɪv] .

to	lose	no	time	in	hiving	it	into	a	new	,	clean	and	dry	Hive	.
到	失去	不	时间	在	蜂巢	它	进入	一个	新的	,	干净的	和	干燥	蜂巢	.

立即将它转移到一个新的、干净的、干燥的蜂箱中。

[mʌtʃ] [taɪm] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [speəd] [ðə; ði] ['biːz] ,

Much	time	and	trouble	may	be	spared	the	Bees	,
很多	时间	和	麻烦	可能	是	幸存	这	蜜蜂	,

这样可以节省蜜蜂很多时间和精力。

[ɪf] [ðə; ði] [luːs] [strɔː] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪv] ,

if	the	loose	straw	be	removed	from	the	interior	of	the	hive	,
如果	这	松动的	稻草	是	已移除	从	这	内部的	的	这	蜂巢	,

如果将蜂箱内部的松散稻草清除干净，

[ðə; ði] [best] ['meθəd] [ɒv; əv] [i'fekt] [wɪtʃ] , [ɪz] [tuː; tə] [sɪndʒ] [ðem; ðəm] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [wæks] ['teɪpə(r)] ,

the	best	method	of	effecting	which	,	is	to	singe	them	off	with	a	wax	taper	,
这	最好的	方法	的	产生影响	哪个	,	是	到	一盎司	他们	离开	和	一个	蜡	锥形	,

最好的方法是用蜡锥将它们烧掉。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːd] [brʌʃ] .

and	afterwards	to	remove	them	with	a	hard	brush	.
和	然后	到	消除	他们	和	一个	难的	刷子	.

之后用硬毛刷将其去除。

[aɪ] [hæv; həv] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [pɑːst] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [stɪks] [ə'krɒs] [ðə; ði]

I	have	for	many	years	past	discontinued	the	use	of	sticks	across	the
我	有	为了	许多	年	过去的	已停产	这	使用	的	棍子	穿过	这

[ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [haɪvz] ,

interior	of	my	Hives	,
内部的	的	我的	麻疹	,

多年来，我已经不再在蜂箱内部使用木棍了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kɔːz] [mʌtʃ] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['biːz] [ɪn] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn]

for	they	cause	much	unnecessary	trouble	to	the	Bees	in	the	construction
为了	他们	原因	很多	不必要	麻烦	到	这	蜜蜂	在	这	建造

[ɒv; əv] [ðeə(r)] [kɒmz] ;

of	their	combs	;
的	他们的	梳子	;

因为它们给蜜蜂建造蜂巢带来了许多不必要的麻烦；

['evri] [fə'sɪləti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] [freʃ] [swɔːm] [ɪn] [ðeə(r)] ['leibə] , - - -

every	facility	should	be	given	to	a	fresh	swarm	in	their	labors	,	-	71	-
每一个	设施	应该	是	给定	到	一个	新鲜的	蜂群	在	他们的	劳动	,	-	-	-

应该为新蜂群的劳动提供一切便利，- 71 -

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə] [duː; də] , [æz; əz] ['dɑːktər; draɪv] . ['eɪkɪn] [hæz; həz] ['veri] ['bjuːtɪfli]

for	they	have	much	to	do	,	as	Dr	.	Aikin	has	very	beautifully
为了	他们	有	很多	到	做	,	作为	博士	.	爱金	有	非常	非常漂亮

[sed] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði]

said	for	them	in	the
说	为了	他们	在	这

因为他们有很多事情要做，正如艾金博士在文中非常精彩地阐述的那样。

[sɒŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['biːz] .

SONG	OF	THE	BEES	.
歌曲	的	这	蜜蜂	.

蜜蜂之歌。

[wiː; wi] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɔːn] [tuː; tə] [breɪk] ,

We	watch	for	the	light	of	the	morn	to	break	,
我们	手表	为了	这	光	的	这	早晨	到	休息	,

我们翘首期盼晨光破晓。

[ænd; ənd] ['kʌlə(r)] [ðə; ði] [greɪ] ['iːstən] [skaɪ]
And colour the grey eastern sky
和 颜色 这 灰色的 东 天空

为灰蒙蒙的东方天空增添色彩

[wɪð] [ɪts] ['blendɪd] [hjʊ] [ɒv; əv] ['sæfrən] [ænd; ənd] [leɪk] ,
With its blended hues of saffron and lake ,
和 它是 混合 色调 的 藏红花 和 湖 ,

它融合了藏红花色和湖蓝色的色调，

[ðen] [wiː; wi] [seɪ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , " [ə'weɪk] , [ə'weɪk] !
Then we say to each other , " Awake , Awake !
然后 我们 说 到 每个 其他 , " 醒 , 醒 !

然后我们互相说："醒醒，醒醒！"

[fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['wɪntərz] ['hʌni] [ɪz] [ɔːl] [tuː; tə] [meɪk] ,
For our winter's honey is all to make ,
为了 我们的 冬天的 蜂蜜 是 全部 到 制作 ,

因为我们冬天的蜂蜜都得自己酿造。

[ænd; ənd] ['aʊə(r)] [bred] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [sə'plaɪ] .
And our bread for a long supply .
和 我们的 面包 为了 一个 长的 供应 .

我们有充足的面包供应。

" [ðen] [ɒf] [wiː; wi] [haɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [del] ,
" Then off we hie to the hill and the dell ,
" 然后 离开 我们 嗨 到 这 爬坡道 和 这 戴尔 ,

然后我们就出发前往山丘和山谷，

[tuː; tə] [ðə; ði] [fiːld] , [ðə; ði] [waɪld] [wʊd] [ænd; ənd] ['baʊə(r)] ;
To the field , the wild wood and bower ;
到 这 场地 , 这 荒野 木头 和 凉亭 ;

到田野、野树林和凉亭；

[ɪn] [ðə; ði] [-] [hɔːn] [wiː; wi] [lʌv] [tuː; tə] [dwel] ;
In the columbine's horn we love to dwell ;
在 这 科伦拜恩的 喇叭 我们 爱 到 住 ;

我们喜欢栖身于耧斗菜的角中；

[tuː; tə] [dɪp] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪli] [wɪð] [snəʊ] - [waɪt] [bel] ,
To dip in the lily with snow - white bell ,
到 蘸 在 这 百合 和 雪 - 白色的 钟 ,

蘸着雪白铃铛的百合花，

[tuː; tə] [sɜːtʃ] [ðə; ði] [bɑːm] [ɪn] [ɪts] ['əʊdərəs] [sel] ,
To search the balm in its odorous cell ,
到 搜索 这 香脂 在 它是 有气味的 细胞 ,

为了在散发香气的容器中寻找香膏，

[ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rəʊzməri] ['flaʊə(r)] .
The thyme and the rosemary flower .
这 百里香 和 这 迷迭香 花 .

百里香和迷迭香花。

[wiː; wi] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bluːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eglənteɪn] ,
We seek for the bloom of the eglantine ,
我们 寻找 为了 这 盛开 的 这 野蔷薇 ,

我们寻找野蔷薇的盛开，

[ðə; ði] [laɪm] , ['peɪntɪd] ['θɪs(ə)l] , [ænd; ənd] ['braɪə(r)] ,
The lime , painted thistle , and brier ,
这 酸橙 , 绘 蓟 , 和 荆棘 ,

菩提树、彩蓟和蒺藜，

[ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [vaɪn] ,

And	follow	the	course	of	the	wandering	vine	,
和	跟随	这	课程	的	这	漫游	藤	,

顺着蔓生葡萄藤的生长方向走去，

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [treɪl] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ['suːpaɪn; 'sjuːpaɪn] ,

Whether	it	trail	on	the	earth	supine	,
无论	它	踪迹	在	这	地球	仰卧	,

无论它是平躺在地上，

[ɔː(r)] [raʊnd] [ðə; ði] [ə'spaɪərɪŋ] [triː] - [tɒp] [twaɪn] ,

Or	round	the	aspiring	tree	-	top	twine	,
或者	圆形的	这	有抱负的	树	-	顶部	缠绕	,

或者围绕着那根向上生长的树梢绳索，

[ænd; ənd] [riːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [steɪdʒ] [stɪl] ['haɪə(r)] .

And	reach	for	a	stage	still	higher	.
和	抵达	为了	一个	阶段	仍然	更高	.

并努力攀登更高的舞台。

[æz; əz] [iːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ɪz] [bent] ,

As	each	for	the	good	of	the	whole	is	bent	,
作为	每个	为了	这	好的	的	这	所有的	是	弯曲	,

每个人都为了整体的利益而努力，

[ænd; ənd] [stɔːz] [ʌp] [ɪts] ['treʒəz] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ,

And	stores	up	its	treasures	for	all	,
和	商店	向上	它是	宝藏	为了	全部	,

并为所有人积攒宝藏，

[wiː; wi] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['iːvnɪŋ] [wɪð] [hɑːrts] ['kɒntent] ,

We	hope	for	an	evening	with	heart's	content	,
我们	希望	为了	一个	晚上	和	心脏的	内容	,

我们希望度过一个心满意足的夜晚。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] [wɪ'ðaʊt] [lə'ment]

For	the	winter	of	life	without	lament
为了	这	冬天	的	生活	没有	哀叹

人生寒冬，无怨无悔

[ðæt] ['sʌmə(r)] [ɪz] [gɒn] , [wɪð] [ɪts] ['aʊəz] [ˌem aɪ 'es] - [spent] ,

That	summer	is	gone	,	with	its	hours	mis	-	spent	,
那	夏天	是	已消失	,	和	它是	小时	误	-	花费	,

那个夏天已经过去了，那些虚度的时光也随之消逝。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] [ɪz] [pɑːst] [rɪ'kɔːl] . - - -

And	the	harvest	is	past	recall	.	-	72	-
和	这	收成	是	过去的	记起	.	-	-	-

收成已成定局。——72

[ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli] [duː; də] [stɪks] [ə'krɒs] [ðə; ði] [haɪv] [kɔːz] [mʌtʃ] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ['trʌb(ə)l]

And	not	only	do	sticks	across	the	hive	cause	much	unnecessary	trouble
和	不是	仅有的	做	棍子	穿过	这	蜂巢	原因	很多	不必要	麻烦

[tuː; tə] [ðə; ði] ['biːz] [ɪn] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kəʊmz] ,

to	the	Bees	in	the	construction	of	their	combs	,
到	这	蜜蜂	在	这	建造	的	他们的	梳子	,

不仅横跨蜂巢的木棍会给蜜蜂建造蜂巢带来许多不必要的麻烦，

[bʌt; bət]['rendə(r)][ðeə(r)] [ɪk'strækʃn] ['ɔ:lməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l] ; [fɔ:(r); fə(r)][ɪn] [ðɪs] ['sɪstəm] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz]

but	render	their	extraction	almost	impossible	;	for	in	this	System	it	becomes
但	使成为	他们的	萃取	几乎	不可能的	;	为了	在	这	系统	它	变成

['nesəsəri] ,

necessary	,
必要的	,

但使得它们的提取几乎不可能；因为在这个系统中，这变得必不可少，

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [haɪv] [hæz; həz] [stʊd] ['sev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt] [j'iəz] , [tu:; tə] [kʌt] [aʊt] [pɑ:t] [ɒv; əv][ɪts] [kɒmz] ,

after	a	Hive	has	stood	seven	or	eight	years	,	to	cut	out	part	of	its	combs	,
后	一个	蜂巢	有	站立	七	或者	八	年	,	到	切	出去	部分	的	它是	梳子	,

蜂巢放置七八年后，需要切除部分蜂巢。

[wɪtʃ] [baɪ] [ðæt] [taɪm] [wɪl] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['veri] [blæk] , ['veri] [θɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [selz] ,

which	by	that	time	will	have	become	very	black	,	very	thick	and	the	cells	,
哪个	经过	那	时间	将要	有	变得	非常	黑色的	,	非常	厚的	和	这	细胞	,

到那时，细胞会变得非常黑、非常厚，而且细胞本身也会变得非常黑、非常厚。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['bi:z] ['hætʃt] [ɪn][ðem; ðəm] , (['evri] [wʌn] ['li:vɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'pɒzɪt])

from	the	number	of	Bees	hatched	in	them	,	(	every	one	leaving	a	deposit	)
从	这	数字	的	蜜蜂	孵化	在	他们	,	(	每一个	一	离开	一个	订金	)

[mʌtʃ] [kən'træktɪd] .

much	contracted	.
很多	合同	.

从其中孵化的蜜蜂数量来看（每只蜜蜂都会留下一个产卵），数量大幅减少。

[ðə; ði] [taɪmz] [best] ['su:tɪd; 'sju:tɪd][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [mɑ:tʃ] [ænd; ənd][sep'tembə(r)] ;

The	times	best	suited	for	this	operation	will	be	March	and	September	;
这	时代	最好的	适合	为了	这	手术	将要	是	行进	和	九月	;

[ɪf] [pə'fɔ:md] [ɪn] [mɑ:tʃ] ,

if	performed	in	March	,
如果	执行	在	行进	,

最适合进行此项手术的时间是三月和九月；如果三月进行，

[tu:] [li:vz] [ɒv; əv] [kəʊm] [meɪ] [bi:; bi]['teɪkən] , [ɪf] [ɪn][sep'tembə(r)] , [wʌn]['əʊnli] ;

two	leaves	of	comb	may	be	taken	,	if	in	September	,	one	only	;
二	树叶	的	梳子	可能	是	已采取	,	如果	在	九月	,	一	仅有的	;

九月份可以取两片蜂巢叶，如果是九月份，则只能取一片。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l]['prəʊses] , [ænd; ənd] ['i:zəli] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]

it	is	a	very	simple	process	,	and	easily	accomplished	with	the	aid	of	a
它	是	一个	非常	简单的	过程	,	和	容易地	完成	和	这	援助	的	一个

['lɪt(ə)l][tə'bækəʊ] [sməʊk] ,

little	tobacco	smoke	,
小的	烟草	抽烟	,

这是一个非常简单的过程，借助少量烟草烟雾就能轻松完成。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪf] ([fɪg] .

and	a	knife	(	fig	.
和	一个	刀	(	如图	.

和一把刀（图）。

[sɪks] .) [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [ˌhɪər'ɑ:ftə(r)] [dɪ'skraɪb] .

6	.	)	which	I	will	hereafter	describe	.
6	.	)	哪个	我	将要	此后	描述	.

6.) 我将在下面进行描述。

- [sez] , [ɪn] - ,

Gelieu	says	,	in	1814	,
-	说道	,	在	-	,

格利厄在1814年说，

" [ai][hæv; həv] ['sevrəl] [stɒks] [frɒm; frəm] [twelv] [tu:; tə] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz]

"	I	have	several	Stocks	from	twelve	to	twenty	years	old	that	are	as
"	我	有	一些	股票	从	十二	到	二十	年	老的	那	是	作为

['prɒspərəs] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] ,

prosperous	as	the	young	ones	,
繁荣	作为	这	年轻的	一个	,

"我持有几只12到20年历史的股票，它们的表现和那些年轻的股票一样出色。"

[ænd; ənd][wʌn] [stɒk] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .

and	one	stock	twenty	-	five	years	old	.
和	一	库存	二十	-	五	年	老的	.

还有一头25年前的股票。

" [ai] ['kænɒt] [seɪ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] ,

"	I	cannot	say	so	much	as	this	,
"	我	不能	说	所以	很多	作为	这	,

我不能透露太多信息，

[bʌt; bət][ai][du:; də][nɒt][ɪn][ðə; ði] [li:st] [daʊt] [ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ; [ˌfɪf'ti:n] [j'iəz] [ɪz][ðə; ði] - - -

but	I	do	not	in	the	least	doubt	the	truth	of	it	;	fifteen	years	is	the	-	73	-
但	我	做	不是	在	这	至少	怀疑	这	真相	的	它	;	十五	年	是	这	-	-	-

但我丝毫不怀疑它的真实性；十五年是——73——

['lɒŋgɪst] [taɪm] [ðæt] [ai][hæv; həv] [kept] [ə; eɪ] [stɒk] ,

longest	time	that	I	have	kept	a	stock	,
最长	时间	那	我	有	保留	一个	库存	,

我持有股票时间最长的一次，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ri:z(ə)n][ɒv; əv][maɪ]['lu:zɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd][wɒz; wəz]

and	the	reason	of	my	losing	it	at	the	expiration	of	that	period	was
和	这	原因	的	我的	输	它	在	这	到期日	的	那	时期	曾是

[frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'keɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪv] ,

from	the	decay	of	the	Hive	,
从	这	衰变	的	这	蜂巢	,

而我在期限届满时失去它的原因是蜂巢的衰败。

[ˌaɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] ['bædli] [meɪd] [ænd; ənd][nɒt] ['peɪntɪd] ; [ɪts] ['ænjuəl] ['prɒfɪt][wɒz; wəz]['nevə(r)] [les] [ðæn; ðən]

it	being	badly	made	and	not	painted	;	its	annual	profit	was	never	less	than
它	存在	糟糕	制成	和	不是	绘	;	它是	年度的	利润	曾是	绝不	较少的	比

['fɔ:ti] ,

forty	,
四十	,

由于制作粗糙且未上漆，其年利润从未低于四十。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [j'iəz] , ['fɪfti] ['ʃɪlɪŋ] .

and	some	years	,	fifty	shillings	.
和	一些	年	,	五十	先令	.

有些年份，是五十先令。

[ai] [wʊd] [ˌrekə'mend] ['evri] ['pɜ:s(ə)n] [hu:] [ki:ps] ['bi:z] ,

I	would	recommend	every	person	who	keeps	Bees	,
我	会	推荐	每一个	人	WHO	保持	蜜蜂	,

我建议每一位养蜂人，

[tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][fju:] [wel] ['peɪntɪd] [nju:] [haɪvz] ['ɔ:lweɪz] [baɪ][hɪm] , [ðæt] [i:tʃ] [haɪv][bi:; bi] [wei]

to	have	a	few	well	painted	new	hives	always	by	him	,	that	each	hive	be	weighed
到	有	一个	很少	出色地	绘	新的	麻疹	总是	经过	他	,	那	每个	蜂巢	是	称重

,

,

,

他身边要常备几个粉刷一新的蜂箱，每个蜂箱都要称重。

[ænd; ənd][ɪts] [weɪt] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['tɪkɪt] [ɒv; əv] [liːd] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

and	its	weight	upon	a	ticket	of	lead	fastened	to	it	,
和	它是	重量	之上	一个	票	的	带领	系紧	到	它	,

以及系在它上面的铅票的重量，

[ðə; ði] [bɔːd] ['ɔːlsəʊ][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][haɪv][stændz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wei] . - - -

the	board	also	upon	which	the	hive	stands	should	be	weighed	.	-	74	-
这	木板	还	之上	哪个	这	蜂巢	站立	应该	是	称重	.	-	-	-

蜂箱所用的木板也应该称重。——74——

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌtɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [kɒmz] ([fɪg] . [sɪks] .)

Description	of	a	knife	for	cutting	out	the	combs	(	fig	.	6	.	)
描述	的	一个	刀	为了	切割	出去	这	梳子	(	如图	.	6	.	)

用于切割梳子的刀具说明（图 6）。

[ðɪs] [naɪf] , [wɪtʃ] [ɪz][səʊ]['sɪmp(ə)l][ɪn][ɪts] [kən'strʌkʃn] , [ænd; ənd][səʊ] ['iːzəli] [juːst] ,

This	knife	,	which	is	so	simple	in	its	construction	,	and	so	easily	used	,
这	刀	,	哪个	是	所以	简单的	在	它是	建造	,	和	所以	容易地	用过的	,

这把刀结构非常简单，使用起来也很方便，

[dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] .

deserves	to	be	made	generally	known	.
值得	到	是	制成	一般来说	已知	.

值得广为人知。

- , [tuː; tə] [huːm] [ˌeɪpɪ'eərɪən][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ɪn'detɪd] , [telz] [ˌjuː 'es] , [ðæt] [ɪn] ['swɪtsələnd] [ˌaɪ 'tiː]

Gelieu	,	to	whom	Apiarians	are	much	indebted	,	tells	us	,	that	in	Switzerland	it
-	,	到	谁	养蜂人	是	很多	负债累累	,	讲述	我们	,	那	在	瑞士	它

[ɪz] ['kɒmənli] [juːst] ,

is	commonly	used	,
是	通常	用过的	,

养蜂人非常感激格利厄，他告诉我们，在瑞士，这种做法很普遍。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kɒmz] [frɒm; frəm] [haɪvz] [ɒv; əv] ['eni] [ʃeɪp] [ɔː(r)] [mə'tɪərɪəlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'stræktɪd]

and	that	the	combs	from	hives	of	any	shape	or	materials	are	extracted
和	那	这	梳子	从	麻疹	的	任何	形状	或者	材料	是	提取

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['dɪfɪkəlti] .

without	any	difficulty	.
没有	任何	困难	.

任何形状或材质的蜂巢都可以轻松取出。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːmd] [ɒv; əv][ə; eɪ][slɪp][ɒv; əv] [stiːl] ([siː] [fɪg] . [sɪks] .)

It	is	formed	of	a	slip	of	steel	(	see	fig	.	6	.	)
它	是	形成	的	一个	滑	的	钢	(	看	如图	.	6	.	)

它由一块钢片构成（见图6）。

[tuː] [fiːt] [lɒŋ] , [baɪ][æn; ən] [eɪtθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] , [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz] ['twenti] ['ɪntʃɪz]

two	feet	long	,	by	an	eighth	of	an	inch	thick	,	the	handle	is	twenty	inches
二	脚	长的	,	经过	一个	第八	的	一个	英寸	厚的	,	这	处理	是	二十	英寸

[lɒŋ] ,

long	,
长的	,

手柄长2英尺，厚八分之一英寸，长20英寸。

[baɪ][hɑːf][æn; ən] [ɪntʃ] [brɔːd] , [ðə; ði] [tɜːn] - [daʊn] [bleɪd] [ɒv; əv] [tuː] ['ɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ɪz][spɪə(r)]
by **half** **an** **inch** **broad** **,** **the** **turn** **-** **down** **blade** **of** **two** **inches** **in** **length** **is** **spear**
经过 一半 一个 英寸 广阔 , 这 转动 - 向下 刀刃 的 二 英寸 在 长度 是 矛
['pɔɪntɪd] ,
pointed **,**
尖 ,

刀刃宽半英寸，长两英寸，向下弯曲，呈矛尖状。

[ʃɑːp] [ɒn][ðə; ði] - - -
sharp **on** **the** **-** **75** **-**
锋利的 在 这 - - -

75 尖锐地

['edʒɪz] , [ænd; ənd][bent][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [fɔːm] [æn; ən]['æŋg(ə)l][ɒv; əv] - [dɪ'griːz] [wɪð] [ðə; ði]
edges **,** **and** **bent** **so** **as** **to** **form** **an** **angle** **of** **90** **degrees** **with** **the**
边缘 , 和 弯曲 所以 作为 到 形式 一个 角度 的 - 学位 和 这
['hænd(ə)l] ;
handle **;**
处理 ;

边缘弯曲，与把手形成 90 度角；

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [bleɪd] [ɪz] [tuː] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , [baɪ][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [brɔːd] , [ænd; ənd] ['ʃaːpənd]
the **other** **blade** **is** **two** **inches** **long** **,** **by** **one** **and** **a** **half** **broad** **,** **and** **sharpened**
这 其他 刀刃 是 二 英寸 长的 , 经过 一 和 一个 一半 广阔 , 和 锋利
[ɔːl] [raʊnd] ;
all **round** **;**
全部 圆形的 ;

另一把刀长两英寸，宽一英寸半，四周都磨利；

[ðə; ði] [brɔːd] [bleɪd] [kʌts] [ænd; ənd] ['seprəts] [ðə; ði] [kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] ,
the **broad** **blade** **cuts** **and** **separates** **the** **combs** **from** **the** **sides** **of** **the** **Hive** **,**
这 广阔 刀刃 削减 和 分离 这 梳子 从 这 侧面 的 这 蜂巢 ,

宽刃刀片将蜂巢从蜂巢侧壁切开并分离出来。

[ænd; ənd][ðə; ði][spɪə(r)] [pɔɪnt] , [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ʃɑːp] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] , [əd'mit] , [frɒm; frəm][ɪts]
and **the** **spear** **point** **,** **which** **is** **also** **sharp** **on** **each** **side** **,** **admits** **,** **from** **its**
和 这 矛 观点 , 哪个 是 还 锋利的 在 每个 边 , 承认 , 从 它是
[də'rekʃ(ə)n][ænd; ənd] ['nærəʊnəs] ,
direction **and** **narrowness** **,**
方向 和 狭窄 ,

矛尖两侧同样锋利，从其方向和宽度来看，

[ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌɪntrə'djuːst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɒmz] [tuː; tə]['luːs(ə)n][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]
of **being** **introduced** **between** **the** **combs** **to** **loosen** **them** **from** **the** **top** **of**
的 存在 介绍 之间 这 梳子 到 松开 他们 从 这 顶部 的
[ðə; ði][haɪv] . - - -
the **hive** **.** **-** **76** **-**
这 蜂巢 . - - -

将蜡放入蜂巢之间，使蜂巢与蜂巢顶部松动。- 76 -

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

['remədiz] [prə'pəʊzd] , [æz; əz] [kj'ɔːz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stɪŋz] [ɒv; əv] ['biːz] .
Remedies **proposed** **,** **as** **cures** **,** **for** **the** **Stings** **of** **Bees** **.**
补救措施 建议的 , 作为 治愈 , 为了 这 刺痛 的 蜜蜂 .

针对蜜蜂蜇伤提出的治疗方法。

" [ðə; ði]['su:nə(r)][ðə; ði] [stɪŋ] [ɪz][ɪk'stræktɪd] , " [sez] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['bevən] , " [ðə; ði] [les] ['venəm][ɪz]

"	The	sooner	the	Sting	is	extracted	,	"	says	Dr	.	Bevan	,	"	the	less	venom	is
"	这	很快	这	蜇	是	提取	,	"	说道	博士	.	贝文	,	"	这	较少的	毒液	是

[ɪ'dʒektɪd] ,

ejected	,
被弹出	,

贝文医生说："刺越早取出，释放的毒液就越少。"

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [les] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɪn'dju:st] .

and	consequently	less	inflammation	induced	.
和	最后	较少的	炎	诱导	.

因此，引起的炎症也较少。

[tu:; tə] [ə'li:vieɪt] [ðə; ði][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] , ['nʌmbələs] ['remədiz] [hæv; həv] [bi:n] [prə'pəʊzd] , [ɒv; əv][ðə; ði]

To	alleviate	the	irritation	,	numberless	remedies	have	been	proposed	,	of	the
到	减轻	这	刺激	,	无数	补救措施	有	到过	建议的	,	的	这

[məʊst] ['ɒpəzɪt] [kaɪnd][ænd; ənd] [ʌn'sɜ:t(ə)n] [ɪ'fekt] ;

most	opposite	kind	and	uncertain	effect	;
最多	对面的	种类	和	不确定	影响	;

为了缓解这种刺激，人们提出了无数种疗法，但这些疗法性质截然相反，效果也不确定；

[æz; əz][ɔɪl] , ['vɪnɪgə(r)] , [bru:zd] ['pɑ:sli] , ['bɜ:nɪt] , ['mæləʊ] , [ɔ:(r)][ðə; ði] [li:vz] [ɒv; əv]['eni] ['sʌkjələnt]

as	oil	,	vinegar	,	bruised	parsley	,	burnet	,	mallow	,	or	the	leaves	of	any	succulent
作为	油	,	醋	,	瘀伤	香菜	,	烧焦	,	锦葵	,	或者	这	树叶	的	任何	多肉植物

['vedʒtəb(ə)l] ,

vegetable	,
蔬菜	,

例如油、醋、捣碎的欧芹、地榆、锦葵，或任何多汁蔬菜的叶子，

([rɪ'nju:d] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [wɔ:m] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] ['ðeəfɔ:(r)] , ['ɒpəreɪtɪŋ] [baɪ][kəʊld][ə'ləʊn])

(	renewed	as	soon	as	warm	,	and	probably	therefore	,	operating	by	cold	alone	)
(	更新	作为	很快	作为	温暖的	,	和	大概	所以	,	操作	经过	寒冷的	独自的	)

（一旦气温回暖即可恢复，因此可能仅靠冷态就能运行）

['hʌni] , ['ɪndɪgəʊ] [dɪ'zɒlvd] [ɪn]['wɔ:tə(r)] , & [si:] . , & [si:] . , [ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektʃuəl] ['remədi] [ə'pɪəz]

honey	,	indigo	dissolved	in	water	,	&	c	.	,	&	c	.	,	the	most	effectual	remedy	appears
蜂蜜	,	靛青	溶解	在	水	,	&	c	.	,	&	c	.	,	这	最多	有效的	补救	出现

[tu:; tə][bi:; bi][ˌeɪ'kju:] . ['æmən] .

to	be	Aq	.	Ammon	.
到	是	水	.	阿蒙	.

蜂蜜、溶于水的靛蓝等，等等，最有效的疗法似乎是氨水。

[ɔ:(r)] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['hɑ:tshɔ:n] , [nɔ:(r)] - - -

or	Spirits	of	Hartshorn	,	nor	-	77	-
或者	烈酒	的	哈特肖恩	,	也不	-	-	-

或哈特肖恩的精灵，nor-77-

[ɪz] [ðɪs] [sə'praɪzɪŋ] , [wen] [wi:; wi][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['venəm][ɒv; əv][ðə; ði] [bi:] [ɪz] ['evɪdəntli] ['æsɪd] .

is	this	surprising	,	when	we	consider	that	the	venom	of	the	Bee	is	evidently	Acid	.
是	这	奇怪	,	什么时候	我们	考虑	那	这	毒液	的	这	蜜蜂	是	显然	酸	.

考虑到蜜蜂的毒液显然是酸性的，这难道令人惊讶吗?

" [ai][hæv; həv] [nəʊn] [bəuθ][ðə; ði][peɪn][ænd; ənd] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] ['greɪtli] [rɪ'li:vd] [baɪ] ['lɔ:dənəm] ;

"	I	have	known	both	the	pain	and	inflammation	greatly	relieved	by	Laudanum	;
"	我	有	已知	两个都	这	疼痛	和	炎	非常	松了口气	经过	鸦片酊	;

"我亲身经历过鸦片酊能极大缓解疼痛和炎症；

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][maɪ'self][ai][kʊd; kəd]['nevə(r)] [ɪk'spɪərɪəns] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [rɪ'li:f] [frɒm; frəm][ɪts]

but	for	myself	I	could	never	experience	the	slightest	relief	from	its
但	为了	我	我	可以	绝不	经验	这	丝毫	宽慰	从	它是

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

application	.
应用	.

但就我个人而言，我使用后却从未感受到丝毫缓解。

[ɪts] [ɪ'fekts] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['dɪfrənt] [ɪn] ['dɪfrənt] [p'ɜ:sənz] [fɔ:(r); fə(r)] [waɪlst] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stɪŋ] [wɪl]

Its	effects	are	very	different	in	different	persons	for	whilst	a	single	Sting	will
它是	效果	是	非常	不同的	在	不同的	人	为了	而	一个	单身的	蜇	将要

['sʌmtaɪmz] [prə'dju:s] [ə'lɑ:mɪŋ] ['sɪmptəmz] [ɪn][wʌn]['pɜ:s(ə)n] [ə'nʌðə(r)] [meɪ] [rɪ'si:v] ['meni] [wɪ'ðaʊt]

sometimes	produce	alarming	symptoms	in	one	person	another	may	receive	many	without
有时	生产	令人担忧	症状	在	一	人	其他	可能	收到	许多	没有

['bi:ɪŋ] [ˌɪnkɒn'vi:njənsd] ['aɪðə(r)][baɪ][peɪn][ɔ:(r)] ['swelɪŋ] ;

being	inconvenienced	either	by	pain	or	swelling	;
存在	不便	任何一个	经过	疼痛	或者	肿胀	;

它对不同人的影响非常不同，因为虽然一个人被蜇一下有时会产生令人担忧的症状，但另一个人可能被蜇很多次也不会感到疼痛或肿胀等不适；

[ðɪs] [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tu:; tə] [əb'zɜ:v] [ɪz][nɒt][maɪ] [keɪs] ,

this	I	am	sorry	to	observe	is	not	my	case	,
这	我	是	对不起	到	观察	是	不是	我的	案件	,

很遗憾，我的情况并非如此。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stɪŋ] ['kɔ:zɪz] [ˌem 'i:][ðə; ði][məʊst][ə'kju:t][peɪn] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]['vaɪələnt]

for	a	single	sting	causes	me	the	most	acute	pain	,	accompanied	by	violent
为了	一个	单身的	蜇	原因	我	这	最多	急性	疼痛	,	伴随	经过	暴力

['swelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] ,

swelling	and	inflammation	,
肿胀	和	炎	,

哪怕只是被蜇一下，都会给我带来剧烈的疼痛，并伴有严重的肿胀和炎症。

[wɪtʃ] [lɑ:sts] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [deɪz] ;

which	lasts	two	or	three	days	;
哪个	持续时间	二	或者	三	天	;

持续两到三天；

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['remədiz] [hæv; həv] [pru:vd] ['təʊtəli] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] [ɪn][ə'fɔ:d; ə'fɔrd][ˌem 'i:][ðə; ði] ['slaɪtɪst]

the	above	remedies	have	proved	totally	ineffectual	in	affording	me	the	slightest
这	多于	补救措施	有	已证实	完全	无效	在	负担得起	我	这	丝毫

[rɪ'li:f] ,

relief	,
宽慰	,

上述方法完全无效，丝毫没有缓解我的痛苦。

[bʌt; bət][ai][kən'sɪdə(r)][maɪ'self] ['veri] ['fɔ:tʃənət] [ɪn] ['hævɪŋ] ['leɪtli] [met] [wɪð] ['ɔ:lməʊst][ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt]

but	I	consider	myself	very	fortunate	in	having	lately	met	with	almost	a	perfect
但	我	考虑	我	非常	幸运	在	拥有	最近	遇见	和	几乎	一个	完美的

[kjʊə(r)] ,

cure	,
治愈	,

但我自认为非常幸运，最近遇到了一种近乎完美的治疗方法。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] [ɪ'mi:diət] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'fektʃuəl] ; [ai][hæv; həv] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [ɪn]

and	it	is	as	immediate	as	it	is	effectual	;	I	have	much	pleasure	in
和	它	是	作为	即时	作为	它	是	有效的	;	我	有	很多	乐趣	在

[kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

communicating	it	,
沟通	它	,

它既直接又有效；我非常乐意与大家分享。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ['evri] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] , [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ə'mʌŋst] ['biːz]
for **notwithstanding** **every** **precaution** **,** **persons** **who** **are** **much** **amongst** **Bees**
为了 虽然 每一个 预防 , 人 WHO 是 很多 在 蜜蜂
[ə'keɪʒnəli] [miːt] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪŋ] .
occasionally **meet** **with** **a** **sting** **.**
偶尔 见面 和 一个 蜇 .

尽管采取了各种预防措施，但经常与蜜蜂接触的人偶尔还是会被蜇伤。

[ðə; ði] ['meθəd] [aɪ][hæv; həv][ɒv; əv] [leɪt] [ə'dɒptɪd] , - - -
The **method** **I** **have** **of** **late** **adopted** **,** **-** **78** **-**
这 方法 我 有 的 晚的 已采用 , - - -

我最近采用的方法是——78——

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][peɪn][ɪz] ['ɪnstəntli] [rɪ'muːvd] , [ænd; ənd][bəuθ][ðə; ði] ['swelɪŋ] [ænd; ənd]
by **which** **the** **pain** **is** **instantly** **removed** **,** **and** **both** **the** **swelling** **and**
经过 哪个 这 疼痛 是 即刻 已移除 , 和 两个都 这 肿胀 和
[ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [prɪ'ventɪd] ,
inflammation **prevented** **,**
炎 阻止 ,

这种方法能立即消除疼痛，并防止肿胀和炎症。

[ɪz][tuː; tə] [pʊl] [aʊt][ðə; ði] [stɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
is **to** **pull** **out** **the** **sting** **as** **soon** **as** **possible** **,**
是 到 拉 出去 这 蜇 作为 很快 作为 可能的 ,

就是尽快拔出毒刺。

[ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd] [hiːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɒnt]
and **take** **a** **piece** **of** **iron** **and** **heat** **it** **in** **the** **fire** **,** **or** **for** **want**
和 拿 一个 片 的 铁 和 热 它 在 这 火 , 或者 为了 想
[ɒv; əv] [ðæt] ,
of **that** **,**
的 那 ,

然后取一块铁，在火中加热；或者，如果没有火，

[teɪk] [ə; eɪ][lɪv; laɪv][kəʊl] , ([ɪf] [ɒv; əv] [wʊd] [ðə; ði]['betə(r)] ,
take **a** **live** **coal** **,** **(** **if** **of** **wood** **the** **better** **,**
拿 一个 居住 煤炭 , (如果 的 木头 这 更好的 ,

取一块燃烧的煤炭（最好是木炭），

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [lɑːsts] [lɒŋgə(r)]) [ænd; ənd][həʊld][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [æz; əz][aɪ]
because **it** **lasts** **longer** **)** **and** **hold** **it** **as** **near** **to** **the** **place** **as** **I**
因为 它 持续时间 更长) 和 抓住 它 作为 靠近 到 这 地方 作为 我
[kæn; kən] ['pɒsəbli] [ɪn'djʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
can **possibly** **endure** **it** **,**
能 可能 忍受 它 ,

因为它持续时间更长）并尽可能地把它贴近我能忍受的地方，

[fɔː(r); fə(r)][faɪv] ['mɪnɪts] ; [ɪf] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [hɑːt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
for **five** **minutes** **;** **if** **from** **this** **application** **a** **sensation** **of** **heart** **should** **be**
为了 五 分钟 ; 如果 从 这 应用 一个 感觉 的 心 应该 是
[ə'keɪʒnd] ,
occasioned **,**
引发 ,

持续五分钟；如果因此引起心悸，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɔɪl][ɒv; əv] ['tɜːpəntaɪn] [ɔː(r)][guː'lɑːrd] ['sɪərɪt] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'plaɪd] .
a **little** **oil** **of** **Turpentine** **or** **Goulard** **Cerate** **must** **be** **applied** **.**
一个 小的 油 的 松节油 或者 古拉德 蜡 必须 是 应用 .

必须涂抹少量松节油或古拉德蜡油。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑ:st] [θri:] [j'iəz] [ai][hæv; həv] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ'self][ænd; ənd] [ðəʊz] [ə'baʊt][ˌem 'i:] ,

During	the	last	three	years	I	have	used	for	myself	and	those	about	me	,
期间	这	最后的	三	年	我	有	用过的	为了	我	和	那些	关于	我	,

过去三年里，我一直为自己和身边的人使用.....

[hu:] [mait] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪŋ] , [ə; eɪ] [stɪl] [mɔ:(r)] [ɪ'fektʃuəl] ['remədi] [ðæn; ðən]

who	might	chance	to	meet	with	a	sting	,	a	still	more	effectual	remedy	than
WHO	可能	机会	到	见面	和	一个	蜇	,	一个	仍然	更多的	有效的	补救	比

[ðə; ði] [ə'bʌv] ,

the	above	,
这	多于	,

如果碰巧被蜇了，还有一种比上述方法更有效的补救措施。

[ænd; ənd][æz; əz][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz][mɔ:(r)]['sɪmp(ə)l][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'fɜ:d] .

and	as	its	application	is	more	simple	it	is	certainly	to	be	preferred	.
和	作为	它是	应用	是	更多的	简单的	它	是	当然	到	是	首选	.

而且由于它的应用更加简便，因此无疑是更可取的。

[ˌaɪ 'ti:][kən'sɪsts][ɪn] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [li:st] ['pɒsəb(ə)l]['kwɒntəti][ɒv; əv] ['lɪkə(r)] - [ɪ'mi:diətli]

It	consists	in	applying	the	least	possible	quantity	of	Liquor	potassæ	immediately
它	由	在	申请	这	至少	可能的	数量	的	酒	-	立即地

[ə'pɒn] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ði] [stɪŋ] ['aɪðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][faɪn] ['kæməlz][heə(r)]['pens(ə)l] ,

upon	removing	the	sting	either	with	a	fine	camel's	hair	pencil	,
之上	移除	这	蜇	任何一个	和	一个	美好的	骆驼的	头发	铅笔	,

其方法是在用细骆驼毛笔去除毒刺后，立即涂抹尽可能少的钾液。

[ə; eɪ] [ʃɑ:p] [pen] , [ɔ:(r)]['i:v(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ni:d(ə)l] .

a	sharp	pen	,	or	even	with	the	point	of	a	needle	.
一个	锋利的	笔	,	或者	甚至	和	这	观点	的	一个	针	.

用尖锐的笔，甚至是针尖。

[ðə; ði]['venəm][ɒv; əv][ðə; ði] [bi:] ['bi:ɪŋ] [æn; ən]['æsɪd] , [ðɪs] ['veri] ['paʊəf(ə)l] ['ælkəlaɪ] ['kɒnsɪkwəntli]

The	venom	of	the	Bee	being	an	acid	,	this	very	powerful	alkali	consequently
这	毒液	的	这	蜜蜂	存在	一个	酸	,	这	非常	强大的	碱	最后

['nju:trəlaiz] [ˌaɪ 'ti:] ,

neutralizes	it	,
中和	它	,

蜜蜂的毒液是酸性的，而这种强碱可以中和它的酸性。

[ðə; ði][peɪn][ɪz] ['ɪnstəntli] [rɪ'mu:vd] [ænd; ənd]['naɪðə(r)] ['swelɪŋ] [nɔ:(r)] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] - - -

the	pain	is	instantly	removed	and	neither	swelling	nor	inflammation	-	79	-
这	疼痛	是	即刻	已移除	和	两者都不	肿胀	也不	炎	-	-	-

疼痛立即消失，肿胀和炎症也消失——79——

['fɒləʊ] .

follow	.
跟随	.

跟随。

[ʃʊd; ʃəd] [tu:] [lɑ:dʒ] [ə; eɪ] ['kwɒntəti][ɒv; əv] [ðɪs] ['ælkəlaɪ][bi:; bi] [ju:st] ,

Should	too	large	a	quantity	of	this	alkali	be	used	,
应该	也	大的	一个	数量	的	这	碱	是	用过的	,

如果使用过量的这种碱，

([æz; əz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['hʌri] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [sɔ:t] ['ɑ:ftə(r)] ['fri:kwəntli] ['hæpənz]

(	as	from	the	hurry	in	which	it	is	usually	sought	after	frequently	happens
(	作为	从	这	匆忙	在	哪个	它	是	通常	寻求	后	频繁地	发生

) [ðə; ði][pɑ:t] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [plʌndʒd] ['ɪntu:][kəʊld]['wɔ:tə(r)] ,

)	the	part	should	be	plunged	into	cold	water	,
)	这	部分	应该	是	暴跌	进入	寒冷的	水	,

（由于人们通常急于寻找，这种情况经常发生）应该将零件浸入冷水中。

[ɔː(r)][ə; eɪ][skɑː(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] , [wɪtʃ] [wɪl] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [deɪz] .

or	a	scar	will	be	the	consequence	,	which	will	last	for	some	days	.
或者	一个	瘢痕	将要	是	这	结果	,	哪个	将要	最后的	为了	一些	天	.

否则就会留下疤痕，而且疤痕会持续几天。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði]['kwɪkə(r)][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][mɔː(r)] [ɪ'fektʃuəl] [ðə; ði][kjʊə(r)] . - - -

I	have	found	the	quicker	the	application	,	the	more	effectual	the	cure	.	-	80	-
我	有	成立	这	更快	这	应用	,	这	更多的	有效的	这	治愈	.	-	-	-

我发现用药越快，疗效越好。——80——

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .

CHAPTER	XV	.
章	十五	.

第十五章

[miːnz] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði] ['biːz] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['stəʊlən] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

Means	of	preventing	the	Bees	from	being	stolen	,	especially	in	the	Country	.
方法	的	预防	这	蜜蜂	从	存在	被盗	,	尤其	在	这	国家	.

防止蜜蜂被盗的手段，尤其是在农村地区。

[aɪ] [ɪn'taɪəli] [ˌdɪsə'pruːv] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['biːz] [æz; əz][ə; eɪ]

I	entirely	disapprove	of	Houses	of	every	description	for	Bees	as	a
我	完全	不赞成	的	房屋	的	每一个	描述	为了	蜜蜂	作为	一个

[prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] ['weðə(r)] ,

protection	against	weather	,
保护	反对	天气	,

我完全不赞成为蜜蜂建造任何类型的蜂屋来抵御恶劣天气。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [tend][ɪn] ['veərɪəs] [weɪz] [məʊst] [ɪ'fektʃuəli] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]

because	they	tend	in	various	ways	most	effectually	to	destroy	the	lives	of
因为	他们	趋向	在	各种各样的	方式	最多	有效地	到	破坏	这	生活	的

[ðəʊz] ['væljuəb(ə)l]['ɪnsekts] ,

those	valuable	insects	,
那些	有价值的	昆虫	,

因为它们往往会以各种最有效的方式摧毁这些珍贵昆虫的生命。

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][bɪ'fɔː(r)] ['steɪtɪd] ,

for	,	as	before	stated	,
为了	,	作为	前	声明	,

如前所述，

[ðeɪ] [fɔːm] [ə; eɪ] ['ʃeltə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [prə'məʊt] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)]

they	form	a	shelter	for	and	promote	the	increase	of	some	of	their
他们	形式	一个	庇护所	为了	和	推动	这	增加	的	一些	的	他们的

[məʊst] [dɪ'tɜːmɪnd] ['enəmɪz] ;

most	determined	enemies	;
最多	决定	敌人	;

他们为一些最顽固的敌人提供庇护，并助长了他们的壮大；

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə][prə'vaɪd] [ə'genst] , [nɒt]['əʊnli] ['rɔbəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn]

but	there	are	other	things	to	provide	against	,	not	only	robbers	of	their	own
但	那里	是	其他	事物	到	提供	反对	,	不是	仅有的	强盗	的	他们的	自己的

['spiːʃiːz] ,

species	,
物种	,

但除了同类相残的强盗之外，还有其他需要防范的事物。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [wʊd] ['kæri] [ə'weɪ] [haɪvz][æz; əz] , [wel] [æz; əz] ['hʌni] ,

but	those	who	would	carry	away	hives	as	,	well	as	honey	,
但	那些	WHO	会	携带	离开	麻疹	作为	,	出色地	作为	蜂蜜	,

但那些不仅会带走蜂蜜，还会带走蜂巢的人，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] [huː] [hæz; həz][twaɪs] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ɔːl]

and	at	the	request	of	a	friend	who	has	twice	been	deprived	of	all
和	在	这	要求	的	一个	朋友	WHO	有	两次	到过	被剥夺的	的	全部

[hɪz; ɪz][haɪvz][baɪ] [ðɪs] - - -

his	hives	by	this	-	81	-
他的	麻疹	经过	这	-	-	-

应一位朋友的请求，这位朋友曾两次因这种原因失去所有蜂箱——81——

['lætə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['rɔbəz] ,

latter	description	of	Robbers	,
后者	描述	的	强盗	,

后文对强盗的描述，

— [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [gɪv] [wɒt] [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən][ɪz][ðə; ði][best][kaɪnd][ɒv; əv] [haʊs] [tuː; tə]

—	I	am	induced	to	give	what	in	my	opinion	is	the	best	kind	of	house	to
—	我	是	诱导	到	给	什么	在	我的	观点	是	这	最好的	种类	的	房子	到

['ɑːnsə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ,

answer	this	purpose	,
回答	这	目的	,

—我认为，为了达到这个目的，我应该推荐一栋最好的房子。

[ænd; ənd] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [liːst] [ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə][ðə; ði] ['biːz] .

and	likely	to	be	the	least	injurious	to	the	Bees	.
和	可能	到	是	这	至少	有害的	到	这	蜜蜂	.

而且对蜜蜂的伤害可能最小。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sə'fɪʃntli] [waɪd][tuː; tə] [ə'laʊ] [ɒv; əv][sɪks][haɪvz] [wɪð] [ə; eɪ][mɪlk] - [pæn][ə'pɒn] [iːtʃ]

It	may	be	sufficiently	wide	to	allow	of	six	hives	with	a	milk	-	pan	upon	each
它	可能	是	足够	宽的	到	允许	的	六	麻疹	和	一个	牛奶	-	平底锅	之上	每个

,

,

,

它的宽度足以容纳六个蜂箱，每个蜂箱上都可以放一个接奶盘。

[tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][laɪn] , [wɪtʃ] [wɪl] ['ɒkjupaɪ][ə'baʊt][ɪ'lev(ə)n] [fiːt] ,

to	be	placed	in	a	line	,	which	will	occupy	about	eleven	feet	,
到	是	放置	在	一个	线	,	哪个	将要	占据	关于	十一	脚	,

排成一列，大约占地十一英尺。

[ɪts] [depθ] [meɪ] [biː; bi][ə'baʊt] ['twenti] - [tuː] ['ɪntʃɪz] , [ðə; ði][tɒp][ænd; ənd][endz] ['weðə(r)] [bɔːdɪd] ,

its	depth	may	be	about	twenty	-	two	inches	,	the	top	and	ends	weather	boarded	,
它是	深度	可能	是	关于	二十	-	二	英寸	,	这	顶部	和	结束	天气	登机	,

它的深度大约为22英寸，顶部和两端都覆盖着护墙板。

[ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [wʊd] [ɔː(r)]['aɪən][bɑːrz] ,

the	front	and	back	composed	of	wood	or	iron	bars	,
这	正面	和	后退	由	的	木头	或者	铁	酒吧	,

前后部分由木头或铁条构成，

[pleɪst] [səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔːl] [haɪv] [ɔː(r)][bɒks] [wɪl] [nɒt] [pɑːs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

placed	so	that	a	small	Hive	or	box	will	not	pass	between	them	,
放置	所以	那	一个	小的	蜂巢	或者	盒子	将要	不是	经过	之间	他们	,

放置的位置应保证小型蜂箱或箱子无法从它们之间通过。

[ðə; ði] [frʌnt] [wʌnz] [meɪ] [biː; bi] [fɪkst] , [bʌt; bət] [ðəʊz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə]

the	front	ones	may	be	fixed	,	but	those	at	the	back	must	be	made	to
这	正面	一个	可能	是	固定的	,	但	那些	在	这	后退	必须	是	制成	到

[rɪ'muːv] ,

remove	,
消除	,

前面的那些可以固定，但后面的那些必须拆掉。

[ænd; ənd] [sɪˈkjʊəd] [baɪ][ə; eɪ] [lɒk] .

and	secured	by	a	lock	.
和	安全	经过	一个	锁	.

并用锁锁好。

[æt; ət] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈɪntʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [mʌst; məst][biː; bi] [pleɪst] [tuː] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] ,

At	fifteen	inches	from	the	ground	must	be	placed	two	pieces	of	wood	,
在	十五	英寸	从	这	地面	必须	是	放置	二	件	的	木头	,

[əˈbaʊt][fɔː(r)] [ˈɪntʃɪz] [skweə(r)] ,

about	four	inches	square	,
关于	四	英寸	正方形	,

在离地面十五英寸处，放置两块边长约四英寸的正方形木板。

[wel] [sɪˈkjʊəd] [baɪ] [krɒs] [ˈpiːsɪz] [æt; ət][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][baɪ][æn; ən] [ˈʌpraɪt]

well	secured	by	cross	pieces	at	the	ends	of	the	house	and	by	an	upright
出色地	安全	经过	叉	件	在	这	结束	的	这	房子	和	经过	一个	直立

[ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] ,

in	the	middle	,
在	这	中间	,

房屋两端由横梁加固，中间由立柱支撑，结构稳固。

[əˈpɒn] [ðiːz] [ˈpiːsɪz] [pleɪs] [ðə; ði] [bɔːdz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][haɪvz][stænd] ,

upon	these	pieces	place	the	boards	on	which	the	hives	stand	,
之上	这些	件	地方	这	板	在	哪个	这	麻疹	站立	,

将蜂箱所在的木板放置在这些木块上，

[səˈfɪʃ(ə)nt] [haɪt] [mʌst; məst][biː; bi][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ɒv; əv] [tuː] [ˈbɒksɪz][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [əˈpɒn]

sufficient	height	must	be	given	to	allow	of	two	Boxes	to	be	placed	upon
充足的	高度	必须	是	给定	到	允许	的	二	盒子	到	是	放置	之上

[ə; eɪ][haɪv] ,

a	hive	,
一个	蜂巢	,

必须留出足够的高度，以便在蜂箱上放置两个箱子。

[θriː] [fiːt] [æt; ət] [liːst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈlaʊd] .

three	feet	at	least	should	be	allowed	.
三	脚	在	至少	应该	是	允许	.

至少应该留出三英尺的距离。

[əˈnʌðə(r)] [ˈmeθəd] [ɒv; əv][sɪˈkjʊərətɪ] [meɪ] [biː; bi] [əˈdɒptɪd] - - -

Another	method	of	security	may	be	adopted	-	82	-
其他	方法	的	安全	可能	是	已采用	-	-	-

还可以采用另一种安全方法——82——

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈiːkwəli] [ɪˈfektɪv] ,

which	is	equally	effective	,
哪个	是	同样地	有效的	,

同样有效，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˌinkənˈviːnjəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)] [əˈvɔɪdɪd] [pəˈhæps] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði]

and	as	the	inconveniences	of	a	House	are	avoided	perhaps	it	is	the
和	作为	这	不便之处	的	一个	房子	是	避免	也许	它	是	这

[məʊst] [ˈprefrəb(ə)l] .

most	preferable	.
最多	优选	.

而且，由于避免了房屋带来的不便，这或许是最佳选择。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [staʊt] [ˈaɪən] [rɪŋ] [ɒv; əv][fɔː(r)] [ˈɪntʃɪz] [ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] ,

It	is	to	have	a	stout	iron	ring	of	four	inches	in	diameter	,
它	是	到	有	一个	肥硕	铁	戒指	的	四	英寸	在	直径	,

它需要一个直径为四英寸的坚固铁环，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['flætnd] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['əʊv(ə)l] ,

a	little	flattened	at	the	sides	so	as	to	become	oval	,
一个	小的	扁平的	在	这	侧面	所以	作为	到	变得	椭圆形	,

两侧略扁，呈椭圆形。

[wɜːkt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'ləʊ] [ɪts]['sentə(r)] ,

worked	in	the	back	of	the	Hive	a	little	below	its	centre	,
工作	在	这	后退	的	这	蜂巢	一个	小的	以下	它是	中心	,

在蜂巢后部，略低于中心的位置工作，

[wen] [ðə; ði] [haɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][laɪn][ə'pɒn] ['pedɪstəlz] [ɒv; əv]['iːkwəl] [haɪt] [ə; eɪ] [tʃeɪn]

when	the	Hives	are	placed	in	a	line	upon	pedestals	of	equal	height	a	chain
什么时候	这	麻疹	是	放置	在	一个	线	之上	基座	的	平等的	高度	一个	链

[meɪ] [biː; bi] [pɑːst] [θruː] [ðiːz] [rɪŋz] [ænd; ənd] [lɒkt] [æt; ət] [iːtʃ] [end] . - - -

may	be	passed	through	these	rings	and	locked	at	each	end	.	-	83	-
可能	是	通过了	通过	这些	戒指	和	已锁定	在	每个	结尾	.	-	-	-

当蜂箱并排放置在高度相同的底座上时，可以将链条穿过这些环，并在两端锁好。- 83 -

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .

CHAPTER	XVI	.
章	十六	.

第十六章

['meθəd] [ɒv; əv] [dɪs'lɑːdʒɪŋ] ['biːz] [frɒm; frəm] [triːz] [ɔː(r)] ['bɪldɪŋz] , [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [haɪvz] .

Method	of	Dislodging	Bees	from	Trees	or	Buildings	,	and	putting	them	into	Hives	.
方法	的	移位	蜜蜂	从	树木	或者	建筑物	,	和	推杆	他们	进入	麻疹	.

将蜜蜂从树上或建筑物上赶走并放入蜂箱的方法。

[ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['reəli] ['hæpənz] [ðæt] ['biːz] [ɪn] ['bɪldɪŋz] [ɔː(r)][ɪn] [triːz] [sə'vaɪv] [ðə; ði]['wɪntə(r)] ,

It	very	rarely	happens	that	Bees	in	Buildings	or	in	Trees	survive	the	Winter	,
它	非常	很少	发生	那	蜜蜂	在	建筑物	或者	在	树木	存活	这	冬天	,

蜜蜂在建筑物或树上过冬的情况非常罕见。

[kəʊld][ænd; ənd][hjuː'mɪdəti]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɪl] [ðem; ðəm] ,

cold	and	humidity	usually	kill	them	,
寒冷的	和	湿度	通常	杀	他们	,

寒冷潮湿的环境通常会杀死它们。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kəʊm] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hʌni] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪn'djuːs, ɪn'duːs]['ʌðə(r)z][tuː; tə]

but	the	comb	and	the	little	honey	remaining	in	it	induces	others	to
但	这	梳子	和	这	小的	蜂蜜	其余的	在	它	诱导	其他的	到

['vɪzɪt][ðeə(r)][ə'bəʊd][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

visit	their	abode	in	the	Spring	,
访问	他们的	住所	在	这	春天	,

但是，蜂巢和其中剩余的少量蜂蜜却吸引着其他鸟类在春天前来拜访它们的巢穴。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [wɪl] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [swɔːm] [frɒm; frəm][sʌm; səm] ['neɪbərɪŋ] ['eɪpiəri] [ɪn] [meɪ] [ɔː(r)][dʒuːn] ,

and	which	in	all	probability	will	be	followed	by	a	Swarm	from	some	neighbouring	Apiary	in	May	or	June	,
和	哪个	在	全部	可能性	将要	是	随后	经过	一个	蜂群	从	一些	邻接	蜂房	在	可能	或者	六月	,

而且很可能在五月或六月，邻近的某个蜂场会派出一群蜜蜂过来。

[ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] ['ɔːlweɪz][tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] ,

and	on	this	account	Bees	are	said	always	to	be	there	,
和	在	这	帐户	蜜蜂	是	说	总是	到	是	那里	,

因此，人们认为蜜蜂总是无处不在。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [wɪl] [pruːv] [ðə; ði] [ˌɪnkə'rektnəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] ,

a	little	observation	will	prove	the	incorrectness	of	this	statement	,
一个	小的	观察	将要	证明	这	错误	的	这	陈述	,

稍加观察即可证明这种说法是错误的。

[ænd; ənd][ai] [bɪ'liːv] [ðə; ði]['əʊnli][kraɪ'tɪəriən][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [pruːvd] [ðæt] ['biːz]

and	I	believe	the	only	criterion	by	which	it	can	be	proved	that	Bees
和	我	相信	这	仅有的	标准	经过	哪个	它	能	是	已证实	那	蜜蜂

[hæv; həv] ['æktʃuəli] - - -

have	actually	-	84	-
有	实际上	-	-	-

我相信，唯一能证明蜜蜂确实拥有——84——的标准

[ɪg'zɪstɪd][ɪn] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] [θruː] [ðə; ði]['wɪntə(r)] ,

existed	in	such	places	through	the	Winter	,
存在	在	这样的	地方	通过	这	冬天	,

在这样的地方，它们会度过整个冬天。

[ɪz][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ['kærɪɪŋ] [ɪn] ['pelɪt] [ɒv; əv][fə'riːnə][ə'pɒn][ðeə(r)][legz][ɪn] [mɑːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]

is	to	see	them	carrying	in	pellets	of	farina	upon	their	legs	in	March	and	the
是	到	看	他们	携带	在	颗粒	的	法里纳	之上	他们的	腿	在	行进	和	这

['ɜːli] [pɑːt][ɒv; əv]['eɪprəl] .

early	part	of	April	.
早期的	部分	的	四月	.

在三月和四月初，可以看到它们腿上带着面粉颗粒。

[ðə; ði][məʊst]['prɒpə(r)][taɪm][fɔː(r); fə(r)] [dɪs'lɑːdʒɪŋ] [ə; eɪ] [stɒk] ,

The	most	proper	time	for	dislodging	a	Stock	,
这	最多	恰当的	时间	为了	移位	一个	库存	,

出售股票的最佳时机

[wɪtʃ] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [fɪkst] [ə'pɒn][sʌm; səm] [wɔːm] [ænd; ənd][draɪ][ə'bəʊd] , [hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd]

which	from	having	fixed	upon	some	warm	and	dry	abode	,	has	lived
哪个	从	拥有	固定的	之上	一些	温暖的	和	干燥	住所	,	有	居住地

[θruː] [ðə; ði]['wɪntə(r)] ,

through	the	Winter	,
通过	这	冬天	,

它找到了一处温暖干燥的栖身之所，得以安然度过冬天。

[ɪz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][end][ɒv; əv] [meɪ] [ɔː(r)][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][dʒuːn] ,

is	towards	the	end	of	May	or	the	beginning	of	June	,
是	向	这	结尾	的	可能	或者	这	开始	的	六月	,

大约在五月底或六月初。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [swɔːm] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] [ə'pɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ɪts][ə'raɪv(ə)l] ,

but	a	Swarm	ought	to	be	removed	upon	the	day	of	its	arrival	,
但	一个	蜂群	应该	到	是	已移除	之上	这	天	的	它是	到达	,

但是，蜂群应该在到达当天就被清除。

[ɔː(r)][æz; əz] [suːn] ['ɑːftəwədz] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

or	as	soon	afterwards	as	possible	.
或者	作为	很快	然后	作为	可能的	.

或尽快。

[ðə; ði]['əʊnli] ['meθəd] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [ˌrekə'mend] [æt; ət][ɔːl] ['laɪkli] [tuː; tə] [sək'siːd] ,

The	only	method	that	I	can	recommend	at	all	likely	to	succeed	,
这	仅有的	方法	那	我	能	推荐	在	全部	可能	到	成功	,

我唯一能推荐的、可能成功的方法是：

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [faʊnd] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] , [ɪz][tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [kɒmz] [kwaɪt]

and	which	I	have	found	to	answer	the	purpose	,	is	to	lay	the	combs	quite
和	哪个	我	有	成立	到	回答	这	目的	,	是	到	躺	这	梳子	相当

[beə(r)] ,

bare	,
裸	,

我发现达到目的的办法就是把梳子完全卸下来。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [kʌt] [ðem; ðəm] [aʊt] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,

and	then	to	cut	them	out	one	by	one	,
和	然后	到	切	他们	出去	一	经过	一	,

然后将它们一个一个地切下来。

['swiːpɪŋ] [ðə; ði] ['biːz] [wɪð] [ə; eɪ] ['feðə(r)] [ɔː(r)][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪf] ,

sweeping	the	Bees	with	a	feather	or	the	back	of	the	knife	,
扫荡	这	蜜蜂	和	一个	羽毛	或者	这	后退	的	这	刀	,

用羽毛或刀背扫过蜜蜂，

[frɒm; frəm] [iːtʃ] [piːs] [ɒv; əv] [kəʊm] ['ɪntuː][æn; ən] ['empti] [haɪv] .

from	each	piece	of	comb	into	an	empty	hive	.
从	每个	片	的	梳子	进入	一个	空的	蜂巢	.

将每块蜂巢碎片放入一个空蜂箱中。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [kwiːn] [nɒt][biː; bi] [əb'zɜːvd] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['prəʊses] ,

Should	the	Queen	not	be	observed	during	this	process	,
应该	这	女王	不是	是	观察到	期间	这	过程	,

如果在此过程中没有观察到女王，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [liːf] [ɒv; əv] [kəʊm] [ðæt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [egz] [ɔː(r)] [bruːd]

it	will	be	advisable	to	take	a	leaf	of	Comb	that	is	filled	with	eggs	or	brood
它	将要	是	建议	到	拿	一个	叶子	的	梳子	那	是	已填	和	鸡蛋	或者	幼虫

,

,
,

最好取一片充满卵或幼虫的蜂巢叶。

[ænd; ənd]['fɑːs(ə)n] [wɪ'ðɪn] [saɪd][ðə; ði][haɪv] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['biːz] ,

and	fasten	within	side	the	hive	intended	for	the	Bees	,
和	系	之内	边	这	蜂巢	故意的	为了	这	蜜蜂	,

并将其固定在蜂巢内部，供蜜蜂使用。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] ,

that	they	may	be	enabled	to	make	a	new	one	,
那	他们	可能	是	已启用	到	制作	一个	新的	一	,

使他们能够创造新的，

[ʃʊd; ʃəd][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [kwiːn] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] [ɔː(r)] [lɒst] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] - - -

should	their	original	Queen	have	been	killed	or	lost	during	this	-	85	-
应该	他们的	原来的	女王	有	到过	被杀	或者	丢失的	期间	这	-	-	-

如果它们的原女王在此次事件中被杀或失踪——85——

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ; [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [pruːvd] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)]

operation	;	for	it	is	now	proved	beyond	all	doubt	that	they	have	the	power
手术	;	为了	它	是	现在	已证实	超过	全部	怀疑	那	他们	有	这	力量

[ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðɪs] ,

of	doing	this	,
的	正在做	这	,

行动；因为现在已经毫无疑问地证明，他们有能力做到这一点。

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [hæv; həv]['aɪðə(r)] [egz] [ɔː(r)] [bruːd] [ɪn][ðeə(r)][haɪv] .

provided	they	have	either	eggs	or	brood	in	their	hive	.
假如	他们	有	任何一个	鸡蛋	或者	幼虫	在	他们的	蜂巢	.

前提是它们的蜂巢里有卵或幼虫。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tə'bækəʊ][sməʊk] [θruː'aʊt] [ðɪs][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][wɪl][biː; bi] ['nesəsəri] ,

The	use	of	a	little	tobacco	smoke	throughout	this	operation	will	be	necessary	,
这	使用	的	一个	小的	烟草	抽烟	自始至终	这	手术	将要	是	必要的	,

整个手术过程中需要使用少量烟草烟雾。

[ə; eɪ][sɪ'gɑː(r)][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ɒpəreɪtə(r)] ([fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [tuː] [p'ɜːsənz]

a	cigar	in	the	mouth	of	each	operator	(	for	there	must	be	two	persons
一个	雪茄	在	这	嘴	的	每个	操作员	(	为了	那里	必须	是	二	人

,

,

,

每个操作员嘴里叼着一根雪茄（因为必须有两个人，

[ɪf] [nɒt][mɔː(r)] , [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ˌaɪ 'tiː]) [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

if	not	more	,	engaged	in	it	)	will	be	found	sufficient	.
如果	不是	更多的	,	已订婚的	在	它	)	将要	是	成立	充足的	.

如果能更多地参与其中，就足够了。

[ðə; ði] [kwiːn] [biː] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['kɒmən] [əb'zɜːvə(r)] , [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz]

The	Queen	Bee	may	easily	be	distinguished	by	a	common	observer	,	her	wings
这	女王	蜜蜂	可能	容易地	是	杰出的	经过	一个	常见的	观察员	,	她	翅膀

[ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ʃɔːt] ,

are	very	short	,
是	非常	短的	,

普通观察者很容易就能辨认出蜂后，她的翅膀很短。

[nɒt] [ɪk'stendɪŋ] [bɪ'jɒnd] [wʌn][hɑːf][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['bɒdi] , [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] ,

not	extending	beyond	one	half	of	her	body	,	which	is	much	longer	,
不是	扩展	超过	一	一半	的	她	身体	,	哪个	是	很多	更长	,

没有超过她身体的一半，而她的身体要长得多。

[ænd; ənd][mɔː(r)] ['pɔɪntɪd] [ðæn; ðən][ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['biːz] , [hɜː(r); hə(r)][legz][ɑː(r); ə(r)]['kɒpə(r)]

and	more	pointed	than	that	of	the	working	Bees	,	her	legs	are	copper
和	更多的	尖	比	那	的	这	在职的	蜜蜂	,	她	腿	是	铜

['kʌləd] ,

coloured	,
有色	,

她的腿比工蜂的腿更尖，呈铜色。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['bɒdi] [braʊn] .

and	her	body	brown	.
和	她	身体	棕色的	.

她的身体呈棕色。

[ðə; ði] [kɒmz] ['biːɪŋ] [ɔːl] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['biːz] [swept] [ɒf] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][haɪv] ,

The	combs	being	all	removed	and	the	Bees	swept	off	them	into	the	hive	,
这	梳子	存在	全部	已移除	和	这	蜜蜂	扫荡	离开	他们	进入	这	蜂巢	,

蜂巢全部被移除，蜜蜂也被扫回蜂巢。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] [pʊt] [ə'pɒn][ə; eɪ] [bɔːd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [ðə; ði] ['biːz]

it	must	now	be	put	upon	a	board	and	placed	exactly	where	the	Bees
它	必须	现在	是	放	之上	一个	木板	和	放置	确切地	在哪里	这	蜜蜂

['entəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stɜːbd] ,

entered	before	they	were	disturbed	,
进入	前	他们	是	不安	,

现在必须把它放在一块木板上，并放置在蜜蜂被打扰之前进入的确切位置。

[ænd; ənd] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tɪl] ['ɔːtəm] ,

and	,	if	possible	,	it	should	remain	in	this	situation	till	Autumn	,
和	,	如果	可能的	,	它	应该	保持	在	这	情况	直到	秋天	,

如果可能的话，这种情况应该持续到秋季。

[bʌt; bət][ɪts] [rɪ'meɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)] [tuː] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] ;

but	its	remaining	for	a	week	or	two	is	absolutely	necessary	;
但	它是	其余的	为了	一个	星期	或者	二	是	绝对地	必要的	;

但至少要停留一两周才有必要；

[ʃʊd; ʃəd][ðeə(r)][biː; bi] ['meni] [kɒmz] [fɪld] [wɪð] [bruːd] , [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi]

should	there	be	many	combs	filled	with	brood	,	three	or	four	of	them	may	be
应该	那里	是	许多	梳子	已填	和	幼虫	,	三	或者	四	的	他们	可能	是

[pleɪst] - - -

placed	-	86	-
放置	-	-	-

如果有很多巢脾里装满了幼虫，可以放置其中三四个——86——

[ɪn][ðə; ði][haɪv] ,

in	the	hive	,
在	这	蜂巢	,

在蜂巢里，

[baɪ] ['pʊtɪŋ] [sʌm; səm] ['wʊdn] [pegz][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][æt; ət]

by	putting	some	wooden	pegs	at	the	top	of	it	to	keep	them	at
经过	推杆	一些	木制的	钉子	在	这	顶部	的	它	到	保持	他们	在

['prɒpə(r)] ['dɪstənsɪz] ,

proper	distances	,
恰当的	距离	,

在顶部安装一些木钉，以保持它们之间的适当距离。

[ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][rest][ə'pɒn][ðə; ði][haɪv] - [bɔːd] .

and	allowing	them	to	rest	upon	the	hive	-	board	.
和	允许	他们	到	休息	之上	这	蜂巢	-	木板	.

并允许它们栖息在蜂箱板上。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][ə; eɪ] ['tiːdiəs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['veri] ['seldəm] [peɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['trʌb(ə)l]

This	,	however	,	is	a	tedious	operation	and	very	seldom	pays	for	the	trouble
这	,	然而	,	是	一个	乏味	手术	和	非常	很少	支付	为了	这	麻烦

[ˌaɪ 'tiː] [ə'keɪʒnz] ;

it	occasions	;
它	场合	;

然而，这是一项繁琐的操作，而且很少能弥补它带来的麻烦；

[fɔː(r); fə(r)] [stɒks] [ðʌs] [əb'teɪnd] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [wiːk] [ænd; ənd][rɪ'kwaɪə(r)] ['fiːdɪŋ] ,

for	stocks	thus	obtained	are	generally	weak	and	require	feeding	,
为了	股票	因此	获得	是	一般来说	虚弱的	和	要求	喂养	,

如此获得的牲畜通常体质较弱，需要喂养。

[ɔː(r)][tuː; tə][biː; bi][juˈnaɪtɪd][tuː; tə]['ʌðə(r)z][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ə'laɪv] [θruː] [ðə; ði]['wɪntə(r)] .

or	to	be	united	to	others	to	keep	them	alive	through	the	winter	.
或者	到	是	团结的	到	其他的	到	保持	他们	活	通过	这	冬天	.

或者与其他动物团结起来，帮助它们度过寒冬。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][prə'praɪətə(r)][tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] [kɒmz]

It	is	therefore	more	to	the	advantage	of	the	proprietor	to	cause	the	combs
它	是	所以	更多的	到	这	优势	的	这	业主	到	原因	这	梳子

[ɪn] [triːz] [ɔː(r)] ['bɪldɪŋz] ,

in	trees	or	buildings	,
在	树木	或者	建筑物	,

因此，对业主来说，让梳子固定在树木或建筑物上更有利。

[ɪn] [wɪtʃ] ['biːz] [hæv; həv][daɪd] , [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ,

in	which	Bees	have	died	,	to	be	destroyed	,
在	哪个	蜜蜂	有	死亡	,	到	是	损毁	,

其中蜜蜂已经死亡，将被销毁。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pleɪsɪz] [ɪ'fektʃuəli] [stɒpt] [ʌp] [wɪð] [kleɪ] [ɔ:(r)]['mɔ:tə(r)] . - - -

and	the	places	effectually	stopped	up	with	clay	or	mortar	.	-	87	-
和	这	地方	有效地	停止	向上	和	黏土	或者	砂浆	.	-	-	-

这些地方都用粘土或砂浆有效地堵住了。- 87 -

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XVII	.
章	十七	.

第十七章

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [nʌts] ['nju:li] [ɪn'ventɪd] [haɪv] , [fɔ:(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] ['hʌni] [wɪ'ðaʊt] [di'strɔi]

Description	of	Nutt's	newly	invented	Hive	,	for	obtaining	Honey	without	destroying
描述	的	纳特的	新	发明	蜂巢	,	为了	获得	蜂蜜	没有	摧毁

[ðə; ði] ['bi:z] .

the	Bees	.
这	蜜蜂	.

纳特新发明的蜂巢，用于在不杀死蜜蜂的情况下获取蜂蜜。

[ðɪs] [haɪv] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [θri:] [kə'lætərəl] ['bɒksɪz] , ([si:] [fɪg] . [eit] .)

This	Hive	consists	of	three	collateral	Boxes	,	(	see	fig	.	8	.	)
这	蜂巢	由	的	三	抵押品	盒子	,	(	看	如图	.	8	.	)

这个蜂箱由三个附属箱组成（见图 8）。

[ðə; ði]['sentə(r)][wʌn] [ˌfɔ:'ti:n] ['ɪntʃɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][saɪd][wʌnz][ten][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f][skweə(r)]

the	centre	one	fourteen	inches	,	and	the	side	ones	ten	and	a	half	square
这	中心	一	十四	英寸	,	和	这	边	一个	十	和	一个	一半	正方形

[ˌɪn'saɪd] ['meʒə(r)] ,

inside	measure	,
里面	措施	,

中间一个边长十四英寸，两侧边长十又二分之一英寸，内尺寸为正方形。

[depθ] [ɪ'lev(ə)n] ['ɪntʃɪz] ;

depth	eleven	inches	;
深度	十一	英寸	;

深度十一英寸；

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][bɒks][hæz; həz][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][həʊlz][ɪn][ðə; ði][tɒp] [θri:] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv][æn; ən]

the	middle	box	has	a	number	of	holes	in	the	top	three	quarters	of	an
这	中间	盒子	有	一个	数字	的	孔	在	这	顶部	三	四分之一	的	一个

[ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ,

inch	in	diameter	,
英寸	在	直径	,

中间的盒子顶部有若干个直径为四分之三英寸的小孔。

[bɔ:d] [ɪn][ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜ:k(ə)l][sɪks] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [wɪð] [wʌn][ɪn][ɪts]

bored	in	the	circumference	of	a	circle	six	inches	in	diameter	,	with	one	in	its
无聊的	在	这	圆周	的	一个	圆圈	六	英寸	在	直径	,	和	一	在	它是

['sentə(r)] ,

centre	,
中心	,

在直径为六英寸的圆周上钻一个孔，圆心处有一个孔。

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [glɑ:s] [ɪz] [pleɪst] .

over	which	a	glass	is	placed	.
超过	哪个	一个	玻璃	是	放置	.

上面放着一个玻璃杯。

[ðə; ði][saɪd]['bɒksɪz] ([ˌeɪ 'eɪ]) [hæv; həv] [iːtʃ] [ə; eɪ][həʊl][ɒv; əv][fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [skweə(r)][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)]

The	side	boxes	(	aa	)	have	each	a	hole	of	four	inches	square	in	the	centre
这	边	盒子	(	aa	)	有	每个	一个	洞	的	四	英寸	正方形	在	这	中心

[ɒv; əv][ðə; ði][tɒp] ,

of	the	top	,
的	这	顶部	,

侧盒（aa）顶部中心各有一个四英寸见方的孔，

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ɪz] ['fɪtɪd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][tɪn] [pɪəst] [wɪð] [smɔːl] [həʊlz] , [ænd; ənd][ɪn][ɪts]['sentə(r)][ə; eɪ]

into	which	is	fitted	a	piece	of	tin	pierced	with	small	holes	,	and	in	its	centre	a
进入	哪个	是	适配	一个	片	的	锡	穿孔	和	小的	孔	,	和	在	它是	中心	一个

-	-	-
-	88	-
-	-	-

里面装着一块布满小孔的锡片，锡片中心是-88-

[həʊl][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [weə'ɪn] [ɪz] [pleɪst] [ə; eɪ][tjuːb][ɒv; əv][tɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]

hole	of	an	inch	in	diameter	,	wherein	is	placed	a	tube	of	tin	of	the	same
洞	的	一个	英寸	在	直径	,	其中	是	放置	一个	管子	的	锡	的	这	相同的

[saɪz] ,

size	,
尺寸	,

直径为一英寸的孔，其中放置一根相同尺寸的锡管，

['riːtʃɪŋ] ['nɪəli] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] ,

reaching	nearly	to	the	bottom	of	the	Box	,
到达	几乎	到	这	底部	的	这	盒子	,

几乎到达箱子底部，

[ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['ʃəʊldə(r)] ['restɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][skweə(r)][tɪn] , [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsəʊ]

and	supported	by	a	shoulder	resting	upon	the	square	tin	,	which	is	also
和	有	经过	一个	肩膀	休息	之上	这	正方形	锡	,	哪个	是	还

['pɜːfəˌreɪtɪd] .

perforated	.
穿孔的	.

它由一个搁在方形锡片上的肩膀支撑，而方形锡片上也布满了孔洞。

[ðɪs] [skweə(r)][tɪn][ænd; ənd]['sɪlɪndə(r)] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['ventɪleɪtə(r)] ,

This	square	tin	and	cylinder	constitute	the	ventilator	,
这	正方形	锡	和	圆柱	构成	这	呼吸机	,

这个方形锡罐和圆筒构成了通风机。

[ðə; ði]['əʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði]['bɒksɪz][ɪz] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] ,

the	opening	in	the	Boxes	is	covered	by	a	piece	of	wood	,
这	开幕	在	这	盒子	是	涵盖	经过	一个	片	的	木头	,

箱子上的开口用一块木板盖住了。

(['biː biː]) [ðə; ði]['bɒksɪz][hæv; həv] [iːtʃ] [ə; eɪ] [gleɪzd] ['wɪndəʊ] ([siː]) .

(	bb	)	the	Boxes	have	each	a	glazed	window	(	c	)	.
(	bb	)	这	盒子	有	每个	一个	釉面	窗户	(	c	)	.

（bb）每个盒子都有一个玻璃窗（c）。

[ðə; ði]['sentə(r)][bɒks] [kə'mjuːnikeɪts] [wɪð] [ðə; ði][saɪd][wʌnz][baɪ][ə; eɪ] ['greɪtɪŋ] [kʌt][ɪn][ðə; ði] [wʊd]

The	centre	Box	communicates	with	the	side	ones	by	a	grating	cut	in	the	wood
这	中心	盒子	沟通	和	这	边	一个	经过	一个	格栅	切	在	这	木头

[ænd; ənd] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

and	corresponding	with	each	other	,
和	相应的	和	每个	其他	,

中间的盒子通过木头上切割出的格栅与两侧的盒子相连，这两个格栅彼此对应。

[ðɪs] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɪz] [kʌt] [ɒf] [wen] ['nesəsəri] [baɪ] ['slaɪdɪŋ] [tɪnz] .

this	communication	is	cut	off	when	necessary	by	sliding	tins	.
这	沟通	是	切	离开	什么时候	必要的	经过	滑动	罐头	.

必要时，可通过滑动金属板切断这种通讯。

[ðə; ði] ['meθəd] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðɪs] [haɪv] [frɒm; frəm] [wet] ,

The	method	that	I	have	adopted	for	protecting	this	Hive	from	wet	,
这	方法	那	我	有	已采用	为了	保护	这	蜂巢	从	湿的	,

我采取的保护蜂巢免受潮湿影响的方法是：

[ɪz] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [glɑːs] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒmən] [strɔː] [haɪv] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [mɪlk] - [pæn] [ɪz] [pleɪst] ,

is	to	cover	the	glass	with	a	common	straw	hive	,	upon	which	a	milk	-	pan	is	placed	,
是	到	覆盖	这	玻璃	和	一个	常见的	稻草	蜂巢	,	之上	哪个	一个	牛奶	-	平底锅	是	放置	,

就是用普通的稻草蜂巢罩住玻璃，蜂巢上放一个牛奶盘。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪd] ['bɒksɪz] [baɪ] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [bɔːd] [ɪ'lev(ə)n] ['ɪntʃɪz] [baɪ] [ˌfɪf'tiːn] ,

and	each	of	the	side	boxes	by	two	pieces	of	board	eleven	inches	by	fifteen	,
和	每个	的	这	边	盒子	经过	二	件	的	木板	十一	英寸	经过	十五	,

每个侧盒由两块 11 英寸 x 15 英寸的木板组成，

[pʊt] [tə'geðə(r)] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [fɔːm] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] [ɒv; əv] ['naɪnti] [dɪ'griːz] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] .

put	together	so	as	to	form	an	angle	of	ninety	degrees	,	resembling	the	roof	of	a	cottage	.
放	一起	所以	作为	到	形式	一个	角度	的	九十	学位	,	类似	这	屋顶	的	一个	小屋	.

将它们组合在一起，形成一个九十度角，就像小屋的屋顶一样。

[ðə; ði] [həʊl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [ɪntʃ] [diːl] [ænd; ənd] [wel] ['peɪntɪd] ,

The	whole	should	be	made	of	inch	deal	and	well	painted	,
这	所有的	应该	是	制成	的	英寸	交易	和	出色地	绘	,

整个作品应该用一英寸厚的木材制成，并精心涂漆。

[ðə; ði] [bɔːd] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θriː] ['bɒksɪz] [stænd] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɒv; əv] [tuː] [ɪntʃ] [diːl] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [wʌn] [piːs] ,

the	board	upon	which	the	three	boxes	stand	must	be	of	two	inch	deal	and	of	one	piece	,
这	木板	之上	哪个	这	三	盒子	站立	必须	是	的	二	英寸	交易	和	的	一	片	,

放置这三个盒子的木板必须是两英寸厚的实木一体式木板。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [ə'laɪtɪŋ] [bɔːd] , - - -

except	the	alighting	board	,	-	89	-
除了	这	下车	木板	,	-	-	-

除了下车板之外，- 89 -

[wɪtʃ] [ɪz] [neɪld] [ɒn] ,

which	is	nailed	on	,
哪个	是	钉子	在	,

钉在上面的，

[θriː] [strɒŋ] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [tuː] [ɪntʃ] [diːl] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌndə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔːd] [æz; əz] ['breɪsɪz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪts] ['wɔːpɪŋ] .

three	strong	pieces	of	two	inch	deal	will	be	necessary	on	the	under	side	of	the	board	as	braces	to	prevent	its	warping	.
三	强的	件	的	二	英寸	交易	将要	是	必要的	在	这	在下面	边	的	这	木板	作为	牙套	到	防止	它是	变形	.

需要在板的底部加装三块两英寸厚的硬木条作为支撑，以防止板变形。

[ɪn] [ðɪs] [aɪ][hæv; həv] ['difə] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . [nʌt] ,

In	this	I	have	differed	a	little	from	Mr	.	Nutt	,
在	这	我	有	不同	一个	小的	从	先生	.	纳特	,

在这一点上，我和纳特先生略有不同。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði]['sɒlɪd] [bɔ:d] [mɔ:(r)][səb'stænʃ(ə)l][ænd; ənd] [les] ['laɪkli] [tu:; tə] ['hɑ:bə(r)]

because	I	think	the	solid	board	more	substantial	and	less	likely	to	harbour
因为	我	思考	这	坚硬的	木板	更多的	重大的	和	较少的	可能	到	港口

['ɪnsekts] ,

insects	,
昆虫	,

因为我认为实心板更结实耐用，而且不容易滋生昆虫。

[hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] ['hɒləʊ] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['bi:z] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [ˌdeprɪ'veɪʃn] ,

his	being	hollow	to	allow	the	bees	to	escape	at	the	time	of	deprivation	,
他的	存在	空洞的	到	允许	这	蜜蜂	到	逃脱	在	这	时间	的	剥夺	,

它的空心结构是为了让蜜蜂在食物匮乏时能够逃脱。

[wen] [ðə; ði] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['sentə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][saɪd]['bɒksɪz][ɪz][kʌt] [ɒf] [baɪ]

when	the	communication	between	the	centre	and	the	side	boxes	is	cut	off	by
什么时候	这	沟通	之间	这	中心	和	这	边	盒子	是	切	离开	经过

[mi:nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['slaɪdɪŋ] [tɪnz] ,

means	of	the	sliding	tins	,
方法	的	这	滑动	罐头	,

当通过滑动罐切断中心箱和侧箱之间的连接时，

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [prə'vɪʒ(ə)n][baɪ] ['hævɪŋ] [æn; ən] ['entrəns] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv]

for	which	I	have	made	provision	by	having	an	entrance	at	the	back	of
为了	哪个	我	有	制成	条款	经过	拥有	一个	入口	在	这	后退	的

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪd]['bɒksɪz] ,

each	of	the	side	boxes	,
每个	的	这	边	盒子	,

为此，我在每个侧箱的背面都设置了入口。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'tætʃt] [ə; eɪ]['kɒpə(r)]['slaɪdə(r)] , ([fɪg] . - .)

to	which	is	attached	a	copper	slider	,	(	fig	.	10	.	)
到	哪个	是	随附的	一个	铜	滑块	,	(	如图	.	-	.	)

其上装有一个铜滑块（图 10）。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['entrəns] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bi:] .

but	without	the	entrance	for	a	single	Bee	.
但	没有	这	入口	为了	一个	单身的	蜜蜂	.

但是却没有蜜蜂可以进入的入口。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][bɒks][mʌst; məst][bi:; bi] [stɒkt] [ɪn][ðə; ði]['ju:ʒuəl] [wei] , [baɪ]['haɪvɪŋ][ə; eɪ] [swɔ:m] ['ɪntu:]

The	middle	Box	must	be	stocked	in	the	usual	way	,	by	hiving	a	swarm	into
这	中间	盒子	必须	是	库存充足	在	这	通常	方式	,	经过	蜂巢	一个	蜂群	进入

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

中间的箱子必须按常规方式放入蜂群，即将一群蜜蜂放入其中。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [swɔ:m] [bi:; bi][nɒt][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [wʌn] ,

and	if	the	swarm	be	not	a	large	one	,
和	如果	这	蜂群	是	不是	一个	大的	一	,

如果蜂群规模不大，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['betə(r)][tu:; tə][pʊt] [tu:] [swɔ:rmz]['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][daɪ'rɛktɪd][ɪn]['tʃæptə(r)][eɪtθ] .

it	will	be	better	to	put	two	swarms	into	it	as	directed	in	Chapter	VIII	.
它	将要	是	更好的	到	放	二	蜂群	进入	它	作为	指导	在	章	八	.

最好按照第八章的指示，放入两群虫子。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə][hæv; həv][bəuθ][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd][saɪd][tɪnz] [sɪ'kjʊəli] ['fɑːsənd]

It	will	be	necessary	to	have	both	the	top	and	side	tins	securely	fastened
它	将要	是	必要的	到	有	两个都	这	顶部	和	边	罐头	安全地	系紧

[tuː; tə][ðə; ði]['sentə(r)][bɒks][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]['haɪvɪŋ] ,

to	the	centre	box	at	the	time	of	hiving	,
到	这	中心	盒子	在	这	时间	的	蜂巢	,

蜂箱装蜂时，必须将顶部和侧面的金属盒牢固地固定在中央蜂箱上。

[ænd; ənd] [tɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['juːniən] , [wen] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] , [ˌðeə'baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['biːz]

and	till	after	the	union	,	when	they	may	be	removed	,	thereby	giving	the	bees
和	直到	后	这	联盟	,	什么时候	他们	可能	是	已移除	,	从而	给予	这	蜜蜂

[ðə; ði] - - -

the	-	90	-
这	-	-	-

直到结合之后，它们才能被移除，从而赋予蜜蜂——90——

[fʊl] [reɪndʒ][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['bɒksɪz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði] [glɑːs] [ə'pɒn][ðə; ði]['sentə(r)][wʌn] ,

full	range	of	all	the	boxes	as	well	as	of	the	glass	upon	the	centre	one	,
满的	范围	的	全部	这	盒子	作为	出色地	作为	的	这	玻璃	之上	这	中心	一	,

包括所有箱子以及中间那个箱子上的玻璃。

['nʌθɪŋ] ['fɜːðə(r)] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] [tɪl] [ðə; ði][nekst] ['sʌmə(r)] ,

nothing	further	will	be	required	till	the	next	Summer	,
没有什么	更远	将要	是	必需的	直到	这	下一个	夏天	,

直到明年夏天之前无需再做任何其他事情。

[ɪk'sept] ['keəfəli] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [ruːfs] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['bɒksɪz][frɒm; frəm][wet] . — " [pə'hæps] , "

except	carefully	placing	the	roofs	to	defend	the	boxes	from	wet	.	—	"	Perhaps	,	"
除了	小心	放置	这	屋顶	到	保卫	这	盒子	从	湿的	.	—	"	也许	,	"

[sez] ['mɪstə(r)] . ['teɪlə(r)] ,

says	Mr	.	Taylor	,
说道	先生	.	泰勒	,

除了小心地放置屋顶以保护箱子免受潮湿之外——"也许，"泰勒先生说，

" [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ˌpredʒu'dɪʃl] [tuː; tə] ['biːz] [ðæn; ðən][ðə; ði]['mɔɪstʃə(r)] [ðeɪ] [ɪn'dʒendə(r)]['djʊərɪŋ]

"	there	is	nothing	more	prejudicial	to	Bees	than	the	moisture	they	engender	during
"	那里	是	没有什么	更多的	有偏见的	到	蜜蜂	比	这	水分	他们	产生	期间

[ðə; ði]['wɪntə(r)]['siːz(ə)n] ,

the	Winter	season	,
这	冬天	季节	,

"没有什么比蜜蜂在冬季产生的水分对它们更有害的了。"

[pə'tɪkjələli] ['ɑːftə(r)] [frɒst] , [ænd; ənd][ɪn]['sɜːt(ə)n] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] .

particularly	after	frost	,	and	in	certain	states	of	the	atmosphere	.
特别	后	霜	,	和	在	肯定	各州	的	这	气氛	.

尤其是在霜冻之后，以及某些特定的大气状态下。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kjuːmjuleɪt] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] , ['məʊldɪŋ] [ænd; ənd]

It	accumulates	on	the	top	and	sides	of	the	pavilion	,	moulding	and
它	积累	在	这	顶部	和	侧面	的	这	亭	,	成型	和

['rendərɪŋ] [ə'fensɪv] [ðə; ði] [kɒmz] ,

rendering	offensive	the	combs	,
渲染	进攻	这	梳子	,

它堆积在亭子的顶部和侧面，使梳子变形，显得难看。

[ænd; ənd] [prə'djuːsɪŋ] [dɪ'ziːz] .

and	producing	disease	.
和	生产	疾病	.

并导致疾病。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n]['bɒksɪz] [wɪð] [flæt] [ruːfs] [hæv; həv] [biːn] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə] .

For	this	reason	boxes	with	flat	roofs	have	been	objected	to	.
为了	这	原因	盒子	和	平坦的	屋顶	有	到过	反对	到	.

因此，平顶盒子一直受到反对。

[ai][hæv; həv] [traɪd] ['dɪfrənt] [ɪk'sperɪm(ə)nts][tuː; tə] ['ɒbvieɪt] [ðɪs] ['sɪəriəs] ['iːv(ə)l] ,

I	have	tried	different	experiments	to	obviate	this	serious	evil	,
我	有	尝试	不同的	实验	到	避免	这	严肃的	邪恶的	,

我尝试过各种不同的方法来消除这种严重的危害，

[ænd; ənd][hæv; həv] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['præktɪs] [ɒv; əv] [kən'densɪŋ] [ðə; ðɪ]['veɪpə(r)]

and	have	found	nothing	better	than	the	practice	of	condensing	the	vapour
和	有	成立	没有什么	更好的	比	这	实践	的	冷凝	这	汽

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd] [kən'veɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

as	much	as	possible	and	conveying	it	away	.
作为	很多	作为	可能的	和	传递	它	离开	.

我们发现，最好的办法莫过于尽可能地冷凝蒸汽并将其输送走。

[ðɪs] [ai][hæv; həv] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bel] - ['glɑːsɪz] . - - -

This	I	have	done	for	several	years	by	means	of	the	bell	-	glasses	.	-	91	-
这	我	有	完毕	为了	一些	年	经过	方法	的	这	钟	-	眼镜	.	-	-	-

多年来，我一直用钟形望远镜进行这项工作。——91——

[æt; ət][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]['wɪntə(r)][aɪ] [pleɪs] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [həʊlz] [ɒn][ðə; ðɪ][tɒp][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

At	the	beginning	of	Winter	I	place	over	the	holes	on	the	top	of	the
在	这	开始	的	冬天	我	地方	超过	这	孔	在	这	顶部	的	这

[pə'vɪlɪən] ,

pavilion	,
亭	,

冬天伊始，我便将东西盖在凉亭顶部的洞上。

['piːsɪz] [ɒv; əv] ['pɜːfəˌreɪtɪd] [zɪŋk] , [ænd; ənd][ɒn] [ðiːz] [ai][set][ðə; ðɪ] ['glɑːsɪz] ,

pieces	of	perforated	zinc	,	and	on	these	I	set	the	glasses	,
件	的	穿孔的	锌	,	和	在	这些	我	放	这	眼镜	,

我把杯子放在几块穿孔锌板上，

[iːtʃ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] ['ledn] [ɔː(r)][zɪŋk] [trɒf] , ['əʊpən][ɪn][ðə; ðɪ]['sentə(r)] .

each	within	a	circular	leaden	or	zinc	trough	,	open	in	the	centre	.
每个	之内	一个	圆	铅灰色	或者	锌	槽	,	打开	在	这	中心	.

每个都置于一个中心开口的圆形铅或锌槽内。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [ˌekshə'leɪʃn] ['raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [wɔːmθ] [bɪ'ləʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'denst] [ɒn][ðə; ðɪ] [glɑːs]

As	the	exhalation	rises	from	the	warmth	below	,	it	is	condensed	on	the	glass
作为	这	呼气	上升	从	这	温暖	以下	,	它	是	浓缩版	在	这	玻璃

,

,

,

当呼出的气体从下方温暖的环境中上升时，会在玻璃上凝结成水汽。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] , ['ɒf(ə)n][ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l]['kwɒntəti] , [ɪn][ðə; ðɪ] [trɒfs] .

and	received	,	often	in	considerable	quantity	,	in	the	troughs	.
和	已收到	,	经常	在	大量	数量	,	在	这	水槽	.

而且常常大量地被收集到槽里。

[æn; ən] [ˌɪmpə'septəbl] ['kʌrənt] [ɒv; əv][eə(r)][ɪz] [ðʌs] [prə'djuːst] , [ɒv; əv] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

An	imperceptible	current	of	air	is	thus	produced	,	of	great	advantage	to	the
一个	难以察觉的	当前的	的	空气	是	因此	生产	,	的	伟大的	优势	到	这

['inmeits] ;

inmates	;
囚犯	;

由此产生了一股不易察觉的气流，这对囚犯来说非常有利；

[fɔː(r); fə(r)] [ˌventɪ'leɪʃn] [ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] ['wɒntɪd] [ɪn]['wɪntə(r)][æz; əz][ɪn] ['sʌmə(r)] ,

for	ventilation	is	as	much	wanted	in	winter	as	in	summer	,
为了	通风	是	作为	很多	通缉	在	冬天	作为	在	夏天	,

冬季和夏季一样，都需要通风。

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [wen] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['nju:mərəs] .

and	particularly	when	the	population	is	numerous	.
和	特别	什么时候	这	人口	是	很多的	.

尤其是在人口众多的情况下。

[ðə; ði] [həʊlz] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['glɑːsɪz] [meɪ] [biː; bi] [left] ['əʊpən][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðɪs] ,

The	holes	at	the	top	of	the	glasses	may	be	left	open	to	assist	this	,
这	孔	在	这	顶部	的	这	眼镜	可能	是	左边	打开	到	协助	这	,

为了达到这个目的，眼镜顶部的孔可以保持敞开状态。

[fɔː(r); fə(r)][ɒv; əv] [tuː] ['iːvəlz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [ðæn; ðən] [tuː] ['lɪt(ə)l][eə(r)] .

for	of	two	evils	it	is	better	to	have	too	much	than	too	little	air	.
为了	的	二	罪恶	它	是	更好的	到	有	也	很多	比	也	小的	空气	.

两害相权取其轻，宁可空气过多也不要空气过少。

[nɔː(r)] , [wɪð] [gʊd] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['weðə(r)] , [niːd] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][kəʊld][biː; bi]

Nor	,	with	good	protection	from	weather	,	need	the	effects	of	cold	be
也不	,	和	好的	保护	从	天气	,	需要	这	效果	的	寒冷的	是

[ˌæpri'hend] ;

apprehended	;
被捕	;

只要做好防寒保暖措施，就不必担心寒冷的影响；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['biːz] , ([ɪf] [nɒt] [wiːk] [ɪn] ['nʌmbəz]) [wɪl] ['ɔːlweɪz][ɒv; əv] [ðəm'selvz] ['dʒenəreɪt]

for	the	Bees	,	(	if	not	weak	in	numbers	)	will	always	of	themselves	generate
为了	这	蜜蜂	,	(	如果	不是	虚弱的	在	数字	)	将要	总是	的	他们自己	产生

[sə'fɪʃ(ə)nt] [wɔːmθ] ,

sufficient	warmth	,
充足的	温暖	,

蜜蜂（即使数量不少）本身总能产生足够的热量。

[ænd; ənd][ə; eɪ][draɪ] , [kəʊld]['siːz(ə)n][ɪz]['betə(r)] [wɪð'stʊd] [ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪld] , [mɔɪst] [wʌn] ,

and	a	dry	,	cold	season	is	better	withstood	than	a	mild	,	moist	one	,
和	一个	干燥	,	寒冷的	季节	是	更好的	经受住了考验	比	一个	温和的	,	潮湿	一	,

干燥寒冷的季节比温和潮湿的季节更能让人忍受。

[pə'tɪkjələli] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌni] [jɪə(r)] .

particularly	after	a	good	honey	year	.
特别	后	一个	好的	蜂蜜	年	.

尤其是在蜂蜜丰收年之后。

" [ðɪs] ['ledn] [ɔː(r)][zɪŋk] [trɒf] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['teɪlərz] [ɪg'zæktli][rɪ'zemb(ə)lz][ɪn] [fɔːm] [ðə; ði]['fiːdə(r)]

"	This	leaden	or	zinc	trough	of	Mr	.	Taylor's	exactly	resembles	in	form	the	feeder
"	这	铅灰色	或者	锌	槽	的	先生	.	泰勒的	确切地	类似	在	形式	这	喂料器

['menʃ(ə)nd] [ɪn][peɪdʒ] - . - - -

mentioned	in	page	56	.	-	92	-
提及	在	页	-	.	-	-	-

"泰勒先生的这个铅制或锌制食槽，其形状与第56-92页提到的喂食器完全相同。"

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sʌmə(r)] , [wen] [ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][saɪd]['bɒksɪz][ænd; ənd]

In	the	following	Summer	,	when	the	Bees	are	working	in	the	side	boxes	and
在	这	下列的	夏天	,	什么时候	这	蜜蜂	是	在职的	在	这	边	盒子	和

[ðə; ði] [glɑːs] ,

the	glass	,
这	玻璃	,

第二年夏天，当蜜蜂在侧箱和玻璃箱里辛勤劳作时，

[ðə; ði] [ˌventɪ'leɪʃn] [mʌst; məst][biː; bi] [pə'tɪkjələli] [ə'tendɪd] [tuː; tə] , ([fɔː(r); fə(r)][ə'pɒn] [ðɪs] [ə'ləʊn]

the	ventilation	must	be	particularly	attended	to	,	(	for	upon	this	alone
这	通风	必须	是	特别	参加	到	,	(	为了	之上	这	独自的

[dɪ'pendz] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] ,

depends	the	success	of	the	hive	,
取决于	这	成功	的	这	蜂巢	,

必须特别注意通风，（因为蜂巢的成败完全取决于此），

) [ænd; ənd][hɪə(r)][aɪ] [wʊd] [ɪ'speʃəli] [ˌrekə'mend] ['mɪstə(r)] . ['teɪlərz] ['ventɪleɪtə(r)][æz; əz]['gɪv(ə)n][ɪn]

)	and	here	I	would	especially	recommend	Mr	.	Taylor's	ventilator	as	given	in
)	和	这里	我	会	尤其	推荐	先生	.	泰勒的	呼吸机	作为	给定	在

[peɪdʒ] - ;

page	25	;
页	-	;

）在此我特别推荐泰勒先生在第 25 页介绍的呼吸机；

[ə; eɪ] [smɔːl] [θə'mɒmɪtə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ventɪleɪtɪŋ] [tjuːbz] ,

a	small	thermometer	should	be	kept	in	one	of	the	ventilating	tubes	,
一个	小的	温度计	应该	是	保留	在	一	的	这	通风	管子	,

应该在其中一根通风管中放置一个小型温度计。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'zɜːvd] [ə'bʌv] ['naɪnti] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] ['færənhaɪt] , [ðə; ði] ['kʌvəz] (['biː biː]

and	when	it	is	observed	above	ninety	degrees	of	Fahrenheit	,	the	covers	(	bb
和	什么时候	它	是	观察到	多于	九十	学位	的	华氏度	,	这	封面	(	bb

) [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən] [ɒf] ,

)	must	be	taken	off	,
)	必须	是	已采取	离开	,

当温度超过华氏九十度时，必须揭开盖子（bb）。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒksɪz][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] , [ɔː(r)] [ə'bʌv] [ə; eɪ]

and	should	the	temperature	of	the	boxes	be	found	at	,	or	above	a
和	应该	这	温度	的	这	盒子	是	成立	在	,	或者	多于	一个

['hʌndrəd] ,

hundred	,
百	,

如果发现箱子的温度达到或超过一百度，

[ðə; ði] ['pɜːfəˌreɪtɪd] ['kɒpə(r)] [slaɪdz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪd]['bɒksɪz] , [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] ,

the	perforated	copper	slides	at	the	back	of	the	side	boxes	,	must	be	used	,
这	穿孔的	铜	幻灯片	在	这	后退	的	这	边	盒子	,	必须	是	用过的	,

必须使用侧盒背面的穿孔铜滑轨。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [ænd; ənd] - ['θɜːti] , [ə; eɪ] [swɔːm] [ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti]

for	if	it	reaches	to	a	hundred	-	and	-	thirty	,	a	Swarm	in	all	probability
为了	如果	它	到达	到	一个	百	-	和	-	三十	,	一个	蜂群	在	全部	可能性

[wɪl] [liːv] [ðə; ði][haɪv] ,

will	leave	the	hive	,
将要	离开	这	蜂巢	,

因为如果蜂群数量达到一百三十只，很可能会组成一个蜂群离开蜂巢。

[wɪtʃ] [nekst][tuː; tə][stɑː'veɪʃ(ə)n][ɪz][məʊst]['feɪt(ə)l][tuː; tə] [ðɪs] [məʊd][ɒv; əv] ['triːtmənt] .

which	next	to	starvation	is	most	fatal	to	this	mode	of	treatment	.
哪个	下一个	到	饥饿	是	最多	致命的	到	这	模式	的	治疗	.

除了饥饿之外，对这种治疗方式来说，最致命的就是饥饿。

[wen] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][saɪd]['bɒksɪz][ɔː(r)][ðə; ði] [glɑːs] [ə'pɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['sentə(r)][wʌn][ɪz]

When	either	of	the	side	boxes	or	the	glass	upon	the	top	of	the	centre	one	is
什么时候	任何一个	的	这	边	盒子	或者	这	玻璃	之上	这	顶部	的	这	中心	一	是

[fɪld] [wɪð] ['hʌni] [ænd; ənd] [siːld] [ʌp] ,

filled	with	honey	and	sealed	up	,
已填	和	蜂蜜	和	密封	向上	,

当两侧的盒子或中央盒子顶部的玻璃瓶装满蜂蜜并密封后，

[ˌɪntrə'djuːs] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [tɪn] ; [ɪf] [ðə; ði] [glɑːs] ,

introduce	**the**	**dividing**	**tin**	**;**	**if**	**the**	**glass**	**,**
介绍	这	分割	锡	; 如果		这	玻璃	,

放入分隔锡片；如果是玻璃，

[rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [jɑːrdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haɪv] [wɪ'ðaʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪts]

remove	**it**	**immediately**	**thirty**	**or**	**forty**	**yards**	**from**	**the**	**hive**	**without**	**changing**	**its**
消除	它	立即地	三十	或者	四十	码	从	这	蜂巢	没有	变化	它是

[pə'zɪʃ(ə)n] ,

position	**,**
位置	,

立即将其移离蜂巢三十到四十码远，不要改变其位置。

['liːvɪŋ] [ruːm] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['biːz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] ['veri]

leaving	**room**	**at**	**the**	**bottom**	**for**	**the**	**Bees**	**to**	**escape**	**,**	**which**	**they**	**will**	**very**
离开	房间	在	这	底部	为了	这	蜜蜂	到	逃脱	,	哪个	他们	将要	非常

[suːn] [duː; də] , - - -

soon	**do**	**,**	**-**	**93**	**-**
很快	做	,	-	-	-

底部留出空间供蜜蜂逃脱，它们很快就会逃脱。——93——

[bʌt; bət] [ɪf] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪd] ['bɒksɪz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] ,

but	**if**	**either**	**of**	**the**	**side**	**boxes**	**are**	**to**	**be**	**taken**	**away**	**,**
但	如果	任何一个	的	这	边	盒子	是	到	是	已采取	离开	,

但如果移除其中任何一个侧箱，

['əʊpən] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] ['slaɪdə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] ,

open	**the**	**copper**	**slider**	**at**	**the**	**back**	**of**	**the**	**box**	**,**
打开	这	铜	滑块	在	这	后退	的	这	盒子	,

打开盒子背面的铜滑块，

[ænd; ənd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['aʊə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [tɪn] ['biːɪŋ]

and	**in**	**less**	**than**	**an**	**hour**	**from**	**the**	**time**	**of**	**the**	**dividing**	**tin**	**being**
和	在	较少的	比	一个	小时	从	这	时间	的	这	分割	锡	存在

[ˌɪntrə'djuːst] ,

introduced	**,**
介绍	,

从放入分液罐到分液完成不到一个小时，

[ðə; ði] ['biːz] [wɪl] [hæv; həv] [meɪd] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['sentə(r)] [bɒks] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ðen]

the	**Bees**	**will**	**have**	**made**	**their**	**escape**	**and**	**joined**	**the**	**centre**	**box**	**,**	**it**	**may**	**then**
这	蜜蜂	将要	有	制成	他们的	逃脱	和	加入	这	中心	盒子	,	它	可能	然后

[biː; bi] [rɪ'muːvd] ,

be	**removed**	**,**
是	已移除	,

蜜蜂已经逃脱并进入了中央蜂箱，这时就可以把蜂箱移走了。

['emptid] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪsd] , [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

emptied	**and**	**replaced**	**,**	**or**	**another**	**may**	**be**	**substituted**	**for**	**it**	**.**
清空	和	替换	,	或者	其他	可能	是	替代	为了	它	.

清空并更换，或者用另一个容器代替。

[ɔːl] [ɑːpə'reɪʃnz] [mʌst; məst] [biː; bi] [pə'fɔːmd] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [faɪn] [ænd; ənd] [braɪt] [deɪ] .

All	**operations**	**must**	**be**	**performed**	**upon**	**a**	**fine**	**and**	**bright**	**day**	**.**
全部	运营	必须	是	执行	之上	一个	美好的	和	明亮的	天	.

所有操作必须在晴朗的日子进行。

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentə(r)] [bɒks] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['əʊpənd] [tuː; tə] [ɪts] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] ,

The	**entrance**	**to**	**the**	**centre**	**box**	**should**	**be**	**opened**	**to**	**its**	**fullest**	**extent**	**,**
这	入口	到	这	中心	盒子	应该	是	打开	到	它是	最	程度	,

中央包厢的入口应完全打开。

[baɪ] [rɪ'mu:vɪŋ] [bəuθ][ðə; ði][sl'aɪdəz][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜ:st][ɒv; əv]['eɪprəl] [tɪl] [ðə; ði][fɜ:st][ɒv; əv]
by removing both the sliders from the first of April till the first of
经过 移除 两个都 这 滑块 从 这 第一的 的 四月 直到 这 第一的 的
[sep'tembə(r)] . - - -
September . - 94 -
九月 . - - -

从4月1日至9月1日期间移除这两个滑块。- 94 -

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] - ['mʌnθli] ['mænjuəl] , [ɔ:(r)] [hɪnts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['bi:z] [fɔ:(r); fə(r)]
The Apiarian's Monthly Manual , or Hints for the Management of Bees for
这 - 月度 手动的 , 或者 提示 为了 这 管理 的 蜜蜂 为了
['evri] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] ,
every month in the year ,
每一个 月 在 这 年 ,

养蜂人月度手册，或全年每月蜜蜂管理小贴士

[ə'pɒn][ðə; ði] [dɪ'praɪvɪŋ] ['sɪstəm] .
upon the Depriving System .
之上 这 剥夺 系统 .

在剥夺制度之上。

['dʒænjuəri] .
JANUARY .
一月 .

一月。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][kəʊld][bi:; bi] [ɪn'tens] ,
Should the cold be intense ,
应该 这 寒冷的 是 激烈的 ,

如果气温骤降，

[nəʊ][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɒt'evə(r)] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pə'fɔ:md] [ɒn][ðə; ði] ['bi:z] [ðæt] [rɪ'kwaɪəz][ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l]
no operation whatever should be performed on the Bees that requires the removal
不 手术 任何 应该 是 执行 在 这 蜜蜂 那 需要 这 移动
[ɒv; əv][ðə; ði][haɪvz] .
of the hives .
的 这 麻疹 .

任何需要移除蜂巢的蜜蜂手术都不应该进行。

[ɪf] [snəʊ] [bi:; bi][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ki:p] [ðə; ði] ['pɜ:fəˌreɪtɪd] [sl'aɪdəz] ([peɪdʒ] - .)
If snow be on the ground keep the perforated sliders (page 18 .)
如果 雪 是 在 这 地面 保持 这 穿孔的 滑块 (页 - .)

如果地面上有积雪，请保留穿孔滑块（第 18 页）。

['kləʊsli] [daʊn] [ðæt] [eə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [əd'mɪtɪd] ,
closely down that air may be admitted ,
密切 向下 那 空气 可能 是 承认 ,

仔细观察，以便空气能够流通。

[bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ] [bi:] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [θɔ:d] ;
but not a Bee allowed to escape until it be thawed ;
但 不是 一个 蜜蜂 允许 到 逃脱 直到 它 是 解冻 ;

但蜜蜂必须解冻后才能逃脱；

[bʌt; bət] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] [rɪ'muːv] [ðə; ði]['slaɪdə(r)] ,

but	immediately	upon	the	disappearance	of	the	snow	remove	the	slider	,
但	立即地	之上	这	消失	的	这	雪	消除	这	滑块	,

[ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] [fʊl] ['lɪbəti] .

and	give	them	full	liberty	.
和	给	他们	满的	自由	.

但雪一消失，就立即移除滑行器，让他们完全自由活动。

[aɪ][hæv; həv] [nəʊn] ['meni] [stɒks] [lɒst] [baɪ][nɒt] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] - - -

I	have	known	many	stocks	lost	by	not	attending	to	-	95	-
我	有	已知	许多	股票	丢失的	经过	不是	参加	到	-	-	-

我知道很多股票因为没有关注而亏损——95——

[ðɪs] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] , [ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [kən'faɪnmənt] ,

this	precaution	,	and	more	especially	after	a	long	confinement	,
这	预防	,	和	更多的	尤其	后	一个	长的	监禁	,

这种预防措施，尤其是在长时间禁闭之后，

[duː; də][nɒt]['sʌfə(r)][ðə; ði] [snəʊ] [tuː; tə] [melt]['aɪðə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['kʌvəz] [ɔː(r)][haɪv] - [bɔːdz] ,

do	not	suffer	the	snow	to	melt	either	upon	the	covers	or	hive	-	boards	,
做	不是	遭受	这	雪	到	熔化	任何一个	之上	这	封面	或者	蜂巢	-	板	,

不要让积雪在蜂箱盖或蜂箱板上融化。

[bʌt; bət] [brʌʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ['evri] [deɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] .

but	brush	it	off	every	day	as	it	falls	.
但	刷子	它	离开	每一个	天	作为	它	瀑布	.

但每天都把它掸掉，任其自然脱落。

[ə'tend] ['regjələli] [tuː; tə][ðə; ði][kən'densə(r)] ([peɪdʒ] - .) [wɪtʃ] [tuː; tə]['bɒksɪz] [wɪð] [flæt] [ruːfs] [ɪz]

Attend	regularly	to	the	condenser	(	page	90	.	)	which	to	boxes	with	flat	roofs	is
出席	经常	到	这	冷凝器	(	页	-	.	)	哪个	到	盒子	和	平坦的	屋顶	是

[ə; eɪ] ['veri] ['nesəsəri] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] [ə'pendɪdʒ] .

a	very	necessary	and	useful	appendage	.
一个	非常	必要的	和	有用	附属物	.

定期检查冷凝器（第 90 页），对于平顶箱来说，冷凝器是一个非常必要和有用的附件。

['februəri] .

FEBRUARY	.
二月	.

二月。

[ə'pɒn][ə; eɪ][maɪld][deɪ][ɪn] [ðɪs] [mʌnθ] [let][ðə; ði][flɔː(r)] [bɔːd] [ɒv; əv] [iːtʃ] [haɪv][biː; bi] [kliːnd] ,

Upon	a	mild	day	in	this	month	let	the	floor	board	of	each	hive	be	cleaned	,
之上	一个	温和的	天	在	这	月	让	这	地面	木板	的	每个	蜂巢	是	已清洗	,

本月选个天气温和的日子，把每个蜂箱的底板都清理干净。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fuːd] [əd'mɪnɪstəd] , [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv] ['hʌni] [biː; bi]['veri] [ləʊ] .

and	a	little	food	administered	,	should	the	stock	of	honey	be	very	low	.
和	一个	小的	食物	管理	,	应该	这	库存	的	蜂蜜	是	非常	低的	.

如果蜂蜜库存非常低，则需少量喂食。

[siː] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌvərɪŋz] [biː; bi] [saʊnd] , [ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ]['mɔɪstʃə(r)] ['kɒmz] [ə'pɒn][ðə; ði][tɒp]

See	that	the	coverings	be	sound	,	and	that	no	moisture	comes	upon	the	top
看	那	这	覆盖物	是	声音	,	和	那	不	水分	来	之上	这	顶部

[ɒv; əv][ðə; ði][haɪvz] .

of	the	hives	.
的	这	麻疹	.

确保蜂箱盖完好无损，并且蜂箱顶部不沾水。

[ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][faʊnd] [ðæt] ['eni][ɒv; əv][ðə; ði][haɪvz][hæv; həv] ['perɪʃt] , [wɪtʃ] [wɪl] ['sʌmtaɪmz]
Should it be found that any of the hives have perished , which will sometimes
应该 它 是 成立 那 任何 的 这 麻疹 有 遇难 , 哪个 将要 有时
[ə'kɜː(r)] ,
occur ,
发生 ,

如果发现有任何蜂巢死亡（这种情况有时会发生），

[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi][ɪg'zæktli] [æsə'teind] , [let][ðem; ðəm][biː; bi]
and from causes which cannot be exactly ascertained , let them be
和 从 原因 哪个 不能 是 确切地 已确定 , 让 他们 是
[ɪ'miːdiətli] [rɪ'muːvd] ,
immediately removed ,
立即地 已移除 ,

对于无法确切查明原因的疾病，应立即予以消除。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌni] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'teɪn]['teɪkən][aʊt] , [ænd; ənd] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] ['fiːdɪŋ]
and the honey which they contain taken out , and reserved for feeding
和 这 蜂蜜 哪个 他们 包含 已采取 出去 , 和 预订的 为了 喂养
[ðəʊz] [ðæt] [meɪ] [rɪ'kwaɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
those that may require it .
那些 那 可能 要求 它 .

将它们中所含的蜂蜜取出，留作喂养需要的人。

[mɑːtʃ] .
MARCH .
行进 .

行进。

[kliːn] [ðə; ði][haɪv] - [bɔːdz] [ə'gen] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] ['eni][ɒv; əv][ðə; ði] [stɒks] [rɪ'kwaɪə(r)] ['fiːdɪŋ] ,
Clean the hive - boards again , and should any of the stocks require feeding ,
干净的 这 蜂巢 - 板 再次 , 和 应该 任何 的 这 股票 要求 喂养 ,
[sə'plaɪ] [ðem; ðəm] , [ə'tendɪŋ] - - -
supply them , attending - 96 -
供应 他们 , 参加 - - -

再次清洁蜂箱底板，如果任何蜂群需要喂食，请及时喂食，并照看好它们。96 -

['strɪktli] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n][ɪn] [tʃæp] . [ɪks] .
strictly to the directions given in Chap . IX .
严格 到 这 方向 给定 在 查普 . 第九章 .

严格按照第九章的指示进行。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] [pleɪs] [ə; eɪ]['ves(ə)l] , [kən'teɪnɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [nɪə(r)][ðə; ði] ['biːz] ,
Towards the end of this month place a vessel , containing water , near the Bees ,
向 这 结尾 的 这 月 地方 一个 血管 , 包含 水 , 靠近 这 蜜蜂 ,

在本月底，在蜜蜂附近放置一个装有水的容器。

[æz; əz][daɪ'rɛktɪd][ɪn][peɪdʒ][θriː] .
as directed in page 3 .
作为 指导 在 页 3 .

按照第3页的指示。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['pedɪstəlz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
This also will be found a good time to examine the pedestals upon which the
这 还 将要 是 成立 一个 好的 时间 到 检查 这 基座 之上 哪个 这
[haɪvz] [stænd] ,
hives stand ,
麻疹 站立 ,

这也是检查蜂箱底座的好时机。

[fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [sʌm; səm] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbʤɪkt][tuː; tə] [dɪ'keɪ]
for **after** **remaining** **some** **years** **in** **the** **ground** **they** **are** **subject** **to** **decay**
为了 后 其余的 一些 年 在 这 地面 他们 是 主题 到 衰变
[æt; ət][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [bɪ'ləʊ] [ɪts] ['sɜːfɪs] ,
at **a** **few** **inches** **below** **its** **surface** **,**
在 一个 很少 英寸 以下 它是 表面 ,

因为埋在地下几年后，它们会在地表以下几英寸处开始腐烂。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [rɪ'gɑːd] [wɒz; wəz] [nɒt] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði]['tɪmbə(r)][æt; ət][ðə; ði]
especially **if** **regard** **was** **not** **paid** **to** **the** **quality** **of** **the** **timber** **at** **the**
尤其 如果 看待 曾是 不是 有薪酬的 到 这 质量 的 这 木材 在 这
[taɪm][ɒv; əv]['fɪksɪŋ][ðem; ðəm] .
time **of** **fixing** **them** **.**
时间 的 定影 他们 .

尤其是在安装时没有考虑木材质量的情况下。

['eɪprəl] .
APRIL **.**
四月 .

四月。

[kliːn] [ðə; ði][haɪv] - [bɔːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst][taɪm] , [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [fuːd] , [ɪf] [rɪ'kwaɪəd] ,
Clean **the** **hive** **-** **boards** **for** **the** **last** **time** **,** **and** **supply** **food** **,** **if** **required** **,**
干净的 这 蜂巢 - 板 为了 这 最后的 时间 , 和 供应 食物 , 如果 必需的 ,
[æz; əz][bɪ'fɔː(r)][daɪ'rɛktɪd] .
as **before** **directed** **.**
作为 前 指导 .

最后一次清理蜂箱底板，并按之前指示，如有需要，提供食物。

[ðə; ði][wæks] - [mɒθ] , [ðæt] [rɪ'daʊtəb(ə)l] ['enəmi] [tuː; tə] ['biːz] , [ə'pɪəz] [ðɪs] [mʌnθ] ;
The **Wax** **-** **moth** **,** **that** **redoubtable** **enemy** **to** **Bees** **,** **appears** **this** **month** **;**
这 蜡 - 蛾 , 那 令人敬畏的 敌人 到 蜜蜂 , 出现 这 月 ;

蜜蜂的劲敌——蜡蛾，本月将会出现；

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['friːkwəntli] [æt; ət] ['twaɪlaɪt] ['rʌnɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪvz] :
they **may** **be** **seen** **frequently** **at** **twilight** **running** **upon** **the** **outside** **of** **the** **hives** **:**
他们 可能 是 已见 频繁地 在 暮 跑步 之上 这 外部 的 这 麻疹 :

人们经常可以在黄昏时分看到它们在蜂巢外侧奔跑：

[dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [hʊɪʃ] [sez] ,
destroy **them** **as** **much** **as** **possible** **,** **and** **,** **as** **Huish** **says** **,**
破坏 他们 作为 很多 作为 可能的 , 和 , 作为 休伊什 说道 ,

尽可能地摧毁它们，正如休伊什所说，

" ['fraɪt(ə)n] [nɒt] [ə'weɪ] [ðə; ði][bæts] [ðæt] [flaɪ][ə'baʊt][ðə; ði] [haɪvz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [dɪ'strɔɪ] ['nʌmbəz]
" **frighten** **not** **away** **the** **Bats** **that** **fly** **about** **the** **hives** **,** **for** **they** **destroy** **numbers**
" 吓唬 不是 离开 这 蝙蝠 那 飞 关于 这 麻疹 , 为了 他们 破坏 数字
[ɒv; əv][ðem; ðəm] .
of **them** **.**
的 他们 .

“不要惊扰在蜂巢周围飞翔的蝙蝠，因为它们会摧毁许多蜂巢。”

" [ə; eɪ] [fʊl] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [smɔːl] [haɪvz] , ['bɒksɪz] , ['glɑːsɪz] [ænd; ənd] [ə'dæptəz] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [biː; bi]
" **A** **full** **supply** **of** **small** **hives** **,** **boxes** **,** **glasses** **and** **adapters** **should** **now** **be**
" 一个 满的 供应 的 小的 麻疹 , 盒子 , 眼镜 和 适配器 应该 现在 是
[prə'vaɪdɪd] ,
provided **,**
假如 ,

“现在应该提供充足的小型蜂箱、蜂盒、蜂镜和适配器。”

[əʊld][wʌnz] [kliːnd] , [ɔː(r)] [njuː] [wʌnz] ['pɜːrtʃəst] .

old	ones	cleaned	,	or	new	ones	purchased	.
老的	一个	已清洗	，	或者	新的	一个	购买	。

旧的清洗干净了，或者买了新的。

[ə; eɪ] [fjuː] [lɑːdʒ] [haɪvz] ['ɔːlsəʊ] - - -

A	few	large	hives	also	-	97	-
一个	很少	大的	麻疹	还	-	-	-

还有一些大型蜂箱——97——

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['redi] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [frɒm; frəm] [ˌɪnə'tenʃn] [tuː; tə] ['gɪvɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd] [ˌventɪ'leɪʃn]

should	be	ready	,	for	if	from	inattention	to	giving	room	and	ventilation
应该	是	准备好	，	为了	如果	从	注意力不集中	到	给予	房间	和	通风

，

，

，

应该做好准备，因为如果由于疏忽而没有给予足够的空间和通风，

[ə; eɪ] [swɔːm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə] [liːv] [ðeə(r)][haɪv] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['wɒntɪd] .

a	swarm	should	be	compelled	to	leave	their	hive	,	they	will	be	wanted	.
一个	蜂群	应该	是	被迫	到	离开	他们的	蜂巢	，	他们	将要	是	通缉	。

应该强迫蜂群离开蜂巢，这样它们就会受到需要。

[wiːk] [haɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['veri] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][æn; ən] [ə'tæk] [frɒm; frəm] ['rɔbəz] ,

Weak	hives	are	now	very	subject	to	an	attack	from	robbers	,
虚弱的	麻疹	是	现在	非常	主题	到	一个	攻击	从	强盗	，

虚弱的蜂群现在很容易受到盗蜂的攻击。

[ðə; ðɪ][best] [prə'tekʃ(ə)n] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi][ə'fɔːd; ə'fɔrd][ðem; ðəm][ɪz][ðə; ðɪ]['slaɪdə(r)][peɪdʒ] - ,

the	best	protection	that	can	be	afforded	them	is	the	slider	page	18	,
这	最好的	保护	那	能	是	提供	他们	是	这	滑块	页	-	，

能给予他们的最佳保护措施是第 18 页的滑块，

[wɪð] [ðə; ðɪ][help][ɒv; əv] [wɪtʃ] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['biːz] [wɪl] [gɑːd] [ðə; ðɪ] ['entrəns] [mɔː(r)] [ɪ'fektʃuəli]

with	the	help	of	which	three	or	four	Bees	will	guard	the	entrance	more	effectually
和	这	帮助	的	哪个	三	或者	四	蜜蜂	将要	警卫	这	入口	更多的	有效地

[ðæn; ðən] ['meni] [taɪmz] [ðæt] ['nʌmbə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

than	many	times	that	number	without	it	.
比	许多	时代	那	数字	没有	它	。

有了它，三四只蜜蜂就能比没有它时多得多的蜜蜂更有效地守护入口。

[meɪ] .

MAY	.
可能	。

可能。

[ðə; ðɪ][taɪm] [wɪl] [naʊ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [fɔː(r); fə(r)] [sə'plaɪɪŋ] [iːtʃ] [stɒk] [wɪð] [ə; eɪ][smɔːl] [haɪv][ɔː(r)]

The	time	will	now	have	arrived	for	supplying	each	stock	with	a	small	hive	or
这	时间	将要	现在	有	到达的	为了	供应	每个	库存	和	一个	小的	蜂巢	或者

['ʌðə(r)][rɪ'septək(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['hʌni] ,

other	receptacle	for	honey	,
其他	容器	为了	蜂蜜	，

现在是时候给每户人家提供一个小型蜂箱或其他盛放蜂蜜的容器了。

[æz; əz][daɪ'rɛktɪd][ɪn] [tʃæp] .

as	directed	in	Chap	.
作为	指导	在	查普	。

按照第X章的指示。

[fɔːr] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][ðə; ðɪ]['siːz(ə)n][biː; bi][ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l][wʌn] ,

4	,	and	should	the	season	be	a	favorable	one	,
4	，	和	应该	这	季节	是	一个	有利	一	，

4，如果赛季形势有利的话，

[ðə; ði] [sə'plaɪ] ['i:v(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['sekənd] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] ['nesəsəri] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]

the	supply	even	of	a	second	may	be	found	necessary	before	the	end	of	the
这	供应	甚至	的	一个	第二	可能	是	成立	必要的	前	这	结尾	的	这

[mʌnθ] .

month	.
月	.

月底前，可能还需要补充一秒钟的库存。

[kən'tɪnju:] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [kwi:n] [wɒsps] [ænd; ənd] ['hɔ:nɪts] , [ænd; ənd][tu:; tə] [wɒtʃ] ['keəfəli]

Continue	to	destroy	Queen	wasps	and	hornets	,	and	to	watch	carefully
继续	到	破坏	女王	黄蜂	和	大黄蜂	,	和	到	手表	小心

[fɔ:(r); fə(r)] [mɔ:θs] .

for	moths	.
为了	蛾子	.

继续消灭蜂后和胡蜂，并仔细观察是否有飞蛾出现。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['bi:z] [ɒv; əv] ['eni] [haɪv] [ə'pɪə(r)] [ɪn'æktɪv] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

Should	the	bees	of	any	hive	appear	inactive	at	this	time	,
应该	这	蜜蜂	的	任何	蜂巢	出现	不活跃	在	这	时间	,

如果此时任何蜂巢中的蜜蜂看起来不活跃，

[ɔ:(r)][ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [nɒt][bi:; bi] [si:n] [tu:; tə] ['kæri] [ɪn] ['pelɪt] [ɒv; əv][fə'ri:nə] [waɪlst] ['ʌðə(r)z][ɑ:(r); ə(r)]

or	should	they	not	be	seen	to	carry	in	pellets	of	farina	whilst	others	are
或者	应该	他们	不是	是	已见	到	携带	在	颗粒	的	法里纳	而	其他的	是

['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

doing	it	,
正在做	它	,

或者，当其他人携带面粉颗粒时，他们不应该被看到携带面粉颗粒。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn'ækʃn] [kən'tɪnju:] [fɔ:(r); fə(r)] [eɪt] [ɔ:(r)][ten] [deɪz] , [lu:z] [nəʊ][taɪm] [ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ]

and	this	inaction	continue	for	eight	or	ten	days	,	lose	no	time	in	examining
和	这	不作为	继续	为了	八	或者	十	天	,	失去	不	时间	在	检查

[ðə; ði][haɪv] ,

the	hive	,
这	蜂巢	,

如果这种不作为持续八到十天，就立即检查蜂巢。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] - - -

and	should	the	-	98	-
和	应该	这	-	-	-

并且应该-98-

[mɔ:θs] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [ðeə(r)] [wɜ:k] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,

moths	have	begun	their	work	of	destruction	,
蛾子	有	开始	他们的	工作	的	破坏	,

飞蛾已经开始了它们的破坏工作。

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [nəʊn] [baɪ] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [kɒmz] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [baɪ][ðeə(r)]['sɪlkən] [wɛbs] ,

which	may	be	known	by	seeing	the	combs	joined	together	by	their	silken	webs	,
哪个	可能	是	已知	经过	看到	这	梳子	加入	一起	经过	他们的	丝	网络	,

可以通过观察用丝网连接在一起的蜂巢来辨认。

[kʌt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [kɒmz] [ə'fektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [naɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði][haɪv] [meɪ] , [pə'hæps] ,

cut	away	the	combs	affected	with	a	sharp	knife	,	and	the	hive	may	,	perhaps	,
切	离开	这	梳子	做作的	和	一个	锋利的	刀	,	和	这	蜂巢	可能	,	也许	,

[bi:; bi] [seɪvd] .

be	saved	.
是	已保存	.

用锋利的刀切除受影响的蜂巢，蜂巢或许就能保住。

[dʒuːn] .
JUNE .
六月 .

六月。

[strɪkt] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [biː; bi] [peɪd] [tuː; tə] [ruːm] [ænd; ənd] [ˌventɪ'leɪʃn] , [fɔː(r); fə(r)] ,
Strict **attention** **should** **now** **be** **paid** **to** **room** **and** **ventilation** **,** **for** **,**
严格的 注意力 应该 现在 是 有薪酬的 到 房间 和 通风 , 为了 ,

现在应该格外注意房间和通风，因为：

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] [ɪn][peɪdʒ] - , [ɪf] [bəuθ] [ðiːz] [biː; bi] ['keəfəli] [əb'zɜːvd] ,
as **has** **been** **said** **in** **page** **24** **,** **if** **both** **these** **be** **carefully** **observed** **,**
作为 有 到过 说 在 页 - , 如果 两个都 这些 是 小心 观察到 ,

正如第24页所述，如果仔细遵守这两点，

['swɔːmɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] [ˌɔːltə'geðə(r)] .
swarming **may** **be** **prevented** **altogether** **.**
蜂拥而至 可能 是 阻止 共 .

集群攻击或许可以完全避免。

[swɔːrmz] [meɪ] [naʊ] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [æz; əz][daɪ'rɛktɪd][ɪn] [tʃæp] . [ˌaɪ 'aɪ] .
Swarms **may** **now** **be** **purchased** **as** **directed** **in** **Chap** **.** **II** **.**
蜂群 可能 现在 是 购买 作为 指导 在 查普 . 二 .

现在可以按照第二章的指示购买蜂群。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] , [ɪn] [gʊd] ['siːz(ə)nz] , [smɔːl] [haɪvz] [ænd; ənd] ['glɑːsɪz] [meɪ]
About **the** **middle** **of** **the** **month** **,** **in** **good** **seasons** **,** **small** **hives** **and** **glasses** **may**
关于 这 中间 的 这 月 , 在 好的 季节 , 小的 麻疹 和 眼镜 可能
[biː; bi]['teɪkən] [ɒf] ,
be **taken** **off** **,**
是 已采取 离开 ,

在丰收的季节，大约在月中，可以取下小型蜂箱和蜂箱罩。

[fʊl] [də'rekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [tʃæp] .
full **directions** **for** **which** **may** **be** **found** **in** **Chap** **.**
满的 方向 为了 哪个 可能 是 成立 在 查普 .

具体说明请参见第X章。

[viː] .
V **.**
V .

五、

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][wɒsps] - - [nests] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] ;
At **the** **end** **of** **the** **month** **look** **for** **wasps** **'** **-** **nests** **and** **destroy** **them** **;**
在 这 结尾 的 这 月 看 为了 黄蜂 - - 巢穴 和 破坏 他们 ;

月底时，找到黄蜂窝并将其摧毁；

[ə; eɪ] ['veri] ['iːzi] [ænd; ənd] [ɪ'fektʃuəl] ['meθəd] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] ['kɒmən] [skwɪb]
a **very** **easy** **and** **effectual** **method** **of** **doing** **it** **is** **to** **fill** **a** **common** **squib**
一个 非常 简单的 和 有效的 方法 的 正在做 它 是 到 充满 一个 常见的 爆破
[ɔː(r)] ['sɜːpənt] [keɪs] [wɪð] [ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] ['sʌlfə(r)] [ænd; ənd] [gʌn] - ['paʊdə(r)] ,
or **serpent** **case** **with** **a** **mixture** **of** **sulphur** **and** **gun** **-** **powder** **,**
或者 蛇 案件 和 一个 混合物 的 硫 和 枪 - 粉末 ,

一种非常简单有效的方法是将硫磺和火药的混合物装入普通的爆破弹壳或蛇形弹壳中。

[ɪn]['iːkwəl] [pɑːts] ,
in **equal** **parts** **,**
在 平等的 部分 ,

等量地，

[wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['naɪtə] [ɔ:l] ['faɪnli] ['paʊdəd] [ænd; ənd] [ræmd] ['veri] [hɑ:d]
with a very small quantity of nitre all finely powdered and rammed very hard
和 一个 非常 小的 数量 的 硝 全部 精细地 粉末状 和 撞倒 非常 难的
['ɪntu:][ðə; ði] [keɪs] ,
into the case ,
进入 这 案件 ,

将极少量硝石磨成细粉，用力压入弹壳中。

[set] ['faɪə(r)] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [tʌtʃ] - ['peɪpə(r)] , [ænd; ənd] [wen] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]
set fire to it by means of touch - paper , and when in a state of
放 火 到 它 经过 方法 的 触碰 - 纸 , 和 什么时候 在 一个 状态 的
[ɪg'nɪʃ(ə)n] ,
ignition ,
点火 ,

用引火纸点燃它，当它处于燃烧状态时，

[stɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] [pleɪs] [jɔ:(r); jə(r)] [fʊt] - - -
stick it into the hole of the nest and place your foot - 99 -
戳 它 进入 这 洞 的 这 巢 和 地方 你的 脚 - - -

把它插进鸟巢的洞里，然后把你的脚放进去——99——

[ə'pɒn] [ˌaɪ 'ti:] , [wen] [ˌaɪ 'ti:] [si:sɪz] [tu:; tə] [bɜ:n] [let] [ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [speɪd] [tɜ:n] [aʊt] [ðə; ði]
upon it , when it ceases to burn let a person with a spade turn out the
之上 它 , 什么时候 它 停止 到 烧伤 让 一个 人 和 一个 铲 转动 出去 这
[nest] ;
nest ;
巢 ;

当火势停止燃烧时，让一个人用铲子把鸟巢翻出来；

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [ɪ'fektʃuəli] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] [wʌn] [naɪt] .
in this manner a great number may be effectually destroyed in one night .
在 这 方式 一个 伟大的 数字 可能 是 有效地 损毁 在 一 夜晚 .

用这种方法，一夜之间就能有效地消灭大量敌人。

[dʒʊ'laɪ] .
JULY .
七月 .

七月。

[smɔ:l] [haɪvz] [ænd; ənd] ['glɑ:sɪz] [mʌst; məst] [naʊ] [bi:; bi] ['teɪkən] [ɒf] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [fɪld] [ænd; ənd]
Small hives and glasses must now be taken off as they are filled and
小的 麻疹 和 眼镜 必须 现在 是 已采取 离开 作为 他们 是 已填 和
[si:ld] [ʌp] ,
sealed up ,
密封 向上 ,

小型蜂箱和玻璃罩在装满蜂箱并密封后必须取下。

([ænd; ənd] [stɔ:(r)d] [ɪn] [ku:l] ['pleɪsɪz] ,
(and stored in cool places ,
(和 存储 在 凉爽的 地方 ,

（并存放在阴凉处，）

[əb'zɜ:vɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [wen] ['stændɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [stɒks]
observing to keep them in the same position as when standing upon the stocks
观察 到 保持 他们 在 这 相同的 位置 作为 什么时候 常设 之上 这 股票
,
,
,

观察并保持它们与站在木桩上时相同的姿势，

) [ænd; ənd][ðeə(r)]['pleɪsɪz] [sə'plaɪd] [baɪ] ['empti] [wʌnz] .

)	and	their	places	supplied	by	empty	ones	.
)	和	他们的	地方	供应	经过	空的	一个	.

）而它们的位置则由空位填补。

[gəʊ][ɒn] [di'strɔi] [wɒsps] - - [nests] .

Go	on	destroying	wasps	'	-	nests	.
去	在	摧毁	黄蜂	-	-	巢穴	.

继续清除黄蜂窝。

['ɔ:gəst] .

AUGUST	.
八月	.

八月。

[kən'tɪnju:] [tu:; tə] [teɪk] [ɒf] [haɪvz] [ænd; ənd] ['glɑ:sɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [fɪld] , [bʌt; bət] [sə'plaɪ] [nəʊ]

Continue	to	take	off	hives	and	glasses	as	they	are	filled	,	but	supply	no
继续	到	拿	离开	麻疹	和	眼镜	作为	他们	是	已填	,	但	供应	不

[freʃ] [wʌnz] ,

fresh	ones	,
新鲜的	一个	,

继续取下装满蜜蜂的蜂箱和蜂罐，但不要再添加新的。

[ðə; ði] ['hʌni] ['si:z(ə)n] ['bi:ɪŋ] [naʊ] ['tʃi:fli] ['əʊvə(r)] .

the	honey	season	being	now	chiefly	over	.
这	蜂蜜	季节	存在	现在	主要	超过	.

蜂蜜采集季现在基本结束了。

[sep'tembə(r)] .

SEPTEMBER	.
九月	.

九月。

[smɔ:l] [haɪvz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [stɒks] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli] ['pɑ:ʃəli] [fɪld] [wɪð] ['hʌni] [meɪ]

Small	hives	remaining	upon	the	stocks	that	are	only	partially	filled	with	honey	may
小的	麻疹	其余的	之上	这	股票	那	是	仅有的	部分	已填	和	蜂蜜	可能

[naʊ] [bi:; bi]['teɪkən] [ɒf] ,

now	be	taken	off	,
现在	是	已采取	离开	,

现在可以把留在蜂巢上、只装了部分蜂蜜的小蜂巢取下来了。

[prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [stɒk] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [tu:] [mʌtʃ] [ɪm'pɒvərɪʃt] [ˌðeə'baɪ] ;

providing	the	stock	will	not	be	too	much	impoverished	thereby	;
提供	这	库存	将要	不是	是	也	很多	贫困	从而	;

前提是股票不会因此而大幅贬值；

[weər'evə(r)][ðə; ði] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prez(ə)nts][ɪt'self] [li:v] [ðem; ðəm][ɒn] [θru:] [ðə; ði]['wɪntə(r)] ,

wherever	the	chance	of	this	presents	itself	leave	them	on	through	the	winter	,
无论	这	机会	的	这	礼物	本身	离开	他们	在	通过	这	冬天	,

只要有机会，就让他们整个冬天都待在那里。

[ɔ:(r)][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['emptid] [baɪ][ðə; ði] ['bi:z] ;

or	until	they	are	emptied	by	the	bees	;
或者	直到	他们	是	清空	经过	这	蜜蜂	;

或者直到蜜蜂把它们吸干为止；

[ðəʊz] ['pɑ:ʃəli] [fɪld] [haɪvz] ['teɪkən][frɒm; frəm] [rɪtʃ] [stɒks] [meɪ] [bi:; bi] - - -

those	partially	filled	hives	taken	from	rich	stocks	may	be	-	100	-
那些	部分	已填	麻疹	已采取	从	富有的	股票	可能	是	-	-	-

从蜂群丰富的蜂群中取出的那些部分装满的蜂箱可能是——100——

['gɪv(ə)n][tuː; tə] [wiːk] [wʌnz] , [naʊ] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [æz; əz][rɪ'kwaɪəd] .

given	to	weak	ones	,	now	,	or	in	the	spring	as	required	.
给定	到	虚弱的	一个	,	现在	,	或者	在	这	春天	作为	必需的	.

现在或根据需要，给体弱者服用，或在春季服用。

['rɔbəz] [wɪl] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][biː; bi] ['kæriɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [,depri'deiʃən] ,

Robbers	will	at	this	time	be	carrying	on	their	depredations	,
强盗	将要	在	这	时间	是	携带	在	他们的	掠夺	,

此时，劫匪们将继续作案。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [ə'tæk] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðə; ði][sl'aɪdəz][mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [æz; əz]

and	should	a	serious	attack	be	observed	the	sliders	must	be	used	as
和	应该	一个	严肃的	攻击	是	观察到	这	滑块	必须	是	用过的	作为

[bɪ'fɔː(r)][daɪ'rɛktɪd] .

before	directed	.
前	指导	.

如果发现严重攻击，则必须按照之前的指示使用滑块。

[ɒk'təʊbə(r)] .

OCTOBER	.
十月	.

十月。

[ɪg'zæmɪn][ðə; ði] ['kʌvərɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][haɪvz] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi][ɔːl] [saʊnd] ,

Examine	the	coverings	to	the	hives	that	they	be	all	sound	,
检查	这	覆盖物	到	这	麻疹	那	他们	是	全部	声音	,

检查蜂箱的盖子是否完好无损。

[ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ][reɪn][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [θruː] [ðem; ðəm] ; [ðə; ði] ['entrənsiz] [meɪ] [naʊ] [biː; bi]

and	that	no	rain	be	admitted	through	them	;	the	entrances	may	now	be
和	那	不	雨	是	承认	通过	他们	;	这	入口	可能	现在	是

['nærəud] ,

narrowed	,
范围缩小	,

并且要保证雨水不会从这些入口渗入；现在可以缩小入口了。

[ɪf] ['teɪlərz] ['slaɪdə(r)][biː; bi] [juːst] ([peɪdʒ] -) [ðə; ði][saɪd] [wɪð] [θriː] ['oʊpənɪŋz] [wɪl] [biː; bi][məʊst]

if	Taylor's	slider	be	used	(	page	18	)	the	side	with	three	openings	will	be	most
如果	泰勒的	滑块	是	用过的	(	页	-	)	这	边	和	三	开口	将要	是	最多

['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['siːz(ə)n] .

proper	for	this	season	.
恰当的	为了	这	季节	.

如果采用泰勒的滑球（第 18 页），那么本赛季最合适的阵型是拥有三个空位的一侧。

[nəʊ'vembə(r)] .

NOVEMBER	.
十一月	.

十一月。

[kliːn] [ðə; ði][flɔː(r)] - [bɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪvz] , [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [stænd]['fɜːmli] [ɒn][ðeə(r)]

Clean	the	floor	-	boards	of	the	hives	,	and	see	that	they	stand	firmly	on	their
干净的	这	地面	-	板	的	这	麻疹	,	和	看	那	他们	站立	牢牢	在	他们的

['pedɪstəlz] ,

pedestals	,
基座	,

清理蜂箱底板，并确保蜂箱稳固地立在底座上。

['kɒntrækt; kən'trækt][ðə; ði] ['entrəns] [səʊ] [ðæt] ['əʊnli][wʌn] [biː] [kæn; kən] [kʌm] [aʊt][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

contract	the	entrance	so	that	only	one	bee	can	come	out	at	a	time	,
合同	这	入口	所以	那	仅有的	一	蜜蜂	能	来	出去	在	一个	时间	,

缩小入口，使一次只能有一只蜜蜂飞出来。

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [maɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [lɒdʒ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [haɪvz] .

for	at	this	season	mice	are	likely	to	lodge	themselves	in	the	hives	.
为了	在	这	季节	小鼠	是	可能	到	小屋	他们自己	在	这	麻疹	.

因为在这个季节，老鼠很可能会栖身于蜂巢中。

[dɪ'sembə(r)] .

DECEMBER	.
十二月	.

十二月。

[ðə; ði] [seɪm] [ə'tenʃən] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [ðɪs] [mʌnθ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [tuː] [prɪ'siːdɪŋ] ,

The	same	attentions	are	necessary	this	month	as	in	the	two	preceding	,
这	相同的	注意	是	必要的	这	月	作为	在	这	二	前	,

本月需要采取与前两个月相同的措施。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][kəʊld][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'tens] [ðə; ði][haɪvz][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [rɪ'muːvd] .

but	if	the	cold	should	be	intense	the	hives	must	not	be	removed	.
但	如果	这	寒冷的	应该	是	激烈的	这	麻疹	必须	不是	是	已移除	.

但如果天气非常寒冷，就不能移走蜂箱。

['faɪnɪs] .

FINIS	.
结束	.

结束。

['prɪntɪd] [baɪ][tiː] . [siː] . ['nuːbi] , ['eɪndʒl] [hɪl] , ['beri] .

Printed	by	T	.	C	.	Newby	,	Angel	Hill	,	Bury	.
打印	经过	T	.	C	.	纽比	,	天使	爬坡道	,	埋葬	.

由 TC Newby 印刷，地址：Angel Hill, Bury。

[træns'kraɪbə(r)] [nəʊt]

Transcriber	Note
转录员	笔记

转录者注释

['maɪnə(r)]['taipəus] [kə'rektɪd] .

Minor	typos	corrected	.
次要的	拼写错误	已更正	.

已修正一些小错误。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神